



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

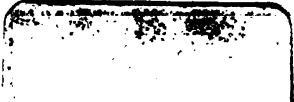
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>





Ergänzungshefte zur Zeitschrift für Assyriologie.

SEMITISTISCHE STUDIEN

herausgegeben

von

CARL BEZOLD.

Heft 13—17:

GLOSSARIUM LATINO-ARABICUM

Edidit

Chr. Fr. Seybold.



BERLIN

E m i l F e l b e r

1900.

e.

GLOSSARIUM LATINO-ARABICUM

EX UNICO QUI EXSTAT CODICE
LEIDENSI UNDECIMO SAECULO IN HISPANIA
CONSCRIPTO

NUNC PRIMUM

EDIDIT PRAEFATIONE NOTISQUE INSTRUXIT

TABULAM PHOTOTYPICAM ADIECIT

CHRISTIANUS FREDERICUS SEYBOLD

TUBINGENSIS.



NOTE TO THE READER

The paper in this volume is brittle or the inner margins are extremely narrow.

We have bound or rebound the volume utilizing the best means possible.

PLEASE HANDLE WITH CARE

GENERAL BOOKBINDING CO., CHESTERLAND, OHIO

STANFORD
LIBRARIES

PA 2356

G45

TYPIS F. STRAUBII MONACENSIS.

ILLUSTRISSIMAE ATQUE EXCELLENTISSIMAE
REGIAE ACADEMIAE HISTORICAE HISPANAE
DE PATRIAE GLORIOSA HISTORIA
OPTIME MERITAE
ANTIQUUM ET VENERABILE HOC
LITTERARUM LATINO-ARABICARUM MEDIO AEVO IN HISPANIIS
FLORENTIUM MONUMENTUM
OBSERVANTISSIME

D. D. D.

CHRISTIANUS FREDERICUS SEYBOLD
TUBINGENSIS.

PRAEFATIO.

Exceptis linguae Arabicae, qua medio aevo in Hispania vulgus utebatur, glossis aliquot, quae quidem raro a classicis scriptoribus sermoni suo ornatiori interspersae leguntur, itemque exceptis carminibus illis popularibus poetae Cordubensis **IBN GUZMAN**,¹⁾ quorum sensus adhuc saepe admodum obscurus est et difficultatibus scatet, tria exstant sermonis illius plebei Arabici in Hispaniis usurpati a Christianis composita monumenta amplissima: primum est copiosissimum, at difficillimum, ultimum tempore opus illud utilissimum Fratris Hieronymitae **PETRI DE ALCALÁ** *Vocabulista arauigo en letra castellana*,²⁾ cui praefixa est succincta linguae popularis in regno Granatino vigentis grammatica »Arte para ligeramente saber la lengua arauiga« (cum Catechismo Hispano-Arabico admodum amplo). Secundum linguae vulgaris in Hispania usurpatae monumentum est *Vocabulista in Arabico* anno 1859 a Cl. **MICHAELE AMARI** in Florentiae bibliotheca illa Riccardiana inventus et a doctissimo **CELESTINO SCHIAPARELLI** anno 1871 editus; qui quidem liber in Hispania orientali septentrionali (Catalonia)

1) Cfr. **D. DE GUNZBURG**, *Le Divan d'Ibn Guzman. I. Le texte d'après le manuscrit unique du Musée Asiatique Impérial de St.-Petersbourg*. Berlin 1896. (Haudquaquam editio est, sed phototypica tantum codicis expressio.)

2) Typis excusum est Granatae 1505 et ob enormem raritatem redimpressum studio et sumptibus Cl. **PAULI DE LAGARDE**, Gottingae 1883.

VIII

circiter annum 1275, probabiliter a celeberrimo illo theologo et fratre praedicatore RAIMUNDO MARTINO conscriptus erat. — Tertium et antiquissimum Arabismi Hispanici monumentum est codex ille unicus et venerabilis, quem hic primum in lucem publicam edimus. Prima codicis huius mentio fit in epistola GULIELMI POSTELLI, illius »litteratorum litteratissimi« (anno 1581 Parisiis mortui), ubi Cl. MASIO nuntiat se mense Februario anni 1555 comparavisse lexicon Latino-Arabicum.¹⁾ Versiculos illos Gallicos (sub nota 1 editos) sequitur adnotatio a posteriori manu adiecta haec: »Postea fuit Francisci Raphelengii ex dono Postelli«. In FRANCISCI RAPHELENGII Lexico Arabico (post mortem patris a filiis piis edito) Leidae 1613 codex noster primo parum diligenter descriptus est in »Elencho librorum quibus in concinnatione Lexici sui usus est Auctor«: »9. Glossarium Latino-Arabicum ante annos octingentos plus minus in membranis descriptum; in quo vocibus Latinis (sed Gothicismum interdum olentibus ac litera semi-Gothica scriptis) respondent caractere Africano Arabica, figuris vocalium omnibus accurate ut plurimum ornata.« Etiam celeberrimus Iustus IOSEPHUS SCALIGER (mortuus 1609) ad

1) Cfr. G. WEILL, *De Gulielmi Postelli vita et indole*. Lutetiae Parisiorum 1892 p. 124. — Cfr. in Codice nostro fol. 140a versiculos Gallicos marginales:

Ce liure fust de Guj Postell
 Qui de tout veoir fist diligence
 (Soy cognoissante home mortel)
 Pour chasser de soy l'obliance.
 Riche ne fut dont pour.....
 Le feist estre si vigil.....
 Que en tout bon scavoir.....
 Escoute comme en bien.....
 Estant a richesse venu
 Lors la laissa pour son d.....
 Quant il voulut estre.....
 De soy et d'altruy fonda.....

Cfr. Imaginem nostram phototypicam.

IX

Thesaurum Arabicum condendum saepius codice nostro usus est (cfr. Thesauri autographon Scaligeranum Leidae et apographon Gottingense). In Bibliotheca Academiae Lugduno-Batavae habetur ille nunc »Ex Legato Illustris Viri Iosephi Scaligeri« notatus »Cod. 231 Scal.«. Nam post RAPHELENGII mortem 1597 in SCALIGERI possessionem venerat, qui eum Bibliothecae Academicae legavit. Horum virorum doctorum vestigia tandem secutus est elapsis interea saeculis duobus et dimidio Clarissimus ille Arabum Hispanicorum historiographus RENARDUS DOZY, qui in *Catalogo Codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae* I 1851 pag. 94 denuo codicem nostrum paulo diligentius descripsit inter alia hisce verbis: »Voces Latinae caractere Longobardico (melius: Visigothico), voces Arabicae caractere Africano (melius: Hispanico (occidentali, Maghrebino)) exaratae sunt«. At illo tempore obiter tantum DOZYUM inspexisse codicem nostrum patet ex sententia hac haud prorsus recte interiecta: »Longe abest ut tantae utilitatis sit hic liber quantae est glossarium ALCALAE. Etenim omnibus fere (nimis dictum!) vocibus Latinis quae in eo occurrunt, respondent voces Arabicae notissimae et in nostris lexicis exaratae«; et recte quidem viri clarissimi DE GOEJE et HOUTSMA in secunda Catalogi Leidensis editione 1888 I p. 77 seq. hunc locum plane omiserunt. Nam DOZY ipse iudicium illud leviter emissum retractaverat in ampla illa et multo diligentiore descriptione codicis nostri, quam inseruit praefationi operis uberrimi et utilissimi *Supplément aux Dictionnaires arabes*, Leide 1881 p. VIII seq., quam omnibus commendamus neque totam repetere hic libet: maioris momenti sententias ibi emissas approbamus; pauca tantum addemus hic vel refutabimus. Ex ductu characteris Visigothici ab octavo usque ad duodecimum p. Chr. n. saeculum satis constanti ac sibi admodum consimili,¹⁾ itemque

1) Cfr. inprimis P. EWALD et G. LOEWE: *Exempla scripturae Visigothicae XL tabulis expressa*. Heidelbergae 1883.

X

ex ductu Arabico maghrebinico (vel occidentali, Afro-Hispanico) nil, ut nobis quidem videtur, certi conicere licet de antiquitate codicis nostri, qui apographon admodum accuratum autographo quasi coaequale videtur esse. At pergamenae cum charta quam dicunt bombycinam coniunctio — duo enim folia pergamena semper hic sequuntur quinque folia chartacea, ita ut sint 42 pergamena, 103 chartacea — ante saeculum undecimum non invenitur chartae usu tum demum ab Arabibus in occidentem translato. Librum igitur ipsum et codicem nostrum ad saeculum undecimum pertinere mihi probabilissimum esse videtur.

Ut lexicon illud PETRI DE ALCALÁ Hispano-Arabicum compositum est Granatae, *Vocabulista in Arabico* in Catalonia (cum glossis saepe Catalanicis nondum a viris doctis ad origines linguae Catalanicae indagandas adhibitis), ita glossarium nostrum Latino-Arabicum in Hispania media uel occidentali (Castilia uel Portugallia) concinnatum esse videtur, ut ex equorum coloribus Hispano-Lusitanis¹⁾ fol. 138a et ex linguae Latinae formis Hispanismum saepe olentibus et ex vocabulis prope Lusitanicis conicere licet; e. g. *apoperis*; *dies hebdomadis* fol. 139b: IIa, IIIa, IVa, Va, VIa *fera*: Lusitanice nunc: *segunda, terça, quarta, quinta, sexta feira* (Hispanice medio tantum aevo: *feria*, ut Latine); *x = s (sch) dextruo, sentix* etc.; scribendi modi tales: *uictricus, iacinctinus*.

De codice nostro brevissime egit etiam G. LOEWE in *Prodromo Corporis Glossariorum Latinorum* (Lipsiae 1876) pag. 230.

Post LOEWIUM eundem codicem paucis tetigit G. GOETZ commentationis de libro glossarum compositae p. 255 (45). Qui quod LOEWIUM secutus (vel potius KETTNERUM) ex

1) Fortasse antiquissimum linguae Hispanicae monumentum literis traditum!

XI

glossis a VULCANIO editis et ex SCALIGERI codice Leidensi 61 haustis affirmavit, Latina lemmata ex libro glossarum pendere quamquam etiamnunc rectissime se habere censet, integro tamen glossario collato aliunde quoque multa adiecta esse non potuit non videre. „Multae¹⁾ insunt glossae Isidori et Eucherii, quas liber glossarum omnes continet; non paucae sunt Placidi in iisque tales, quas quidem ex Isidoro scriptor excerptare non potuerit. Accedit quod interdum glossae miro modo contaminatae inveniuntur, quod quomodo factum sit perbene ex libro glossarum cognoscitur. Velut glossa *cidarim* (p. 67) conflata est ex glossa Placidea et Eucheriana; Eucherianam scriptor ex libro glossarum nosse potuit, Placidi glossam unde petere potuerit nisi ex libro glossarum difficile est dictu. Glossa autem *lanista* (p. 281) ex his tribus glossis libri glossarum concinnata videtur: 1. *lanista laniarius*; 2. *lanistae macellarii quoque*; 3. *lanista macellarias(!) qui carnes ferro lania[n]t*. Unde facile intellegitur ad vetustiora quidem glossaria tractanda ex hoc glossario novicio et miscellaneo non ita multa hauriri posse: quae disci possunt, ad mediam potius quam dicimus Latinitatem tantum non omnia pertinent. Sed in his quoque studiis non neglegendum erit, id quod LOEWIUS iam monuit, lemmata multa ita mutata esse, ut nominum nominativi et uerborum primae singularis indicativi praesentis personae ubique pro traditis formis substituerentur. Velut glossa *praedomo subaddico subiugo* (p. 395) ex his duabus facta est: 1. *praedomauerunt sibi addixerat* 2. *praedomauerunt sibi iugauerat*; glossa *prorepto festino ingredior* (p. 412) ex hac: *proripit se festinus egreditur*; glossa *abibo recedo* (p. 1) ex hac: *abibat recedebat* (unde simul apparet formam *abibo* male pro *abeo* esse positam); denique *prouulgo proparo inpresso* (p. 415) ex his: 1. *prouulgat propalat* 2. *prouulgauit inpressit*. Quae exempla

1) Verba uncinulis inclusa GOETZII ipsius sunt.

docent quantis cum difficultatibus in singulis glossis tractandis depugnandum sit.“

Quem usum habeat glossarium nostrum ad linguae Hispanicae origines ex infima Latinitate eruendas et explanandas, optime iam demonstravit clarissimus vir EDUARDUS BOEHMER in commentatione inscripta: »De lingua Hispanica Romanica ex glossario Arabico et Latino illustranda EDUARDI BOEHMERI adnotatio« et suis *Romanische Studien* I 221—230 inserta; et ille quidem vir doctissimus usus est tantummodo apographo plus quam mediocri virorum FRANCISCI OEHLER et AUGUSTI ARNOLD Halensium, quorum ille Latina, hic Arabica descripserat (c. annum 1860). Cum BOEHMER qui codicem Leidensem non vidit apographum illud magnopere adiuvare posse editorem iudicaret l. l., opera ipsius BOEHMERI gratissima per illustrissimum *Corporis Glossariorum Latinorum* editorem, doctissimum collegam Jenensem, GEORGIUM GOETZ comperi, omnia OEHLERI apographa — (cuncta admodum leviter facta) — bibliothecae regiae Berolinensi divendita esse, unde intercedente benigne viro clarissimo VALENTINO ROSE apographon liberaliter ad bibliothecam nostram Tubingensem missum est, ubi inspicere illud liceret (signatum Cod. Lat. qu. 332 = Berl. Acc. 10038. V.). At illico omnis quasi spes adminiculi utilis adhibendi penitus me fefellit: nam quamvis sententiae illius memores esse mallems »de mortuis nil nisi bene«, dicendum tamen publice hic cogimur, duplex quasi apographon illud ab initio usque ad finem innumerabilibus vitiis et erroribus scatere ita ut nullius plane utilitatis sit, immo incautum in errores sexcentos inducere possit. Mihi certe non inserviebat nisi ad restituenda vocabula aliquot in margine foliorum quorundam in initio libri nunc magis laceratorum quam quo tempore viri illi codicem exscripserunt; et memet ipsum OEHLERI negligentia in errorem induxit: fol. 8b OEHLERO restabat *-us uberta-*, at falso legerat ille *-us* pro *-as*; quare ego quidem haud recte primum

XIII

conieci *amn-us* = *abundus*? uera autem lectio est: *amoenitas*, cfr. Emendanda p. 568.

Margines foliorum chartaceorum magis magisque evanescentium et lacerorum charta pellucida, at nimis flavescente nunc munitae sunt: id quod lectionem multo difficiliorem nunc reddit quam erat quondam OEHLERO et ARNOLDO; nihilominus omnes paene difficultates vici et lacunas innumeras illorum explevi. Inde a SCALIGERO repetitur semper falsum de scriptura nostri Visigothica iudicium »scriptum caractere Longobardico difficillimo«, Dozy *Supplément* pag. IX »le nôtre est fort difficile à lire«, SIMONET, *Glosario de voces ibéricas y latinas usadas entre los mozárabes* Madrid 18(75—)88, pag. CLX »los vocablos latinos en letra lombarda de muy difícil lectura«. Ita etiam OEHLER, qui codicem ita descripsit: „Codex (saeculo IX aut VIII uti videtur scriptus) habet folia bombycina membranaceis intermixta (cfr. supra p. X), forma quadrata, caractere Latino perquam insolito et difficili lectu. Litterae *a* et *u* dinosci plerumque non possunt; item persaepe mutantur *b* et *u*. Priora quatuor folia (bombyc. crassa) dimidia parte truncata sunt, de quinto nihil restat hodie nisi pars quarta superior. Atramentum est flavescens et in multis vocabulis adeo palluit, ut litterae evanuerint. Pagina unaquaeque binas habet columnas in superiore primi folii (membranacei), quod involucris instar est, prioris paginae parte manus mihi ignota scripsit (est vetustior fortasse RAPHELENGII aut PERIZONII) »Ante annos septingentos scriptum putat illustris Scaliger«.“ In eodem pergamenno praefixo (partem operis iuridici cum glossis continente) adnotatio posterior ad marginem legitur: *u* = *a* et *u*, *b* = *v* et *b*. Contra has opiniones affirmo: scripturam codicis nostri Visigothicam nitide et clare, paucis adhibitis compendiis et ligaturis, bona manu exaratam esse, litteras *u* et *a* nunquam, si paululum acute inspexeris, posse confundi nisi ab eo qui tanta in describendis codicibus

XIV

neglegentia utitur quanta olim OEHLER; etiam litterae *s* et *r* in scriptura Visigothica saepe admodum similes at nunquam confundendae ab OEHLERO passim miscentur (*r* ad dextram protrahitur. *s* nunquam!); item litterae Visigothicae *M* (major) et *t* (minuscula) admodum similes interdum ab illo confunduntur: primo intuitu omnia haec ex tabula nostra phototypice expressa elucent: littera *a* semper incurvata plus minus (et ligata posteriori) est, *u* recta legitur linea inferiori nunquam ad dextram prolongata. Item littera *l* longa, quae saepe pro *i* scribitur, ab OEHLERO passim cum *l* confusa est, quamvis ambae semper plane distinctae sint, *l* semper linea inferiori ad rectam protracta, *l* nunquam. Gravissimos hos in ipsis artis suae elementis librariorum codices manuscriptos exscribentium errores esse nemo negabit: praeterea facillima quaeque et clarissima persaepe ab OEHLERO lecta sunt falso; praesertim autem ubi aliquid paululum humiditate aut aliter exstinctum est aut parum pellucet, nunquam ille operae pretium ducebat moliri, ut vel microscopice intuendi vel similia lemmata comparandi ratione et labore scripturam paene deletam recognosceret; ita factum est ut lacunas relinqueret innumeras, quas ut explerem quasi cunctas facilius aut difficilius mihi contigit. Simili cum neglegentia egit ARNOLDUS in exscribendis vocabulis Arabicis: ille ductum scripturae Arabicae occidentalem, qui typum vetustiore Cuficum magis sequitur et conservat, ab orientali satis differentem paene ignorasse videtur (persaepe e. g. confundebat litteras ب et ب = ف Orientis solius puncti causa in utraque infra positi). Editio igitur a duumviris illis praeparata si in lucem publicam prodiiisset, abominandum neglegentiae et ignorantiae exemplum exhibuisset.¹⁾ Ne nimis durus videar, ad Cl. BOEHMERI

1) Excusatio quaedam fortasse videtur esse, quod et SCALIGER et RAPHELENGIUS multifarie erraverint et ipse DOZY admodum frequentia in Latinis et Arabicis eruendis vitia commiserit v. g. *abilelator* pro *abiieiator* (ut crebro in editione nostra adnotavimus).

XV

praeclarum illum tractatum vitia quaedam librariorum illorum Halensium adnotabo, quibus ille contaminatus est: pag. 222, 20 *lustrus frater marili (ubi Arabicum deest)*: deest sola ARNOLDI vecordia, cfr. editionem nostram s. v. Pag. 223, 15 *concauia*: in codice quam clarissime *concausa*. Pag. 225 antepaen. et 227, 15 *proscio*: in codice luce clarius exstat: *proicio* (BOEHMERI igitur conclusio ab errore hoc OEHLERI deducta exstinguenda est). Pag. 226, 17 *subcumbo uel subcubeo*: Codex: *et* (non *uel*): abbreviatio contra passim adhibita *ut (t) = uel* OEHLERI negligentia persaepe *ut* lectum est, quamvis litera *t* Visigothica formam habeat plane aliam nunquam cum *t* confundendam (cfr. *Tabulam*); abbreviatio etiam *l = in* saepe ab OEHLERO non recognita est. Ibid. l. 29 OEHLER ad *ofaz* codicis sua sponte addidit *ofiaz*. Pag. 227, 30: Codex: *perpetor* (non *propetor*). Pag. 228, 20: *litro*, leg. *libro*. Pag. 230: *Marzello*, leg. *Murzello* et *Razit*, leg. *Rusit* (= *ruzio*): ob OEHLERI falsam lectionem *razit* BOEHMERUS in commentatione doctissima *De colorum nominibus equinorum collectanea (Roman. Stud. I 231—294)* pag. 294 confiteri coactus erat: »In postremum locum reiecit glossam explicationis incertissimae *razit* أشعل Hispanicum vocabulum quomodo explicemus nescio.« *Rucio* explicat omnia et haec significatio Arabico vocabulo plane respondet. Tanti momenti est OEHLERI continua litterarum *a* et *u* confusio in codice clarissime semper distinctarum! Comparanda etiam est doctissimi SIMONET nota 6 pag. CLX (in Glossario supra laudato), ubi admodum vitiose edidit colorum illum brevem catalogum Hispano-Arabicum a Dozy ipso ei ex codice nostro suppeditatum et communicatum: legitur hic *Murzello* pro *Murzello*, *Butro* pro *Bayro* (= varius), *Horno* pro *Storno*, *Musuco* pro *Musaco*! (ibidem *trabucos*: codex habet *trubucos*). Etsi autem fabulam illam semper repetitam de scriptura et lectione difficillima reicere debemus, difficultates tamen admodum magnae superandae erant in

XVI

edendo hoc codice venerabili: nam verorum errorum, vocabulorum rarissimorum et ἀπαξ λεγομένων tam Arabicorum quam Latinorum numerum continet admodum magnum, quorum nondum omnia explanata sunt.

Auctor Glossarii nostri videtur fuisse Christianus Arabizans (»Mozárabe«) vel potius Iudaeus ad Christianam religionem conversus ut ex gemmarum catalogo, qui folio 138a additus est, conicere possis, ubi nomina lapidum pretiosorum et Arabice et Hebraice (eadem manu litteris Arabicis) versa leguntur. (Nomina contra planetarum et Zodiaci signorum Hebraica fol. 137b a posteriore manu adiecta sunt.) Etiam allegoria Psalmi 103, 19 seq. fol. 139b ad Iesum et Iudaeos spectans confirmare hoc videtur. Sermo eius patrius erat Arabicus, ut iam ex annotationibus et explicationibus semper Arabicis elucet ^{مكرر} وقد تقدم شد etc. — Truncata et corrupta folii 140a nota de signo sanctae crucis formularum illarum abbreviatarum exemplum exhibet, ubi nominum propriorum et numerorum (deletorum aut incertorum) loco semper ponitur vagum illud compendium il. = ille, illius etc. Paginam illam ipsam phototypice expressam et tertio diminutam in tabula praebeo, ad illustrandam codicis nostri scripturam Visigothicam et maghrebicam; praeterea continet et formas numerorum Arabicas admodum singulares (1—7), et versus marginales illos p. VIII editos. — Qui hymnus cujus vocabula saepe in Glossario occurrunt (cfr. *O Nazarene* s. v.) ille sit fol. 139a nescio, quare hymnologis eum commendo; fortasse ad tempus melius definiendum conferre aliquid possit; item an epistola Hieronymo adscripta pro signo fol. 141b, 142a iam edita sit, ignoro. Addere omnes illas ab eadem prima manu ad finem glossarii scriptas appendices, quas Halenses illi plane omiserunt, in ipsa editione nostra decrevimus, quia admodum magni videntur esse momenti et iam ad codicem originalem archetypum pertinere. —

XVII

Etiam Graecum illud transcriptum alphabetum memorabile et numeralia, cum hebdomadis diebus, iam collegae Clarissimo GULIELMO SCHMID a me commissa et ab eo edita: (*Byzantinische Zeitschrift* 1898 p. 406—7) *Vulgärgriechisches aus einer spanischen Handschrift* denuo edimus hic integro statu, lectoribus ceterum ad notas illas doctissimas revocatis.

Latinum glossarum textum nunquam mutavi, solum in adnotationibus vitia evidentia emendavi uel notiores vocum formas ut intelligendi adminicula persaepe adieci. Arabica saepius emendavi, ubi vitium patuit, adnotata semper codicis lectione; Arabica saepe Latine verti, ubi ex re esse videbatur ad explanandam melius glossam Latinam aut ad indicandam versionis differentiam. Numerabiles posteriorum adnotationes asterisco * notatae, a quibus viris adscriptae sint, haud facile esset expeditu: omnino autem haud tanti momenti sunt, ut operae pretium esset originem earum planius indagare. In Arabicis glossarii vocabulis classicae linguae forma affectata est vocalibus finalibus et nunatione appositis quasi semper, saepe etiam cum nimium et vitiosum id sit cfr. *مَرَبَاءُ إِذَا* etc. item in «matribus lectionis» *ا و ي* pro *â û î* plurimum vocales (*Fatha, Damma, Kesra*) omisi. Cum ceterum linguae Arabicae habitus hic potius vulgaris sit, omnes fere vocales finales omisimus; ubicunque vero vulgares formae signis plane expressae sunt eas demum sponte retinuimus. Praeterea de lingua Hispano-Arabica vulgari mox diligentius agemus in ampliore nostra illius dialecti descriptione, quae brevi hanc editionem sequetur.¹⁾ Ipsum doctissimum Dozyum et glossario nostro et *Vocabulista*

1) Et Latina quoque nostri fusius ipsi tractare audebimus praesertim cum GEORGIUS GOETZ summa qua est liberalitate cunctam suorum ex libro glossarum excerptorum materiam ut utilissimum operae huius adminiculum libenter nobis subministratum se esse promiserit.

XVIII

in Arabico et PETRI DE ALCALÁ Lexico Hispano-Arabico admodum obiter et desultorie usum esse in componendo promptuario illo uberrimo et medii et infimi Arabismi Glossario ceterum laude dignissimo: *Supplément aux Dictionnaires arabes*, prorsus tum demum patebit, quando unquam Thesaurum Arabico-Hispano-Latinum ex tribus illis magnis copiosisque linguae Arabo-Hispanicae monumentis (adiectis carminum illa popularium IBN GUZMANI collectione glossisque dispersis etc.) quasi indicem simul grandium illorum voluminum generalem ipsi composuerimus, quod quidem opus immensum multis annis abhinc iam praeparatum et adeo promotum perfecturos nos esse in universali illo virorum doctorum rerum Orientalium studiosorum concilio Romae 1899 publice polliciti sumus. Permultum certe Cl. Dozy contulit ad studia Arabico-Hispana magis provehenda viasque novas saepe nobis aperuit, sed multa etiam posteris reliquit, quae indefessa eius industria perficere nequibat.

Addendus est hic etiam catalogus quidam vestium Arabicus qui rudi manu tironum more caractere occidentali folio 1a chartaceo plus quam dimidium truncato inscriptus est (quem ARNOLDUS artificiose et pueriliter in charta pellucida imitabatur vocabulo nullo intellecto); nam momenti alicuius est quoad formam linguae vulgarem et vestes ipsas:

مّ شِقَاقُ رُومِيَّةَ
شِقَاقُ رُومِيَّةَ حَامُ
[مُدْأَحَمٌ وَخَمْسَةٌ (خَمْسَةٌ) = أَقْنَعُ
وَدَرَعَةٌ زَرَقٌ (زَرَقًا) = مُلْحَمٌ
[زَأُوجٌ كَرَزٌ (كَرَازِيٌّ) = وَدَرَعٌ عَكْرٌ
وَمُوحَدًا مُوَدَجَجٌ (مُحَدَّةٌ مُدَجَّجَةٌ) = وَزُوجٌ أَقْنَاعٌ سُوسِيَّةَ

XIX

سُوسِيَّةٌ وَرِي (وَرِي =) بَلَنَسِي
 سُلْطَنِي وَدَرَعٌ خَزْ
 مَلْحَفٌ (مَلْحَف =) زُرْقٌ سِتْرٌ (سِتْرَةٌ =) كِتَانٌ
 كُمَيْتٌ وَمَقْعَدٌ رِجْوَانٌ (ارِجْوَان =)
 لُوْحَيْفٌ (لُحَيْف =) سَعِيْرٌ (صَعِيْر =)
 لُوْحَيْفٌ (لُحَيْف =)

Iamque tempus est gratias agendi quam maximas Viro Illustrissimo GEORGIO GOETZ Jenensi qui nunc Glossariorum Latinorum longe peritissimus est pro opera sua liberaliter in perlegendo textu latino plagularum a 20 usque ad ultimam consumpta, qui etiam ad praefationem additamenta quaedam et ad Addenda emendationes complures mihi suppeditavit. Eiusdem Viri Doctissimi uberri-
*mus Thesaurus Glossarum emendatarum = Corpus Glossario-
 rum Latinorum* Tom. VI Lipsiae 1899—1900, si iam ad prae-
 parandam editionem nostram praesto fuisset, nobis magnum certe auxilium attulisset; at futuros Glossarii nostri lectores certe adiuvabit optime.

Itemque gratias dicimus sincerissimas Cl. Viro linguae Arabicae et classicae et vulgaris gnarissimo MARTINO HARTMANN, qui easdem fere plagulas (15 seqq.) perlegendi operam lubenti animo suscepit et in Arabicis interdum notam aliquam utilem adferre potuit respiciendam. — Magistri etiam dilectissimi, praematura morte (mense Junio 1899) et amicis et litteris Arabicis erepti ALBERTI SOCINI memoriam pie recolere hic mihi liceat, quippe qui semper discipulum gratissimum ad studia inprimis haec Hispano-Arabica quam maxime exhortatus et summa cum delectatione semper ea persecutus sit, ita ut plagularum usque ad ultimas vitae suae hebdomadas videndarum cupidissimus esset.

Summae autem gratiae debentur Illustrissimo Viro et Egregio Interpreti Legati Warneriani Cl. DE GOEJE, qui

per tres fere annos thesaurum illum Bibliothecae Leidensis inaeſtimabilem codicem glossarii noſtri manuſcriptum unicum inaudita aliaſ cum liberalitate in domum ipſam mihi commiſit, quo melius eum poſſem examinare et perſcrutari ad editionem hanc quam accuratiſſime comparandam.

Gratiæ denique agendaſ ſunt Cl. Viro CAROLO BEZOLD Heidelbergeniſi, cui incumbit cura huius *Studiorum Semitico-Orientalium* collectioniſ edendaſ et qui libenter plagulaſ cunctaſ primo percurrendi laborem ſuſcepit.

Et nunc demum hanc noſtram (biennio abhinc imprimi coeptam) ampliſſimi huius ſtudiorum Latino-Arabicorum monumenti editionem et doctiſ viriſ qui infimam Latinitatem et linguaſ neo-Latinaſ ſive Romanas indagant et iſi qui ſermoniſ Arabici formaſ variaſ et dialectoſ perquirunt, pariter commendamuſ, ut novum inde ſcientiæ fructum percipiant.

Tubingæ Idibuſ Octobribuſ anni 1900.

Christianus Fredericus Seybold.

Abbreviationeſ et ſigna:

- DS = DOZY, *Supplément aux Dictionnaires arabes.*
 DC = DUCANGE, *Glossarium mediae et infimae Latinitatiſ.*
 CGL = *Corpus Glossariorum Latinorum.*
 G. = GOETZ.
 () ab editore addita.
 * a poſterioribuſ addita.

<INCIPIT A>B LITTERA A.

(abena) ¹⁾	عنان	Fol. 1 b
abeo	أَذْهَبَ وَأَمْضَى	col. 1
ab éo	عَنْهُ وَمِنْهُ	abscissa
ab éuo ²⁾	مِنَ الْعَالَمِ	col. 2
abe ³⁾	السَّلَامَ عَلَيْكَ	
abete ³⁾	السَّلَامَ عَلَيْكُمْ	
abibo recedo		
abiaeius ⁴⁾ qui seducit seruum alienum aut tecus ⁵⁾		
abhinc	مِنْ هُنَا	
abicio	أَعْتَرِلْ وَأَدْفَعْ وَأَخْلِعْ وَأَضْطَرِّحْ	
abicit periecit ⁶⁾		
abiectio	عَارٍ وَأَمْتِهَانِ	
abiurate furate		
abiupte ⁷⁾ etate		
abiectus	مَسْتَقْرَطٌ مُضْطَرِّحٌ	

1) habena q. v. et freno 2) ab aevo 3) ave, avete 4) abiieius
= abige(i)us, cfr. abiieiator 5) pecus 6) cfr. proicio 7) abiunte
(DUCANGE)

abierunt	مَضَرُوا وَنَهَضُوا
abientes	طَالِبُونَ ¹⁾
abies	أَبْنُوز ²⁾
abietum	شَجَرُ الْأَبْنُوزِ
abiit	ذَهَبَ وَمَضَى
abigo	..... وَأَبْعِدُ ³⁾ وَأَصْطَرِحْ
abiieiator ⁴⁾
abimatu ⁵⁾ يَقِينُ ⁶⁾
Fol. 2 a col. I abimo deiosum ⁷⁾	
abinitio	(مِنْ) الْبَدَى
abintus	مِنْ دَاخِلِ
abissus	عُمُقُ الْأَسْفَلِ وَهُوَ قَعْرُ الْجَحِيمِ
abis recedis	
abis uadis ambulas	
abisrate ⁸⁾ electe	
abitator	سَاكِنِ
abitu ⁹⁾ absconsum	
abitudo	رَبِّي وَكِسْوَةٌ ¹⁰⁾
abitus corporis forma siue cultus uel uestimentum	
abiurgo nego	
abiuro nego	

1) quaerentes, ergo = ambientes 2) ebenus 3) litterae ب
desunt interscissae; cfr. expulit, exacrat; aufero 4) abigeator, cfr.
plagiator; abiacius 5) = abrimatus, obrimatus(?) 6) certus, ratus;
arab. vix legendum 7) deorsum 8) abrisate, obrisate; abrizum =
ὄβριζον, cfr. ΛΟΞΥΕ, *Prodrom.* 60 9) abditum 10) translatio sequentis

ablactatus

مَقْطُومٌ

ablatus

مَنْزُوعٌ

ablego condemno

ablicio abstrao seduco

ablubio uel adlubio²⁾مَرَضٌ ثُمَّ غُثَاءٌ¹⁾

abluo

أَغْسِلْ وَأَطْهِّرْ

abluit mundat labat

ablutus

مُطَهَّرٌ

(abnego)

أَجَانِبٌ³⁾

(abnepos)

حَفِيدُ الْحَفِيدِ

col. 2
abscissa

(absor)ta

مُبْتَلَعَةٌ⁴⁾

Fol. 2 b

absorti sunt

أَقْتَرَعُوا وَتَشَارَكُوا⁵⁾col. 1
abscissa
col. 2

absortus

مُسْتَفْرَقٌ⁶⁾

absque sine

بِلا وَدُونَ

absque ambiguitate

بِلا شَكٍّ

abstergo aufero

abstersus

مَغْسُولٌ

absterreo ualde terreo

abste

سِوَاكَ وَدُونَكَ

abstemius

مُمْتَسِكٌ عَنِ الْخَمْرِ

abstero⁷⁾ abicio

1) »morbus, tum sordes«; cfr. DS et ERPENII observationes ad

RAPHELENGIUM غُثَاءٌ »quisquiliae, sordes aquae innatantes« 2) cfr. adlubium 3) cfr. deuito 4) absorpta = deglutiens 5) sortiti sunt et consortium habuerunt 6) submersus 7) absterr(e)o

	abstinatio ¹⁾	قَصْوَةٌ ²⁾ وَجُزْمٌ
	abstinenter patienter	
	abstinencia	أَمْتِسَاكٌ وَتَحَامٌ
	abstinit	دَفَعَ وَغَيَّبَ ³⁾
	absto resisto disto	
	abstractus	مُجْبُودٌ مَقْلُوعٌ
	abstrao eicio ⁴⁾	
	abstrusum	مُتَّقَفٌ مَغْلُوقٌ
	abstrudo includo	
	abstuleo	أَنْزَعَ وَأَحْرَفَ
	absum	انْقَصَ
Fol. 3 ^a col. I	absurdum	(فارغ)
	abta	مُشَاكِلَةٌ مُتَّقِنَةٌ
	abtus est	يَصْلُحُ وَيُشَاكِلُ
	abuerunt ⁵⁾	صَارُوا
	abundanter	صَرَفًا ⁶⁾ كَثِيرًا
	abundantia	نَمَاءٌ وَكَثْرَةٌ
	abusíve	عَادَةٌ مِنَ الْعَوَايِدِ ⁷⁾
	abusi sunt	تَعَوَّدُوا وَاسْتَعْمَلُوا ⁸⁾
	abusitatus	رَدِيّ الْعَوَايِدِ
	abutor male utor	

1) obstinatio cfr. obstinatus, pertinacia, duritia 2) قَصْوَةٌ = قَسْوَةٌ
 3) repulit et abdidit 4) cfr. ablicio 5) cfr. habitus est صار
 6) DS 7) usus de usibus (moribus) 8) consueti et usi sunt

(abutitur)	يَسْتَعْمِلُ ¹⁾	
acacia	رُبَّ الخَرْوبِ	
acantelos	اسْفَرَج ²⁾	
acantos	اسْفَرَج	
acantus	زَعْفَرَانٍ وَعُصْفُورٍ	
acantus genus (oleris, floris)		
acapulus	شَفْرَةَ السَّيْفِ ³⁾	
acape audi accipe		
a carie	مِنَ العِيقَنِ	col. 2
achates	يَأْتِقُوتَةُ يَزَادِي وَهُوَ الجَزَعُ	abscissa (restant solum nonnulla verborum initia in acc(en-), acer-)
acedémicus ⁴⁾	فَيْلَسُوفٍ	Fol. 3 b
acediosus	مُهْتَمِّمٍ	col. 1
(acola)	غَرِيبٍ ثُمَّ عَامِرٍ وَأَصْلِي ⁵⁾ وَمَاسِكِ القِيَابِ ⁶⁾	abscissa col. 2
acolitus	سَقَامٍ ⁷⁾	
ac per hoc	وَلِهَذَا وَمِنْ أَجْلِ هَذَا	
ac primum inprimis statim		
acredo	خُمُوضَةٍ وَبَشَاعَةٍ	
acrimonia	حَرَدٍ وَشِرَّةٍ وَأَنْتِبَاهٍ	
acriter	شَدِيدًا	
acsi tamquam quasi		
actenus	حَتَّى السَّاعَةِ	

1) utitur 2) DS 3) capulus (q. v.) gladii 4) academicus
5) C. المباع 6) cfr. cuius, indigena 7) rigator, pocillator

actito frequenter facio

actio

..... (صنع) ¹⁾ وافتعال

actor

مُعَلِّمٌ وَمُرْتَّبٌ وَحَارِزٌ ²⁾

actuarius

كَأَنَّمَا ³⁾ مشهور

actus

فِعْلٌ

actutum brebiter cito

accubatio

مَضْجَعٌ

accubo

أَتَكِي

acueluti sicuti quemadmodum

aculeum

أَلَّةٌ لِلْعَذَابِ

aculeus uel stimulus

مَنْخَسَةٌ

acumine

حَدَّةٌ وَرَشَقَةٌ

acumino

أَحَدٌ

Fol. 4 a
col. 1

acuo

(أح) د

accusatio

بَغْيٌ وَشَكِيَّةٌ

accusator

بَاغِي

accuso

أَشْكُو وَأَبْغِي

acus

إِبْرَةٌ وَفُحَالٌ وَنُشَارَةٌ

acutus

حَادٌ

1) signa tantum videntur ceteris interscissis 2) doctus et graduatus et colonus (pro حارث) uel diligenter custodiens a حرز = حرس 3) »ut notum« = »actor« modo memoratus; cfr. operarius, efficax, fabricator بِنَاءِ صَانِعٍ

ádamans ¹⁾	حَجَرُ الْمَسِّ	
adamo	أَحَبُّ جِدًّا	
adbrebio ²⁾	أَقْدَلٌ وَأَقْلَصٌ وَأَقْصِرُ	
adbibo		
(adcelero)	أَسْرَعُ	
adcommodatus	نَافِعٌ مُشَاكِلٌ	
adcurro confugio		
adclinis	خَانِيعٌ وَمَائِلٌ	
áddico	أَرْغَمُ ³⁾	
addictus	مَرْغُومٌ مُعَذَّبٌ	
addisco demonstro inbuor		
addidit	زَادَ	
addimentum		col. 2
addo	أَزِيدُ وَأَخْلِفُ	abscissa;
adduco	أَجْلِبُ وَأَحْمِلُ	videntur
adéo uel ídeo	لِذَلِكَ	solum
(adla)tus	مُبَاحٌ مُعْطَا	adfinis,
adlectus	مُخْتَارٌ	adfirmo
adleuito ⁴⁾ adleuo		adfilio,
adloquor interpellor		adfigo . .
adlubium	طُوفَانٌ ⁵⁾	. . . adhoc

1) adamas *ἀδάμας* 2) cfr. brebio 3) cogo, ergo áddico, addictus = adigo, adactus; cfr. mancipo 4) DUCANGE: adleviare 5) diluvium q. v.; cfr. ablubio

administratio	مُؤاساة ومَوْهبة
administro	أُراسى
adminiculum	مُعِين ورَقِيد
admirabile est	هُوَ عَجِيب رَفِيع
admirabilis	عَجِيب
admiraculum	تَعَجُّب وَايَة
admiscitur	.....
admissum	دَنْب ¹⁾
admoderor guberno	
admodum quantum quam uel ualde	
ad momenta	إِلَى السَّاعَة
admoneo	ارصى وَأَعْهَد
admonitus	مَحْضُوض مامور وموصا
admoueo applico jungo	
admonto aceruo	
adnecto	أَعْقِد
adnepos	وَلَد حَفِيد الحَفِيد
adnotate	عَرَّفُوا ²⁾
adnotatio	(مع) بَرَفَة
adnullo	أَحْرَى ³⁾ وَاسْتَوْعِب
adnuntio	أَبَشِّر وَأَخْبِر

Fol. 5 a
col. 1

1) commissum (crimen) 2) adnotaverunt 3) DS خوى;
cfr. exinanio, fruor

adnuo concedo do

adobtio

تَبَنَى

adobtius

وَلَدَ التَّبَنَى

adolatio

مُسَاعَدَةٌ¹⁾

adolator

مُسَاعِدٌ

adoletur

يُبَخَّرُ

adoram²⁾

بِالْحِجَاةِ

(adoro)

أَخْنَعُ وَاجْتَدُ

col. 2
abscissa

(adstipu)lor

أَكْتُبُ

Fol. 5 b
col. 1

(adsto)

أَخْضُرُ

abscissa
col. 2

(adstruo)

أُرْدِبُ وَأَعْلِمُ

adstiterunt

حَضَرُوا

adsuesco

أَعْتَادُ³⁾

adsum

هَآئِذَا حَاضِرٌ

adsumo

أَتَّخِذُ وَأَحْتَرِي وَأَتَقَبَّلُ

adsumtio

أَخَذَ وَرَفَعَ وَقَبِضَ

adsumtor

مُتَّخِذٌ مُتَّحْتِمِلٌ

adsumtus

مُنْتَقِبِلٌ مُتَّخِذٌ

adtraxi

جَبَدْتُ

Fol. 6 a
perg.

adtritrus

مَرَضَضٌ

col. 1

aductus

مَجْلُوبٌ وَمَسُوقٌ⁴⁾

1) DS 2) ad horam 3) C. أَعْتَادُوا 4) مَسُوقٌ, cfr. »ductus«

advena peregrinus	غَرِيبٍ وَاقِعٍ نَازِعٍ
adueneris	تَأْتِي مِنْ بَعْدِ
aduentante	أَتٍ مُقْبِلٍ
aduenticius	قَرِيبُ الْأَقْبَالِ
aduento aduenio	
aduentus	قُدُومٍ وَأَقْبَالٍ
aduersarius	عَاصِي وَعَدُوٌّ وَمُخَالِفٌ وَمُضِدٌّ
aduersantes	مُخَالِفُونَ
aduersa	مُعَانِدَةٌ وَمُخَالِفَةٌ
aduersitas	صِدْقٌ وَمُعَارَضَةٌ
aduersitates	مَكَارِهِ
aduersio et auersio	قَهْقَرَةٌ وَمُخَالَفَةٌ وَعُنُودٌ
aduersor	مُخَالِفٌ
aduerso	أُخَالِفُ
aduersum uel aduersus	عَلَى خِلَافٍ
adulescens	فَتًى وَحَدَاجٌ
adulescentia	حَدَاثَةٌ وَصِبَاءٌ
adulescentula	جَارِيَةٌ
adulor ¹⁾ uel adultus	غَمْرٌ وَصَبِيٌّ ²⁾
col. 2 adulterantes	مُخَرَّنُونَ
adulterinus	زَنِيمِيٌّ مَنَّبُونٌ
adulterium	(زَنَى) وَنَسَاءٌ

1) adulter q. v. 2) inexpertus et puer

adulter	زَانٍ فَاسِدٍ	
adultero	أَحْرَفٌ وَأَفْسِدُ	
adulator	فَاسِدٌ وَحَدَّثَ أَيْضًا وَمُرَبِّيًا ¹⁾	
adultus	مُرَبِّيًا	
adumbro tego		
aduocatus	مَدْدُوبٌ	
aduolbo	أَجْعَلُ وَأَضِعُ ²⁾	
aduolo	أَطِيرُ وَأَتَخَلَّصُ	
aduolutus	مُلْتَفٌّ	
aduncis naribus	أَنْطَسٌ	
aduno in unum redigo		
adustus	مَحْرُوقٌ	
aeglesia	مَجْمَعٌ	
aemulus ³⁾	مُتْتَدِيٌ	
aenigma ⁴⁾	مِثَالٌ	
aepulum	تَنْعَمٌ ⁵⁾	
aeque similiter prudenter		
aequus	عَدْلٌ	
aerium celeste		
aer	أَيَّارٌ وَهَوَاءٌ	Fol. 6 b
aes	صُفْرٌ	col. 1

1) corruptus et juvenis iterum et adultus 2) pono et colloco

3) cfr. emulus 4) cfr. enigma 5) paene exstinctum: epule q. v.

affabor	أُحَاطِبُ
affabilis delectabilis uel quod explicitur sermone	
a facie	عَنْ وَجْهِ
affatim	صَرَفًا
affectio	أَهْتَبِيلُ وَأَتَمِنَّا
affectus	حُرْفَةٌ وَهَوَا وَشَفَاعَةٌ وَحَبَّةٌ
affero	أَجْلِبُ
afferte	قَرَّبُوا وَأَهْدُوا
affertur	يُجْتَلَبُ
afficio	أَذْهِقُ
affigo	الصَّقِ
affinitatis	الْأَقْرَبُ
affligo	أَذِلُّ
afflictus	مَذْلُولٌ
afflo inlumino uel aduro	
affluenter	كَثِيرًا
affluentia	فَيْضٌ وَكَثْرَةٌ
affluo	أَشْبَعُ وَأَجْرِلُ وَأَتَمَلِّكُ
affluo	
affor	أُقَسِّرُ وَأَتَكَلَّمُ وَأَقُولُ
col. 2 aforismus	عَلَامَاتُ الْمَوْتِ
Affrica	بَلَدٌ أَفْرِيْقِيَّةٌ

agapem ¹⁾ merum	صَاقِي
agger	كُدْس
aggero	أَكْدَسَ وَأَكَّوَمَ
ager	فَدَان
agebatur	يُفْتَعَل
agilis	سَرِيْع
Agye sancte	يَا قُدَّوَس
agit uel facit	يَعْمَل وَيَصْنَع
agitator	مُعَدِّبٌ وَمَصْنَع
agite	أَصْنَعُوا
agino explico	
agito	أَهْتَيْجُ وَأُحْرِكُ وَأَزْلِلُ
agmen	مَوَكَّبٌ وَحَشْدٌ
agmina	حُشُودٌ
agnatus	قَرِيبٌ مَعْرُوفٌ
agnitio	مَعْرِفَةٌ وَعِرْفَانٌ
agnitus	مَعْرُوفٌ
agnus	خَرُوفٌ
agon	حَرْبٌ
agonia alacritas uel uigor	
agonizare	مُجَاهَدَةٌ
agrestis	بَدَوِيٌّ ²⁾ فَلَاحٌ

Fol. 7 a
perg.
col. I

1) hisp. aguapié, port. aguapé, SIMONET *Glos. aguapi* 2) cfr. rusticani

agricola	عَامِر فَلَاح
a gula	دَنَقٌ وَشَوَقٌ ¹⁾
aguratrix ²⁾	مُتَطَيِّرَةٌ
aguriatus ²⁾	مُتَطَيِّرٌ
agustus ²⁾	رَفِيعٌ وَشَرِيفٌ
ayo	أَقُولُ وَأَحْكِي
ayt	يَقُولُ
alapa	كَفٌّ وَجَنَعٌ
ala	إِبْطٌ
alacer	سَرِيعٌ
alacriter	إِزْتِيَاحٌ وَسُرُورٌ ³⁾
alacritas	سُرُورٌ وَسُرْعَةٌ
alafantos ⁴⁾	فَيْلَةٌ
alcion	عُلْجِمٌ
allebatus	مُشَرَّفٌ وَمَرْفُوعٌ
allebo	أَقِيمُ وَأَرْقِعُ
allegoria	سَرِيرَةٌ
alleta ⁵⁾	عَبْدٌ وَجَاهِدٌ
alea	شَطْرَنْجٌ
ale ⁶⁾	مَوَاكِبُ الْعَسَاكِرِ وَأَيْضًا إِبْطَانٌ
col. 2 ales	طَيُورٌ

1) voracitas et desiderium 2) aug 3) alacritas 4) elefantos 5) cfr. atleta 6) alae

Alexandria	مَدِينَةُ الْأَسْكَندَرِيَّةِ
alfabeto	بَيْتُ شِعْرٍ وَمَرْتَبَةٌ ¹⁾
algor	جَلِيدٌ
algeo frigio	
algius	مَسْرُودٌ ²⁾
alius	مَعَ هَذَا وَسِوَا هَذَا
alius aliter	خِلَافَ ذَلِكَ
alicio inuito suadeo	
allicio alligo	
alicius	بَعْضُ شَيْءٍ
alienatus	مَبْعُودٌ وَأَحْمَقٌ
alienigena	غَرِيبٌ وَأَجْنَبِيٌّ
alieni	أَبَاعِدٌ
alienus	أَجْنَبِيٌّ
allido	أَسْرَعٌ ³⁾ وَأَرْضَضٌ وَأَكْسِرٌ
allisus	مُرَضَّضٌ
alimenta	طَعَامٌ وَغِذَاءٌ
alimonia	غِذَاءٌ وَمَطْعَمٌ
alinum	خَشْفٌ ⁴⁾
alipis ⁵⁾ equus	فَرَسٌ

1) Cod. شِعْرٍ وَمَرْتَبَةٌ⁶⁾; DC alphabetum schola seu locus, in quo monachi vacabant studio psalmodiarum memoriter addiscendorum
 2) DS, RAPHEL.; = alsosus (Isidor) مَبْرُودٌ 3) أصرع 4) hinnulus cfr. ennulus, innulus 5) alipes

Fol. 7^b
col. I

alioquin

وَلَا كَيْنَ وَإِنْ كَانَ غَيْرَ ذَلِكَ

aliquando

فِيمَا مَضَى وَأَبَدًا وَقَطُّ وَمَرَّةً

aliquanto paulatim

aliquantisper aliquamdiu

aliquatenus

لَكِنْ وَغَيْرَ ذَلِكَ

aliquantulum

سَهْمٌ صَغِيرٌ وَيَسِيرٌ وَقَلِيلٌ

aliquantum parum

aliquis et aliqui

بَعْضٌ وَقَوْمٌ

aliquod

بَعْضٌ وَشَيْءٌ

aliquotiens

بَعْضُ الْأَحْيَانِ

aliter

خِلَافَ ذَلِكَ وَسِوَا ذَلِكَ

alitus

نَسِيمٌ وَنَفْسٌ

alium¹⁾

ثَوْمٌ

alius

أَخْرَ

aliut

شَيْءٌ

alixum²⁾

مَسْلُوقٌ

alo

أَشْبَعٌ

aliorsum altera in parte

alme

يَا قَدَيْسِ وَيَا رَفِيعِ

alnus i. e. poplus

تَجَرَّ الْحَوْرُ

aloa

الْعُودُ الرَّطْبُ

aloen uel aloes

سِرْوٌ وَدَارُ صِينِي وَصَيْرٌ

1) allium 2) elixum

alopicia	داء الثَّغَلْبِ وَإِيضًا الْفُرَيْنِ ¹⁾	
alsio	أَبْرَدٌ وَأَرْتَعِدُ ²⁾	
altare uel altarium	مَذْبَحٌ	col. 2
altea	الْحَطْبِيُّ	
altercatio	تَشَاجُرٌ	
altercor	أَتَشَاجَرَ	
alternatim	فِي التَّكْرِيرِ	
alternis agunt non simul, sed vicissim agunt		
alternat	يُسَمَّجُ وَيُبَدَّلُ ³⁾	
alternus uicarius		
alteruter aut hoc aut illud aut uterque sibe inuicem		
altiboo clamo		
altilia	طُيُورٌ	
altilitas	غِذَاءٌ	
altilis nutribilis		
altissimus	عَلِيٌّ	
altior	مُعْتَلِيٌّ	
altitudo summitas		
altor nutritor		
altum	مُرْتَفِعٌ وَغَامِضٌ	
aluearia	مَجَّجَةٌ ³⁾	
aluesco candesco		

1) DS de porrigine 2) algeo et contremesco 3) DS
Seybold, Glossarium Latino-Arabicum. 2

	aluens	مَخَاذَة ¹⁾ الوادي
	aluit	قَوْتٌ وَرَبًّا
Fol. 8a col. I	alumnus filius uel seruus	
	alumen	شَبَّ
	aluo purgo	
	aluus	بَطْنٌ وَجَوْفٌ ²⁾
	amabilis	مَحْبُوبٌ
	amaneo extramaneo	
	amata	مَحْبُوبَةٌ
	amaricéris	تَمَرَّرٌ
	amarus	مَرٌّ
	ambiguitas	شَكٌّ
	ambiguus et amfibolus	مُشَكِّكٌ
	ambio	أَحْدَقٌ
	ambítus	تَحْدِيقٌ وَتَحْلِيقٌ
	ambitio	إِشْتِهَاءٌ وَرَغْبَةٌ
	ambitiosa	عَاجِزَةٌ
	ambostis pugillus uel pugnus	
	ambo	اِثْنَانٌ جَمِيعًا
	ambroseus	فَوْحٌ سَمَاوِيٌّ ³⁾
	ambrosia	الكَرَنَسُ الْجَبَلِيُّ ⁴⁾
	amburo aduro	

1) cfr. uadum, papirio; pro مَخَاذَة 2) venter 3) odor coelestis 4) apium montanum

ambulo	أَمْشَى وَأَسْلَكَ وَأَنْهَضَ
ambutus ¹⁾	زُقَاتِي ²⁾
a	
amen uere siue fideliter	
amena	هَادِنَةٌ وَنَاعِمَةٌ
amenitas iucunditas	
amentia	. . . . .
amens sine mente	
amentum ³⁾
ameos	. . . . .
ametistus	حَجَرِ السَّجِّجِ
amici	وَأَصْدِقَاءِ
amicitia	صِدَاقِ
amictum	كِسْوَةٍ
amictus	مَكْتَسِيٍّ وَتَحْدَقِ
amicus	خَلِيلِ وَحَبِيبِ
amigdalus	لُوزِ
amīcio uel uestio	أَكْتَسِيٍّ
amine ⁴⁾	(تِسَاطِ)
amno ⁵⁾ nego	
amissarius ⁶⁾

col. 2

1) ambitus cfr. biuium 2) angiportus 3) cfr. LOEWE, *Prodrom.* 367—70 4) cfr. DUCANGE: amina 5) abnuo; cfr. LOEWE, *Prodrom.* 421 6) cfr. emissarius, admissum

	amissio	.....
	amisiones	.....
	amisit	.....
Fol. 8b col. I	<amitto>	أفارق
	<ami>tto perdo	
	amita	عمّة
	<amnes>	مياه
	<amnis>	نهر مُنِيرٍ وخليج
	<amnis Anae>	وادي أَنَّة ¹⁾
	<amnes>	أودية وأنهار
	<amn>us ²⁾ ubertas uel multitudo	
	<amo>	أحبّ
	amobe	أنزع ونحى
	amolio dissipio	
	a modo	من الآن
	amómum	نور ذكي مثل القرفة
	amor	حبة
	amotus est	أنقشع وزال
	amplecto	التزم
	ampliabo	أوسع
	amplifica	أبع وأكيد

1) = Guadiana 2) = abundus? -us uberta- nunc absciss.,
OEHLERO adhuc restabat

amplificatus	عَزِيزٌ مُّقَدَّسٌ	
amplificare	إِبَاحَةٌ	
amplior plurior		
amplitudo magestas ¹⁾		
amplius	أَكْثَرٌ وَكَثِيرًا وَبَعْدَهَا	col. 2
ampulla	كَاسٌ مَفْتُوحٌ وَطَنْجَهَارَةٌ وَأَشْكَالَةٌ ²⁾	
amputo	أَبِينٌ وَأَنْطَعٌ	
amula	فَيْأَشَةٌ وَأَبْرِيقٌ	
amulum flos farine		
amum	صَنْارَةٌ	
amurca	ثُفْلُ الرَّبْتِ وَهُوَ عَكْرُهُ	
amussi	قُبْطَالٌ وَمِيزَانٌ	
amutio taceo		
anaboladium	رِدَاءٌ	
anacoreta	قَفْرِيٌّ	
analogium	مِنْبَرٌ وَكُرْسِيٌّ	
anastasis	قِيَامَةٌ	
anathema	لَعْنَةٌ	
anathematus alienatus		
anceps	سَيْفٌ ذُو الْعِرَارَيْنِ ثُمَّ شَكٌّ ³⁾	
ancilla	أُمَّةٌ وَخَادِمٌ	

1) بَسْطَةٌ * 2) cfr. cáucum; SIMONET *Glos. excala* 3) gladius bisacutus, tum dubium

ancile	تُرْسٌ صَغِيرٌ	
ancipiter	ذُو الْغِرَارَيْنِ ¹⁾	
ancisus	مَخْتُونٌ ²⁾	
anclo	أَسْتَقَى	
áncora nauis	هَوَجَلٌ ³⁾	
ancusa	شَجَرَةُ الْمَلِكِ ⁴⁾	
Fol. 9 ^a col. I	anelatus	مَحْرُونٌ
	anelabundus fatigandus ⁵⁾	
	anelia	تَشَجُّعٌ وَافْتِدَارٌ ثُمَّ فَرَحٌ ⁶⁾
	anelftus	فَشَلٌ وَتَنَفُّسٌ
	anelo incumbo	
	ánelus	ضَبِيقٌ وَآيْضًا مُهْتَبِلٌ ⁷⁾
	anfiteatrum	مَلْعَبٌ
	anfora	أَنْبِيَةٌ
	anfractus circuitus uiarum uel sermonum	
	angario	أَسْتَحْصٌ وَأَسْتَحِصٌ
	angelus	مَلَكٌ
	angína taberna	حَانُوتٌ
	angio sollicito	
	ango constringo	
	angor	وَجَعٌ وَتَعَدُّبٌ

1) = anceps; cfr. bifera, bis acutus 2) circumcisis 3) DS
 4) anchusa 5) fatigatus 6) fortitudo et potestas, tum gaudium
 7) angustus (asthmaticus) et iterum assiduus (q. v.)

anguifera	ثُعْبَانٌ
anguis omnium serpentium genus	
angula	سُرْبِقَّةٌ ¹⁾ التَّادِيْب
angularis	رُكْنِي
angulus	رُكْن
angustia	ضَيْق
angustior	أَتْضَائِق
anilia	وَجْهَل col. 2
anilis senilis uel leuis	
animaduerte	أَشْعُر
ánima	نَفْس
animal	حَيَوَان
animo ortor firmo	
animalis	(بِهَيْمِي) ²⁾
animatus	(مُتَنَفِّس) ²⁾
animequior esto	(طَبَّ نَفْسًا
animositas	سَخَطَةٌ
animus	نِيَّةٌ وَضَمِير ³⁾
anitas senectus	
anniuersarium	مِنْ عَامٍ إِلَى عَامٍ

1) DS anguilla, zurriaga 2) nunc abscissum, ARNOLDO paululum uisibile 3) C. ظمير; de نِيَّة finis tantum restat; cfr. RAPHEL.
ظمير

a nobis	عَنَا
annon	أَمْ لَا
amonas	رَوَاتِبٌ ¹⁾
amosa	مُسِنَّةٌ
anos	الْمَهْنَتِ ²⁾
anologia	مُقَارَنَةٌ وَتَشْبِيهٌ
analogium ³⁾	(منبر) وَكُرْسِيٌّ قَدْ تَقَدَّمَ شَرْحُهُ
anolum	خَاتَمٌ وَحَلَقَةٌ ⁴⁾
an numquid anne an uerum	
Fol. 9b col. 1 (an po)tius	قَدْ يَجْسُنُ
anquiro ualde quero	
ansa uel ansula	مِقْبِضٌ وَعُرْوَةٌ
anser uel auca	أُوزَّةٌ ⁵⁾
antecedo precelero	
ante in conspectu	قَبْلَ وَأَمَامَ
antecellit ⁶⁾	يَرَأْسَ
antecessor ⁶⁾	مُتَقَدِّمٌ
antemanica	أَبْوَابُ الْكَمِّ
antequam conueniret	قَبْلَ أَنْ يَجْتَمِعَ
anterior	بَادِرٌ مُتَقَدِّمٌ
antestis ⁷⁾	مُقَدِّمٌ وَكَبِيرٌ وَاسْتَفْ

1) portiones, stipendia 2) pudenda 3) q. v. supra p. 21

4) annulus sigillarius et annulus 5) cfr. ceriala 6) nunc abscess.;

ORHLERO adhuc restabat: . . . ecellit, cessor 7) antistes

antia	ناصية ووفرة ودلال
anticipo	أتقدم
antes	رُكن الكرم
antidotum	ترياق وإيارج
antifonæ	صوت مكرّر
antifrisis	قول ظاهره ضد باطنه
antiquitus	قديم
antiquo ad statum reuoco	
antiquus	قديم
antiquus dierum	قديم الأيام
Antichristus	دجال col. 2
antrum	كهف وسرداب
anularis	البنصر وهو الاصبع الرابع
a nullo	ليس من أحد
anus uel ana uel annosa	عجوز مسنة
annua	آخر السنة
annuo uel innuo	أغتمز وأشير
an numquid	أم وأترا
anxia	هم وكرب وضيق ¹⁾
anxiatus	مغتم ومهتم
anxius	محزون
a patria	عن الموطن

¹⁾ sollicitudo et moeror et angustia

apparebo	أَظْهَرَ
appareo	أَتَظَاهَرَ
apparuo	أَظْهَرَ
apparatus habitus	
apparitores	شُرَطَ
appendix socius	
appendix	رَفِيقَ
apertus uel aperte	وَالصَّحِاحَ
aperio	أَفْتَحُ وَأُوضِعُ وَأُوسِّعُ
apertiora	وَأَحْسَنَ بَيِّنَاتٍ
aper	خِزِيرَ
Fol. 10a col. 1 apes	تَحَلَّ
apex	حَرْفَ وَأَعْلَى الرَّاسِ
appeto	أَنْزِعَ
appetitus	الْمَدْحَ الْمَرْغُوبَ
appetitor alienorum	غَضَابَ
apices	حُرُوفَ
apio	كَرَقَسَ ¹⁾
apio ligo	
apocrisis depulsio	
apogeum	سِرْدَابَ
a poetis	مِنْ الشِّعْرِ الْمَوْزُونِ ²⁾

1) apium 2) a poesi mensurata

apologeticus	شاكِ زباغِ	
apología	شَكِيَّةٌ وَبَغْيٌ وَتَعَدُّرٌ	
appono addo		
apoperis ¹⁾	قَرَعَةٌ	
apopléxia	حَبْطَةٌ وَجَمْدُ الدَّمِ	
ápponet	يَجْعَلُ وَيَزِيدُ وَيُرْوِمُ	
aporia	حَيْرَانُ الرَّاسِ	
aporio	أَتْتَهَرُ	
apofragisma	طَابِعُ الخَاتَمِ	
aposcede	خَزَانَةٌ ²⁾	
appositio	تَالِيفٌ	
apostata	مُرْتَدٌّ عَنِ الإِيمَانِ	
apostaticus	(دافع) مع الدِّينِ وَمُرْتَدٌّ	col. 2
apostoma ³⁾	ذُبَيْلَةٌ	
apoteca	خَزَانَةٌ	
apto conpono		
apricus locus calidus uel solanus		
aput ad	عِنْدَ وَلَدَى	
aput se	عِنْدَهُ	
aput illum	(لدى) بِهِ وَعِنْدَهُ وَقَبْلَهُ	
aquapenúria	قَلَّةُ المَاءِ	

1) cfr. portug. abobora, abobra = Kürbiss: apopores ISID., *Orig.* 17, 10 ff. nr. 25. СИМОНЕТ, *Glos.* s. v. abobra 2) apoteca q. v., ἀποθήκη 3) apostema, DS

aquarius	دَلُو
aquiamos ¹⁾	فول
a quibusdam	عَنْ ذَلِكَ
aquila	عُقَاب
aquilō	الريح الجرفية
aquilo	جهة الجرف
a quo	الذي به
aquosum	مَرَضِع غزير الماء
ara altare	مَذْبَح
arabs uel arabus	عَرَبِي
arras	عربان
arrabo	عربان و رهن
aránea	عَنْكَبوت
Fol. 10b col. 1 arantes	حَرَاثون
Arabia	بَلَد العَرَب
ararim ²⁾	حَرَاز
arbitror	أَحْسِب وَأَظُن
arbitrium	حُكْم وَشِيَّة
arbiter	حَاكِم
arbusta	قُضبان وَغَرَسَة وَأَغْصان
arca	تَابوت

1) *κύαμος faba, ut arab. 2) arantem aratorem حَرَاز = حَرَاث

arcanum	سِرٌّ مُسْتَتِرٌ
arce ueens	رَفِيعٌ عَالِيٌ
arces cacumen summitas	
arceo	أَرْفَعُ وَأَمْنَعُ
arcessio	أَدْعُو
arcessitus	مَنْدُوبٌ
arces uel arcéuus ¹⁾	كُومٌ وَعُلُوٌّ
arcimatrites	أَعْيَادُ الْعِيدِ ²⁾
arcitriclinus	رَأْسُ الْخُدَامِ
arcitectus	بِنَاءٌ عَرِيفٌ
arcista	رَامِيٌ
arcis	مَرْفَعٌ ³⁾
arcos ⁴⁾	مُقَدَّمٌ وَرَيْيسٌ
arcturus	بَنَاتٌ نَعَشٌ
arcuatus curuus	col. 2
arcus	قَوْسٌ
arcisterium ⁵⁾	دَيْرٌ
ardentes	مُحْتَرِقِينَ
ardeuus ⁶⁾	كُومٌ وَكُدْسٌ
ardor	حَرَارَةٌ
arduus	عَالِيٌ مُرْتَفِعٌ وَعَرٌ

1) acerus; ardeuus q. v. 2) festi dies diei festi 3) cfr. DS:
 arca 4) = ἀρχων 5) = monasterium 6) cfr. arces uel arcéuus

area	أَنْدَر
arefacio	أَخَذْتُ وَأَيْس
arenacis ¹⁾	قَنْقَد
arenosus	مَرْمَل
areo et aresco	أَيْس وَأَجِفَّ وَأَذْبَل
areo et exareo	أَيْس وَأَجِفَّ
areola	إَيْل ²⁾
arepticus	عَجْر ³⁾
argentifer	صَانِعِ الْفِضَّةِ
argentarius	صَايِع
argentum	فِضَّة
argentum uibum	زَاوِق
argilla	مَنْبَت
argumentum	حِيلَة
argutus	كَيْس
Fol. 11a col. I argue	عَاتِبٌ وَوَدَّبَ
arguo	أُعَاتِبُ وَأَنْتُمْ وَأَسْتَقْدِحُ وَأُجَاذِلُ وَأُوَدِّبُ وَأُعَاذِلُ
argutor operor	
arricto percutio	
aridus	يَايِسٌ وَجَدِيدٌ
aries	كَبْشٌ وَمِنْ الْبُرُوجِ الْحَمَلُ
arieto ferio arietis more	

1) erinaceus 2) ceruus 3) cfr. idrôpicus, DS

ariolus	كاهِن
arrideo	أَعْنَى بِسُرُورٍ
arripio	أَخَذَ وَأَنْزَعَ وَأَسَدَ وَأَتَنَاوَلَ
arriserit	فَجَّكَ
aristolocia	
aritmética	عِلْمُ التَّكْسِيرِ وَالْحِسَابِ
arice	الطَّرْفَا ¹⁾
armatura	شَكْلُ السِّلَاحِ ²⁾
armentarium ³⁾	خَزَانَةُ السِّلَاحِ ³⁾
arma omnia quibus in bello utuntur	
armentum	مَاشِيَةٌ
armiger	حَامِلُ السِّلَاحِ ⁴⁾ ثُمَّ سَيَافٍ
armilla	حَلْقَةٌ وَصَوَارٍ ⁴⁾ وَخَلْخَالٍ
armipotens	مُحَارِبٍ
armonia	صَوْتٍ ⁵⁾ حُلُوٍّ وَقَصِيدٍ col. 2
armor	أَتَسَلَّمَ
armorum	سِلَاحٍ
armo munio acungo ⁶⁾ compono	
armum	كَتِفٍ ثُمَّ مَعْجَمَةٍ ⁷⁾
aro	أَحْرَثَ
aromatum	طَيِّبٍ

1) tamarix 2) C. الصلاح 3) = armamentarium 4) سوار

5) prima litera abscissa, secunda et tertia partim uisibiles 6) accingo

7) DS

arrogantia	تَعَاظِي وَكِبْرِيَاء
arrogans	تَيَّاه مُتَعَاظِي مُتَكَبِّر
arpax	فَتَّاشَةٌ ¹⁾
ars	حِيلَةٌ
artabularius	مَفْرَشٌ ²⁾
arta	رَعْرَعَةٌ
artamur	تَتَعَدَّبُ
arto	أَضَيَّقُ وَأَحْرَفُ
arteriasis	ضَيْقُ النَّفْسِ
arteriaca	(أ) هَوَقَاتٌ ³⁾
arterie	عُرُوقٌ وَعَصَبٌ وَأَنَابِيِبٌ ⁴⁾
arteticus	نِقْرِسٌ ⁵⁾
artículo	قَالِبٌ ⁶⁾
artifex	صَانِعٌ
artificium ingenium	نِهْنٌ
Fol. 11 b (artus)	يَسِيرٌ وَقَلِيلٌ
col. 1 artus	مَفْصَلٌ
arua	أَرْضٌ
aruginis ⁷⁾	ذَرِيٌّ
arufna	شَخْمٌ

1) cfr. canicula 2) cfr. craticula, DS 3) res quae linguntur (in medicina); theriaca? DS peruerse فوقات a clarissime restante!

4) Cod. أَنَابِيِب 5) arthritis 6) forma 7) cfr. aurugine, erugo, urigo

a ruina	مِنَ الْهَدْمَةِ
aruo	أَيْبَسَ
(arula)	كَانُونٌ ¹⁾
arundo	قَصَبَةٌ
aruspex	هُوَ الَّذِي يَلْتَفِتُ إِلَى السَّيْسِ ²⁾ وَالِى التَّجَارِبِ
asarum ³⁾	عُشْبَةُ الْأَمِيرُونَ
ascentor contentio	أَطَارِعٌ وَأُذَانِقٌ
ascia	قَادُومٌ
asfaltum	رَفَّتِ الْبَحْرُ وَغَرَاءٌ أَيْضًا وَقِطْرَانٌ
asfodillus	يَبْرُوحٌ
aspectus	رَجْهٌ وَمَنْظَرٌ
asperitas	حُرُوشَةٌ
aspello remoueo	
aspicio	أَنْظُرُ
aspidicos uncinos	
aspis	الْحَيَّةُ الصَّامِدَةُ
asporto	أَخْرَجْتُ وَأَخْرَجْتُ
assensus uoluntas	
ascentatio conscensio	
ascentio uolo	
asse	مَعَا ⁴⁾

col. 2

1) furnus 2) legendum puto التفسير uel التشبير; cfr. DS et infra: diuinus; LOEWZ, *Prodrom.* 410; 430: qui intendunt signa corporis 3) ipse Dozy legere nequibat! cfr. DS 4) simul

asser palus	وَتَد
asserendo	بِالْطَّلَبِ وَالْمُتَابَعَةِ ^{١)}
asseruo defendo	
asserens	مُعَلِّمٍ وَمُخْبِرٍ
asserit	قَالَ وَعَلَّمَ وَثَبَّتْ
asillus ^{٢)} tabanus	
asinus et asellus	حِمَارٍ
assideo juxta sedeo	
assiduus	مُتَابِعٍ مُهْتَبِلٍ
Assiria	بِلَدِ السَّرِّيَانِيِّينَ ^{٣)}
asta	رُفْحٍ وَعَصَا
asterna	الْوَرْدِ الْأَحْمَرِ ^{٤)}
astericus ^{٥)}	رَشْمٍ وَعَلَامَةٍ
astensus	ضَيْقِ النَّفْسِ ^{٦)}
Astigi	أَسْتِجَةٍ
astilia	عُصِيَّةٍ
astra	نُجُومٍ
astruo confirmo	
astrologia	عِلْمِ الْأَفْلَاقِ
astronomia	عِلْمِ النُّجُومِ

١ scilicet et assidue ٢ scilicet ٣ scilicet scilicet ٤ scilicet

٥ scilicet ٦ scilicet

ast uerum at mox uero aut at uero ceterum	فَلَمَّا
ástulis	نُجَارَةٌ ¹⁾
astutia et astus	كَيْسٌ وَنَبَاهَةٌ
astutus	كَيْسٌ نَبِيلٌ
asura uel usura	رِبَا
assuo consuesco	
ataui	وَالِدَ جَدِّ الْجَدِّ
atauus	وَالِدَ بَجْدِ الْأَبِّ
átleta	مُجَاهِدٌ
attamen	أَمَّا بَعْدُ وَلَا يَكُنْ
a terbino	سِتَّةَ أَمْيَالٍ ²⁾
attenuatus	ضَعِيفٌ
attenuo	أَضْعِفُ وَأَوْهِنُ
attero	أَنْرُسُ وَأَهْتَضِمُ وَأُرَضِّضُ
ater uel atrum obscurum nigrum	
atnunc	الآنَ
at	فَلَمَّا
atramentarium	دَوَاةٌ
atramentum	مِدَادٌ
atrium	قَصْرٌ وَدَارٌ وَجَلِيسٌ
atritus	..... col. 2
atrocitas	..... وَشَرَّةٌ

1) assula 2) sex milia; cfr. bisternis (bisbini)

atrofia	بَدَنٌ قَصِيرٌ وَذُبُولُ الْجِسْمِ
atrox seuus	
at tu tu uero	
auaritia	شُمٌّ وَرَغْبَةٌ وَلُومٌ وَتُخَلُّدٌ
auarus	(بُخْد) يِل
aucups	قَنَاصٌ وَهُوَ الصَّيَّادُ
aucumentum	زِيَادَةٌ
aucta	(كَ) مِلَةٌ وَرَفِيعَةٌ أَيْضًا
auctio amplietas augmentum	
auctor	وَاضِعٌ فَاعِلٌ خَالِقٌ
auctoratus	مُقَدَّمٌ ¹⁾
auctoritate	الْاِقْتِدَارُ ²⁾ وَأَيْضًا الْخَلِيقَةُ وَالْبَرِيَّةُ
auctus	(مَزِيدٌ) أَيْضًا مَكْمُولٌ
aucupes	صَيَّادُونَ
aucupium laqueum	
audacia	جُرْأَةٌ وَإِقْدَامٌ
audácus	مُخَلِّطٌ ³⁾
audacter uel audenter	جَسْرًا وَجُرْأَةً وَتَشَجُّعًا
audax	تَجْمِيعٌ
audeo audaciam sumo	
Fol. 12 b (auditus)	ذِكْرٌ
col. I	

1) praelatus; propositus
peruerse agens uel actus

2) uix uisibile

3) uix uisibile;

(auditus)	سَمِعَ
auecto asporto	
auenco ¹⁾ eradico	
auide (indaga)biliter ²⁾	
auditer auide	
audius desideratius	
auellanas	جَلَّوَز
auello	أَقْلَعَ وَارْبَلَ وَاسْحَطَ
(aueña)	زَوَان
(aueo) cupio gaudeo	
Auernus	جَعِيم ³⁾
auersio	مُخَالَفَةٌ
(auersus)	مُرْتَدٌ
auertuntur	يَنْصَرِفُونَ
auerto	أَقْلَبَ وَاصْرَفَ
aufero	أَبْعَدَ وَأَنْزَعَ وَأَكْشَفَ وَارْفَعَ وَاخْتَلَصَ
auge adde	زَنَ وَكَثَّرَ
(auge ⁴⁾ in cunc)tanter	
augeo	أَزِيدَ وَأَنْمَى
augmentum	نَمَاءٌ وَرَكَاةٌ
augurium	طَيْرَةٌ col. 2

1) DUCANGE: abencare, auentare 2) uix legendum 3) ignis inferni 4) age, cfr. euge

augur diuinator		
augustior	رَفِيعٌ فَلِيت	
a uia	عَنِ الطَّرِيقِ	
auia	جَدَّة	
auiditas auaritia		
auicule	الْفَرَشُ (أ) أَعْنَى بِهَا الْبَوْلَانَةُ بِالْأَعْجَمِيِّ	
áuide	رَغْبَةٌ وَشَحٌّ وَشِدَّةٌ (١)	
áuidus	رَغِيبٌ	
aula	قَصْرٌ وَكَلِيسَةٌ	
auleum	جَلَّةٌ وَرُوبٌ وَغَطَاءٌ	
auoco spero		
auolo	أَتَخَلَّصُ وَأَطِيرُ	
auorto uel auortio morticinium proicio		
aura	أَيَّارٌ وَرَوَّاحٌ	
auratus auro factus		
aura lenis	أَيَّارٌ وَرَوَّاحٌ أَيْسَنٌ	
aurea speciosa		
auricalcum	الْمُخَلَّصُ (١) الْأَصْفَرُ الضَّمِينِي	
auricularis	الْجَنْصَرُ وَهُوَ الْأَصْبَعُ الْخَامِسُ الصَّغِيرُ	
aurifex	صَالِحُ الْمَتَعَبِ	
Fol. 134 Fol. col. 1	auriga	رُخَّ (١) ثُمَّ صَالِحُ الرُّخِّ

١ DS, SIMONET. Gloss. CLXII et s. v. parietia: بولال

= rapilio 2 DS شَرَّةٌ uel شَرَّةٌ 3 C. المخاصم 4 DS

aurio et exaurio	أَشْرَبَ وَاسْتَقَى
aurium et auribus	أَذَان
aurora	فَجْرٌ وَصُحْبٌ
aurugine ¹⁾	ذَرَاءٌ وَذَرِيٌّ
aurum	ذَهَبٌ
auspex	صَاحِبُ طَيْرَةٍ
auspex	مُتَطَيِّرٌ
auster	الْقَبُولُ
austeritas seueritas	اسْتِقْصَاءٌ ²⁾
austerus	شَدِيدٌ قَاسٍ ³⁾
ausi	مُجْرِمُونَ
ausibus ³⁾	إِقْدَامٌ وَجُرْءَةٌ وَجَسْرَةٌ
ausit ⁴⁾	اسْتَقَا وَشَرَبَ
auspicuum	تَقْوَلٌ ⁵⁾ وَرَسْمٌ أَيْضًا
auspicor incipio initio	
austro	الْقِبْلَةُ
austrum	رِيحُ الْجَنُوبِ
austus	مُسْتَقَا وَمَشْرَبٌ
auuncus	مُنْحَنَى أَحْدَبٌ ⁶⁾
auunculus	خَالٌ
ausus	جَدٌّ وَهُوَ أَبُو الْوَالِدَيْنِ

1) cfr. aruginis 2) قسا 3) ausus, audacia 4) = hausit

5) Cod. تقوّل 6) curuatus gibbosus

autumo extimo dico

col. 2	autumnus	زَمَانُ الْحَرِيفِ
	auxilium	نُصْرَةٌ وَمَعُونَةٌ
	auxilior	أَعِينِ وَأَنْصُرْ
	auxit	يَزِيدُ
	aut او; aut quum ¹⁾ quin etiam quin potius.	
	autne quod anne dicimus	
	auxit peccatum	أَزْدَانٌ دَنْبًا
	axella	جَنَاحٌ وَعُزْرَةٌ
	axis	السَّمَاءُ الْقُطْبُ
	axis linea septemdrionalis	عُمُودُ السَّمَاءِ الَّذِي فِيهِ يَسْتَدِيرُ الْفَلَكَ
	ázimus	فَطِيرٌ سَادِجٌ

ITEM DE LITTERA B.

Babtismum	ظُهُورٌ وَأَعْمَادٌ
babier ²⁾	جَاهِلٌ أَحْمَقٌ أَخْرَقُ
Babilonia	بَابِيلٌ
baburrus	أَخْرَقُ جَاهِلٌ
baça	حَبَّةٌ عِنَبٌ وَحَبَّةٌ زَيْتُونٌ
bacca	بَقْرَةٌ

1) at quin 2) = babiger

baccula bacca iubenca	أَرْخَة	
baccare ¹⁾	تَحْرِيدٌ وَتَشْدِيدٌ ²⁾	
bacilectus ³⁾ uinum	خَمْرٌ	Fol. 13b col. I
bacile est uel bacillat ⁴⁾	يَتَحَيَّرُ	
Bactria	بَغْدَادٌ ⁵⁾	
Bactrus	نَهْرُ بَغْدَادٍ	
baculum uel bacterium	عُكَّاسٌ ⁶⁾	
Baccum	خَمْرٌ بِأَلٍ ⁷⁾	
baccunus stultus		
bafra	جَهْلٌ	
báiulo	أَحِيلٌ	
báiulus	حَامِلُ رِسَالَةٍ	
balbus et brutus	مَقْفُولٌ وَأَبْلَهٌ	
balbutit	يَتَبَكَّمُ	
ball ⁸⁾	رَمَى وَطَرَحَ وَإِلْقَاءٌ	
ballemtia	مُسَافِقٌ ⁹⁾	
ballista	قَوْسُ الرَّامِي ثُمَّ سَهْمٌ وَعَرَّادَةٌ	
bálneum	حَمَامٌ	
baron graece i. e. fortis in laboribus		
balsamum	بَلْسَامٌ	

1) bacchari cfr. DS 2) excitatio et corroboratio 3) cfr. DU-

CANGE: baccilater 4) cfr. uacillo 5) sic! Bagdad 6) عَكَّازٌ

7) = بِأَلٍ (بَالٍ) 8) βολή jactio 9) cfr. DS, cimbalum

balteum	زُنَّارٌ وَمَنْطَقَةٌ وَنِطَاقٌ وَحِزَامٌ
Baracia ¹⁾ benedictio domini	
baratrum ²⁾	بَجِيمٌ
barba	لِحْيَةٌ
col. 2 barbarus	بَرَبَرِيٌّ شَرِيرٌ
barca	قَارِبٌ وَدُغَيْسٌ ³⁾
bargarii	أَحْصَابُ النِّكَالِ ⁴⁾
Bariona ⁵⁾ filius columbe	ابْنُ الْحَمَامَةِ
bardus stultus	
barrus elefans	
bases uel bassessio	قَوَاعِدُ السَّوَارِي
bascauda ⁶⁾	طِيسَتْ
basilla ⁷⁾	مَلِكَةٌ وَسَيِّدَةٌ
basiléus	مَلِكٌ وَرَبِّيسٌ
basiliscus	رَبِّيسُ الثَّعَالِبِينَ
bassis ⁸⁾	قَاعِدَةٌ وَسَارِيَّةٌ
basium osculum	
basterna	
batus	قَسَطٌ

1) Berechjah בְּרַכְיָה propheta; ISID. VII 8, 29 2) βάραθρον

3) DS دُغَيْسٌ; cfr. caupilus 4) homines punitionis 5) Bariona
 בַּר יוֹנָה 6) cfr. LOEWE, *Prodrom.* 62 s.; cfr. barcanda conca aerea
 (Gloss. ISIDORI); bascauda DUCANGE 7) = basilissa βασιλισσα
 8) basis

bazena ¹⁾	خَرْزَانَةٌ ثُمَّ مَخْلَاةٌ وَخَرِيْطَةٌ	
beatifico	أَسْعِدُ	
beatitudo	سَعَادَةٌ وَفَلَاحٌ	
beatus	سَعِيدٌ مُفْلِحٌ	
becillus	ضَعِيفٌ ²⁾	
bellator	مُحَارِبٌ	
bellicosus et belliger uel bellator uir assiduus in bello		
bellum	حَرْبٌ	Fol. 14 a
bellum a pulmone	النَّجْدَةُ مِنَ الرِّئَةِ	perg.
bene recte	حَسَنًا جَمِيلًا	col. I
benedictus	مُبَارَكٌ	
bene doctus	حَسَنَ التَّعَلُّمِ	
benefacio et bene ago	أَحْسِنُ	
beneficientia	إِحْسَانٌ وَجُودٌ	
beneficium	إِحْسَانٌ	
benelinguarus eloquens		
beneficus	كَرِيمٌ	
bene natus	حَسَنَ الْمَوْلِدِ	
bene nutritus	حَسَنَ التَّرْبِيَةِ	
bene óbiit	حَسَنَ الْوَفَاةِ	
bene placitum	مُرَكَّأٌ	
benignitas et bonitas	حُسْنٌ ³⁾ وَإِحْسَانٌ وَجُودٌ وَكَرَمٌ وَجِلْمٌ	

1) DUCANGE: bazana 2) imbecillus 3) C. حَسَنٌ

benignus	كَرِيمَ حَلِيمٍ
beniuolentia	وَدَادَ وَحَبَبَةً
beniuolus	وَدَوْدَ
beo beatifico	
berbix ¹⁾	كَبَشَ
berillus	جَبَرِيزَادِي وَهُوَ الْيَاقُوتُ الْمَلُونُ بِسَوَادٍ فِي خُضْرَةٍ
col. 2 bestia ²⁾	دَابَّةٌ ³⁾
beta	سَلَقَ
beubarbaro ⁴⁾	شَجَرُ الرَّندِ
bex tussis	سُعَالٌ
bibla uel palleum	رُقْعَةٌ ⁵⁾
biberus his ⁶⁾ acutus	
bible ⁷⁾	الْبَرْدِي
bibliopula	دَلَالُ الْكُتُبِ
bibulum codex liber	
biblioteca	خَزَانَةُ الْكُتُبِ
bibliotecarius	خَازِنُ الْكُتُبِ
bibo	أَشْرَبَ وَأَجْرَعَ
bibones qui in uino nascuntur	بَاعَوْضُ
bibro ad emitendum compono	

1) *ouis 2) *ursus (eset دُبٌّ) 3) C. ذيب = lupus; superpositis: *»bruta الأنعام بهائم 4) pro reubarbaro 5) cfr. superhumeralis; DS 6) bis 7) cfr. carecto

bibulus	شَرَابٌ لَلخَمْرِ	
biceps	سَيْفٌ	
bidens ¹⁾ fodio		
bidento ¹⁾ uel áncora	ذُو صِرْسَيْنٍ وَهُوَ الْهَوَجَلُ	
biduum	يَوْمَانِ	
bienni duoanni		
bifarius biformis uel bilinguis i. e. loquens		
bifera	ذُو الْغِرَارَيْنِ ²⁾	
biffissus in duas partes fissus		Fol. 14 b col. I
bilinguis	ذُو لِسَانَيْنِ	
beliosus ³⁾ quod sit semper tristis ab humore		
nigro qui bilis uocatur	كَايْحٌ	
bigamus secunde uxoris maritus		
bilosus ³⁾	ضَعِيفٌ	
bilos ⁴⁾	زَعْبٌ	
binus duplex		
bióla	يَاسِمِينِ	
bimo duplico		
biothenate ⁵⁾	مَيْتَتَانِ ⁶⁾	
biothenatus	مُسْتَبِيْتٌ	
bipennis	حَاتٌّ مِنْ جَانِبَيْنِ	

1) intermutandum 2) cfr. ancipiter, anceps, bisacutus 3) biliosus 4) cfr. uillosus 5) biothanatae 6) in marg. مَوْتَتَانِ

bipertitus in duas partes diuisus	
biplici	مُضَعَف مَطْرِيّ
biremis	قَطْعَة
birrus	أَرْبَعَةٌ ¹⁾ ثَمَّ بُرْنَسٌ وَشُرْكَة
birsa corrigia	
bis	إِثْنَان
bisacutus	ذُو الْغِرَارَيْنِ ²⁾ وَهُوَ الْحَدُّ مِنْ جِهَتَيْنِ
bisbini	أَرْبَعَة
biremis nauis est	
col. 2 bissimum ³⁾	مِسْك
bissinus pannus candidus lini	
bissus	شَطْرِيّ
bisternis ⁴⁾	سِتَّة
bitumen	قَارٌ وَهُوَ الزَّيْتُ
biuidus fortis	
biufria	زَوْجَة ثَانِيَة
biuium due uie	زُقَان
blandimentum	لُطْفٌ وَسَلْسٌ
blandior	أَلِطٌ
blanditur	يُهَدَّنُ وَيُلَاطَفُ
blandus	مُسَاعِدٌ سَلِسٌ

1) cfr. DS, pilosus, spidus 2) anceps q. v.; bifera 3) cfr. SIMONET, *Glos. Baiçimón* etc. 4) cfr. a terbino

blasfemia	شَيْبَةٌ وَتَهْجِين
blasfemo	أَشْتُمُ
blasfemus	شَتَامُ
blattera	كَلَامٌ سَفِيهٌ وَشَتْمٌ
blesus qui acerba ¹⁾ frangit i. e. balbus	
boa	جِنْسٌ مِنَ الثَّعَابِينِ
boia ²⁾	دُكَّارَةُ الْمُعَذِّبِينَ
boglossos	السِّلْكُ ³⁾ الْبِرَّانِي
bombicina i. e. plecia	قَرَّ
bombix	دَوْدُ الْحَرِيرِ
bombus sonus tumidus aut uox	
bono appetitus	نِعْمَةُ الْمَوَدَّةِ
bonus	جَيِّدٌ خَيْرٌ فَاضِلٌ ⁴⁾
boo ⁵⁾ graece uoco	
bos uel bobis	بُورٌ
botrus ⁶⁾	عُنُقُودٌ
brabium	سِبَاقٌ وَمَثُوبَةٌ
brace	سَرَاوِيلٌ
bracia	أَذْرُعٌ
bracium	ذِرَاعٌ وَسَاعِدٌ

Fol. 15a
col. 1

1) leg. uerba 2) PAPIAS: torques damnatorum 3) سِلْكٌ

cfr. beta; DS, inde »acelga« 4) طَيِّبٌ * 5) βοῶν 6) βότρυς

bráncos ¹⁾	بُجْرحة
bratea	صَفِيحَة ذَهَب
brateras ²⁾	سَبَايِك
brebio	أَخْتَصِر وَأَقْلِل وَأَقْصِر
brebis	قَلِيل وَقْصِير
brebiter	اِخْتِصَارًا
bremis succinctus	
brocc ³⁾	مُجْرِم
brucus	الْجَنْدُب وَهُوَ جَرَدٌ (1) بِلا جَنَاح
bruma	زَمَان الشِّتَا وَالْجَلِيد
brutus	أَخْمَق وَجَاهِل أَرَعَن
bubalus bos ferus silvester	الثَّور
col. 2 bubia	.....
bubulcus pastor bouum	
bubo	طَيْر البوم
bucella	كَسْرَة
bucina	قَرَن
bulla	حَبَاب المَاء وَهُوَ مُعْظَمُهُ
burrus rufus niger	
bulle	خَوَاتِم وَحَلَى
bullio	أَفُور وَأَنْدَعَش

1) branchos βράγχος, cfr. raucedo, raucus

2) bra(c)teas

3) broccus 4) = جَرَان

burdo

بِرْدُونٌ¹⁾

bustio

حَرِيقٌ

bustus exustus

buxus

بَقْسٌ

finit littera B.

ITEM DE LITTERA C.

Caballus

فَرَسٌ

cabulátrium²⁾

كَانُونٌ لَحْمٌ

cacinnus

فَحْكٌ

cacexia³⁾

دَاءُ (ال) سَهَالٍ

cacumen

اِرْتِفَاعٌ

cadaber

(جَسَدٌ) وَجِيْفَةٌ وَجُتَّةٌ بِلا رُوحٍ

(cad)a aruina

تَشْكِيْمَةٌ

Fol. 15b
col. I

Cades

قَادِسٌ

cado

أَسْقَطٌ وَأَنْهَرٌ⁴⁾ وَأَنْجَدٌ

cados

أَقْسَاطٌ

cadus

قَسْطٌ

caducarius quicumque fit heres in bona

caducus

سَاطِطٌ مُنْصَرَعٌ

cadula

بِضْعَةٌ شَحْمٌ

1) ueredus; mulus 2) = cacabulatrium? arab. = furnus carboni 3) cfr. macexia, Isid. 4, 7, 26 4) DS falso نَهْرٌ

cadum	أَنِيَّة
cahos ¹⁾	أَصْلُ وَبَدَى وَأَجْرٌ وَتَحْمٌ وَحَدٌّ وَأَسَافِلُ وَظَلْمٌ وَأَقْصَا الْمَغْرِبِ
calamus arundo	قَلَمٌ وَقَصَبٌ
cala	
calamula ²⁾	يَرَاعُ
calamistratus	أَجْعَدُ الشَّعْرِ
callasticus	إِنْسَانٌ بِهِ دَرَنٌ ³⁾
callus rigidus	شَدِيدٌ
calathos canistrum	
calatum	طَبَقٌ ⁴⁾
calamitas	جَائِحَةٌ وَشَقَاءٌ
calcáneum	كَعْبٌ
calcarie ⁵⁾	مَهَامِزٌ
col. 2 calcar	أَهْمِيزٌ ⁶⁾
calcaneum exterior pars pedis	
calcetur ⁷⁾	يُحْشَا وَيُمَلَا
calceo uel calcio induo	
calciamentum soccus ⁸⁾	
calciatus	مُنْتَعِلٌ
calcibus	نِعَالُ الْقَدَمَيْنِ

1) cfr. kaos 2) calamula 3) homo in quo sordes (= callum?)
 4) DS κάλαθος 5) calcaria 6) stimulo 7) cfr. calceo
 8) * دحلأ * cfr. RAPHEL. » δολιχὸν ὑποπόδιον« (?)

calcis	جبر وركضة ¹⁾ وفعال أيضا
calcitro	أركض
calco	أدرس
calculus	كعرب اللغب
calculus	جَمْرَةٌ ثُمَّ ذَمَلٌ وِدَاءٌ مِثْلُ الْحَصَاةِ وَأَيْضًا جَمْرَةٌ
calcus	نِصْفٌ دِرْهَمٍ وَأَيْضًا صُفْرٌ وَخُحَّاسٌ ²⁾ وَثُمَّ جَمْرَةٌ
calculator	حاسب
caldaria	قَصْرِيَّةٌ ³⁾
Caldei	قُضَاعِيَّتُونَ ⁴⁾
calleo ⁵⁾ uel candesco nitesco albesco splendeo	
calefacio	أَحْمِنُ
calesco calere incipio	
callex scalcis uiba	جبر ⁶⁾
calidus	كَنِينَةٌ دَفِيَّةٌ
caligo	صَبَابٌ وَغَمَامٌ
caligo	أُغَشِيَ
caligosus	ظَلِيمٌ
cálige	أَمْنَقٌ ⁷⁾ وَنِعْدَلٌ ⁸⁾ وَصَبَّاطٌ
calíbum ⁹⁾	كَبْدٌ وَعُدٌّ
calips ¹⁰⁾ ferrum	

Fol. 16a
col. I

1) DS 2) chalcus χαλκός 3) DS قَصْرِيَّةٌ; cfr. labrum

4) tribus arabica Quḏā'itarum 5) caleo 6) calx Kalk 7) DS

8) نِعَالٌ 9) cfr. catena, uinculum, = 10) chalybs

caligatio	عَمَى وَعَشَاوَة
calio ¹⁾ decipio	
callis est iter pecodum inter montes angustum et tritum	
calligola	
callidus	فُخَارِجِ خَبِيثِ فَاجِرِ مَاكِرِ
callide astute	
callis	خَطْوَة وَطَرِيقِ
calliditas astutia	
callus	سَاكِتِ وَشَدِيدِ أَيْضَا
calo negotiator	
calpar	خَمْرٍ وَشَرَابِ
caltulum	نَعَشِ ²⁾
caluaria	هَامَة الرَّأْسِ
caluária	أَجْرَدِ أَحْرَشِ ³⁾
caluitium	صَلَعِ
calumniator	مُؤْتَبِ وَتَجْرِمِ وَظَالِمِ
calumnia	قَهْرَة وَشِرْطَة وَبَلَاءِ وَآذَاءِ وَظُلْمِ
calumnio falso crimine accuso	
col. 2 cameleon	(و) عَلِ ⁴⁾
cámelus	عَلُونَسِ
camélus	جَمَلِ

1) caluio 2) feretrum 3) caluus, cfr. DS; intolerabilis
4) cfr. ibis; RAPHEL.

cámara	كَهْفٌ وَغَارٌ
camimelos	أَلْبَابُورْجٍ
caminus fornax	لَهَيْبٍ
camis ¹⁾	أَسْرَةٌ وَمَضَاجِعُ
camisa	مَلْحَفَةٌ وَقَبِيصٌ وَظَهَارَةٌ
campana statera	مِيزَانٌ
campestris	سَهْلَةٌ
campi	فُحُوصٌ وَبَطَاحٌ وَسَهَالِي
camum	رَسَنٌ
cammus ²⁾	زَعْرُورَةٌ
camura	(مِنْ) كَسَّةٍ مُعْرَجَةٍ
camena cantilena	
cancer	سَرَطَانٌ وَأَكِيلَةٌ
cancelli ex multis lignis consta(nt)	
candelabrum	مَنَارٌ
candesco albescio nitesco	
candidus	أَبْيَضٌ
candidior	شَدِيدُ الْبَيَاضِ
candido fulgeo	
candor	بَيَاضٌ
canícula	(جَبَاد)ةٌ ³⁾ وَمُخَطَافٌ وَفَتَّاشَةٌ

1) ISID. 20, 11, 2 cama; in camis; cfr. DIEZ, *Wörterb.* II b
 cama 2) corrupt. carnus = cornus; cfr. DS; ramnus, rubus 3) se-
 cund. RAPHEL.

Fol. 16 b col. I	(can)iculus شد	قُنْلِيَّة ¹⁾
	canities	شَيْب
	canistrum	طَبَق ومُشَبَّك
	canis	كَلْب
	canon consuetudo siue institutio comprobata	
	canon graece latine regula nuncupatur	
	canitur	يُغْتَا وَيُهَلَّد
	cántarus	جَرَّة وُقْلَة
	cantárida	عِلَّة الخنازير الجِسْمِيَّة
	canticum	قَصِيد ونَشِيد
	canto	أَهْلِد وَأَغْنِي وَأُرَقِد
	cantori	تَكَّهَن ²⁾
	canos	شَيْب
	cano	أَهْلِد وَأَغْنِي وَأَزْمُر
	canopicus ³⁾	دُنْيَاوِي ⁴⁾
	canora	قَصِيد حُلُو ⁵⁾
	canus	كَهْل مُسِن
	cantilena cantici compositio	
	caos ⁶⁾	
	capacitas amplitudo	

1) cuniculus q. v., cirogrillus, DS قُنْلِيَّة, proprie قُنْلِيَّة

2) hariolari 3) ut Sybariticus = mollis; DS non intellegebat

4) mundanus 5) pöema dulce 6) cfr. caos; * تخم

capax

مَاسِك

capillus

شَعْر

capitium

طَلُوق

col. 2

capedo spatium

أَفْهَمَ وَأَخَذَ ثُمَّ أَبَدَا وَأَسْبَعُ¹⁾ وَأَصَيْفَ²⁾ وَأَصَيْدَ

capedulum uestimentum capitis

caperatus comas longas habens

capesco desidero capere, percipio, obtineo, preendo,
libenter accipio

capsacis uasculum

capitalia

رُؤُوسُ السَّوَارِي

capit

يَصْطَلِدُ

capra

مَعْزَةٌ

caprificus³⁾

دُكَّارٌ

capricornis

الْجَدَى

capros

عَتُودٌ

capsella

حُقٌّ

captio⁴⁾

حَبَالَةٌ وَشَرَكٌ

capto occupo captiuo ueno

captiuus

مَمْلُوكٌ

captus

مَمْلُوبٌ

captura

صَيْدٌ وَفُرْسَةٌ

1) leg. وَأَسْعَ 2) leg. وَأَطْبِيقُ 3) DS; cfr. erienos 4) cfr.
laqueus, decipula

	caplósus	ساقط
Fol. 17 ^a col. I	capulus	ريلس السيف
	capparis	
	character	طابع ورشم وعلامة
	caracutum ueiculum altissimarum rotarum	
	carbasa	قلبع
	carbo	قحمة
	carbum ¹⁾	دمل ودهاء الحفرة أيضا
	carbunculus ²⁾	ياقوت أحمر ناري
	carcer custodia	
	cardamomum uel cardamum ³⁾	خيزران
	cardines maris	أسافل البحر
	cardinis	رتاج
	cardia	أمراض القلب
	cardiacus	موجوع القلب
	cardo	رتاج وقطب
	carenum	طح الحمر
	careo	أفقد
	carectum locus carice plenus uel uirectus	
	carecto	بردى ⁴⁾ وهو الديس
	carepta	مخزن التين ⁵⁾

1) carbo, cfr. eresípila, DS حُمْرة 2) cfr. DS صَبِيع 3) in
margine »cardines«; cfr. nasturce, DS 4) cfr. bible 5) cella ficorum

carex erba acuta et durissima¹⁾

مَسَد

Caribdis uorago gurgis in mare qui nabes absorbet

carismata

عَطِيَّة الْفَضَائِل col. 2

cariosus

قَدِيم مُسِن

carrico honero

carinator

صَانِع الْمَرْكَب

carina parua nauis

دُعَيْس

caricas

تَيْن مُقْتَل

caries

عِفْن

caria²⁾ nux

جَوَز

carino inludo inrideo

caro

لَحْم

carmen

غِنَاء حُلُو

carmino

أَنْدَف

canto psallo

carnificia

حَجَزَة

carnifex

صَاحِب الْعَذَاب

carpa³⁾

بَصَلَة

carpeo consumo enarro

carpentarius

تَجَار وَبِنَاء

carpit

يَكْسِر وَيُقْتَت وَيَجِيد وَيَزْبُر

carpo

أَشْع وَأَيْضَا أَكْسِر

1) cfr. muscus, DS 2) caryon 3) pro caepa, cepa

	Cartago	قَرطاجنة
	carta	كَأَد
	cartallagines	عُرُوق ¹⁾
Fol. 17 b col. 1	cartillago	خَيْشُوم
	cartica ²⁾	مَعَايِن الطَّيِّب
	carus ³⁾	صَبِّب
	carua(sa)	تِلَاع
	cartallum ferculum uel canistrum	
	carrum a cardine rotarum	
	carrabundus ⁴⁾ dubitans uel timens	
	cassia ⁵⁾	سَلِيخَةُ الطَّيِّب
	caseum caztanum	جَبِن
	cassis	بَيْضَاءُ الحَرْبِ
	casibus	نَوَائِبِ وَاسْتِحَالَةِ
	cassus ⁶⁾	سَقَطَةِ وَاسْتِحَالَةِ
	castanea lupisma ⁷⁾	قَصْطَل ⁸⁾
	castellum	حِصْن
	casso uacuo euacuo	
	castifico	أَقْمَع
	castitas	عَفَافٌ وَرَهْدٌ
	castigatio	تَادِيْب

1) uenae 2) cat(h)artica, q. v. 3) cfr. karus 4) cassabundus
5) cfr. storax 6) casus 7) λόπισμα, cfr. mesphilius 8) Cod. ض

castimonium	عَفَافٌ وَتَقْدِيسٌ	
castra	عَسَاكِرٌ وَحَمَلَاتٌ	
castrum	عَسْكَرٌ وَجَيْشٌ وَحَمَلَةٌ وَحِصْنٌ	
castro	أَخْصَى	
castus	خَالِصٌ طَاهِرٌ ذَقِيَ عَفِيفٌ	col. 2
cásula	خِبَاءٌ	
casus ¹⁾ inanis uacuus sine fructu		
item casus rufna mors uel euentus cujusque rei uel nomine uero inflexio nominis	عَارِضٌ وَمُنْهَدِمٌ	
casu fortuitu		
cataclismus	طُوفَانٌ	
catalagus ²⁾	جُمْلَةُ الصَّالِحِينَ ³⁾	
cataplasma	عِصَابَةٌ	
catapodia ⁴⁾	حَبُّ الدَّوَاءِ	
cataracta	بَابُ السَّمَاءِ ⁵⁾	
catartica	المُعَاجِنُ المُسَهِّلَةُ	
catasta	سُلْمٌ لِلْعَذَابِ	
catarrus	نَزْلَةٌ	
catax claudus		
cateia	عَصَاةٌ زَمْعٌ	
catecuminus instructus		
catecizo	أَوْصَى	

1) cassus 2) catalogus 3) uniuersitas sanctorum 4) cata-
potium 5) porta coeli

cátedra	مَنْبَرٌ وَكُرْسَى وَمَقْعَدٌ
catena	عُذْلٌ وَكَبْلٌ وَسَلْسَلَةٌ
caterua	جَمَاعَةٌ
cateruatim congregatim	
catelle sunt catenule colli	قُنُلٌ
Fol. 18a col. 1 catenatus tortilis quod capiendo teneat	
catfnus	صَحْفَةٌ
catómum	قَفَا وَرَقَبَةٌ
catulus	فَرْخٌ وَجَرُّوْ وَشِبْلٌ
catulustri	ثُلُثٌ دِرْهَمٌ ¹⁾
cattum	قَطٌّ
cáucum	أَشْكَالَةٌ ²⁾
cauca	كَهْفٌ وَغَارٌ وَسِرْدَابٌ
cauda	ذَنْبٌ
cauerna	غَارٌ
caudis ³⁾ radix arboris	
caueo	أَحْدِرُ
cauillo cum conuicio, ioco inrideo	
caulas	أَرْحَالٌ ⁴⁾
cauma ⁵⁾	خَوَاءٌ
caupo	مَارِجُ الْمَاءِ فِي الشَّرْبِ ⁶⁾

1) tertia pars drachmae 2) cfr. ampulla 3) caulis 4) DS
5) cfr. DS et DIEZ, *Wörterb.*⁵ p. 79 6) شراب

caupilus	دُعَيْسُ وَكُوبُ	
causa ¹⁾	سَبَبٌ	
causor	أَخَاصِمٌ	
causidicus	مُتَخَاصِمٌ	
cauterium	كَتِي	
cauteriatus	مَجْرُوحٌ مَكْرِي	
cautela	حِفْظٌ وَمُرَاقَبَةٌ	col. 2
cauterer cautellus igneus unde et cauteria		
cautio	دِكْرٌ حَقٌّ	
cauannus	قَيْبَلٌ ²⁾	
cautis saxum asperum in litoribus		
cautus	حَذُورٌ وَمُهْتَبِلٌ وَحَازِمٌ	
cauo sulco diuido		
cauus	مَدَّوْحٌ ²⁾ مَحْفُورٌ	
caute sollicite		
cecidit	سَقَطَ	
cecinit	عَنَّا وَصَاحَ	
ceco retrao occulto includo		
cecum intestinum	الْمَعَا الْأَعْمُورَ	
cedes	قَتَلَ	
cedimus	نَنْقُادُ	
cedit	يَقْطَعُ	

1) Inter »causa« et »causora« : *causa حُجَّةٌ وَعِلَّةٌ 2) DS

	cedo subcumbo	أطبع وأنقاد
	cedo flagello	الكنز وأضرب
	cedroméla ¹⁾	أترج
	cedrus	أرز
	cefalea	أمراض الرأس
	cellaria	خزانة
Fol. 18 b col. 1	cella	قبوالة ²⁾ وقبوت
	celat	يسنر ويقطى
	celatura	غطاء
	celeber psollemnis preclarus	
	celebre psollemne	
	celeberrius ³⁾	رفيع شريف
	celebritas psollemnitas	
	celebro	أعبد ⁴⁾ وأشرف
	cerebrum	دماغ ⁵⁾
	celeps quasi celo beatus	غير متزوج
	celerem	أعجل وأسرع ⁶⁾
	celeriter	عاجلاً سريعاً
	celer	سريع
	celero festino	
	celerius	سريعاً

1) cfr. citria 2) DS, SIMONET, *Glosario* 396 3) celeberrimus

4) Cod. أعبد 5) Cod. ع 6) accelero

celes impiger peritus operarius

celeuma	زَهِيرِ الْبَحْرَيْنِ وَيُسَمَّى الْمَلَابِيَّةَ ¹⁾
celicola angelus	مَلَك
celicus	سَمَاوِي
celidonia	عُشْبَةٌ
celina	سَمَاوِي
celo	أَسْتَر
celsitudo	شَرَفٌ وَعُلُوٌّ
celsus	شَرِيفٌ col. 2
celitus a celo quomodo diuinitus a deo	
cena dicta a communionem uescentium	
cenaculum	عُرْفَةٌ وَقَصْرٌ
cenodoxia	تَعَاطَى وَتَكَبُّرٌ
cenomole	كثَافَةُ الدُّنُوبِ ²⁾
cenomia omnimoda	
cenouium ³⁾	دَيْرٌ وَكَنِيسَةٌ
censeo	أَحْكُمُ
ensor	حَاكِمٌ
ensorium	مَجْلِسُ الْحُكْمِ
censura	تَأْدِيبٌ وَصُعُوبَةٌ
census	جِرْبَةٌ
centenarium	قَنْطَارٌ

1) DS زَهِيرِ et مَلَابِيَّةَ; الْبَحْرَيْنِ = الْبَحْرَيْنِ 2) densitas
criminum 3) coenobium

centuria	مَوْكَبٌ مِنْ مِائَةِ فَارِسٍ	
centuri(o)	عَرِيفُ الْمِائَةِ	
cenum	حَمًا ¹⁾	
cenocephalus dicitur eo quod canum caput habeat et est bestia in India		
censorei enim sunt patrimoniorum et morum iudices		
centrum medium cameras celi		
cencris ²⁾ serpens inflexuosus		
Fol. 19 a col. I	cephalium grece	رَأْسٌ ³⁾
	cepit	بَدَأَ وَظَهَرَ
	ceptus	أَبْتَدَأَ
	(c)erastes serpens cornutus	
	cerasus	حَبُّ الْمُلُوكِ
	ceratim	تُحْمُنُ دِرْهَمًا ⁴⁾
	ceramius figel i. e. figulus	
	cere ⁵⁾ abe	
	cereris triticum	
	ceria	أَوْزَةَ ⁶⁾
	cerimonia	حَدٌّ
	cerno	أَنْظُرُ وَالتَّفَتُّ
	cernuus	ضَارِعٌ وَضَبِيعٌ
	cernuo humiliter	

1) حَمًا 2) cencris 3) caput, κεφαλή 4) octava pars drachmae 5) χαῖρος aue 6) cfr. anser

cerritus	شَرِير	
certatim studiose ad certamen		
certamen	مُجَاهِدَةٌ وَمُحَارَبَةٌ	
certator	مُحَارِبٌ مُجَاهِدٌ	
certe	يَقِينًا وَصِدْقًا وَحَقًّا	
certo	أَجَاهِدُ	
certesco certum scio		
certus	مُصَدِّقٌ يَقِينٌ	
certe manifeste oneste co		col. 2
certus sum	أَيَقَنْتُ	
ceruical	مَرْفَقَةٌ	
ceruix ¹⁾	رَقَبَةٌ وَقَفَا	
ceruice tenuis	مُعَكَّسُ الرَّقَبَةِ	
ceruicatus dure ceruicis		
ceruleus	أَسْوَدٌ ظَلِيمٌ أَعْبَرُ	
cerussa	الْبَيَاضُ لِتَعْطِيرِ النِّسَاءِ	
ceruus	إَيْلٌ	
Cesaragusta	سَرَقُوسْطَةُ	
cessator pauidus timidus		
cesaries	شَعْرٌ وَوَثْرَةٌ وَجُمَّةٌ	
Cesarum	الْقِيَاصِرَةُ	
cese	مَقْطُوعَةٌ	

1) * κεφαλή

cesio

عَطِيَّة

cesim per cedes quomodo uicissim per uicem

cesso

أَعْدَا وَأَفْتَر وَأَنْصَرَم

cespito effodio

cespis

مَدْر

cesor percussum¹⁾

cesum

مَطْعُون

cessantia quietudo silentium securitas pax uel
somnusFol. 19b
col. I(cessabun)dus²⁾ instauilis uacillus

لَرَان

ceteri reliqui

غَيْرُهُم

ceterum nam ceterum et de cetero idem est

سَالِير

ذَلِكَ وَقَامَا

cetibus

جُمُوعٌ وَجُمَلَةٌ وَكَثْرَةٌ

cetra

تُرْسٌ مِنْ حَبَلٍ

cetus³⁾

جَمْعٌ ثُمَّ حَوْتٌ

ceu

كَيْثَلٌ

ciamus

نُهَلِدُ

ciatus⁴⁾

قَلِيلَةٌ وَوَزْنٌ مِنْ أَوْقِيَّةٍ وَرُوبَعٌ

ciliarci⁵⁾

أَحْبَابُ الْأَلْفِ

cio uel cieo canto clamo uoco

1) percussor

2) cfr. cassabundus

3) coetus et κηρός

4) cyathus 5) chiliarchi

cidarim palleum uel linteum mundum sacerdotale ex
bisso quod repites¹⁾ iudeorum die sabbato super
caput habebant hoc greci tiaram quidam etiam
mitram uocant

cibus

مَطْعَم

cicada cicala

سَرَّارَةٌ²⁾

cicatrix libor

جَرْحَةٌ وَقَرْحَةٌ

cicatrices

جِرَامٌ وَقِرْحٌ

cicbulum

دَعْفُوقٌ³⁾cicdela⁴⁾

جُعَلٌ وَهُوَ أَبُو جُعْرَانٍ

cicendela

الْحَبَّابِجُ وَهُوَ ذُبَابٌ يَضِيءُ بِاللَّيْلِ

ciclopeo

مَعُونَةٌ⁵⁾

ciclops dicitur eo quod unum habere óculum in fronte col. 2
media peribetur, in india nascitur

ciclus

حِلْقَةٌ وَزِنَاقٌ

ciconia

بُرْلُوجَةٌ⁶⁾

ciccum granum mali punici aut umbilicus lupini

cignus auis a canendo appellata

cilindrus lapis qui aream equat et sólidat

ciliocompus⁷⁾ amator iactantie

cilicium

مَسِيحٌ شَعْرٌ

1) lenitas esse puto 2) صَرَّارَةٌ 3) DS falso دعفان et
cicbalum 4) cicendela, ut seq. legatur 5) auxilium 6) DS s. v.
et بُلُوجٌ *πελαργός* 7) *χιλιοκόμπος*

cilipsidra ¹⁾	مَنقانة وهي آلة توخذ بها الأوتات
ciliarcus ²⁾ tribunus grece	
cilia	أشفار
cimas ³⁾	أطراف
cimbalum	مُسايق
cimentarius qui dísponit fundamenta	
cimentum	أساس وبنيان
cimex	بَق
ciminus, num ⁴⁾	كَمون
cimiterium	دَير
cinnamomum uel cinnamum	قَرَفَة
cincinni	أَجعد مَفتول مُكسّر ⁵⁾
cinctorium	حِزام ووزنار
Fol. 20a perg. col. 1 cinctus lata zona	
cingulum	حِزام ووزنار
cinericus	رَمادى
cinis	رَماد
cingeo cingo giro	
cinomia ⁶⁾	دُباب وهو دُبان الكلاب
cineus nomen gentis	
cinnus tortioris ⁷⁾	

1) clepsydra κλεψύδρα; DS منجانة etc. 2) χιλιαρχος 3) cymae 4) cuminum κύμινον 5) cincinnatus 6) cynomyia 7) cfr. DIEZ, *Wörterb.*⁵ 95 s. v. cenno: cinnus tortio oris

cingo circumdo armo

cio

أَغْتَنَى

cipressus

سَرَّو

circumago insequor

circinus dicitur quod uergendo efficiat circumlum

circiter plus minus proxime

circa uel circum iuxta

عِنْدَ وَجُورَارَ

circuitus girus uel circulus

circulus

رِنَاقٌ وَحِلْفَةٌ

circumcido

أَخْتَنُ

circumfluo circumsoluo uel fluo

circumfundo circumuado circumdo circumuallo

circumcisio

خَتَانُ

circumdatuſ

مُحَدِّقٌ مُحَلِّقٌ

circumdo

أَحَدِيقٌ وَأَحِيطُ

col. 2

circumducens

دَوَّرَ وَحَوَّقَ

circumeo

أَدَوَّرَ

circumedo undique manduco

circumforanus

circulator seductor circumuentor

circumſpicio acute uideo

circumſcribo concludo termino

circumfero

أَمَيْلٌ وَأُحَوِّلُ

	circumferor	اضْطَرَبَ
	circumfertur	يَضْطَرَبُ
	circumflectitur	يُحَوِّقُ وَيَعْوِجُ
	circumfulsit	أَحْدَقَ وَأَحَاطَ
	circumflexus curbus inclinatus	
	circumfultus	مُدَّعَمٌ
	circumlanio ¹⁾ ungueo	
	circumsepio	أَغْلَقَ
	circumsedeo obsideo	
	circumseptus	مُزَرَّبٌ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ
	circumspecte acute	
	circumsto	أَحِيطَ وَأَحْدَقَ
	circumtego circumdo munio sepio	
	circumuallo	أَحْدَقَ
Fol. 20b col. I	circumuenio	أُغَالِبُ وَأَرْغِمُ وَأَتَحَمَّلُ وَأَجِيءُ
	circumuentio	غُرُورٌ وَمَشَقَّةٌ
	circumquaque omni a parte	
	circuo giro	أَطُوفُ وَأَحُومُ وَأَسْتَدِيرُ وَأُحْلِقُ
	circus dictus a circuitu equorum	
	cirographum	كِتَابٌ ذِكْرَ حَقِّ
	cirogrillus ²⁾	قُنْدَلِيَّةٌ
	cis et citra	بَعْدَ هَذَا وَإَيْضًا دَاخِلَ

1) circumlinio 2) cfr. caniculus, cuniculus, DS

idem sed cis pro nominibus montium uel fluminum,
citra uero ut in ista parte

cista	سَلَّةٌ قَصِيبٌ
cisterna	جُبٌّ
cistella a costis ex canna uel ligno	
cis Renum intra Renum	
citatim	مُسْرِعًا
citerior uicinor	
cithara	كَيْثَرَةٌ
citacula ¹⁾	مَحَارَةُ الْكُحْلِ
citius	عَاجِلٌ مُسْرِعٌ
cifra	دُونِ وَبِلَا
citria	أَنْزَجٌ
citro huc a nobis ultra a nobis	
ciues etherei	الْمَدَنُ السَّمَاوِيَّةُ col. 2
ciuis	مِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ وَجَارِ أَصْلَى
ciuico cinem ²⁾ facio	
ciuitas	مَدِينَةٌ
ciuilis dicitur per quem totius ciuitatis utilitas am- ministratur	
ciuilitas mansio ciuium	
ciuo ³⁾ alo nutrio	
cladis calamitas pestis	جَائِحَةٌ

1) cisticula, DS 2) ciuem 3) cibo

	clam occulte	سَتِيْرًا ¹⁾
	clamis uel clamidem	ثَوْبٌ وَحُلَّةٌ
	clamitat	يَدْعِي وَيَصِيحُ
	clamosus eo quod sonet	
	clamo ululo	أَنَادَى ²⁾
	clandestinus	خَفِيَ مَجْهولٌ
	clangere	صَحَّ
	clamor uociferatio	
	clangor tube	صَوْتٌ وَرَنِينَ الْقَرْنِ
	clangulum ³⁾	مَغْطَى وَمُدْتَرٌ مَسْتورٌ
	clara	مُضِيئَةٌ وَآيْضًا ظَاهِرَةٌ
	clango persono	
	clarus	رَضِيَ ⁴⁾
	clareo pateo	أَتَضَحَّ
Fol. 21 a perg. col. I	claresco augeo	
	clarifico	أَعْظَمَ وَأَشْرَفَ
	clarissimus	زَاهِرٌ وَمُنِيرٌ
	claritas	بَهَاءٌ وَنورٌ وَجَلالٌ
	claritudo	ضِيَاءٌ
	claucus ⁵⁾	مَوْسِخٌ مُدْتَسٌّ أَسْوَدٌ ظَلِيمٌ
	claudico	أَعْرَجٌ

1) ¹⁾ *سَتِيْرًا* et a margine סתיר * 2) ²⁾ *صَحَّ* (sic) * 3) *clangulum* 4) a margine שד * 5) ⁵⁾ cfr. *glaucus, ceruleus*

claudio	أَطْبِقْ
clanidio ¹⁾ claudico	
claudus	أَعْرَجْ
clauis ignicoro ²⁾	المِفْتَاحُ النَّارِي
clauicularius	تَجَّان
claudico uel claudeo uitiose ambulo	
clauos	مَسَامِير
clauus	مِسْمَارٌ وَوَيْدٌ
clausa	مَغْلُوقَةٌ
claustra	تَحْدِيقٌ وَعَلْقٌ وَأَبْوَابٌ
classis nauis et collectio nauium	
item classes dicte propter diuisionem exercitus qui postea manípuli dicti sunt	
classicus sonus in nauibus aut in tubis	
clemens	حَلِيمٌ رَحِيمٌ ³⁾
clementia	رَافَةٌ وَحَنَانَةٌ col. 2
clericus	مُدْرَجٌ ⁴⁾
clerus hereditas uel sors grece	قُرْعَةٌ وَمِيرَاثٌ أَيْضًا
clibanus	كَانُونٌ ⁵⁾
clius ascensus flexuosus uel humilis mons collis	
montículus	رَبَضٌ ⁶⁾

1) claudio 2) q. v. DS 3) in margine inferiore *clude أغلق
 4) cfr. DS et FLEISCHER, *Kleinere Schriften* II, 508
 5) كانون 6) uicus *Voc.*

clibosa	عَقَبَةٌ وَطَرِيقٌ وَغَرٌ	
cliens uel clientus	صَنِيعَةٌ وَشَرِيفٌ	
clientes	صَنَائِعٌ وَصَفَفٌ	
clientela	قَبِيلَةٌ وَمَا حِبَةٌ	
clipeus	نُزْسٌ وَبِحَنٌّ	
clipo celo munio		
cliuosus inclinatus pronus		
clima grece i. e. cardo uel pars celi		
clunáculum pugio dictum, dictum ab eo quod ad clunes religatur i. e. spata		
cloaca	مِرْحَاضٌ	
cludo retrudo		
cluo	أَظْهَرَ وَأَرْتَفِيعَ	
clunis	كَفَلٌ	
cluis nobilis (es)		
clusor qui gemmas auro concludit		
cluo polleo excello uigeo protego ¹⁾		
Fol. 21 b col. I	coagitatus	وَأَقَى
	coagulatus	مُنْعَقِدٌ
	coaceruo	أَجْمَعُ
	coactus	مَرْغُومٌ ²⁾
	coaduno congreo	

1) in margine inferiore *calamitas تَجْرَمُ 2) مَقْمُوعٌ *

coarto	أَضِطَّ ¹⁾
coagito uentilo moueo ago	
coaptor consentio conuenio	
coarctio i. e. coniungo arcum	
coalesco cresco conglutino concreresco enutrio	
coalea	كُوم و كُنْدَس ²⁾
cocliarium	ثَلَاثَةُ أَرْبَاعِ الدِّرْهَمِ ³⁾
coctus uel coctineus	قَرَمَز و أَرْجَوَان
coctum	زَعْفَرَان
coctibus et cucuma	قَمِيْم
codex multorum librorum est liber unus uoluminis	
codices uel codicibus	مَصَاحِف و كُتُب
coequo adsimilo	
coerceo corrigo	أَعَاتِب و أَمْنَع
coereo inuoluo amplector	
coeserunt	التَّصَقُّوا و تَأَلَّفُوا
coetaneus	نَظِير و قَرِين و تَرَب و قَدَّ ⁴⁾
coegit uel cogit	أَضِطَّ و أَرْغَم ⁵⁾ col. 2
coeresco lentesco	
coeuus socius amicus sodalis	
coeo simul eo conuenio ambulo aut colligo uel coniungo siue conuuo	
cofnus corbis	سَلَّة و قَفَّة

1) أَمْع * 2) aceruus 3) tres quartae drachmae 4) DS 5) cogo

cogitatio	فِكْرَة وَتَدْبِير
cogito agito moueo	
cognatio	قَبِيلَة وَعَشِيرَة
cognati	الأَخْتَان
cognita	مُضَاجَعَة ثُمَّ مَعْرُوفَة
cognitio	مَيِّز وَمَعْرِفَة
cognitor	مُبَعِّر وَمَيِّز وَعَارِف
cognomino	أَسَمِي
cognomento	إِسْم
cognominatus	مَسْمَى
cognosco	أُمَيِّز وَاعْرِف وَأَعْلَم
cognouit	مَيِّز وَعَرَف وَضَاجَع اِيضَا
cogo	الْحَي (1) وَأَضْطَرَّ (2)
cóibe	أَقْطَع وَأَمْتَع
coinquinatus	مُوسَّخِ نَجَس
coinquino	أَلْطَح وَأَوْسَخ وَأُنَجَس
coitio et coitus (quia cara est) ³⁾ commixtio maris et femine	
colafis	لِكَز
colatus	سَايِل (4)
collectio	دَوْر وَاسْتِدَار وَاجْتِمَاع وَانْتِظَام
collegiati	الْفَرَانِقُونَ (5)

Fol. 22 a
col. 1

1) Cod. الحَي cfr. circumuenio, conpello, excludo, molestor

2) * أَمْتَع 3) uermibus paene erosum 4) rogans 5) DS

collegium societas collegarum in uno honore positórum

collega et collegarius

صاحب

colen

مِرر وسودا

colena et origano

صغتر

cólera

اليرة الصفرا

colica

قولنج

colligo

أوى وأجمع

colina quoquina

مطايح

collis

كوم وكندس وكذية

collirium

خجل

collirida torta

كعكة

colloco

أنزل

colo

أعبد وأعتبر

colocasia

حبق

colocintidas

فقع

colomis et incolomis saluus firmus integer a columna
uocatus

colofizo

الكر

col. 2

colonia ciuitas uel patria colonorum

coloquintida

حنظل

colonus ciues incola uel peregrinus

colonus

عامر الأرض و حاررز¹⁾

1) = حارث

color	لَوْنٌ وَصِبَاغٌ
colouium ¹⁾ cocleum	دِيْبَاغٌ
coluber	حَنْشٌ
colouium uestimentum sine manicis antiqui enim magis hoc utebantur ²⁾	
collum	عُنُقٌ
columba	حَمَامَةٌ
columna	سَارِيَّةٌ
colum	عِرْنَاسَةٌ
colostrum lac nouum	
coma	وَفْرَةٌ وَنَاصِيَّةٌ
comatus capillatus	
coma arboris	فَرْعٌ
commaculo conculco conturbo	
comma	قَطْعٌ
commendaticius qui commendat alterum	
commedia	لَوْدَعَةٌ زَفَانَةٌ
Fol. 22 b col. I commercia	أَمْتَاغٌ وَمَتَاغِرٌ ³⁾
comes	صَاحِبٌ وَرَفِيقٌ
commentatio exercitatio meditatio	
commestus ⁴⁾	مَآكُولٌ

1) a sinistra additum شَدَّ 2) Isid. 19, 32 colobium 3) Cod.

مُتَاغِرٌ 4) = comestus, comesus

comedo manduco edo	
comesatio	طَعَامٍ وَمَأْكَلٍ
comesationibus	مَطَاعِمٍ وَمَأْكَلٍ
comesor	أَكُولُ
comes adiutor	صَاحِبٌ
commemini reminisor	
commemoratio	ذِكْرٌ
commendo trado	
commemoro	أَذْكُرُ
commentarius uel commenticius liber uolumen	
commentum	حِيلَةٌ
comicus	زَقَانٌ
comitatus	صُحْبَةٌ وَرُقُقَةٌ
commento compono adiungo	
comites	أَصْحَابٌ
commeo simul ambulo peregrinor	
comitialis	مَعْرُوفٌ مَرْسُومٌ
comminuo	أَكْسِرُ وَأُقْتِتُ
commín(us)	جُورٌ وَفِي الْحَيْنِ
commissum	ذَنْبٌ
commissura	رُقْعَةٌ
comminor terreo minito	
comminisor commemoro recordor aut mentior simulo confingo	col. 2

commisissor ¹⁾	أُخَالِطُ
comito sequor	
committo delinquo pecco item committo tribuo	
commisco	أَغْنِي وَأَخْلِطُ
comminus iuxta presenti coram	
commissor	مُضْرِبٌ فِي الْأَذَاءِ
commobeo	أَحْرَكَ وَأَزَيْدَ
commobeor	أَزَلَّ وَأَحُولَ وَأُنَكِدَ
commoneo	أَنْذِرُ وَأَنْلِجُ وَأُحْضِرُ
commoditas utilitas	
commotio	تَزَلُّزٌ
commonitio	إِنْذَارٌ
commoror	أَسْتَقِرُّ وَأَسْكُنُ وَأُدُومُ
commoro sto	
commodo presto	أُسَلِّفُ
commodum	سَلَفٌ ثُمَّ سَلَامَةٌ
Fol. 23 ^a commodius utilius	نَالِعٌ وَمُشَاكِلٌ
col. 1 commotus	غَاصِبٌ حَارِدٌ سَاخِطٌ
commolesto molesto	
como orno compono bene uestio	
commune	نَجَسٌ غَيْرٌ نَقِيٌّ
communico	أَشَارَكَ وَأَوَاسَى وَأَيْضًا أُنَجِّسُ

1) = commisissor

communicatio	مُشَارَكَة وَمُؤَا سَاة وَمُؤَا لَفَة وَمُصَا حَبَة
communione	إِفْطَارٌ ثُمَّ قُرْبَانٌ
communis	شَا مِلٌ مُشْتَرِكٌ وَنَجَسٌ أَيْضًا
commutatio	بَدَلٌ
commuto	أَبْدَلٌ
communiter pariter	
compatior misereor	
compagino coniungo	
compar socius	
comparco sepius parco	
compagino	أَجْمَعُ وَأَوْصِلُ وَأَرْبِطُ
compago	مَفْصَلٌ
comparatio	مُقَارَنَة وَتَشْبِيه
comparo	أَسَاوَى وَأَشَبَّهَ وَأَقْرَنَ
compago adiungo	
compello	أَنْشَفَعْتُ وَأَتَكَلَّمْتُ وَأَعْتَنَيْتُ
compenso retribuo	
compertus inuentus conuinctus damnatus	مُكَبَّلٌ مُغَلَّلٌ
comperendino in diem tertium reicio	
compesco	أَسْكِنُ وَأُسْكِنُ
comperio inuenio cognosco	
compes uel compede	كَبَلَ وَقَيْدَ
compendium lucrum	

col. 2

competens qui post instructionem fidei competit gratia
Christi

competenter oportune

competit يُشَاكِلُ وَيَنْبَغِي وَيَجِيقُ

compilatio تَشَاكُسُ¹⁾ وَشُرُورٌ

còmpitum uicus قَرَبَةٌ وَجَشَرٌ ثُمَّ اتِّصَالٌ

compilator qui aliena dicta suis premiscet²⁾

compilo expolio³⁾

complaceo اسَّرَ وَارْضَا

complector اعْتَنَقَ وَأَمْتَسِكَ

compleo أَتَمَّ وَأَكْمَلَ

compleo أَطْوَى (ي)

complex مُشَارِكٌ وَشَرِيكٌ فِي خَيْرٍ أَوْ شَرٍّ

complico أَطْوَى

compli

Fol. 23 b
col. I

complodo أَخْرَبَ وَأَنْفَضَ وَأَهْرَثَ ثُمَّ أَبَدَّلَ وَاسَدَ (فَق)

complures multi

compluo impleo

compono أَنْقَنَ وَأَهَيَّ (ه) وَأَخْصَصَ

compositus مُنْتَقَنٌ

comptus مَنظُومٌ مَزِينٌ

compos compositus perfector uoti

1) cfr. DS 2) = permiscet 3) q. v. = spoliare

cooperator

مُعَاوِنٌ

cooperio

أُغْطِي

coerior simul nascor

coors

عِرَافَةٌ مِنْ مَائَةٍ

coortor incito

coortalis de corte

compertus conuinctus damnatus

compegisti

رَبَطْتُ وَكَبَّلْتُ وَقَيَّدْتُ

copia

نِعْمٌ وَأَمْلاكٌ وَخَيْرَاتٌ

copiosus

عَظِيمٌ وَكَثِيرٌ وَجَمِيلٌ

copulo

أَجْبَعُ وَالصِّقُّ وَالْفُ')

copule

إِجْتِمَاعَاتٌ وَتَالِفَاتٌ

copiose plene

cor

قَلْبٌ

coram

أَمَامَ وَقُدَّامَ

corcitus²⁾

صَيِّحَةُ الْفُرَابِ col. 2

corax coruus

corbana³⁾ gazofilacium, corbana autem interpretatur
oblatio uel donumcorculio⁴⁾ nomen uermis qui granum cōedit

corcuba loreum

حَبَلٌ

corcodillus

تَمْسَاحٌ

1) = وَأَوْلَفٌ 2) corcitus 3) קָרְבָּנָא 4) curculio

cordiscosio agnosco

corda item

قُلُوبِ جَمْعِ قَلْبٍ

corda

وَأَيْضًا وَتَرٍ

Cordoba

قَرْطُبَةَ

coreis

أَثْبَارِ جَمْعِ كَبَرٍ

correctio

إِصْلَاحٍ

correptio

مُعَاتَبَةٌ وَمَوْعِظَةٌ وَأَدَبٌ

correptus

مُؤَدَّبٌ

coreum per diriuationem a caro quod eo tegatur sed
hoc in brutis animalibus proprium est

corium

جِلْدٍ

corillus abellana uel nux

جَلْنُوزٍ

corimpi

أَطْرَافِ الدَّوَالِي

coriza

زُكْمَةٌ

coriander

كَرْبُورٍ

Fol. 24 a
col. 1

corītus¹⁾ teca sagittarum

corripio

أَوْدَبٌ

corrigit

يُقَرِّمُ وَيُعَاتِبُ وَيَرُوضُ

corrodo demanduco uel delacero

cornificium macellum

cornix anosa i. e. pica

عَفْعَقَةٌ

cornicem²⁾ cornu canens

corniger gerens حَامِلِ cornu : cornu

قَرْنٍ

1) corytus 2) cornicen

corona	تاج، إكليل
corróborat	يَقْوِي
corono laureo uel honore qualique munio	
corpulentus	تَخِين جَسِيم
corpus	جَسَد
corruet	يَسْقُط
corrumpo	أَخْرَقَ وَأَفْتَتَ وَأَحِيلَ وَأَفْسِدَ وَأُغَيِّرَ
corruptus	فَانٍ مُتَغَيِّرٍ
corruptibilis	مُتَغَيِّرٍ مَفْسُودٍ
corruptio	إِسْتِحَالَةٌ وَتَغْيِيرٌ وَفَسَادٌ
corruptor	مُفْسِدٍ
cors	دَار
cortex	قَشْر
cortina	خِباءٌ وَغِطَاءٌ وَجَلْبَابٌ ثُمَّ دَارٌ لِلْغَنَمِ وَالْمَاشِيَةِ أَجْبَعُ
choreus qui in coro cantat	
chorus	رَجْمٌ وَكَبْرٌ
item corus	ثُمَّ كَيْدٌ مِنْ ثَلَاثِينَ مَدِيًّا
corues	سَلْدٌ
coruscus	بَرْقٌ
coruscatio fulgur splendor	
corusco splendo sereno	
coruus	غُرَابٌ
cossus uel b mbices	دَوْدُ الْحَرِيرِ

costa laterum	ضِلْع
costrum	مَلِك التَّحَد وهو الدَّبَّور
costum	قُسْط
cos nomen accepit quod ferrum ad incidendum acuat	
cotidie	مِيَاوْمَة ¹⁾
cotio	أَحَدَّ
cortunus superuus et cortunus uenaticum ex agreste calciamentum est	
coton ²⁾ cubiculum grece	
cóuinus ³⁾	سَلَة وَفَقَة
coxa perna	فَعْد
conatur	يَرُوم وَيَسْعَى
conatus ⁴⁾	هَيْمَة وَسَعَى وَمَرَام
Fol. 24 b col. I conbellator	فُحَارِب
conbúro	أَحْرَق
conbustio	إِحْرَاق
concalco conturbo conmaculo	
concaluit	أَسْتَكَّرَ
concamerata	مُجْرَفَة غَايِرَة
concameratus curbus declinatus conuexus	
concauum spelunca	
concedit	يَهَب وَيَعْطَى

1) cfr. DS; quoddidie; diuturnus = diurnus 2) κοιτών
3) cophinus 4) cfr. nisus

concenturio instruo ordino

conceptio

التَّحَام

concerpo

أَقْطَع

concertor

أُحَارِبُ

concentus frequentia canentium mixtus cantus i. e.
sinfonie

concido

أَنْسَأَطُ وَأُخْرِبُ وَأَيْضًا أَقْطَعُ

conciliabulum

مَجْمَعٌ

concilium

مَحْفَلٌ

conciliator interpres medius internuntius

concinno

أَشْعِلُ وَأَوْقِدُ

concilio coniungo consocio

concinabit dolum

أَشْعَلُ الشَّرَّ

concinit

يُهْلِدُ col. 2

concinnum brebiter compositum

concinatio conmoderatio compositio

concino¹⁾ artificiose uel subtiliter compono

concio²⁾ cano canto clamo

concupio

أَعْلُقُ

concisio

قَطَعَ وَقَتَلَ وَخَتَنَ

concisco constituo

concisus

مَقْطُوعٌ

1) concinno 2) eraso *no* ex concino correctum; cfr. excio

concitus festinus	
concito excito	أَغْضِبُ
consors ¹⁾ unius conscensionis cor uel conueniens	
conclamo	أُنَادِي ²⁾
conclauus	مَكَانٌ مَحْلُوقٌ مَغْلُوقٌ
concludo	أُضَيِّقُ وَأَطْبِقُ
conclusio	خَاتِمَةٌ وَإِطْبَاقٌ
conclusus	مَغْلُوقٌ مَطْبُوقٌ
cóncremat	يَلْهَبُ
concremo exuro incendo	
concretus	مُؤَالِفٌ وَتَجْمُوعٌ وَمَسْدُودٌ
concordia	إِتْفَاقٌ وَالْفَتْةُ
concorditer	إِتْفَاقٌ
Fol. 25 a col. 1	concordo simul orior
	concorsa ³⁾
	مُؤَافِقٌ
	concupina
	تَكْبِيْعَةٌ وَسُرِّيَّةٌ
	concupium
	مَضْجَعٌ
	concupitus
	مُضَاجَعَةٌ
	concupo colligo
	conculcatio
	مَدْرَسَةٌ
	conculco
	أَنْرُسُ

1) consors Isid. X 37; cfr. infra »consors« 2) paruis caracteribus additum **موخر مقدم** = postpositum anteponendum

3) consors q. v.; a marg. **شدّ** (ad sequentem glossam)

concurruntur dubito

concupiscens

مُشْتَهِي مَجَاعٍ¹⁾

concupiscentia

عَشَق

concupisco

أَشْتَهِي

concupio desidero uolo

concurro congregior

أَتَيْسِرُ وَأَتِي وَأَقِمُّ

concussit

هَزَّ وَنَطَحَ وَضَرَبَ

concutio

أَهْتَضِمُ وَأَهْزُ وَأُدُقُّ

concutit

يَهْزُ

concurso²⁾ inpetus pulsus motus

condam olim

مَرَّةً وَفِيهَا³⁾ مَضَى

condelector

أَشْتَأِقُ

condemnatio

عُقُوبَةٌ وَمُعَاتَبَةٌ

condemno

أُخْرِى وَأَسْتَضْعِفُ

condensa

سَفِيْقَةٌ col. 2

condenso constipo

condensus locus arborum opacus contectus frondosus
spissus

condecibilis congruus

condico

أَتْعَاهِدُ

condicio

شَرْطٌ ثُمَّ خَلِيْقَةٌ وَطَبِيْعَةٌ

condicionalis uernaculus seruus

1) cfr. insatiabilis; DS 2) concussio 3) C. مَرَّةً وَفِيهَا

condignus	مُسْتَوْجِبٌ
condimentum	حَنُوطٌ
conditor	خَالِقٌ
cónditus	مَخْلُوقٌ
condítum uinum dictum de mello et uino	مُودَكٌ
condixerunt sibi	يَتَعَاهَدُونَ
condus sifus patera poculum unde bibitur i. e. caucum	
condoleo	أَحْزَنُ
conductor suasor prouocator	
condono concedo uel ueniam do	
condo constituo	أَحْتَكِرُ وَأَصِيعُ ¹⁾ وَأَوْدِكُ ²⁾
conduco	أَسْتَأْجِرُ وَأَكْرِى
condormesco pariter dormio	
conecto coniungo	أَضَمُّ
conexus	نِظَامٌ وَأَيْتِلَافٌ
Fol. 25 b col. I cone	
confabulor	أَتَحَدَّثُ
confecta	مَفْرُوعَةٌ كَامِلَةٌ
confectum	مَعْجُونٌ مُرَكَّبٌ
confectus	مَلُولٌ وَمَهْزُولٌ ثُمَّ قَدِيمٌ
confedero pacifico	
confero tracto	أَخَّجٌ وَأَخَذٌ

1) = أَضَعُ (= أَضَعُ) 2) condio

confercio impleo satio cumulo constipo

confertur uel conferatur

يُجَلَّبُ وَيُحْتَمَلُ

confessus

مُعْتَرِفٌ مُقَرَّرٌ¹⁾

confestim

مُجَلَّأً مُسْرِعًا

confessio erroris professio

confidens

وَأَثِقَ

conficio perago transigo formo

confidenter

ثِقَّةً²⁾ وَطَمَآنِيَةً

confidentia

ثِقَّةً²⁾ وَتَوَكَّلَ

confido

أَثِقَ وَآيَقَنَ وَاتَوَكَّلَ

configit uel configurat

يَبْزُقُ وَيَبْصُرُ

conficitur

أُسْخِرُجُ وَعَسِرَ

configuratus

مُشَبَّهٌ وَمُصَوَّرٌ

confinalis uel confinis aut afinibus ex genere aut afinis
ex loco proximo

confinis

مُتَّصِلٌ col. 2

confingor

confirmatio

تَثْبِيْتُ

confirmo

أَثَبْتُ

confiteor

أَفَرَّ وَأَعْتَرَفَ

conflagrabit

أَحْرَقَ³⁾

conflatilis

مَفْرُوعٌ

1) Cod. مُقَرَّرٌ 2) ثِقَّةً 3) Cod. أَحْرَقَ

conficto pugno altereor ¹⁾	
conflictatio	مُجَادَلَةٌ ²⁾
conflictus pugna certamen	
conflo et fundo et examino	أَسِيل ³⁾ وَادِيْبٍ وَافْرَغ
confluo conuenio	أَقْبَل
confobeo	أَحْضَنَ
confodio	أَطْعَنَ
conformor et reformo	أَتَشَبَّهُ وَأَتَشَكَّلُ وَأَتَمَثَّلُ
confortatus	مُتَشَجِّعٌ
conforto	أَقْوَى وَأَشَجِّعُ
confossus	مَثْقُوبٌ
confotus	مُحَضَّنٌ
confractus	مُرْضَضٌ مَكْسُورٌ
confragosa	حَرَشَةٌ
confraglo redoleo	
Fol. 26 a col. I	confrequentationibus
	دَوَّوْمَاتٌ
confracmentum ut mons unde confragosus asper	
confringo	أَرَضِضُ وَأَكْسِرُ ⁴⁾ وَأَهْشِمُ وَأَقْرَعُ
confundo	أَخْرَى وَأَذَمَ وَأَحْشِمُ
confusibilis	مُخْتَرَى
confusio	حِشْمَةٌ وَخَرَى
confusus uel confusibilis	مَخْرَى

1) altercor 2) = مُجَادَلَةٌ 3) II = IV 4) Cod. وَأَكْسِرُوا
(dittographic)

confutata	مَغْلُوبَةٌ مَسْبُوقَةٌ مَقْهُورَةٌ	
confuto supero conuinco	أَزْجُرُ	
confutator defensor criminum uel detestator		
confugio adcurro		
congemino iungo ordino		
congeries coacerbatio	جُمْلَةٌ	
congero construo	أَجْمَعُ	
congressit congregabit	الْفَ¹)	
congestus comportatus collectus plenus		
conglobatus	مُجْتَمِعٌ	
conglutino	أُلْطِخُ	
conglutinatus	مُلْطِخٌ	
conglouo aceruo in unum congreco		
conglomerio in unum congreco		
conglutinor adereo		
congregatio et concilium	جَمَاعَةٌ وَجَمْعٌ وَحَفْلٌ وَشَمْلٌ	col. 2
congressio	مُنَاهِضَةٌ وَمُسَارَعَةٌ²)	
congridior confligo comparto		
congressus	خُرُوجٌ	
congreco aceruo		
congustor³) tristor anxior		
congruit oportet	يَنْبَغِي وَيُشَاكِلُ	

1) Cod. اللف 2) صرع 3) cfr. Hisp. congojarse

congruus commatus aptus condignus oportunus

conício extimo arbitror considero interpretor¹⁾

conietor interpretres diuinus anolus²⁾

coniecto

أفسر

coniectura

تأليف واجتماع وانتظام

coniugium

زواج

coniugis

زوجة

coniugiis³⁾ socius amicus

coniunctio

اتصال وانتظام⁴⁾

coniungo

أوصل وانتظم

coniuero consentio oculos claudio

conicio extimo arbitror considero

coniugatio

اجتماع وامتزاج

coniux uxor

conitum⁵⁾

محدود

coniuentia consensus

coniuro leuiter iuro uel occulte iuro

conlaboro

أتحمل

conlacrimo fleo cum flente

conlata

مُعْطَاة

conlatio

عَطِيَّة

1) superscriptum مكرر == repetitum quia infra repetitur

2) ariolus 3) coniugus 4) قرآن* (sic) 5) cfr. conum, contus;
Ar. acutus

conlatio	مُعَادِلَةٌ
conlisis occisio mors interitum	
conlido	أَهَشِمَ وَأَدْفَعَ وَأَنْطَحَ
conligatio	رِبَاطٌ
conligo constringo angusto	
conlimitas ¹⁾ uicinus confinis ad fines	
conloco	أَنْزَلَ
conlocupletio dito	
conloquium	مَقَالَةٌ ثُمَّ مَا كُولُ
conlubio	إِجْتِمَاعُ الْأَرْسَاحِ ثُمَّ دَنْبٌ
conluctatio	مُسَارَعَةٌ ²⁾
conluuium conmixtio	
conlustro ubique considero	
conmaculatus	مَوْسُومٌ بِالذَّنَسِ
conmendo	أَوْصَى وَأَوْدَعَ وَأَزَّكَى
conmentarius	صَاحِبُ الذِّكْرِ col. 2
conmemorat	يَتَذَكَّرُ
conmenticius	كَاذِبٌ
conmentum	كَذِبٌ
conmercium	تِجَارَةٌ
conmilitonis	رَفِيقٌ فِي الْجَاهِدَةِ
conminatio	تَهْدِيدٌ وَأَنْتِهَارٌ وَإِنْذَارٌ
conminor ³⁾	أَهْدِدُ وَأَزْجُرُ وَأَرَعِدُ

1) collimitaneus 2) صرع 3) cfr. increpo: أَوْعِدُ وَأَنْجُرُ

conmisceor	أَخَالَطُ
conmissor	مُضْرِفٌ
conmixtio	اِخْتِلَاطٌ
conmixtus	مَخْلُوطٌ مَأْكُولٌ ¹⁾
conmodum	عَارِيَّةٌ وَسَلْفٌ
communis	شَامِلٌ
conor	أُرُومٌ
conum	حَدٌّ مُدَوَّرٌ
compactus et conexus	مُؤَلَّفٌ مَنظُومٌ
conpagino	أَوْصِلُ
conpago coniugo	أَرْبِطُ
conpago	مَفْصَلٌ وَرُوسُ الْعِظَامِ
comparatus	مُشَبَّهٌ
conpareo	أُظْهِرُ
Fol. 27 a perg. col. 1 conparo	أَقْبِضُ وَأَسْتَبِيحُ
conpatiens	مُخْتَبِلٌ
conpello cogo ²⁾	أَجْزُ وَأَنْحَى وَأَعَالِجُ
conpendium lucrum	رِجْحٌ وَمَثُوبَةٌ
conperio	عَلِمْتُهُ وَصَحَّ عِنْدِي
conpes	كَبَلٌ وَقَيْدٌ
conpescit	يُسَكِّنُ وَيُهْدِي ³⁾ وَيُسَكِّتُ
conpetit conuenit	يَنْبَغِي

1) cfr. commestus 2) q. v. 3) sic

conperendinatio dilatio iudicii uel recrastinatio

conpreensibilis qui conpreendi potest

conpetens qui post instructionem fidei conpetit gratiam Christi

conpilator¹⁾ جَائِر خَائِن مُؤَلَّف

cónpos dictus cui contrarium est impos i. e. mentis alienus

conplaceo أَسْرَ وَأَرْضَى وَعَاجِب

conplector contineo circuo أَحْدَقَ

conplico أَطْرَى

conplodo conlido أَضْرَبَ

conplosis manibus تَصْفِيقَ الْيَدَيْنِ

conpono أَهَيَّ وَأَعَدَّ

conporto أَحْمِلُ col. 2

conpotes consortes مُشَارِكِينَ

conprecor obto

conpreendo أَدْرِكُ وَأَخْطِفُ وَأَخْذُ

conprimit يَغْمُ وَيَسْبِقُ

conprobo أَثَبِتُ وَأَجْرَبُ

conprobo confirmo أَهَزَّ

conprobatuS مَجْرَبٌ

conpulsus مُضْطَرَّ مَذْنُوعٌ

conpult in urbe اِتْجَعَرَ فِي الْمَدِينَةِ

1) a marg. شَدَّ

conpunctio stimulus	بَهَتْ
conpunctus	خَاشِعٌ
conpunctus corde	مُبْتَهَلُ الْفُرَادِ
conpungitur	يَتَوَجَّعُ وَيَسْكُتُ
conputus	عَدَدٌ
conputruit	يَعْفَنُ
conpungar	أَخْشَعُ وَأَحْرِكُ وَأَبْهَتْ وَأَتَوَجَّعُ
conpúto	أَحْسِبُ وَأَعَدُّ
conpungo stimulo agito	
conquasso et confringo et percutio et contero	
	أَشْدِخُ ¹⁾ وَأَكْسِرُ وَأَقْرَعُ وَأَضْرِبُ وَأَخِيطُ وَأُرْزِلُ وَأَهْشِمُ وَأَرْضِضُ وَأَنْرُسُ وَأَسْحِقُ وَأَقْطَعُ وَأَدُقُّ وَأَهْدُ ²⁾ وَأَهْتَضِمُ وَأَهْزُ وَأَنْطَحُ
Fol. 27 b col. 1	conqueror causor querellor
	أَخْتَجُّ وَأَخْصِمُ
	conquiro uel quero
	أَطْلُبُ
	conquisitor
	طَالِبٌ
conquestus congregatus siue querella	
conquinisco caput inclino	
conregionalis ex uno ³⁾ eademque regione	
consanguíneus proximus i. e. ex una ³⁾ patris semine natus est	
consentio conuenio	أَطَاوِعُ وَأَسَاعِدُ وَأَوَافِقُ

1) شدخ 2) Cod. وأهد 3) sic

consaucio uacuo deuello

consecro sanctifico

consensio consensus

مُؤَالَفَةٌ وَاتِّفَاقٌ

consequens

تَابِعٌ

consedeo simul sedeo

consequenter rationabiliter congrue

consequor

أَدْرِكُ¹⁾ وَاصَادِفٌ وَانَالٌ

conserpo²⁾

أَقْطَعُ وَابِينٌ

conserta

مُتَالِفَةٌ

conseruo

أَحْفِظُ وَأَحْرِزُ

conseruus

عَبْدٌ مِثْلَهُ

consentaneus conueniens

consessio stabilitas

consero interpono coniungo

conscientia

صَمِيرٌ وَنَبِيَّةٌ وَذِهْنٌ col. 2

consciuis

دَارٌ عَارِفٌ

conscisco constituo infero

consideo consto uel habito

considero

أَنْظُرُ وَأَتَأَمَّلُ وَأَنْظُنُ وَأَشْعُرُ

consigno constringo

consiliarius

وَزِيرٌ

consilium

رَأْيٌ وَقَدْبِيرٌ وَالْهَامُ

1) Cod. أَدْرِكُ; cfr. supra comprehendo 2) conserpo q. v.

	consilium a renulis	الرَّأْيُ مِنَ الْكَلِمَتَيْنِ
	consistat	حَضَرَ
	consisto uel consto	أَقُومُ وَأَقِفُ
	consilio dispono testor	
	consimilo consocio	
	consistorium	مَوْقِفٌ
	consitorium ¹⁾	خَيْطٌ
	consitus	مُشْتَبِكٌ وَحَلَقٌ وَغَيْضَةٌ ²⁾ وَغَلَقٌ لِلثِّبَارِ
	consitus	خَفِيَ مَسْتُورٌ
	consolamen consolatio	
	consolatio	عَزَاهُ
	consolator adloquutor	
	consolor	أَعَزَّى
	consolidat	يُمْتِنُ
Fol. 28a	consono concordo	
perg.	consopior dormito	أَنَعَسَ
col. 1	consors communi sorte	شَرِيكٌ وَمُؤَافِقٌ
	consortium	مَحَبَّةٌ وَمُشَارَكَةٌ
	consparsio	نَضْمٌ
	conspecto	أَرَى وَأَنْظُرُ
	conspectus uisus	أَمَامَ وَتِلْقَاءَ ³⁾
	conspexi	رَأَيْتُ وَبَصَّرْتُ وَنَظَّرْتُ

1) cfr. consuo 2) Cod. غَيْضَةٌ 3) e conspectu, obuiam

conspicit	يَنْظُرُ وَيَلْتَفِتُ
conspiciuus	جَبِيلٌ
conspiro coniuro consentio conuenio	
conspuo	أَبْصُقُ
constans	مُسْتَقِيمٌ
constantia	ثَبَاتٌ
constat	يَثْبُتُ
constanter fortiter	
consternantes	مَرْعُوبُونَ
consterno conuinco metu perterreo	
constillatio ¹⁾	طَالِعٌ
constitutio edictum quod rex constituit	
constituo	أَمْرٌ وَأَوْعِدُ وَأَوْلِي ²⁾
constipatus circumdatus condensus spissus uel insertus	
constipuo condenseo coniungo	
consto sto animi firmus sum	
constipuo stuporem البَهْتُ perpetor	
constructio uel structio	بُنْيَانٌ
constituite	قَدِّمُوا وَرَثَلُوا
constudeo simul cum illo studeo	
constupro metetrico ³⁾	
consubstantialis	ذُو الدَّاتِ الْوَاحِدَةِ

col. 2

1) constellatio 2) alia manu additum وابدع 3) meretrico

consubrini	بَنُو الْعَمِّ
constitutus	مُرْتَبٌ وَمَوْلَى
constringo	أَشَدَّ وَأَزَمَّ وَأَضَمَّ وَأَرْبَطَ
construo	أَبْنَى
constrictus conglobatus	
consueo	أَعْتَادَ
consuetus	ضَارِي
consuetudo	عَادَةٌ وَضَرَاوَةٌ
consueo sileo ¹⁾	
consuo	أَخِيطُ وَالْفِقُّ
consulo	أَنْصَحُ وَأَرْشُدُ وَأَحْدُ ²⁾ وَأَوْصِي وَأَشَاوِرُ
consuleo subuenio parco	
consul	وَزِيرٌ
consularis consiliarius ³⁾	
consultus	مُؤَاذِرٌ مُسْتَشِيرٌ
consulto	أَشَاوِرُ
consultor	مُبَيِّنٌ مُعَبِّرٌ
consummari	إِيْعَابٌ وَأَكْمَالٌ وَأَنْقِطَاعٌ
consummatio	عَاقِبَةٌ وَأَنْقِرَاضٌ
consummator	مُكْمِلٌ
consumo	أَفْرُغُ وَأَوْعِبُ وَأَخْتِمُ وَأَتِمُّ
consummo deuoro	أَكُولُ وَأَبْلَعُ

Fol. 28 b
col. 1.

1) soleo 2) = أَحْضَى، cfr. commoneo 3) a margine * »correxit
«سَهَّل»

consummo compleo finio uel occido

consumtor جَرُوز

consumtum مَأْكُول

consumtus مُضْحَكٌ مُسْتَوْعِبٌ مَأْكُولٌ

consurgo uel sto أَقُومُ

consumtio internicio interitus mors

consutus مُشْتَبِكٌ فَخِيْطٌ مَنَسُوجٌ

contabesco contremesco

contabeo أَشْتَوِي وَأَتَغَيَّرُ

contactu فَجَسَ مَمْرَثٌ

contagium هِلَّةٌ وَأَعْتِرَا¹⁾ وَتَدَنَسٌ

contaminatus مَدَنَسٌ مُوَبَّحٌ

contamino polluo inquino

contectus condensus opacus

contectus مَكَانٌ سَفِيْقٌ مِّنَ الْأَشْجَارِ col. 2

contemno أَهْتَضِمُ وَأَحْتَقِرُ وَأُدْمُ وَأَعْصِي وَأَنْكِلُ وَأَجْتَنِبُ

contego coniectura facio colligo operio uel tego

contemplatio تَأْمَلُ

contemplor أَنْظُرُ

contemtibilis وَضِيْعٌ وَحَقِيْقٌ وَحَقِيْرٌ

contemtus مُجْتَنَبٌ مُحْتَقِرٌ

contendo litigo أَحْتَجُّ وَأَخَاصِمُ وَأَجْتَهِدُ²⁾ وَأَنْزَاعٌ وَأَجَادِلُ³⁾

1) DS vult اعتداء falso 2) وَأَجْتَهِدُ 3) = اجادل

	contentio	اِحْتِجَاجٌ وَتَشْقِيقٌ وَشَتَاتٌ وَمَنَازَعَةٌ
	contentiosus	مُتَحَدِّفٌ ¹⁾
	contentus	مُقْتَصِدٌ مُقْتَنِعٌ
	conterreo terreo tremefacio	
	contero	أَرْضِضُ وَأَهْشِمُ
	contestatio	شَرَطٌ وَشَهَادَةٌ
	contestor	أَشْهَدُ وَأَشْرُطُ
	conterminalis confinalis	
	contextus	مَنْسُوجٌ وَتَالِيفٌ
	conticeo uel conticesco	أَسْكُتُ
	conticinium uel conticio tempus noctis quando omnes silent siue tempus noctis post galli cantum	
Fol. 29a col. I	contineo	أَوْقِفُ وَأَمْسِكُ
	continens	مُحْتَمِسٌ مُتَحَامٍ غَيْرِ نَهِيمٍ
	continentia	أَمْتِسَاكٌ وَأَحْتِبَاسٌ
	contínuo iungo ordino cotidie ago	
	continuo uel continuatim iugiter iteratim	عَاجِلًا وَمِنْ حِينِيذٍ
	continuus	مُتَابِرٌ بِلَا مَهْلٍ
	contingo contamino	
	contigit	عَرَضَ
	contiguus proximus ²⁾	

1) DS; Cod. مُسْتَحْفٌ; cfr. contumax 2) قَرِيبٌ*

contignatio

حَنَاطَة

contionor ad populum loquor¹⁾contio congregatio populi conventus²⁾ concilium uel
adloquutio ad populum

contorquet

يَقْتَلُ وَيَعْوِجُ

contionator et contionarius alloquens uel princeps
exercituum

contra

عَلَى خِلَافٍ

contradictio

عِضْيَانٍ وَاخْتِلَافٍ

contradico repugno

اخْصِمُ وَأَعْصِي

contractus

تَشْنِيحٍ

contrao conquiro adpreendo conligo congrego

أَقْبِضُ

contrarietas

وَأَسْتَبِيحُ
.... وَمُعَانَدَةٌ وَضِدٌّ وَعَدَاوَةٌ وَتَأَمُّنٌ col. 2

contrarius

مُخَالِفٌ وَمُضِيدٌ

contremesco

أَرْتَعِدُ

contribilo

أَشْدِخُ³⁾

contribulus

عَشِيرٍ

contribul consanguineus

contristat

يَحْزِنُ

contritio

كَرْبٍ

contritus

مَكْسُورٌ مُرَضَّضٌ

1) أَنْدُرُ* 2) بَشْرَةٌ* 3) cfr. conquasso

	controuersia lis	اِخْتِلافٌ وَجَادِلَةٌ
	contrucido confodio uulnero	
	contubernium	مُصَاحَبَةٌ وَصَفَفٌ
	contueor conspicio contemplor	
	contuentes	مُتَأَمِّلُونَ
	contumacia	تَجَبُّرٌ وَتَعَاظِي
	contumax	مُسْتَحْفٍ ¹⁾ عَاصٍ
	contumelia iniuria	إِنْتِهَارٌ وَسَفَهٌ وَهِنَةٌ وَتَمْرِيثٌ
	contumelio maculo uario	
	contumeliosus	مُتَمَهَّرٌ
	contundo	أَرْضِضُ
Fol. 29 b col. I	conturbatio	بَهْتَةٌ
	conturbo	أَرْعِبُ وَأَخْبِلُ وَأَزْلِزِلُ
	contusio	تَهَشُّمٌ
	contus ²⁾	مَحْدُودٌ
	conturnus calciamenti genus	
	contumia ³⁾ derisio	
	contumaciter superue	
	conualeo	أَتَشَجِّعُ
	conuallis	وَطَاةٌ وَبَطْحَةٌ
	conucto conporto	
	conuena qui tecum conuenit siue aduena uel peregrinus	

1) Cod. مُسْتَحْفٍ⁹; cfr. contentiosus 2) Cod. cōtt. s.; cfr. conitum
3) contumelia

conuello eruo eradico discipo amputo	
conuenio	أَجْمَعُ وَأَتَّفِقُ وَأَعَامِلُ
conueniens consentaneus oportunus facilis	
conuentio	مُعَامَلَةٌ وَأَتَّفَاقٌ
conuenienter congrue	
conuenticula	جُمَيْعَةٌ
conuenticulum	قُرْبَانٌ
conuentus	جَمَاعَةٌ
conuenusto adorno	
conuena	مُصَاحِبٌ وَمُشَارِكٌ
conuenientia	جَمْعٌ وَتَالِيفٌ
conueo ¹⁾	أَحْمِلُ وَأَرْفَعُ col. 2
conuena ²⁾	قد تقدم شرحه ²⁾
conuersatio	كَيْنُونَةٌ وَمَسْكَنٌ وَسِيرَةٌ
conuersim mutatum uersatim ³⁾	
conuersatur	يَسْكُنُ
conuerso muto	
conuersor	أَتَقَلَّبُ
conuertibilitas conuersio	
conuerto	أَعِيدُ وَأَصْرِفُ
conuexat	يَتَعَبُ وَيَشْخَصُ وَيَكْجُرُ وَيُعَيْبُ
conuexa	أَقْصَى حَدِّ السَّمَاءِ

1) conueho 2) »iam antecessit explicatio eius«. 3) sic

	conuescor pariter comedo	
	conuexus	مَحْنَى مَائِدٍ مَحْوَلٍ
	conuoluo inuoluo	
	conuio ¹⁾ corrumpo	
	conuicia	إِحْتِقَارٍ
	conuiciosus pessimus	
	conuictus ²⁾	مُغَلَّلٌ مُتَقَفٌّ مُكَبَّدٌ
	conuiuium	صَنِيعٌ
	conuiuio pariter manduco	
	conuicio turpo crimino	
	conuincat	يَغْلِبُ وَيَسْبِقُ وَيَظْفِرُ
Fol. 30a col. I	conubium	زَوَاجٍ وَالْفَتَى
	conuulsus	مَقْلُوعٌ مَقْطُوعٌ
	conuoluta est	أَلْتَفَّتْ
	conuocatio	أَنْتِدَابٍ وَأَجْتِمَاعٍ وَأَسْتِدْعَاءٍ
	conuoco excito inuoco	
	conuexa extrema celi pars inuexo caeli posita alias in conuexo	
	conuexa curbum inclinatum circumflexum	مُتَحْنِيٌّ
		مَائِدٍ وَمَحْوَلٍ
	crapula	ثَمَلَةٌ وَبَشْمَةٌ
	crassitudo	سَمَانَةٌ

1) conuicio q. v. 2) conuinctus

crapulatus	مَخمور مَثْمول
crassus	كثيف سمين
crater	كاس
craticula ¹⁾	مَقْرَش
cratis	مَقْلَاة
crebrius celeberrime	
crebre multum	
creatus generatus natus	
crepusculum uespere tenebre uel extrema pars noctis circa mane aut initium diei uel noctis	
crepido extremitas finis margo summitas riparum saxi extremitas rimata uel calciamenti genus ²⁾	
creagra	مَقَاطِف حَدِيدُ col. 2
creatura cree ³⁾	خَلِيْقَة
crebro frequenter	أَبْدًا
credibilis	مَقْبُول
credulus i. e. qui credit	
creditus sum	أَيْتَمِنْتُ
credo confido arbitror deputo	
credulitas	أَيْمَان
cretus creatus	
cremo	أَحْرَقَ
creo nutrio	

1) cfr. artabularius 2) crepida 3) = creaturae

cresco	أَكْبَرُ وَأَنْبُو وَأَطَمَ وَازْكُو
creticos ¹⁾	أَيَّامَ الْبَحْرَانِ
cretis	كُرْسَى ²⁾
creuit	أَزْدَادَ وَكَبَّرَ
crepundiis	مَهْد ³⁾
creber et crebris spissus continuatus	
crepitus sonus flamme minutus	
crepundia cunabula insignia uel indicia que expositis infantibus adibentur	
creuesco multiplico inualesco	
cribo	أَغْرَبِلُ ⁴⁾
Fol. 30b col. I cripta	كُهَوفَ وَغَيْرَانَ
cristaticum genus quodam uini	
cristatus galeatus	
cribum	غُرْبَالُ
crimen uel crimina ⁴⁾	رَضْمَةٌ وَنِقَادَةٌ وَعَيْبٌ وَخِرْيَةٌ وَفَرِيَّةٌ ⁵⁾
criminator	مُفْتَرِي
criminat	يَفْتَرِي
criminator	أَهْمِنُ
crines	شَعْرٌ
cripidines	وَلَجَاتٌ
crisma grece latine unctio	

1) criticos (dies) 2) cathedra 3) Cod. نهْد; cfr. crepundia
cunabulum 4) cfr. querimonia, culpa, flagitium 5) sic Cod. semper; DS

crisolitus	يَأْتُونَ أَحْضَرَ
cristallus	جَلِيدٌ وَجَرَّ الْمَهَا أَيْضًا
crisoberillus	الَلَازُورْدُ
crisoprasus lapis indicus	
crispo concutio uibro	
cromaticus	رَقِيعٌ ¹⁾
crónia	دَاءُ الدُّبُولِ وَالْمَرَضِ الدَّائِمِ
crónica	كِتَابُ الدُّهُورِ
croceus	أَحْمَرٌ
crocus	زَعْفَرَانٌ
crocodillus	تِمْسَاحٌ col. 2
crocitus ²⁾ clamor corui	
crucio	أَعَدَّبُ
crudelis seuus gravis	فَضِيعٌ ³⁾ كَأَيْرٍ قَاصِي ⁴⁾ الْقَلْبِ
crudelitas	قَسْوَةٌ ⁵⁾ وَجُرْمٌ
cruentat	يُذْمَى
cruentus	سَقَاكٌ
cruor sanguinis corruptus	دَمٌ
cruciaris eo quod sit cruce dignus	
crupea	جَرَّ أَحْرَشَ
crura	سَاقَانِ

1) DS et raca 2) cfr. corcitus 3) فظيع 4) قاسي 5) قسوة

crurum tenuis usque ad crura i. e. laccas

crusta

رُخَامَةٌ

crustula

أَسْفَنَجَةٌ مِنْ عَجَبِينَ

crudus crudelis cruentus

cruciatio dolor memor uel tristitia

cruciator percussor carnifex

crus tibia

crux cruciatus

cubiculum

زَوَايَةٌ¹⁾

cubilis et cubile

مَقْعَع

cubitum

ذِرَاع

Fol. 31 a
col. I

cubo

أَرْبُصٌ وَأَرْقَدٌ

cucumis et cucumer

cuculla

قُبَّةٌ²⁾

cucurbita apoperis³⁾

قَرَعَةٌ

cucurri

جَرِيْتُ

cunctor trepido dubito cogito

cydonius⁴⁾

سَفْرَجَل

cudo percutio cedo item cudo fabrico uel condo

cuiquam

أَحَدٌ

cuius uel cui

لِمَنْ وَلَهُ

1) = زَاوِيَةٌ 2) cfr. قُبَّةٌ; DS 3) q. v. 4) cydonius

cuiusque	وَعَيْرُ وَسِوَا	
cuius uita dispicitur	الْمَدْمُومِ السَّيْرَةِ	
culpo criminor reprendo		
culmen honoris	غَايَةَ الشَّرَفِ	
culmus ¹⁾	شَقَاءُ	
culpa	ذَنْبٌ وَخَطِيئَةٌ وَقَرِيحَةٌ	
culex uel culices	بَعُوضٌ ²⁾	
culcitra	فِرَاشٌ	
cultor coles ³⁾	حَرَاتٌ وَعَامِرٌ وَبَانِزِرٌ	
culter	سِكِّينٌ	
cultura	عِمَارَةٌ	
cultus	زَى وَلِبَاسٌ	
culleus follis bobinum uel uter		col. 2
cumba ⁴⁾ و مَرَكَبٌ naus	سَفِينَةٌ	
cumulat	يَجْمَعُ	
cumulus	كُدْسٌ وَكُدْيَةٌ ثُمَّ جَمْعٌ	
cuna	أَطْمَاتٌ ⁵⁾ أَيْ خُرُوقُ الطِّفْلِ	
cunabulum uel cúnula	مَهْدٌ	
cuncta uel cuncti	الْمَجْمُوعِ وَالْكَلِّ	
cuneus	مَرَكَبٌ وَعُقْدَةٌ	
cunctanter pedetemtim		

1) DS; Ar. calamitas, q. v. 2) بَعُوضَةٌ* 3) = colens

4) Cod. وَكَوَكَبٌ 5) cfr. DS أَطْمَاتٌ

Seybold, Glossarium Latino-Arabicum.

cuncti omnes uniuersi

cuniculus

قُنْلِيَّة^١)

cupiditas

شُحٌّ وَرَغْبَةٌ

cupidus

رَغِيبٌ

cupio

أَحَبُّ وَأَشْتَهَى

cupitum concupitum i. e. mulieris desiderium

cuple²)

حَنَائِيَّةٌ

cupruus

أَحْدَبٌ³)

cupido uoluptas

cur quare

cura

اهْتِبَالٌ وَهَيْمَةٌ

curam habeo

أَتَفَقَّدُ

curandus dignus curari

Fol. 31 b
col. I

(curat)or

حَاضِنٌ وَوَالٍ

curatio

بَرٌّ وَحِجَّةٌ وَعِلَاجٌ

curat

يَفْرَجُ وَيَبْرِى وَيُحْصِنُ

curbo genua

أَرْكَعَ وَأَسْجَدَ

curbus

أَحْدَبٌ مُنْحَنَى

curbabo

أَرْكَعَ وَأَنْحَنَى

curialis summi locus consilii Rome

curriculum

طَلَقٌ

curia

مَجَالِسٌ وَمَجَالِدٌ

١) *سَقْنٌ; cfr. caniculus 2) cfr. contignatio 3) curbus, q. v.

curiositas

إِهْتِمَامٌ

curiosus

مُهْتَبِلٌ

curo

أَبْرَى وَأَعَالَجَ ثُمَّ أَهْتَبِلَ وَأَهْتَمَّ

curro decurro

currus

رُحْ

cursim strictim

cursibus

فَجَارٍ وَمَسَاعٍ¹⁾

curso curro

cursor

مُتَقَدِّمٌ وَمُسَافِرٌ

cursus iter

طَلَّقَ وَإِنْسِكَابٌ

curvus declinatus inclinatus

cuspis

سُفُودٌ

custodio obseruo saluo

custor²⁾ defensor

حَارِزٌ

col. 2

cus cudit³⁾

صَابِرَةٌ وَمَكْمَدَةٌ

cutis pellis

جِلْدٌ وَبَشْرَةٌ

cuturnix

سُتْمَانٌ

cutis grece incisio nominatur ex his alie aquarie sunt
 alie olio idigent⁴⁾ in acuendo sed oleum lenem
 aque aciem acerrimam reddunt

1) Cod. مَسَامٌ 2) custos 3) cfr. incus 4) indigent

ITEM DE LITTERA D.

Dabo	أَعْطَى	
dapsilis grece	سَخَى	
dab		
dab		
dactiles	تَمْرُ النَّخْلِ وَآيْضًا أَصَابِعُ	
dacus ¹⁾	اسْفَنَارِيَّة	
dagabili	مُتَشَكِّك	
Damascus	دِمَشْق	
dama	مَعْرَظَةُ بَرِّيَّة	
dammula	رِيم	
damnatio	نَكَالٌ وَمُعَاتَبَةٌ وَمَهْلَكَةٌ	
damnatus	مَذْمُومٌ	
damno	أَقْتَهَرُ وَأَعَاتِبُ	
Fol. 32 a col. 1	damnum	خِسَارَةٌ
	dapibus	طَعْمُ الْخُبْزِ
	datio	عَطِيَّة
	daucos ²⁾	اسْفَنَارِيَّة
	deambulo	أَنْهَضُ
	dealuo limpido	
	debeo	يَنْبَغِي لِي
	debet	يَنْبَغِي

1) cfr. daucos, pastinaca 2) cfr. dacus, pastinaca

debilis	ضَعِيفٌ
debitum	دَيْنٌ
debilitatus fragilis uel finitus	
debilitas fragilitas	
debilito infirmo	
decalbo	أَحْلَقٌ
decalogium	العَشْرَةُ العَهْدِ
decanus	عَرِيفٌ عَلَى عَشْرَةٍ
decantatio	تَهْلِيلٌ وَتَرْتِيلٌ وَتَحْمِيدٌ وَغَنَاءٌ
decacordum precepta X uel geminati qualisque sensus hominis exteriori cum interiore	
decens et decibilis	مُشَاكِلٌ
dedeco abeo dissedo	
deceptio	خِدَاعٌ وَدُلْسَةٌ
deceptor aduersor	col. 2
decerto	أُحَارِبُ وَأُحَامِسُ
decerno	أَجِيزُ وَأُحْكِمُ وَأَفْضَلُ
decessor	مُنْفَصِلٌ
decessus interitus periculum	
decet	يَجُوزُ وَيَلِيقُ وَيَجِبُ وَيَتَّبَعِي وَيُشَاكِلُ
dedecet non decet	
decenter pulcre	
de cetero	أَخْرَ هَذَا وَبَعْدَ
decerpo degusto	

deserptum	مَقْطَعٌ
decidius desidiosus ignauus quod cito decidit uel cadit	
decido ruo	أَنْتَقِرَ وَأَسْقَطَ
decipio ¹⁾	أَخْدَعَ وَأَحْتَقِرَ
decipula	شَرَكٌ وَفَخٌ
decisus	مَقْطُوعٌ مَقْرُوضٌ
decerpo	أَحْفَرُ ²⁾
decoloro dissimulo	
decolor	مُصْفَرَّ اللَّوْنِ
décolo ³⁾	أَصْفَى
decorat	يُزِينُ وَيُجَمِّلُ
Fol. 32 b col. I decorata	جَمِيلَةٌ وَصَبِيحَةٌ
decorus	شَابٌ وَجَمِيلٌ وَصَبِيحٌ
decoro onesto	
declaratio	
declaro	أَوْضَحَ
declino derelinquo	أَعْرَضَ وَأَزُولُ وَأَمِيلُ وَأَعْدِلُ وَأَنْزِعُ
decliuit	خَتَمَ وَأَكْمَلَ ⁴⁾
declinatus inclinatus curbus	
declius extremus	
decrebit	يَعْهَدُ وَيَجِدُّ ⁵⁾

1) Inter decido et decipio * »decimae الرِّكَوَّةُ 2) cfr. urguo, DS; خَرَفٌ? 3) cfr. defeco. 4) sigillavit et perfecit 5) spondet et definit

decrepitus	مُنْهَرَمٌ ¹⁾
decretum	أَمْرٌ وَقَضَاءٌ
decreasco deficio	
decorus pulcher perfectus	
decus et decor	بَهَاءٌ وَبَهْجَةٌ وَجَمَالٌ وَزَيْنٌ وَحُسْنٌ
decurro cursim descendo uel pergo	
decuriones	الْحُدُمِيُّونَ
decurio decanus	
dedecore	سَفَهٌ وَسَجٌّ وَقُبْحٌ
dedecorus inonestus	
dedecus	سَجٌّ قَبِيحٌ col. 2
dedecoro deonesto	
dedicatio	تَقْدِيسٌ
dediticii	الْمَقْهُورُونَ
dedignatur	يَسْتَنْكِفُ ²⁾ وَيَكْرَهُ
deditio traditio spontanea	
deditus	مُوتٌ
deductus	لَطِيفٌ
deduco	أَجِيزٌ وَأَشِيعٌ
deductio disputatio uel tollitio	
deest et deerit	يَنْقُصُ وَيَنْجُزُ وَيَعْسُرُ
dedico sacro consecro perficio	

1) Cod. مُنْهَرَمٌ 2) Cod. يَسْتَنْكِفُ

dedico ¹⁾ quod didiceram amitto uel perdo	
dedico ²⁾ in longum pertendo detrao depono	
defecata	صَافِيَةٌ نَقِيَّةٌ غَيْرُ نَجِسَةٍ
defecatus	مُصَفَّى
defeco décolo	أَصْفَى
defecturum	الْأَضْحَالُ
defectus	نُقْصَانٌ وَعَجْزٌ
defraudo uel defruo minuo quod frui debeo	
defendo	أَنْصُرُ وَاحِيِي وَأَحُوْطُ وَأَدَّبُ
defensio	دَبٌّ وَمُنَاصِرَةٌ
Fol. 33 a col. 1 defensor	حَاطِطٌ وَنَاصِرٌ
defensus	مَنْصُورٌ
defenso defendo	
defero deporto adduco	أَقْرَبُ
defert	يَسْرُقُ
deferuesco tepesco	
defessus	فَاشِلٌ وَكَالٌ
defitisco dissoluor euanesco marcesco	
deficio minuo	أَنْقَطَعُ وَأَنْقَضُ
definio delibero	أَخْتَمُ ³⁾
deflagro furorem pono	
defixus intendens	

1) dedisco 2) diduco 3) Cod. أَخْتَمُ

deformiter inoneste

defloret

يَنْوِرُ

defluens fusus

مُنْسَكِبٌ

defluo

أَزْلَقُ وَأَسْقَطُ وَأَخْدِرُ

defluxit

أَقْتَحَمَ

defugo fugo effugo

deformatus

مُصَوَّرٌ مَخْلُوقٌ

deformitas tabes calamitas¹⁾

deformis

سَمَجٌ

defodio transfigo

defuit

اِسْتَحَالَ وَتَمَّ وَأَنْقَرَضَ وَنَقَصَ وَعَجَزَ col. 2

defunctus

defunctorium est quidquid ita dicitur uel fit aut finem
alicuius rei defungi enim finire significatdegener²⁾مُقَرَّحٌ³⁾ وَصَيْعٌ دُونَ حَسَبٍ

dego ago uiuo consisto

deget

يَثْبِتُ

defleo deploro

defungor administro impleo

degero⁴⁾ ualde iuro fallo

deglutio

أَبْتَلَعُ

degusto delibo manduco

1) calamitas 2) cfr. deneger 3) Cod. مُقَرَّحٌ; cfr. ulcerosus
4) deiero

	degulator ¹⁾	مُغْتَلِمٌ
	dehisquo aperio patefacio	
	deiecit	امْطَرَحَ وَاحْتَقَرَ
	deinceps	بَعْدَ ذَلِكَ
	deiurium certum iurare	
	deiuuro uel deero ²⁾ fallo ualde iuro	
	deiudico	
	discutio discerno	
	deificum diuinum	
	dehinc posthec	
	deinceps rursus iterum	
	delabor euado emergo	
Fol. 33b col. I	delator	دَلِيلٌ فَشَاءَ
	delapido euerto	
	delectameo ³⁾	لَذَّةٌ
	delectabilis bonus	
	delectare	أَفْرَحَ وَسُرَّ
	delectatio	لَذَّةٌ وَشَهْوَةٌ
	delector	أَلَذَّ وَاعْتَبَطَ وَأَفْرَحَ وَاسْتَبَشِرَ
	deleo	أَمْحُوْهُ وَأَخْصِفْ وَأَذْهَبْ وَأَغْسِلْ
	delerus ⁴⁾	مِهْذَارٌ
	deletum	مُحَا

1) cfr. glutto, DS 2) deiero 3) delectamen 4) delirus

deletus interlinitus

dele

delfinus

دَلْفِين

delibatio

قُرْبَان

delibo

أَقْرَبُ

delibero

delibatus unctus

مَذْهُون

delicatus

نَاعِمٌ مُتَرَفٌ¹⁾

delicie

نِعَمٌ وَغَضَارَةٌ

delictum

ذَنْبٌ وَزَلَّةٌ

deligo probo intellego colligo

delinquo pecco uel derelinquo

أَخْطَى وَادْنَبُ²⁾ وَازَلَّ

delinio placo

col. 2

deliqui

أَخْطَاتٌ وَادْنَبْتُ

deliramentum

حُلْمٌ وَخِيَالٌ ثُمَّ عَجِيجٌ وَهَدَيَانٌ

delitisco celo lateo

deliqueo pecco

delucto altercor

delubra

بُيُوتُ الْأَوْثَانِ

deludo et derideo

أَسْتَهْزِي وَأَخْدِعُ

delucto

أَتَخَاصِمُ

demanduco corrodo

1) Cod. مُتَرَفٌ; DS مُتَرَفٌ! 2) Cod. وَادْنَبُ

demens idem qui amens i. e. sine mente uel quod

diminutionem habet mentis

مُوسِسٌ

dementia

حُبْقٌ

demeo defluo decurro

demit

يَقْطَعُ

demnis damnatus

demolior

أَفْنَى وَأَخْرَبَ

demoratur

يَبْطِئُ

demorabitur

يَدُومُ وَيَكُونُ وَيَبْتِئُ

demo detrao minuo deduco tollo

demoror consisto habito

Fol. 34a
perg.
col. I demon dicitur grece ob scientiam nominatum demo
i. e. peritos ac rerum scios

demonstro ostendo

demulcet

يُهْدِنُ وَيُرْتِي

demum

بَعْدَ وَآخِرَ ذَلِكَ

demus

نَهَبُوا وَنَعَطُوا

demuto remuto

demta

مَنْزُوعَةٌ مَنْزُوعَةٌ مُخَاةٌ

demtus

مَقْتُولٌ

demtio tollitio¹⁾

denarius

دِينَارٌ²⁾ أَوْ دِرْهَمٌ

1) هدنة وعطية* 2) = دينار, cfr. Alc. dīnar

deneger¹⁾ extra dignitate generis

dénego

أَجَدَّ

denso spisso in unum colligo

dénique

وَلَاكِن اِيضَا

dens

ضِرْسٌ وَسِنٌّ

densa

سَفِيْقَةٌ شَبَطَةٌ

denseo uel denso spisso in unum colligo

dentes

أَسْنَانٌ

dentile

دُنْتُوَلٌ

denuntio

أَعْهَدُ

denuntio predico

denundino omnibus notum facio

denuo recurso

col. 2

deonestat

يَهَيِّنُ

deorsum

أَسْقَلُ

deosculor

أَتَوَاوَلُ

deortatibus prohibitibus

مَنَعَ

deortor suadeo

depago deflecto a pagendo dictum uel transigo a
pascendo

depactio pacis confederatio

depalo deuoluo manifesto

1) cfr. degener

depasco deuoro

depedo soluo diligo uel pro alio satis ago

depeculo depredo furto decipio

depilo compilo expolio

deploro defleo

depono

أَخْلَعَ وَأَسْقَطَ

depopulo depredo

أَسْبَى

deporto despolio detrao

deposcit

يَتَمَنَّا وَيَطْلُبُ

depositum

عَزِيمَةٌ

depono fidei committo dimitto uel commendo

deperio perio perditte amo

Fol. 34 b
col. I

deprabo

أَسْتَفْجِحُ وَأَفْسِدُ

deprauatus

مُسْتَفْجِحٌ

depleo euacuo exinanio

deprecatio

تَضَرَعُ

deprecor

أَضْرَعُ وَأَرْعَبُ

depreendo

أَتَقَبِّضُ

depreendit

يَنْتَقِدُ

depretiatus

رَخِيصٌ

deprescit

يُضَيِّقُ

deprimit

يَغْمُ

depromit

يَجْتَلِبُ وَيُرْتَلِ

depromo manifesto ostendo dico siue cano uel laudo	
depulit	يَدْفَعُ
deputat	يَحْسِبُ وَيَظُنُّ
depulsus remotus	مَبْعُودٌ
depudescens inpudens	
derado	أَخْوُ وَأَبْشُرُ
derecto ¹⁾ rennuo	
de relico	عَنْ سَائِرِ ذَلِكَ
derelictus	مَتْرُوكٌ
derelinquo	أَتْرُكُ وَأَسْلِمُ
deridet	يَزْدَرِي col. 2
derigo obstipuo	
derisor	مُزْرِي
derimo diuido	
derisu	زُرَايَةٌ ²⁾
dermus manipulus	
derogat	يَهِينُ وَيُعْطِلُ
derogo detrao	أَمْنَعُ وَأَقْطَمُ
derumpo dispergo	
desceptio	اِئْتِهَابٌ
desciens ualde sciens	
descio pedem retrao	

1) detrecto 2) DS

desero	أَخْلَى وَأَتَوَدَّعَ وَأَسْلِمَ وَأَتْرَكَ وَأَجْفَى
deserui ancillor	أَخْدَمَ
desertores	
desertum	قَفْرٌ وَخَالِي
deseui ualde iracundia seuio	
desiderium	مُنَا وَأَمَلٌ وَشَهْوَةٌ
desidero	أَهْوَا
descisco	
discentio diuido	
desidia	عَجْزٌ وَكَسَلٌ
Fol. 35 a perg. col. 1	canit David. ¹⁾ Descendit sicut pluuia in uellus. uellus itaque quum sit de corpore nescit corporis passionem: sic et uirginitas quum sit in carne, uitia carnis nescit. celestis plane imber in uirgineo uellere placido se infudit elapsu, et tota diuinitatis unda sic se contulit in carne quando uerbum caro factum est, ac deinde in crucis patibulo expressum terris omnibus pluuiam salutis effudit et stillicidio gratie humanis prestitit mentibus.
	desidiosus tardus negligens a desidendo uocatus id est ualde sedendo
designo	أَخْبِرَ
desidesco negligenter ago	
delinio	

1) rubro atramento; superpositum posteriore manu: descendit هَبِطَ; cfr. Psalm. 72, 5: allegoria ambarum columnarum spatium importune hic interiecta

desidero cupio

desilio

أَتَرَمَّا¹⁾

desinit

يَتْرُكُ وَيُخَلِّي

desidens cessans ab inquoato

desipiens insipiens

هَاضِي

desipio uel desipisco delibero uel de sapientia exeo,
minus sapere incipio

desit

يَنْقُصُ وَيُقْتَرِّ

desisto desino cesso

desitisco contemno

desolatio

خَرَاب

desolatus

قَفِيرٌ وَمُسْتَوْحِشٌ وَمُخَلَّأٌ

despectio

مِهْنَةٌ وَاحْتِقَارٌ

despectus uita

مَذْمُومُ السَّيْرَةِ

desperatus

مَوَائِسُ

col. 2

despero et despero

أَيْسٌ

despiciens

مُحْتَقِرٌ²⁾

despicio

أَغْفَلٌ وَاحْتَقِرٌ وَأَهْوَنٌ

despicabilis despectus uilis contemtibilis

despolio detrao

despumo

أَزْبَدُ

despuo rennuo fallo

1) alia manus | interposita vult أَتَرَمَّا 2) Cod. مُحْتَقِرٌ

destino mitto

أَخْتِمُ¹⁾

destituo

أَخْرَجَ وَأَزِيدُ

desto ualde sto

أَقِفُ

destringo per seueritatem adtendo

destructus

مَخْرُوبٌ وَمَهْدُومٌ

destruo desero deficio

destitutus intectus inobs egens

desudescio i. e. depono sudorem

desum defio

عَجَزٌ وَانْقِصَ وَأُكْفُ

Fol. 35 b
col. I

desuasor negator

desum defio non sum dificio cesso

desuetus inusitatus inconsuetus

desudo

أَعْرَقُ

destrictus adtentus uel seuerus ac non solutus uel
lenis

detego aperio uel publico

أَوْضَحُ

detentio

أَمْتَسَاكٌ وَصَبْطٌ

deterio

أَسَجَّ وَأَفْجَحُ

deterius peius

deterior

أَشْرَّ وَأَفْجَحُ

deterimus

شَرِيرٌ مُؤَذَى شَرِيصٌ

deterius

أَفْجَحُ وَأَرْدَا

determino diffinio expleo

1) Cod. أَخْتِمُ

detestor	أَلَعِنَ وَاشْتَمَ
detestabilis	شَتَامَ
detineo	أَحْبَسَ وَاضْبَطَ
detorqueo flecto inclino	
detollo denuntio adduco	
detractat	يُدْتَرِزُ
detractor	نَمَامٌ وَقَرَاهِسٌ وَمُكْتَوِّزٌ
detractio	مُورَاقَعَةٌ
detrao	أَدْنَعَ وَأَجِيدَ وَأَزْدَرَى وَأَطْعِنَ col. 2
detraxit	أَزْدَرَا وَوَأَقَعَ
detragigo detrao	
detrimentum	خُسْرَانٌ
detrunco	أَبْطَلَ
detrudo expello includo	
detulit	أَثْبَتَ
deturpo	أَسْتَجَّ وَأَشْتَمَتَ
derturbo ¹⁾ desero longe sto	
deuasto predo	
deuello uulneribus confodio uacuo euerto consaucio	
deuecatior ²⁾	أَصْفَى
deuertò soluo	
deuenio	أَنْتَهَى وَأَبْلَغَ

1) = disturbo, disturbo 2) defecator

deueo adporto

deuerticulum ubi diuertitur uel deuia inuia deuectio

deuexus inclinatus pronus

deuito

أُجَانِبُ

deuinco ligo constringo

deuitor¹⁾

مِذْيَانُ

deuius absque uia

مُنْقَطِعُ

Fol. 36 a
col. I

deuio

أُخَالِفُ الطَّرِيقَ

deuoco pono

deuoro

أَكُولُ وَأَسْبِي وَأَزْدَرِدُ

deuoueo destino

deuota

مُهْدِيَّةٌ²⁾deuoluo depulo³⁾

deuotissimus

مُنْتَخِبٌ وَمَنْدُورٌ

deuotio

نُدْرٌ

deuotus indebitor officiosus

deuoto per furorem maledico

deuulgo notum facio

dextra

يَمِينٌ

dex

dextruo⁴⁾

أَهْدِمُ وَأَخْرِبُ وَأَعْطِلُ

1) = debitor; DS falso »deuitos« quod »deuotus« esse vult!

cfr. debitum دَيْنٌ 2) sic; cfr. uotiba مُهْدَاةٌ 3) supra depalo

q. v. 4) destruo

dextralia ampla erant ante manicam ut possent sibi
coniungere uno clauo

diapsalma ebreum uerbum i. e. semper

diacodion

المُرْقِد

diadema

تاج وإكليل

dialetica

الفلسفة والمنطق

diamaron¹⁾

زُبّ التوت

diabolus deorsum fluens interpretatur²⁾

dialeticus

منطقي

col. 2

diarria

زلق الأمعاء

diaconus grece latine minister dicitur

dialogus collatio uel disputatio duorum uel plurimorum

dicax facetus eruditus doctor urbanus

dicio imperium uel potestas

dico dedico sanctifico

dicta

مقالة

dictatores

الروضاعون

dictito frequenter dico

diconomus³⁾ dispensator

dicto censeo impero

didascalus

عالم

1) diamoron 2) in margine inferiore alia manu additum: dia-
metrus قِطْر (sic) 3) cfr. economus

diduco diuido	
didico imbuo ¹⁾	أَتَعَلَّمَ
didragma	دِرْهَمَان
didima sacra misteria	
diebus perfectum	الكَامِلُ فِي الْأَيَّامِ
dies festus	يَوْمُ الْعِيدِ ²⁾
dietula praua dierum custodia	
diéta	قَالَِب ³⁾ وَقِيَّاسٌ وَمِثَالٌ وَمَقْدَارٌ
Fol. 36 b col. 1 diffamo	أَثْنَى وَأَنْشُرَ
difficulter tarde	
differentia	تَفَاصِلٌ وَأَمْتِيَّازٌ
differo	أَبْطَى وَأَقْصَرَ وَأَمَاطِلَ
differt	يَفْتَرِزُ
difficilis impossibilis	غَيْرُ مُمَكِّن
difficillimum	غَيْرُ جَائِزِ
diffidentia et disperantia	اِيَّاسٌ
difficultas dubietas uel tarditas	
diffido dispero non credo	
diffinio determino	
diffluo habundo	
diffugio in diuersum fugio	

1) = disco, imbuor 2) vix videndum 3) vix videndum;
cfr. forma, norma

diffundo	أَصَبَ	
diffuse patule		
diffusus	مُنْسَكِبٌ مَضْبُوبٌ	
difundus radicans	مَغْرُوسٌ	
digitus	أَصْبَاعٌ ¹⁾	
digne	حَسَنًا جَمِيلًا	
dignitas	شَرَفٌ	
dignor	أَرْضًا	
dignum est	يَجْمَلُ وَيَلِيْقُ	
dignus	مُسْتَاهِلٌ مُسْتَوْجِبٌ	col. 2
digredior descendo ambulo		
digestio	انْحِلَالُ الْجَوْفِ	
digero ordino expono		
digestus dispositus ordinatus item digestus coctus consumtus letitiam exalatus		
diudico	أَحْكُمُ وَأَفْرِزُ	
dii dei et hii dei dicimus et hii dii		
dilaceratio	تَهْتِكُ وَتَبْدِيدٌ	
dilacero	أَفْتَتُ وَأَهْتِكُ وَأَبْدِدُ	
dilaniat	يَضْعِفُ	
dilapsus	مَائِلٌ	
dilargus multum dignans		

1) sic

	dilato differo	أَوْسَعُ وَأَبْسَطُ وَأَمْتَحُ ¹⁾
	dilator	مُفَسِّرٌ
	dilatio	تَاخِيرٌ وَبَطْرٌ
	dilatatus magnificatus spatiosus	
	dilectio	هَوَا وَحَبَّةٌ
	dilexit	يَحِبُّ وَيَهْوَى
	dilectus amicus carus	
	dilabor defluo decurro cado	
	dilucido definio	
Fol. 37a col. I	diligenter	اجْتِهَادًا حَسَنًا
	diligo amo	
	diluculo	ضُحًى
	dilubium grece	طُوفَانٌ
	diluo mundo purgo	أَغْرَقُ
	dimergo	أَغْرَقُ وَأَنْحَرُ وَأَسْقِطُ
	dimergor	أَتَفَقَّسُ وَأَتَفَرَّقُ
	dimetior	أَقْسِمُ
	dimicatio	إِحْتِجَاجٌ
	dimico	أُحَارِبُ
	dimidium	وَسَطٌ وَوَسَطٌ
	diminutio	اسْتِنْقَاصٌ
	diminuo	أَنْقُصُ

1) Cod. وَأَفْتَحُ

dimissus	مَتْرُوكٌ
dimitto	أَتْرَكَ وَأَفَارِقَ وَأَطْلَقَ
dimoueo deduco	
dinoscetur	يُمَيِّزُ
dinosco cognosco	
dinúmero	أَعَدَّ وَأَحْسَبَ
diocesis gubernatio	
diployde	ثَوْبٌ مُبَطَّنٌ مَحْشُورٌ
diploys sagum mantum uel clamis	لِحَافٌ وَمَحْشُورٌ
dipundio	مَعَا col. 2
dipsa serpens intolerabilis	
dipundius duo pondera i. e. due libre	
directus	مُقَدِّمٌ ¹⁾
direpit	يَسْلُبُ وَيَنْهَبُ
direptio	غَنِيْمَةٌ وَتَبْدِيدٌ وَنَهَبٌ
diremtio	قِسْمَةٌ وَفَرَزٌ
direxi	قَرَّمتْ
dire execrande	
dirigo	أَقْوَمُ
diripio diuello	أَسْلَبَ وَأَخْطَفَ وَأَنْهَبَ
dirimo diuido separo	
dirimatur	يَجْرَلُ وَيَقْسِمُ

1) Cod. مُقَدِّمٌ cfr. direxi, dirigo.

	diriuatus	مُشْتَقٌّ
	diriuo detrao diuido	
	dirogo	أَنْفَقَ
	dirubeo obstipuo	
	diruo	أَهْدِمَ
	dirus	قَائِمٍ رَدَى
	dirutum	مَهْدُومٍ
	discedo	أَنْطَلِقُ وَأَنْتَبِدُ وَأَزُولُ وَأَمْضِي
	discensio	شَتَاتٍ وَأَخْتِلَافٍ
Fol. 37 b	disceptio	انْتِهَابٍ
col. I	discepta	مُحَلَّقَةٌ
	disceptatio uel disputatio	اِحْتِجَاجٍ وَمُنَازَعَةٍ وَحُكْمٍ وَشَفْعٍ
	disceptator	حَاكِمٍ مُنَازِعٍ مُخْتَمِّمٍ ¹⁾
	discepto	أَتَخَاصِمُ وَأَنَازِعُ
	disceptum	مُخْرُوبٍ مَفْسُودٍ
	discerte clare lucide ordinate	
	discerno	أَحْرَزُ وَأُمَيِّزُ
	diserpo discipo	أُمَيِّزُ وَأَيْضَى ²⁾ أَفْتُقُ وَأُخْرِقُ
	discorreo distorrico	
	discrepet	يَفْتَرِقُ
	discessio	
	discentit	يُجَالِفُ

1) Cod. مُخْتَمِّمٍ 2) وايضا =

discet	يَتَعَلَّمُ وَيُلَقِّنُ وَيَفْهَمُ
dissiceo discentio discrepo	
dissideo discordo discentio	
discidium	مُنَابَذَةٌ ¹⁾ وَشَتَات
disciplina doctrina	أَدَبٌ
disciplinatus	مُؤَدَّبٌ
discipulus a disciplina eo quod plene discatur	
disco	أَتَعَلَّمُ وَأَفْهَمُ وَأَتَعَدَّدُ ²⁾
discum missorium grece	طَبَقٌ col. 2
discludo diuido	
discolis difficilis	
discolor dissimilis	مُخْتَلِفٌ الْأَلْوَانِ
disco operit	يَكْشِفُ
disco opertum	طَبَقٌ مَغْطَا
discorreo distorrico	
discordia	حَنْقٌ وَعَدَاوَةٌ
discors	مُخَالَفٌ
discordo separo	
discrebis me	تَفَرِّزْنِي
discretio diuisio ³⁾	مَيِّزٌ
discrepo discentio non conuenio	
discretor	مَيِّزٌ ⁴⁾

1) Cod. مُنَابَذَةٌ; cfr. dissidium 2) DS 3) sic = diuisio
4) sic passive; forte ad sequentem glossam referendum

discretus diuisus

discribtor dicitur qui populum centurias et tribus
diuidit

discrimen

قَتْل

discrimino diuido

discriminale ornamentum capitis mulieris est

discriminator discretor

discubuit

أَتَكَّى وَتَمَكَّن

discurrit

يُجْرِصُ

Fol. 38 a
col. 1

discussus

مَشْهُور

discutit

يَنْقُصُ وَيَنْقُضُ

discussio probatio

discutio examino uestigo

disiungit

يَعْرِزُ وَيُفَرِّقُ

disiacio dissipio disturpo

disiungo dispergo separo

disparilio distribuo

disparilitas dissimilitudo

dispargo

أَفَرَّقَ

dispar

غَيْرُ مُشَاكِلٍ

dispensatio

بَدَلَةٌ وَسَخَاءٌ وَأَفْضَالٌ وَأَعْطَاءٌ

dispensator

مُنْفِقٌ سَخِيٌّ بِأَذِلِّ

dispensatibe

مُتَبَدِّلَةٌ

dispendium	خِسَارَةٌ وَأَذَايَةٌ وَأَنْتِقَاصٌ	
dispenso	أَنْفَقَ	
dispono	أَفْسَرَ	
dispero non credo diffido		
disperdo	أَبَدَدَ	
dispergo dissipo		
dispersus	مُفَرَّقٌ	
disperno contemno		
dispertio diuido	أَفَرَّقَ	col. 2
dísplacet	يَنْخَطِطُ	
dispesco disiungo		
dispicio	أَدَانَعَ	
dispondeo ualde promitto		
dispensatus	خَطِيبٌ	
dispuo minuo		
dispono	أَوْصَى وَأَفْسَرَ وَأَبَدَلَ	
dispositio	تَنْظِيمٌ	
dispunctus distortus		
disputo	أَكَلِمَ وَأَنَاظِرَ وَأَحْتَجَجَ	
disputator eloquens uel dialeticus		
dissemino spargo		
dispulo in diuersum tollo		
dispumo	أَزَبَدَ	

	disputatio conlatio	
	disrumpo	أَفْطَعُ وَأَحْرِقُ
	disrupit	يَجْجُرُ وَيَفْتُقُ
	dissepio diuido	
	disentiria	فُرُوحُ الْأَمْعَاءِ
	dissero uel edissero uel disserto	أَفْسِرُ وَأُفِهَمُ
Fol. 38 b	disserta	بَيِّنَةُ طَاهِرَةٌ
col. 1	dissertitudo	تَكَلُّمٌ
	dissertus scolasticus eloquens doctus sapiens	فَصِيحٌ
	disgrego separo	
	disligo soluo	
	dissidium	بُغْضَةٌ وَشَكٌّ وَحَسَدٌ وَمُنَابَذَةٌ وَشَتَاتٌ
	dissimile	حَقِيرٌ
	dissiceo discrepo	
	dissido discordo contendo	
	dissicio dispergo discutio	
	dissimilis	مُخْتَلِفُ الْأَلْوَانِ
	dissimulo	أُدَارِي
	dissimilo non similo	
	dissipio delibero uel de sapientia exeo	
	dissipo	أُهْتِكُ وَأُتْرَقُ وَأَخْرَبُ وَأَدْعِدُ وَأَفْطَعُ وَأُهْدِمُ وَأَغِيرُ وَأَهْيِسُ
	dissimilitudo disparilitas	

dissideo discordo discentio

dissisto desino cesso

dissoluta

مَحْلُولَةٌ

dissolutio

إِحْلَالٌ

dissoluo diluo

أَحَلَّ

dissono per diuersa sono, discrepo

dissonus dissimilis

col. 2

distracto

أَتْرَكَ وَأَطْوَى وَأَصْرَفَ

dissors dissimilis sorte

distermino diuido

distrao dispergo

distribuo dispergo

أَبْرَأَ وَأَعْطَى

distantia

فَرَقَ

distat

يُشَاكِلُ وَيَجْمَدُ

distillo

أَهْطَلُ

distincta

مَطْفِيئَةٌ¹⁾

distinctus

غَيْرُ مُلَوَّنٍ

distinctio

فَرَقٌ وَتَمْيِيزٌ وَتَفْصِيلٌ

distributio

عَطِيَّةٌ

districte

إِسْتِنْقَاصًا²⁾ وَشِرَّةً

districtio

تَحْرِيرٌ وَتَشْدِيدٌ

dissulto resono

1) = extincta, cfr. extinctus 2) قسا = قسا

item dissulto reluctor contradico

distendo extendo impleo

distans inequalis inconueniens

distringo ineuito

أَمْنَع

distribuo dispergo largiter do

distentus satiatus

Fol. 39^a
col. I

distruo desero

distinguo separo

distituo cesso

distinctus tenuis brebis uel siccus

districtio duritia rigitas uel firmitas

distulo¹⁾

أَحْتَقِرْ ثُمَّ اقْصِرْ وَأَبْطِئِ

distollo¹⁾ moram facio dissimulo

disto separo item uallo²⁾

distracto discerpo dirumpo

disturpo dissipio

distrao elongo diuido aut uendo

ditatus

مُثْرَى وَعَنَى

ditificat

يَتَحَفَّ وَيَصِيلُ³⁾

ditissima

عَطِيَّة

ditissimus diues

1) distulo et distollo coniungenda videntur; cfr. Boehmer, Rom

Stud. I, 228 2) intervallo? 3) sic; alia manu additum: يَغْنَى

ditis diues	غَانِي وَافِر
ditius	أَحْسَن
dito	أَعْنَى وَأَمَلَى وَأَثْرَى
ditia dona ditissima dona	
diuerto et declino	عَدَلِ وَأَمِيدِ
diuersus aduersus contrarius	
diuersitas	اِخْتِلَاف
diues	غَنِيٌّ ¹⁾ col. 2
diuerticulum diuersa ac diuisa uia siue altera uia	
diualis diuinus	
diuarico prostituo aperio	
diuello in duas partes diuido	
diuerto declino dissipo	
diuersorium receptaculum uel cella ospitalis	
diuerbero disiungo	
diuerso uario pingo	
diuido discerno iscindo	أَقْسِمُ
diuinus ariolus coniector aruspex	
diuinor uaticinior ²⁾	
diuinatio	كِهَانَةٌ
diuinitas deitas	الْإِهْيَابَةُ
diuisio	قِسْمَةٌ وَمَقْسَمٌ وَتَفْصِيلٌ وَافْتِرَاقٌ

1) غِنَا* 2) q. v. = uaticinor: diuino

	diuido discerno	
	diuisus	مَقْسُوم
	diuitie	غِنَاءَ وَمَلَكَةَ وَإِثْرَاءَ ¹⁾
	diuinitas a deo	
	diuersorium	مَنْزِل
	diuortio separo repudio	
Fol. 39 b col. 1	diuortium	مُفْتَرَق
	diuus imperator qui post mortem ut deus habebatur	
	diutius diuturnum	مُتَمَادٍ وَدَائِمٍ
	diuturnus	مُيَاوَم ²⁾
	diutinus quod longum tempus fiet	
	diuulgo diffamo	أَنْتَشِر
	diu semper tarde assidue	
	doceo	أُعَلِّمُ وَأُشْرِعُ
	docibilis et docilis	عَالِمٍ وَمُعَلِّمٍ
	docilis	نَبِيل
	doctor	مُعَلِّم
	docte aduerbium est ut doctus docto docte	
	doctrina	تَعَلِّم
	doctus	عَالِمٍ مَاهِرٍ
	documentum quod docetnr uel exemplum	
	dogma	تَعْلِيم

1) *Hebraicum אִלְצָר 2) = diurnus, ut legendum est; cfr. cotidie

dogmate

بِالتَّعَلُّمِ

dolet

يَتَوَجَّعُ

dolens

مُتَوَجِّعٌ

dolonis

غَمِدٌ

dolor

حَسْرَةٌ وَوَجَعٌ

dolosus

حَقُودٌ¹⁾

dolus

حَقْدٌ وَكَيْدٌ وَمَكْرٌ col. 2

dolate

مَنْجُورَةٌ

domatum moenia superioribus²⁾ domus شَرَاغَاتِ وَأَعْلَى الدَّارِ

doma grece tectum latine domata enim pluralis moenia uel superiores domus

domat

يَرُوضُ

domestici

أَهْلُ بَيْتٍ

domicilium

مَنْزِلٌ

dominator

مَالِكٌ

dominalis inuincibilis

dominatrix

مَالِكَةٌ

dominatio

رَبُوبِيَّةٌ

dominor

أَمْلِكُ وَأَتَحَكَّمُ وَأَتَسَلِّطُ

dominicus domnicus

dominus sabaoht

رَبُّ الْجُنُودِ

1) دَغَلٌ * 2) = superioribus cfr. doma

dominus per diriuationem dictus quod omnibus possit

domitus uincibilis placabilis

domo

أَرْض

domus

بَيْت

donatio

هِبَة

donarium est locus in quo locantur oblata

Fol. 40a
col. 1

donec

حَتَّى

do dono¹⁾

أَهَبَ وَأَغْفِرَ

donum

عَطِيَّةٌ وَجُودٌ

dormito

أَنْعَسَ

²⁾dorsici capreola

غَزَالٌ³⁾

dorsus est a ceruice usque ad renes

ظَهْرٌ

²⁾dotis donatio uel tabula sponsalis

draco

تُغْبَانٌ وَتَيْبِي

dracontea

حَبَقٌ

dragma

¹⁾مِثْقَالٌ وَأَيْضًا دِرْهَمَانِي

draconitum gemma ex cerebro serpentis

dromedarię

نُجُوبٌ

dromedus

نَجِيبٌ مِّنَ النَّوَقِ

dis dromes cursor

nis dromo naus longa

تَطْعَةٌ

1) *remitto 2) in margine شد 3) dorcas 4) *mitigal in India voca⁴⁾, hic mithcal

drusus patiens aut rigidus sibe contumax

dubietas

شَكّ

dubitatio ignorantia

dubius

مُشَكِّكٌ مَّبْهَمٌ

dubito extimo¹⁾

duco

أَتَوَدُّ وَأَحْمِلُ وَأَدْخُلُ

ducto duco

dulcis bonus uel suavis

col. 2

ductoribus

قُودَانِ

ductus

مَجْلُوبٌ وَمَسْوُوقٌ²⁾

dudum

فِي الْقَدِيمِ

dulcedo suavis uel mel

duelis³⁾

ثُلُثٌ أَوْ قِيَّةٌ

dulcia sunt genera pistorum operis a sapore dicta
melle enim asparso sumuntur

dum donec

إِذَا

dulce bene

duo

أَثْنَانِ

duo minuta

دَانِقَانِ

dumētum ubi spine multe sunt

duplex animus

ذَوِ قَلْبَيْنِ

dumus spina in uirgultum silbe

1) يجزمن * 2) cfr. aduectus 3) duella

duplicia

مُضَعَّفَةٌ

duplo

ضِعْفَانِ

durabilis

ثَابِتٍ

dure

بِشِدَّةٍ

durtia

قُسُوحَةٌ¹ وَشِدَّةٌ

duro patior

durus pertinax

شَدِيدٌ قَاسٍ²

dumtaxat scilicet uidelicet certe uel tantummodo

Fol. 40b
col. 1

du

du

du

du

dux

ITEM DE LITTERA E.

Eadem

عَنْ³ تِلْكَ وَمِثْلُ

eádem ora

تِلْكَ السَّاعَةِ

eamus

أَنْهَضَ بِنَا

eatenus ipsa illa ea ratione

ebenus

أَبْنُورِ

ebes

أَحْمَقٌ جَاهِلٍ

ebetes

حَبْمًا

1) = قُسُوحَةٌ 2) = قَاسٍ 3) leg. عَيْنٍ (Hartmann)

ebetescat	يَجْمَقُ	
ebibit	أَزْدَرَنَ	
ebraycus	عِبْرَانِي	
ebrietas	سُكْرٌ	
ebrius	سَكِيرٌ	
ebullio	أَعْلَى وَأَنْدَغَش وَأَنْوَرٌ	
ebur dens elefantis	ضِرْسُ الْفَيْلِ وَهُوَ الْعَاجُ	
eburneus ebreus ¹⁾ similitudo		col. 2
ecce	هَذَا	
ecce adsum	هَآنَذَا حَاضِرٌ	
e contrario ²⁾	عَلَى الْضِدِّ	
economus dispensator		
eculeus dictus quod extendat		
edax consumtor uorax uel cupidus		
edia	مُكْفِرٌ ³⁾	
edes	بُيُوتٌ وَأَيْضًا تَأْكُولٌ ⁴⁾	
edet uel edebat	يَأْكُولُ	
edicula domus modica		
edictum i imperatum	أَمْرٌ	
edidit	وَضَعَ	
edo edifico facio		

1) = eboreus 2) *eclesia مَسْجِدٌ 3) cfr. DS; Hartmann, Muwassah 108: mukaffir = »Bussgedicht« 4) aedes et iterum edes

	edificatio	بُنْيَانٌ وَأَقَامَةٌ
	edificium	بُنْيَانٌ
	edissero declaro	
	ediscere	تَكَلَّمَ وَفَسَّرَ
	edilis iudex	
	edis ¹⁾ pluralis	جَدْيَانٌ
	editio	تَرْجِمَةٌ وَوَضْعٌ
	editus cum diptongō	مَأْكُولٌ
Fol. 41a	editus sine diptongō	مَوْلُونٌ وَمُخْتَرَعٌ
perg.	editus ²⁾	بَوَابٌ
col. I	edi ¹⁾	جَدْيٌ
	edocabit ³⁾	أَوْقَعَ وَرَبَّأَ وَعَلَّمَ
	edocet ⁴⁾	يُعَلِّمُ
	edoco ⁵⁾ et etrunio ⁶⁾	أَعَلَّمَ وَأَرْبَى
	educo	أَسْتَخْرِجُ وَأَخْلِصُ وَأَمْتَعِدُ ⁷⁾
	edulium	مَطْعَمٌ
	edus ⁴⁾	جَدْيٌ
	effecto compono	
	effectus	مَصْنُوعٌ مَعْمُولٌ
	effeminatus	مُؤَنَّثٌ
	effeta sine fetu i. e. sterelis que non parit	

1) haedus 2) = aeditus 3) educauit 4) educabit 5) educo

6) leg. enutrio q. v. 7) أَمْتَعِدُ

effeta apertio

efferror mente ferina efficior

efferuleo ebullio

effero exporto

effingo formo

effemeris ratio tabula codex liber

efficacia أفعال وَجِدَّة وَكَمَال

efficaciter faciliter expedite uelociter

efficax فَعَال نَبِيل نَبِيه مُكْتَفَى

effigiēs uel effigia imago uel simulacrum

col. 2

efficio أَفْعَل وَاصِير

efficiens a faciendo dictus idem et expeditus

efflatus¹⁾ eloquutus

efflagito expostulo

effluit يَجْرَى

efflo adipisco

effoueo nutrio

effodio انْتَب

effossus حَفُور

efoth ثَوْب القَسِيْسِيَّة

effractor ²⁾ (مُطْلَق) quod sit expugnator castrorum

³⁾effrenis preceps sine freno

1) leg. effatus 2) = absolute, generaliter 3) a margine: iten

effrenatus	بلا لجام
effringo	أَكْسِرَ
effugio euito	أَفْلَتَ
effugium	مَهْرَب
effulget	يَضِي وَيَنْبِر
effulget	
effundo	أَسْكَبَ وَأَصَبَ ^١)
effusio	مَسْكَب
effutio uane loquor effutire dicitur foras aliquid effundere	
Fol. 41 b col. 1 egenus egens	عَدِيمٌ فَقِيرٌ مُتَحْتَاجٌ
egeo opus habeo	أَحْتَاجُ
eger uel egrotus infirmus tristis ²⁾ et dictus eger quod agatur infirmitate ad tempus	
egero ualde uomo uel educo	
egestas	خِصَاصَةٌ وَعُدْمٌ
egestusus miseriis pressus	
egit	فَعَلَ
eglesiastes contionator	
Egyptum	مِصْرٌ
eglesia conuocatio uel collectio grece	
egra	ضَعِيفَةٌ مَرِيضَةٌ

1) أَسْفَكَ*^F 2) == tristis

egomet ego ipse

egredieris

egredior

egregius

egressio

egressus

egresco languo

egritudo animi tristitia anxietas uel exulceratio

egrotatio

egrotus

eguerunt

eia sermo orantes¹⁾

eicio deporto

eiectus fugatus expulsus

eiecit

eiusdem

eicione

eiero ualde iuro

elaboro emtor⁵⁾ uel adiubo

elabor effugio

elanguo

تَخْرُجُ
أَخْرَجَ
شَرِيفٌ مُتَعَالَى
خُرُوجٌ
مَخْرَجٌ

مَرَضٌ

سَقِيمٌ

col. 2

اِحْتِاجُوا وَاشْتَهَوْا

أَدْفَعُ وَأَطْرُدُ وَأَمْنَعُ وَأَنْفَى وَأَخْرُجُ²⁾حَضَعَ³⁾ وَمَنَعَ وَأَبْعَدَ

مِثْلُهُ وَمِثْلُ ذَلِكَ

يَفْعَةُ⁴⁾

أَنْسَلَّ

أَمْرَضَ

1) = orantis 2) Cod. وَأَخْرُجُ 3) cfr. DS حَضَعَ; ex دفع

corruptum puto 4) DS elcione = alcyon! immo cicione ex ec(h)idna corruptum 5) enitor q. v.

	elatio	كَبَرٌ وَجَبْرٌ
	elationes	رِيسَات
	elatus	مُتَكَبِّرٌ
	elafus corbus ¹⁾ grece	
	elapsus liberatus fugiens	
	elebatio	رَفَعٌ
	elebo	أَرْفَعُ وَأَتَمِّمُ
	electarium	مَرْهَمٌ مُلْتَمِسٌ ²⁾
	electio	إِخْتِيَارٌ وَأَصْطِفَاءٌ وَإِجْتِبَاءٌ
Fol. 42a	electrum aurum et argentum	خُرَاشَةٌ ³⁾
perg.	electus	مُنْتَخَبٌ مُخْتَارٌ
col. 1	elefans	فَيْلٌ
	elefantiacus	دَاءُ الْفَيْلِ ⁴⁾
	elegans pulcer	طَبِيحٌ
	elleborum	بِلَادُورٌ
	elementa	الطَّبَائِعُ الْأَرْبَعُ وَهِيَ النَّارُ وَالْهَوَاءُ وَالْمَاءُ وَالتُّرَابُ
	elementum	طَبِيعَةٌ
	eletrus	خُرَاشَةٌ ³⁾
	eletrum	ذَهَبٌ وَفِضَّةٌ مَخْلُوطٌ
	eliceo sollicito	
	elimino eicio expello	

1) ceruus 2) Cod. مُلْتَمِسٌ: cfr. Alcalá: ablandar leyém pro leyén 3) DS 4) elephantiasis

elimo elucido	أُبَيِّنُ	
Eliberri	الْبَيْرَةُ	
elido prostro	أَخْبَطُ وَأَسْرَعُ ¹⁾	
elegans pulcher speciosus		
eligantia urbanitas iucunditas		
eliganter ab aligendo		
elusus	سَاقِطٌ	
elisio exsolutio		
elinguis	أَبْكُمْ دُونَ لِسَانٍ	
elicio exprimo excludo		col. 2
eliotropium	السَّنَا ²⁾	
elongo abicio proicio		
elogium crimen macula culpa		
eloquor pronuntio		
eloquens	بَلِيغٌ	
eloquentia	مَنْطِقٌ	
eloquium	مَقَالَةٌ	
elucubro euigilo		
elucit	أَوْضَحَ وَأَنَارَ	
Elul Augustus mensis		
elucidat	يُوضِحُ وَيُبَيِّنُ	
eluctabilis expugnabilis		

1) = صرع 2) cfr. DS ad سنا et سقا

eluit

يَخْرُ

eludo detrao uel fallo

eluus¹⁾ niger candidusque color

elemosina stipes et misericordia

emano

أَفِيضُ وَأَنْبِعُ
أَتَلَّشَا وَأَذْبَلُ

emarcuo uel emarcesco

emancipatus est manu traditus

embolismus supraugmentum

Fol. 42 b
col. Iematites²⁾ lapis rubore sanguineus

emano ebullio procedo

Emmanuel nobiscum deus

اللَّهِ مَعَنَا

emdola indola

emendatus

مُحَمَّمٌ مُؤَدَّبٌ
أُؤَدَّبٌ وَأَصْلِحُ

emendo

ementio ualde mentio

Emerita

مَارِدَّةٌ

emerrois³⁾ genus áspidis

emeriti

الْمُنْقَطِعُونَ

emembris membro conuulso

emicat

يَضِي وَيَرَصَفُ

emigrat

يَتَغَرَّبُ

eminere

أَرْتَفَاعٌ وَأَسْتِعْلَاءٌ

1) helvus 2) haematites 3) haemorrhoids

eminens altissimus subnix uso¹⁾

emineo

أَعْلُو

emina²⁾ appendet libram unam

éminus

بَعِيدٌ وَمُرْتَفِيعٌ

emissarius flagitiorum et luxurie satelles

emissiones

رَسَائِلٍ

emitto inmitto mando

emo

أَبْتَاعٌ وَأَشْتَرِي

emolumentum

رُخٌّ وَأَصَابَةٌ

col. 2

emolluit

يَدْرَبُ وَيَرْطَبُ

emoptuis³⁾

بَصَقَ الدَّمَّ

emortuus

ضَعِيفٌ كَمَيْتٌ

empos inpatiens amens

emoueo euello

emticius

مَمْلُوكٌ مُشْتَرَا

emtio

فِدْيَةٌ

emtus

مُشْتَرَا

emulatio

غَيْبَةٌ

emulator

تَابِعٌ وَغَيُورٌ

emulor

أَقْتَدَى وَأَنَافِسَ وَأَنَافَى وَأَغَايَضَ

emulamini

نَاقَسُوا⁴⁾

emulceo oblecto

1) subnixus q. v. 2) cfr. amine 3) cfr. haemoptycus 4) sic

	emulus	عُدُوْ ثُمَّ مُقْتَدِي
	emunctorium	اَنْبِيَةٌ تُطْفَأُ فِيهَا الشَّمَاعُ
	emundo purifico	
	en ecce umquam ex quando	
	enarrat	يَصِفُ وَيَحْكِي
	encenia initio uel noua templi edificatio	
	enema	حُقْنَةٌ وَهِيَ عِلَاجُ الْحَمَامِ
	eneruo neruos precido	
Fol. 43 a col. 1	eneum	اَنْبِيَةٌ مِنْ نُحَاسٍ
	eneruatus	ضَعِيفٌ لَيِّنٌ مَرِيضٌ مَحْلُولٌ
	enigma	قَالَِبٌ وَمِثَالٌ
	enigmata	مِثَالٌ وَاقْتِدَاءٌ
	enim	فِيْأَنَّمَا
	enitens	مُضِيٌّ زَاهِرٌ
	enixa	حَبْلِيٌّ مُخْشِيَةٌ
	enixus	مُرْتَفِعٌ ثُمَّ ذُو نَعَمٍ سَابِغَةٌ
	enidros ¹⁾ aquatilis serpens	
	eniteo uel enitesco splendeo	
	enitor elaboro uel adiubo	
	enucleatius apertius manifestus	
	enodo sine nodis facio nodum soluo	
	eno enato transuolo	

1) = enhydris

enormis	خارج عن القياس
enormitas granditas	
ensus ¹⁾ gladius macera ²⁾	
enubilat	يُجْحَى
enuntio	أَخْبِرْ وَأُبَشِّرْ
enucleo sculpo mundo	
enutriet	يُرْتَبِي
ennulus	خِشْف
enucle	..... col. 2
enuntio	أَخْبِرْ وَأُبَشِّرْ
eo quid ³⁾ aduerbium increpatium uel ad(iu)randi	
eo pergo uado	أَتَوَجَّهَ وَأَمْضَى
eo i	شَمْس
eo ibi	
eonaztoneon ⁴⁾ est in secula seculorum	إلى الدهر ⁵⁾ الذاهرين
eous aurora oriens uel lucifer interdum et pro sole ponitur	
epar iecur	كَبِدٌ وَمِعَاءٌ
epifania grece i. e. apparitio manifestatio uel ostensio	
epheus adolescens inbarbis	
epilensia est morbus	

1) ensis 2) machaera 3) equidem 4) αλώρας τῶν αλώρων
5) sic

epikgeno¹⁾ significat supra commune ut hic passer
siue masculinus siue femina

epilogus nouissima pars controuersie

epitalamium carmen nubtiarum

غِنَا الزَّمْرَةِ

episcopus speculator superinspector uel supereminens

epitima²⁾

مَرَّهَم

epilensia

صَرِيْعُونَ مِنَ الدَّاءِ السَّوْدِا³⁾

epulatus

مُنْتَعِمٌ فَارِحٌ

epule

تَنْعَمٌ

epulentur

يَتَنْعَمُونَ

Fol. 43 b
col. I

epitafium grece latine supra tumulum

epigramma est titulus quod latinum superscriptio inter-
pretatur

epulor

أَفْرَحُ وَأَكُوْلُ وَأَتَنْعَمُ وَأَجْدِلُ وَأُسْتَرُ

equabilis

مُسْتَوِيٌّ

equalitas

إِعْتِدَالٌ وَأَسْتِوَاءٌ

equalis iustus rectus ab equitate

equat

يَعْدِلُ

equabitur

يُسَاوِي وَيُعْدِلُ وَيُقَوِّمُ

eques

فَارِسٌ

equestres

فُرْسَانٌ

equeuus

مُعْتَدِلٌ فِي السِّنِّ

1) ἐπίκοινον 2) ἐπίθεμα 3) vix eruendum erat; cfr. caducus, melancolia

equidem ego quidem

equositi¹⁾ folia similis

enoro

جَمِيْزٌ²⁾

equoro nauigo

equum et equitas

عَدْلٌ

equito equo adsimilo

equus

فَرَسٌ

equipero coequo adsimilo

equilocus equa uel iusta loquens

equor mare uel campus

equester et eques est milesque quum³⁾ sedet i. e. cabalator

eradit

يَرْبِجُ وَيَبْشُرُ col. 2

eradicatus

مَقْلُوعٌ

erarius

صَقَّارٌ

errabundus similis erranti

errat

يَضِلُّ وَيَجْهَلُ

erarium templum uel thesaurum publicum ubi pecunia ponitur

erbitum⁴⁾

erratum delictum peccatum crimen

Ereus

جَهَنَّمَ

1) equisetum 2) = sycomorus; enoro ex moro corruptum uidetur 3) miles qui equum = qui in equo 4) sic

erbidus i. e. locus qui habet erbas

erectus

مُعْتَدِل

erecti sumus

نَعْتَدِلُوا

ereo¹⁾ et inereo

الَصَقُّ وَاتَّبَت

ermafroditas eo quod ei uterque sexus appareat²⁾

ereptus

مُخَلَّص

eresípila³⁾

داء الحُمرة

eresis secte

حَزْبٌ وَفَرْقٌ

ereticus

خارجي

ereum

صُفْرٌ وَنُحْلَسٌ

erexit

قَامَ وَاعْتَدَلَ

erga

حَوْزٌ

ergastulum

بَيْتِنٌ

Fol. 44 a
col. I

ergo

إِذَا وَإِنَّمَا

ergone numquid

أَتَرَا

ericius

قُنْفَذٌ

erigo

أَقِيمُ

erianos⁴⁾

ذُكَّارٌ

eripio

وَاجْتَبَى وَأَخْلَصَ

)erit

يَكُونُ

1) haereo 2) Isid. Orig. XI, 3, 11 3) cfr. carbum; DS حُمرة

4) cfr. caprificus 5) *erinacius cuniculus سَفْنٌ; cfr. supra »cuniculus«

eri et nudius tertius totum tempus uel praeteritum
tempus

erro circuo uago

ero

أَكُونُ

erogo uendo

أَنْفِقُ

error

ضَلَالٌ وَبَاطِلٌ وَغَلَطٌ

erodion abis est fulicis similis

erro

أَتَحِيرُ وَأَضِلُّ

erubesco

أَحْتَشِمُ وَأَحْتَرِي

erubeo confundo

eruca

فَرَّاشَةٌ وَعِغْنٌ

eructuo

أَفِيضُ وَأَنْجَشَا

erudio

أُعَلِّمُ وَأَوْعِضُ¹⁾ وَأُؤَدِّبُ وَأَرُوضُ

eruditus iam doctus

eruditor

مُعَلِّمٌ وَمُؤَدِّبٌ

erugo

عَفْنٌ وَذَرِيٌّ

item erugo uermis in oleribus et in frondibus

col. 2

erumna

فَقْرٌ وَمَرَضٌ

erumnosus

مُبْتَلَا عَدِيمٌ

erumpo

أَنْدَفِعُ وَأَنْبَعِثُ

erundo²⁾

خُطَّافَةٌ

eruo euello³⁾ adlibero

أَفْتَعُ وَأَخْلِصُ وَأَنْجِي⁴⁾

1) = أَوْعِظُ 2) hirundo 3) q. v. 4) Cod. وَأَنْجِي

erupit	اضْطَرَدَ وَانْفَجَرَ
esca	غِذَاءٌ وَطَعَامٌ
escentia	ذَاتٌ وَفِطْنَةٌ وَطَبِيعَةٌ
exclus ¹⁾	شَجَرَةُ الْبَلُوطِ
esitatio	تُهْمَةٌ وَلَمَزٌ
esito	أَتَشَكُّكَ وَاتَّخَيْرُ
esto recte uel forsitan	
es et eramentum	نُحَاسٌ وَصُفْرٌ
est	هُوَ أَيْضًا يَأْكُلُ
esta	شَنِيسٌ ²⁾
estne	أَتُرَا وَلَعَدَلْ
esternus	أُخْرَى
este	
estibus	حُرْقَةٌ
estimo	أَرْجُو
estuo	أَيْسٌ وَأَحْتَرِقُ وَأَجِفُّ
estus calor	حَرَارَةٌ وَقَيْظٌ
estiuo	الْقَيْظُ
esurio famelico i. e. uescere cogito	
esus ciuus uel manducatio	
et alibi	وَقَالَ أَيْضًا
etas	تَرَبٌ وَعَالِمٌ ثُمَّ اجْتِمَاعٌ

Fol. 44 b
col. 1

1) (a)esculus 2) DS

etas sera	السِّن الغَض
ethera	السَّماء مَع كَوَاكِبِهَا ¹⁾
ether celum superior	السَّماء الأَعلى
ethica ars morabis ²⁾	طَبِيعى
ethnicus	عَجَسى
et enim	لأنه أَيْضا
ethimologia originatio est	
eternales	أَزَلِيَّة
ethicus qui de moribus disputat	
eternitas	دَوام وَأَزَلِيَّة
eternus	دَائِم أَزلى
etiam	أَيْضا وَنَعَم وَيقِينًا
et infra	وَحَوْ هَذَا
euax interieccio eligentis est scilicet euge	
euacuatus	مَبْطُول مُضْحَك سَائِط مُعْطَل مُخْلَع مُخْتَلِ مَتْرُوك
euacuo	أَبْطَل وَأَخلى
euado fugio	أَفَلْتُ
euanesco	يَضْحَكُ
euano	أَعْيَب وَأَفْسِد
euangelium bona adnuntiatio	بُشْرًا حَسَنًا
euangelizat	يُبَشِّر
euangelizo uel adnuntio	أَبْشِر وَأَخْبِر

col. 2

1) Cod. كَوَاكِبِهَا 2) moralis

euasit

خَلَّصَ وَجَا

euagor eo

eucaristia gratulatio grece

euello¹⁾ uel reuello

أَنْقَلَعُ

euulsus

مَقْلُوعٌ

euenio

أَنْتَهَى وَأَبْلَغُ

éuenit

يَعْتَرِي

euentus

فَجَاءَ

euerberatus

مَكْلُومٌ

euertit

يَقْلِبُ وَيَصْرِفُ

eueo exporto

Eufrates

نَهْرُ الْفُرَاتِ

eufonia bene sonans locutio

euforuium dictum quod eius sucus oculorum aut²⁾
uisum

eulogetuus bonus grece

Fol. 45 a
col. 1

euge aduerbium laudantis uel ortantis letitie uel laude

e uestigio statim

e uicino

عَنْ جُورٍ

euinco supero

euidenter

عَلَى بَيَانٍ وَأَيْضًا وَاجْهًا

euidentia

تَحْقِيقٍ وَيَقِينٍ

1) cfr. eruo 2) acuat; cfr. Isid. Orig. XVII, 9, 26

euideo manifesto

euidens

واضح زاهر
أنتبه واستيقظ

euigilio

euiro castro

euiszero exinanio uacuo

euito proibeo sperno

euoco

أستى
أذهب وأعجل

euolo citius curro

euomeo eructuo

eulogia benedictio uel conuiuium

eundi

نُهوض

eunucus

محبوب خصى وهو الصقلبي¹⁾

euulsus

مقلوع

ϕuum seculum

زمان وقدم

éurus

الجنوب وهي الريح القبليّة

euxini funes quibus uela nauis superpenduntur

exalo spiro spiritum emitto

col. 2

exaceruatio

سخطة

exalto adtollo erigo

exaceruo

أشخط

exacrabilis inamabilis odiosus

exacrat

يلعن ويبعد

1) DS سقلب

exagito uentilo moueo

exactor

مُسْتَخْرِجٌ وَمُتَقَامٍ

exactus eiectus fugatus

exacuo

أَسْقِلَ وَأَحَذَ

exaggero grande facio

exaggerator annuntiator

exago perago fugo

exaduersus

مُتَعَرِّضٌ

exalat

يَتَنَفَّسُ وَيَنْفُخُ

exalto

أَرْفَعُ وَأَشْرَفُ

exalo

حُكْمٌ وَامْتِحَانٌ ثُمَّ شَرِيْطَةٌ¹⁾

examen

تَحْقِيقُ الْوِزْنِ

examino

أَمْتَحِنُ وَأَخْلِصُ

examussin ex toto ex integro

examologesis preces uel confessio in cilicio et cinere

exemplo exaperio

Fol. 45 b
col. I

exanimis

بِلَا رُوحٍ

exanimo extenuo occido

exaperio exemplo

exanclō perago perfero exaurio

exaratus

مَكْتُوبٌ

¹⁾ cfr. DS s. v. شَرِيْطَةٌ; ex exayo, exaio = exagium (Hispan. ensayo) corruptum puto

exardesco	أَشْتَعَلُ ¹⁾	
exaro sribo ²⁾	أَكْتُبُ	
exarsit	أَشْتَعَلُ	
exaruit	أَحْتَرَقَ وَبَيَّسَ	
exasperans	مُتَحَرِّشٌ	
exaspero ulcos facio		
exaudio	أَسْمَعُ وَاجِيبُ وَاعْفِرُ	
exaustus	يَايَسُ جَفَرَفُ مَفْرَغُ	
exaurio	أَسْتَقِي	
exaudio audio adcommodo		
excandeo exardeo		
excedo ³⁾	أَطْمَسَ وَاعْتَمَى	
excedit	يَجْزُرُ ⁴⁾ وَايْضَا يُخْطِرُفُ	
excellentia dignitas		
excelleo uel excello	أَعْلُو	
excellit	أَسْتَعْلَى	
excellens sublimis		
excellenter exime		
excellentior	فَايِقُ فِي الْعِلْمِ	col. 2
excelsus	مُتَعَالَى	
excepto frequenter excipio		
exceptit	أَخْتَطَفَ وَاتَّخَذَ	

1) sic 2) scribo 3) exc(a)eco 4) DS; excessit

exceptoria	جَبَّ	
excessus	ذَهَابٌ وَزَوَالٌ	
excessit	عَجَزَ	
excido precido	انْقَبَ وَأَقْطَعَ وَأَبِيدَ وَأَجْرَحَ	
excipio	أَخَذَ وَأَتَقَبَّلَ	
excio cano canto		
excisio mors	قَطَعَ	
excipulus uenabulus ¹⁾ ueteres dicebant		
excello emineo sublimior ²⁾		
excelsior superinmineo premineo		
excedo recedo euado		
exculo ³⁾ elicio		
excreo proicio		
excobo ⁴⁾ fodio		
excogito dispono compono		
excodico agito ago		
excito	أَجَى وَأَقِيمَ وَأَنْبَهَ	
excidium expugnatio		
Fol. 46 a col. I	exconsules	المَعزُولونَ عَنِ الوِزَارَةِ
	excido	أَقْطَعَ وَأَجْرَحَ
	excludit	يَنْفَى وَيُشَرِّدُ

1) excipulum uenabulum; at uenabulus etiam infra 2) haec cum sequenti glossa coniungenda videtur. 3) = excōlo? 4) = excavo

excludo excedo expello

اَحْيَى

exclus¹⁾

شَجَرِ الْبَلُوطِ

e(x)crementum quod in aliqua re supercrescit

excodico

اَوْدَبَ

excubat

يَتَّكِي

excubie

سَهْرٍ وَسَمْرٍ

excurro

انْطَلِقَ وَاجْرَى

excubitor uigilator

وهو الباييت

excusabilis

مَعْدُورٌ

exculens inportunus

excusatio

إِعْتِذَارٌ

excussus currens

excuso

أَكْرَهَ وَأَعْدِرَ

excuso fabrico

excutio

أَنْقُضَ وَأَنْقَى

exdignus non dignus

exedra domus separata modica

exacratio²⁾

اجْتِنَابٌ

executor

مُسْتَخْرَجٌ³⁾

execrandus orribilis malus

col. 2

exegit

أَخَذَ

1) aesculus 2) execratio 3) Cod. مُسْتَخْرَجٌ, cfr. exactor, publicanus

exemplar	قَالِبٌ وَمِثَالٌ
exemplum	مِقْدَارٌ وَأَسْوَةٌ
exemtus	
exenium ¹⁾	هَدِيَّةٌ
éxeo uado	
ex éo	عَنْهُ وَمِنْهُ
exequia	تَبَعَةٌ
exequie funera mortuorum	جَنَائِزٌ
exequo	أَعْدَلُ
exequutor id est exactor quod sit expugnator castrorum	
exercebor	اسْتَعْمِلُ
exerceo excito ²⁾	أَقُولُ
exequor insisto negotio	
ex equo equaliter	
exerte euidenter prespicue manifeste	
exeratim exercitatim	
exercet	يَنْطِقُ وَيُدْرِبُ
exero nudo aperio	
exercitatio	تَهْمٌ وَنَطْقٌ
exercitatus	مُدْرَبٌ وَمُعَلِّمٌ
exercito	أُدْرِبُ

Fol. 46 b
col. I

1) ξέρτωρ 2) exercito

exeredo expello respuo

exercitus falangas

عَسْكَر

exercitium meditatio

exercuit

exertus id est in loquendo expeditus manifestus

exestuat

كَانَ يَيْبِسُ

exesus quia percomesus uel consumtus est enim aridus
tenuis exilis¹⁾

exe

exflagito exposco rogo

exhoc a modo

مِنَ الْآنَ

exhonoro

أَزْدَرَى

exhic exinde

exibeo

أَنْصَبُ وَأَقِيمُ وَأَهَبُ

exibe

إُعْطَى²⁾

ex/bi

خَرَجْتُ

exibitio

تَبْيِينٌ

exigit

يُضَيِّقُ

exigo cogo exquiro exposco

أَزِيدُ

exicco euacuo consummo

exiguus

ضَعِيفٌ صَغِيرٌ

exilaratio

تَهْلِيلُ الرَّجَّةِ col. 2

1) Isid. 10, 89 2) sic

exiliens

وَإِثْب

exilis

رَقِيقٌ ضَعِيفٌ

exilium'

دَمَارٌ وَهَلَاكٌ

exiliatus expulsus fugatus

exilio damno item exilio curro festino exilio exeo

exim exhoc deinde dehinc

eximie insigniter excellenter

eximia

كَثْرَةٌ

eximius magnificus

eximo extrao

أَخْرَجَ

exinuo exemplo exaperio

exinanitus

مُتَلَاشِي

exinanio

أَحْوَى¹⁾ وَاسْتَوْعَبَ

exin posthec inde

existit

ex inprouiso subito ex insperato

existimo

أُظِنَ

exitium

مَهْلَكَةٌ

exitus

مَخْرَجٌ

exitiosus homo qui aliis exitium inducit ut fobea uel
gladiusFol. 47 a
perg.
col. I

exitialis exitiosus homo qui alio exitium inducit

1) cfr. adnullo, fruor; DS خَوَى

item exitialis locus in quo exitium fieri potest ut fobea
uel gladius

exmano¹⁾ procedo

exobtatus

مُتَمَنَّا وَمُشْتَقَات

exoletus uanus excotiscus²⁾ alienus

exoleo extra solum fio

exolesco euanesco

exonero leuigo deleo de memoria exeo

exhonorō uitupero

exolbo³⁾

أَرَدَ

exoticus odibilis

exorabilis

عَجِيبٌ مُسْعِفٌ

exordium

بَدَوُ

exoritur

يَطَّلِعُ

exornatus

مُرْتَبِنٌ

exorno

أَرَبِنٌ

exornatus ualde ornatus

exoro impetro

أَجِيبُ

exoors⁴⁾ sine corde uel a consilio alienus

exosus

بَغِيضٌ

exorsus loquutus

col. 2

exortatio تَخْضِيضٌ وَأَرْشَادٌ وَمُنَاحَةٌ وَمَوْعِظَةٌ وَأَسْتِدْعَاءٌ

1) emano 2) exoticus 3) exsoluo 4) excors

exorreo abominor

exortator

exortor

exortum

exorcizo adiuro

exortum est

exorior nascor

exosus

exorcista grece latine adiurans siue inuocans

exorcismum coniuratio siue sermo increpationis aduersum diabolum ut discedat

exspes quod sit sine spe

expando

exparsio

ex parte

expaueo et expauesco

expeto exposco

expecto credo spero

Fol. 47 b
col. 1

expectatio

expedibilis

expedit

expeditum

expeditur

وَأَعْظُ وَمُوصِي
أَحْضُ وَأَرَعِظُ وَأُوصِي
مُطْلَعٌ

أَطْلَعُ

بَغِيضٌ

أَبْسَطُ

أَهْرَانُ

مِنْ نَاحِيَةٍ

أَجْزَعٌ وَأَخَافُ

رَجَاً وَاتْتِظَارَ

مُنْتَبِئِي

يَجِبُ وَيَنْبَغِي وَيَلِيْقُ

أَسْقَا¹⁾

تَلَهَّبُ

1) Voc. اسْقَا adaquatio

expeditio uelocitas, expedio educo propero expleo	
expello	ادْفَعْ وَأَنْفِي وَأَشْرِدْ
expergitus expergefices ¹⁾	
expergescere	أَنْتَبَاهْ
experiatur	يَتَأَدَّبُ وَيَتَعَلَّمُ
experientia ²⁾	بُرْهَانْ
expergens rectus uigilans	
expendo extimo persoluo	
expergiscor post satietatem somni euigilo	
experimentum	أَمْتِحَانْ وَتَجْرِبَةٌ
experior	أَمْتَحِنُ وَأَوَدِّبُ
expertio passione compleo	
expertus temptatus	مُنْتَبِهٌ
expers exors	مُخَيَّبٌ
expes quod sit sine spe	
expiat	يُنْقَى col. 2
expio emundo	أَطْهَرُ
expio ³⁾ morior	أَتَوَقَّا
expilo alienam hereditatem subuerto	
expiro	أَنْتَفَسُ
expiabilis debilis ⁴⁾ solubilis	

1) expergefactus
4) delebilis

2) * demonstratio probatio

3) expiro

expi	
éxplano déplano	أَتَوَيْلُ
expleo persoluo	أَكْمِلُ
expletio	إِكْمَالُ
explicit	كَمَلَّ وَتَمَّ
explicat	يَظْمُ ¹⁾ وَيُلْفِقُ ²⁾ وَيُؤَلِّفُ ³⁾ وَيَطْوِي
explorator	جاسوس
exploro et exquiro	أَتَفَقَّدُ وَأَنْجِنُ وَأَبْعَثِرُ وَأَجَسَّ
explosus	مَذْفُوعٌ
exploratus incertus	
expolio ⁴⁾	أَسْلُبُ وَأَسْلُحُ وَأُجَرِّدُ
expolo ⁵⁾ mundo elucido	
expono explano	أُفَسِّرُ
expositio	تَاوِيلٌ وَشَرْحٌ
exporto effero	
Fol. 48a perg. col. I	expostulo repeto
	exprescit
	exprescius
	expremo extruceo ⁶⁾
	exprimo ostendo designo
	expromo profero aperio

1) = يَضُمُّ 2) cfr. consuo 3) Cod. وَيُؤَلِّفُ 4) = spolio
5) = expolio 6) Boehmer 227

exprobratio	زَرَابِيَّة
exprobrans	شَامِتٌ مُعَيِّرٌ
exprobro	أَبْغَضَ وَأَشْمَتَ وَأَعْيَرَ وَأَتَنَاوَلَ
expromo profero	
expugno	أَحَارِبُ وَاجَاهِدُ
expulit	أَبْعَدَ ¹⁾
expulsus	مَبْعُودٌ مَنْفَى
expurgo	أَنْقَى
expungo consummo impleo	
ex qua re	مِنْ ذَلِكَ
exquiro	أَطْلِبُ
exquisibi	طَلَبْتُ
exquisitus	مُكْتَسَبٌ
exquiririt	يَطْلُبُ
exsanguis	بِلَا دَمٍ
exors sine sorte	
extasis timor	خَوْفٌ وَرُغْبٌ col. 2
extabero tumeo exto	
extalis	مُخْرَجٌ ²⁾
exta intestine uel uiscera uel fibre pectorum	
extemplo subito ilico cito	
extendo	أَمَدٌ وَأَبْسَطَ

1) expello 2) *i. e. anus

extensus	مَمْدُود
extentor	بَاسِط
extenuo	أَغْيِرُ
extero frequenter tero supero	
exterior	وَارِي آخِر
exterminatus fugatus	
extermino	أَحِيلُ
externa	ظَاهِرَةٌ مِّنْ خَارِجٍ
externus extraneus	
exter	أَجْنَبِيٌّ
exterreo extraneum facio	أَشْرُدُ وَاصْعُقُ ¹⁾ وَارْعِبُ
exterritus	فَارِعٌ
exterminabit	أَفْسِدُ وَأَخْرَبُ
extergeo limpido	
extimo uel existimo	أَنْزِلُ وَأُظِنُّ وَأَحْسِبُ
Fol. 48 b col. I extimus extremus	(تَقَاصُ) وَارِي بَعِيدٌ
extinctus	مَطْفَى مَيِّتٌ
extinguet	يَطْفَى وَيُقْبِضُ
extirpatio	فَسَادٌ
extirpo extermino a radice subuerto	
extitit	(تَثَبَّتْ) وَصَارَ
extis pectoris fibris	

1) cfr. DS دَعَقُ 2) ad marginem additum شَدُ

extollo

أَرَفَّعَ

exto supero consto emineo

extorris

غَرِيبَ

ex toto

مِنْ كُلِّ نَمِّ بَتَّةً

extorqueo per fortia tollo

extraneus dictus eo quod sit aliene terre

extra

خَارِجَ

extraneo elongo contemno

extrao

أَخْرَجَ

extra mando longe mitto

extremo

أَقْصَا

extremus nobissimus ultimus

extrinsecus

ظَاهِرٍ مِنْ خَارِجَ

extremitas finis uel margo

extrorsus deforis

extruo longe deduco

col. 2

extracta

مَبْنِيَّةَ

extrudo deprimoproduco

extrusa

مَجْلُوبَةَ

exuberans multum capiens

exuberat

يَشْبَعُ

exubie spolie uel uestes

exul peregrinus

أَجْنَبِيَّ غَرِيبَ

exules

مُبْعَدُونَ

exultatio

سُرُورٌ وَمَقْتَرٌ

exulceratio angor stímulus miseria egritudo

exulcero exaspero uel ulcus facio

exuco¹⁾ sicco

exulto exilio

أَفْرَحَ وَأَسْرَ

exundo habundo affluo

exuo expolio

أَعْرَى

exungia aruina adeps

exurit

يُحْرِقُ

exustus

مَحْرُوقٌ

exutus

مُحْرَدٌ

exurbatus fugatus eiectus

Fol. 49a
col. 1 exuo uinculo nexu uel expolio

exulto exilio excresco

item exulto baccor furio irascor

exupero superhabundo

ziopia²⁾

بَلَدَةُ الْحَبَشِ

ziopus

أَسْوَدَ حَبَشِي

z

1) ec-suco = Hisp. enxugo, Böhmer 230 2) = Ethiopia

ITEM DE LITTERA F.

Fabea uel foeba Luna¹⁾

faber حَدَاد

fabet يُسَاعِد

fabe

fabilla شَرَرٌ وَلَهِيْبٌ وَغَبْرَةٌ

fabillacia²⁾ خِدَاعٌ وَكَذِبٌ

fabillis غُبَارٌ

fabre factus ornate compositus

fabre ingenio sedocte³⁾

fabor مَدْحٌ وَثَنَاءٌ وَشُكْرٌ

fabonius الدَّبُورُ وَهِيَ الرِّيحُ الغَرِّيَّةُ

fabricator بَنَاءٌ

fabrico أَنْبَى

fabula خُرَافَةٌ وَمِثَالٌ col. 2

fabum شُهْدٌ

fabulosus uerbosus uentosus

fabor consensus gratia uel laus

facesco desidero facere ministro

faces شِمَاعٌ

factor actor adiutor uel princeps

1) قمر* 2) cfr. fallacia, favillaceus 3) = sen docte

faciens	فَاعِلٌ وَصَانِعٌ
facio ¹⁾ adolando inpedio decipio	
facies	وَجْهٌ
factio opus fallax	
facile est	هُوَ مِنَ الْوَاجِبِ
facile leniter ²⁾ sine dubietate	
faciliora	هَيِّئَةٌ
facio ago ³⁾	
facilis	مُسَاعِدٌ وَمُسَارِعٌ وَخِيَالٌ وَلَطِيفٌ
facilitas leuitas	
facilius	أَيْسَرَ وَأَمْكَنَ
factito frequenter facio	
facilitate	بِأَيْسَرِ إِفْرَاطٍ
factiosus fallax deceptor	
facultas	(ف)اَيْدِيَةٌ
Fol. 49 b col. 1 facundus eloquens bonus	
facunda ⁴⁾ eloquentia	
facinus crimen peccatum scelus	
facinorosus a facti commisso nominatus est licitus est	
facitergium et manitergium a tergendō faciem uel manus uocatum	

1) = fascino q. v., Boehmer 226. 2) leuiter 3) انى فاعل* 4) facundia
وعامل وبادع

'1)falangas et falas	عَسَاكِر
falarica genus teli et gladii	
fagus genus arboris alte	
falcastrum	فَوْجِيَل
falcito peto ²⁾ seco	
falcis	مَنْجَل
falernum	خَمْر
fallax	كَذَّاب
fallacia	خَدِيْعَة وَخَلَابَة
fallo	أُخَادِع
falera ornamenta equorum	
falsarius et falsilocus	كَذَّاب
falsitas	زُور
falso	بَاطِلًا
falsosus circumueritus ³⁾ deceptus	
falx est qua arbores potantur ⁴⁾ et uites	col. 2
fama	ثَنَاء وَاحْدُوثَة
famis edendi cupiditas uel tenuitus ⁵⁾	
familia	حَسَم وَصَف وَرَهْط وَعَشِيْرَة
famosus inprudicus	
famulatur	يُعْبَد وَيُخْدَم
familiaris amicus	

1) a margine شد 2) puto 3) circumuentus 4) putantur
5) tenuitas

famulo seruio obsequor

famulus

عَبْدٌ وَخَادِمٌ وَغُلَامٌ

familiaritas amicitia

famelicus indiges

fanaticus templi minister

fandus¹⁾

دَنَسٌ وَنَجَسٌ

famulatio seruitium

fantasma uel fantasia

خَيَالٌ وَاطْنَابٌ

fantes

مَوَالِدٌ

fanum templum pollutum

بَيْتٌ

farcio impleo repleo

far

الْأَشْقَالِيَّةُ²⁾

farcimen

حَشْوٌ

faretra uel teca

جَعْبَةٌ³⁾ وَعُلْبَةٌ⁴⁾Fol. 50a
col. I

faris

تَقْوَلٌ

farra

دَقِيقٌ

faria uerba multa

farus⁵⁾ cenatoria uel turris speculatoria greca nomina
sunt

fastigo eleuo

1) cfr. fango, fange 2) cfr. scandula; DS 3) جمع جعاب*

4) Cod. عَيْبَةٌ 5) φάρος et φάρος

faselum leguminis genus quod nos faseolum dicimus
faselum et cicer¹⁾)

faselum

حَبِص

fascinabit

خَدَع

fascinatio

خُدْعَةُ الثَّنَاءِ

fas est

حَلَالٌ هُوَ

fascino adolando inpedio laudando decipio

fastidiosus

مَلُولٌ كَسْلَانٌ

fastidio orresco

fastidium

مَلَلٌ

fasidis grassus

fastigium

ارْتِفَاعٌ وَقْتَةٌ³⁾

fastus superuia tumor honor elatio

fascia qua tegitur pectus et papille comprimuntur

fascis pondus

col. 2

fasces potestates congregationes uel honores consulum

fata

قَدَرٌ وَقَضَا

fatesco euanesco dissoluor

fateor

أَقُولُ

fatet

يَقْرَرُ وَيَعْتَرِفُ

fatilis⁴⁾) mortalis

fatidicus

مُنَجِّمٌ وَرَقَاءُ

1) Boehmer 230

2) Cod. جَلَالٌ

3) قِيَمَةٌ (?)

4) fatalis

fatigatio	تَعَبٌ وَشَتَخَصَ وَكَدَلَدَ وَفَشَلَّ
fatigo affligo	
fatigatur ¹⁾	فَاشِلَ كَالْ
fatiscor pergendo dissipio aperio	
fatigor	أَفْشَلَّ
fatissimus	كَذَّابٌ
fatue	جَاهِلَاتٌ
fatuitas stultitia	
fatuus	أَحَقَّ جَاهِلٌ
fatum	كَلَامٌ
fauces	حَلَقٌ زَاوِدَاجٌ وَحَنْجَرَةٌ
fauctor	مُعِينٌ
fautus	رَزْوَفٌ وَمُفْلِحٌ وَمُحْسِنٌ وَمُشَاكِلٌ وَرَحِيمٌ وَحَلِيمٌ
Fol. 50 b col. 1 faueo	أَعِينٌ
fautor laudator	
faxisti	عَيْلَتْ
fax flamma	
feba	قَمَرٌ
febus	شَمْسٌ
febris a feruore dicta est enim habundantia caloris ²⁾	
fecunda	حُبْلَى ثُمَّ نَتِيجَةٌ ثُمَّ زَيْنٌ وَنَظْمٌ
fecundo adorno	

1) fatigatus 2) حَمَى*

fecunditas fertilitas	تَنْجِج	
fecundus	نَمُو	
fecula	رَبَّ	
feculentus	خَائِر	
fedaberit	هَجِّن	
fedebat sine diptongō	يُنَجِّس وَيُسَيِّج	
fēdebat cum diptongō	يُقَدِّس وَيُضَلِّح ¹⁾	
fēdero	أُعَاهِد وَأَعْقِد وَأَعَامِل	
fedo turpo sordido		
feditas uel fedus sine diptongō	هُجْنَةٌ وَسَاجَةٌ	
fedus	عَهْد	
item fedus	صَحِيح ²⁾ وَقَبِيح	
felero ormo ³⁾ pincto		col. 2
fel fela	مَرَارَةٌ	
felicitas	سَعَادَةٌ	
felix	صَالِحٌ سَعِيدٌ مُفْلِحٌ	
fellicola colera hoc est fellis effusio		
feliciter prospere beate		
femellarius feminis deditus		
femina	أُنْثَى	
femur	فَعْجَدٌ	
femoralia et feminalia eo quod femora tegunt		

1) sanctificat et reparat 2) integer, simplex; fidus? 3) orno (falero)

fenerator	مُتَسَلِّفٌ ¹⁾ مُقَارِضٌ
fenero	أَسَلِّفُ
fenestra	ثُقْرَةٌ وَمِضْوَاءٌ
fenix auis est colorem feniceum habet et in toto orbe singularis et unica	
fenices cartaginenses uel tirii populi	
feníceum	زَرْدِي
fenore	مُقَارِضَةٌ
fenum	حُطَامٌ
fenus	رِيحٌ وَإِصَابَةٌ
fenúclum ²⁾	بِسْبَاسٍ
Fol. 51 a col. I foedus	عَهْدٌ
fera ueluce	
ferculum	مُشَبَّكٌ ثُمَّ حَمَلٌ وَطَبَقٌ
fere	نَحْرٌ وَقَرِيبٌ
feralia funebraticia uel luctuosa lamenta	
feretrum	نَعَشٌ
ferme plus minus uere prope id ipsum	.
ferio	أَضْرِبُ
fermentatum a feruore nuncupatum	
fermentum	خَمِيرَةٌ
feror erro	

1) مُتَسَلِّفٌ (?) 2) cfr. maratro

fero	أَجْلِبْ وَأَسْرُقْ
ferox et ferus asper inmitis malus	
ferrago	قَصِيلُ الزَّرْعِ
ferrúgo	فِرَّاطْ
ferrum	حَدِيدْ
fertilis diues copiosus	.
fert	يَتَحَمَّلْ
fertilitas fecunditas opulenta	
ferula	عَصَى وَكَالْحَنَّةِ
ferus	شَرِيصْ
ferueo caleo	
feruidus	(حَرِيقْ) col. 2
ferrúgo genus tincture ²⁾	فِرَّاطْ
feruor	عَلْيَانْ وَاتِّعَاشْ
fessus senectute fractus	
festuca	تَبْنَةٌ
festinatio uelocitas	
festino	أُسَارِعْ
festinato aucto cito adulto	
festus	عِيدْ وَصَنِيْعْ
festiuissimus dies plus quam festus dicitur et homo festiuissimus	

1) Cod. فَرِيقْ, cfr. DS I, IX; Raphel. نَزِيقْ 2) tincturae
Seybold, Glossarium Latino-Arabicum. 13

festiuitas psollemnitas

festiuus celebris sollemnis

festus letus

feta

ذاتِ نِتاجٍ واحدٍ

fetus subolis

نِتاجٍ

fetosa

أَمْتِاجَةٌ حَامِلَةٌ

fetialis sacerdos

fex fece

تُفَلٌ وَخُنَّارٌ

fiala

قَدَحٌ

fialas

أَحْقَانٌ وَأَكْوَّاسٌ

fiber genus animalis uenenosis

Fol. 51 b
col. 1

fiat

يَكُونُ ثُمَّ أَمِينٌ

fibola uinculum qua pectus feminarum ornatur uel
pallium tenetur, uris²⁾ in umeris est seu cingulis
in lumbis

fibula

سَوْدَا وَمَخَاطِفٌ

fibus³⁾

شَمْسٌ ثُمَّ قَمَرٌ

fibra

خَيْطٌ وَقَضِيبٌ

fibre uiscera

عُرُوقٌ وَمِعَاءٌ وَأَعْضَاءٌ

fibrinum lana est animalium

fictile

أَنْبِيَّةٌ قَتَّارٌ

1) Cod. مُتْبَاعَةٌ; cfr. DS I, IX, qui nil coniiicere audet; cfr.

مِثْكَالٌ مِكَسَالٌ 2) uiris Isid. 19, 31, 17 3) cfr. feba, febus

(Phoebus)

ficeta	جَمْعُ شَجَرِ تَيْنٍ
fictor falsator et fictor ¹⁾	
fictus mendax	كَذَّابٌ وَمُدَّائِسٌ
figo statuo insero	
fictum mendacium	كَذِبٌ
ficta	كَذُوبَةٌ
fidicina trastollens uel cantatrix	
fideliter	تَوَكَّلٌ وَثِقَّةٌ
fidelis	أَمِينٌ وَمَأْمُونٌ
fidencia et confidentia	ثِقَّةٌ
fides	أَمَانَةٌ وَإِيمَانٌ
fidens animi audax	
fidis cordo ²⁾ cuius diminitium fidicula	
fido et confido	أَثِقُ col. 2
fidus fidelis	أَمِينٌ
fiducia	رَجَاءٌ وَثِقَّةٌ وَتَوَكُّلٌ
figo	أَثَبْتُ
figmentum uel massa	عَجْنَةٌ
figulus	تَحَّارٌ يَعْنِي بِهِ الصَّانِعُ
figura	مِثَالٌ وَخِيَالٌ وَصِفَةٌ وَصُورَةٌ
figura filium linea exemplar effigies imago species ³⁾	
figuro formo ⁴⁾	

1) مُدَّائِسٌ وَكَذَّابٌ * 2) corda 3) صُورَةٌ * 4) أَشْكَالُ أَصْوَارٍ *

filacteria uanitas uel carmina	صَنَائِف
filoméla yrundo	أُمُّ الْحَسَنِ
filosofus amator sapientie	
filosofia	فَلَسَفَة
filius et filia a familia dicti sunt	
fili institutorum ¹⁾	(بَنُو الدُّبَابِ)
filargia auaritia sibe amor pecunie	
felix erba	
fimbria	هُدْب
fimbrina	قَرْبُ خَزْ
fimur istercus animalium	زَبَل
fimbri	(دَقَطْن)
Fol. 52a findo rimo	أَشَق
col. I	
finctus	مَصَوَّر
tingo	أَصَوَّرَ رَأْيِي وَاجْعَلْ وَأَشْبِهْ وَأَدْلِسْ
finis	حَدٌّ وَإِنْتِهَاءٌ وَعَاقِبَةٌ ⁴⁾
finitimus	(مُجَاوِرٌ ⁵⁾)
fio efficior	
firmat	يُثَبِّتُ
firmo conforto	

1) insectorum 2) ad marginem شد; cfr. DS 3) ad marginem
inferiorem paginae * دَهْرٌ 4) كل سي في هذا الدنيا باطل *
5) * finitus مَوْنَتَهِي

firmitas	مَنْزِلَةٌ وَنَبَاتٌ
firmius	مَتِينٌ
firmus	ثَابِتٌ مَتِينٌ قَوِيٌّ شَجَاعٌ
fistulor siuilo	
fiscella opus ex iungis contextum	
fiscus	رَعَاءٌ
fisici	أَهْلُ عِلْمِ الطَّبَايِعِ
fissura	شَقَّةٌ
fisicus naturalis	
fistula	زَمَارَةٌ
item fistula aqueductus de plumbo	قَنَوَاتُ الرِّصَاصِ الَّتِي يَجْرِي فِيهَا الْمَاءُ
fisis natura ¹⁾	
fistule	صَفَايِحٌ
fisica naturalis grece natura dicitur rerum	col. 2
fitiari	أَنْ يَكْذِبَ
fixit	تَبَّتْ وَشَكَّلَتْ
fixus immobilis	
fitialis facetus eloquens urbanus	
fittilis uanus inanis mendax	
flabrum flatus uētorum	
flacci	شَاعِرٌ ²⁾

1) طبایع * 2) poeta: Horatius Flaccus

flagello	أَضْرَبَ وَأَسْرَطَ
flamen spiritus uel uentus	
item flamen pontifex uel sacerdos idolorum	
flagitium	رَضْمَةٌ وَفَرِيَّةٌ
flagitiosus libidinosus inonestus	
flagito	رَغَبَةٌ وَضَرَاعَةٌ
flagrator qui se flagrit ¹⁾ conductus cedit	
flagrum flagellum	سَرَطٌ
flamea uirginitas	
flantes	مُرَوِّحُونَ
flator tibicenis a flato	
flat	يَنْفُخُ وَيَتَنَفَّسُ
flagro cedo flagello	
Fol. 52b col. I flatus	نَفَسٌ
flauellum	مِرْوَاحٌ
flauos	الْوَانُ
flatilis flatu plenus	
flecto	أَمِيلٌ
flecto genua	أَطْرَى رُكْبَتِي
flegma	بَلْعَمٌ
flebilis plangens	
fleo	أَبْكِي
fetus	عَوِيلٌ وَبُكَاءٌ

1) flagris

fleumon

تَبَّتْ عَظِيم

flexuosa

مَتَلَوِّذَةٌ

fleuótimus¹⁾

مَبْصَع

flo spiro exalo redoleo

florens

يَنْوِر

flos

نُور

floreo excello cresco

fluctuo commobeor

fluctuans instabilis

flubius

نَهْرٌ رِوَادٌ

fluctuo

أَمْوَجٌ

fluctus

مَوْجَةٌ وَأَمْوَجٌ

fluet stillet

يَجْرِي وَيَقْطُر

col. 2

fluenta aque cursus uel riui

flumen

وَادٌ سَتَوِي

fluxus fluens uanus mollis

flumina

أَنْهَارٌ

fluens fluxus mollis

fuo

أَذْوَبٌ

fluscellum flosculum

fluxit

سَالَ وَجَرَى

fluuidus profluens

1) phlebotomus; Voc. مَبْرَغٌ et مَبْصَعٌ, Freytag مَبْصَعٌ; cfr.

DS (Abul Walid) شَقٌّ = بَصَعٌ

fluctiuagus quod per fluctuum uagatur

fobea	حُفْرَة
fobet	يَزِين
fodio	أَحْفَر
foeba	قَمَرٌ وَهَلَالٌ
foedus	عَهْدٌ
fomite uitiorum	هَيْجَانُ الْخَطَا وَالضَّلَالِ
folia	وَرَقٌ
fons	عَيْنٌ مَاءٍ

fomes ligna stipula

fomento foueo presto

focum uocatur quicquid igne fobet

Fol. 53a
perg.
col. I

foebus sol¹⁾

fomentum nutrimentum incrementum

for loquor dico

أَنْطِقَ وَالْفَطْ

forfices dicuntur si a filo²⁾

forcipes quasi ferricipes

كَلْبَتَانِ

fore³⁾

بَبِيَانٍ وَابْتِهَارٍ وَابْتِهَارٍ

fores

أَبْوَابٍ

forinsecus uel foris

بَرَّةٌ وَخَارِجٌ

formator tus

مُصَوِّرٌ

forma⁴⁾ similitudo صورةٌ وَمِقْدَارٌ وَشِبْهُهُ وَمِثَالٌ وَقَالَ بٌ وَأَسْوَةٌ

1) شَمْسٌ *

2) Boehmer 222

3) cfr. foro

4) cfr. norma

formatum¹⁾ uel formacium in africa et in spania
parietes et²⁾ terra appellant

formum enim dixerunt antiqui calidum unde et for-
mosus

formica نَمْلَةٌ³⁾

formidat يَجْرَعُ وَيَغْشَى

formido رَوْعٌ وَرُغْبٌ

formidolus جَبَانٌ وَمَهُولٌ

formidolosus

formio figuro أَصَوَّرَ

formosus a formo dictus i. e. calidum et feruens

formule قَوَائِلِبٌ col. 2

formus calidus

fornax فُورْنٌ

fornix camera uel arcus triumphalis

fornicatio زِنَاءٌ

fortuitu uel forte casu subito repente

fornicator زَانِيٌ فَاسِقٌ

fornicatrix est cuius corpus publicum

fornica زِنَاءٌ وَقَسَادٌ

foro أُبَيِّنُ وَأُنْفِخُ وَأُظْهِرُ⁴⁾

forsan fortasse forsitan forte utique لَعَلَّ وَكَانَ وَعَسَى

1) Boehmer 222 2) leg. e uel ex 3) نَرَّةٌ* 4) cfr. fore;
اظهر puto legendum

fortis quia fert aduersa siue affero

fortiter ut fortis forti inde fortiter

fortiter

بِقُوَّة

fortitudo

سَجَاعَةٌ وَقُوَّة

fortunatus felix

forus

سوق وِرْحَبَةٌ وَأَسْعَةٌ

forulus uas ubi codices ponuntur

fortuna mors a fortuitu nominata i. e. repente uel subito¹⁾

fortia potentia

foro aperio

Fol. 53b
col. I

fossa

حُفْرَةٌ وَرُيْبِيَّةٌ²⁾

fossorium ligo

فلس

fos³⁾ ignis

fotus creatus recreatus uel nutritus

foueo

أَحْضِنُ

fractum

مَكْسُورٌ

fractura

كَسْرَةٌ

fraglantia

أَنْوَاعٌ مِنَ الطَّيِّبِ

fraglat

يَفْرُوحُ

fragmentum uel fragmen

كَسْرَةٌ

fragmina

جُمْلَةٌ كُسُورٌ

1) ad marginem *سَعْدٌ 2) cfr. lacum 3) φῶς

fragilis	ضَعِيفُ الطَّاقَةِ
fragor sonus cum tremore	
fragilitas	ضُعْفٌ
fragosus asper locus uel petrosus	
fragla odora	
framea	سَيْفٌ وَرُومِحٌ
frangiossa	سَلْيَانٌ ¹⁾
frango	أَكْسِرُ وَأَرَضِّصُ
frater dicitur eo quod sit ex eodem fructu ²⁾	
fratruelis	أَبْنُ عَمٍّ
fraternus filius fratris	
fratruelis	أَبْنُ خَالَةٍ col. 2
fraudo	أَخُونُ
fraudentia	خَدِيعَةٌ وَخِيَانَةٌ
fraudentus	خَالِينُ جَائِرٍ
fraus	غَبْنٌ وَخَوْنٌ
fratria fratris uxor	
fraxinus	دِرْدَارٌ
fremeo	أَغْضَبُ وَأَهْتَزُّ وَأَرْتَعِدُ
fremitus	رَجْفٌ
fremo	أَسْكُ ³⁾ وَأَتَمْرَمِرُ
fremuerunt	يَسْكُونُ وَيَتَمْرَمِرُونَ

1) ossifrangus, DS 2) Isid. 9, 6, 5 3) cfr. صَكَ

frendens

اَسْتِكَاكُ ثُمَّ حَارِدٌ

frendo

(اَصْرًا وَاَحْكًا)

frendis sine dentibus

freno

عِنَانٌ

freno constringo

frequens

مُتَوَاتِرٌ

frequento semper ago

frequenter

دَائِبًا

fretum

بَحْرٌ صَيِّقٌ

fretus inpauidus confisus uel confidens

frequentia assiduitas siue multitudo

frenesis ab inpedimento mentis seu quod dentibus
infrendatfribola أَوَانِ الْخَنَارِ رَائِضًا فَارِغَةً خَالِيَةً شَقِيفَةً²⁾Fol. 54^a
perg.
col. I

fribolus debilis inanis turpis

frigidus

بَارِدٌ

frico scauo

frigula

حُمَيَاتٌ

frigeo torpeo frigesco

frigus uel rigor

بَرْدٌ

frixus

مُقْلًا

frixorium sartago

frondes	أَغْصَانٌ	
frondo	أَوْزَقٌ وَأَعْسَلَجٌ	
frondosus	مُنِيرٌ مُورَقٌ	
frons	جَبْهَةٌ	
fronds de arbore per ds quia facit fronds frondis de homine per t et s quia facit frons frontis		
frondesco uiridesco		
frondeo niteo enitesco		
fructifico	أُثْمِرُ	
fructus	فَاكِهَةٌ وَثَمَرَةٌ	
fruges	النَّبَاتُ وَالْفَرْيَكُ وَالسُّنْبَلُ وَالزَّرْعُ	
frugalis largus a fruge nominatus		
frugis	غَلَّةٌ وَثَمَرَةٌ	
frugalitas largitas		
frugum	غَلَاتٌ	col. 2
frumentum	قَمْحٌ	
frumen summa pars guile ¹⁾		
fruor	أُحْرِي وَأَتَمَكِّنُ	
frusta	جُزْءٌ مِّنْ أَى شَيْءٍ كَانَ	
frustra	بَاطِلًا بِلَا مَعْنَى	
frustror uácuo euacuo dextruo		
fructectum	عُصْنٌ	

1) gulae, Boehmer 224; cfr. glutinor, guilam habeo

frutex	أَطْرَافُ الدَّالِيَةِ
frugale	مَفْرُوغٌ
frutico	أَثْمِرٌ
frugi parcus temperatus	
fucatus mendaciis subornatus non uerus	
fucus	دَبْرُ النَّحْلِ
fucus mendacium uel genus erbe	
fudo	أَهْرَقَ وَأَصَّبَ
fucax malus	
fuga uel fugacitas	نَجَاءٌ وَمَهْرَبٌ
fuco mendaciis suborno	
fugax	هَارِبٌ
fugatus eiectus expulsus	
fugio	أَجْتَبَ وَأَنْجَرُ وَأَهْرَبَ
Fol. 54 b col. I fugitiuus	أَبَقَ
fulcia	
fugino adolando inpedio laudando decipio	
fulcio	أَرْفَدَ
fugo expello pulso uel accuso ¹⁾	
fulcra	شَاذِكَةٌ ²⁾
fulgidus serenus lucidus	
fulgeo uel effulgeo	أَضَى وَأَشْرَقَ

1) أهبط * 2) cfr. Voc. 122 شاذك

fulgens splendidus uel luminosus

fulgur

بَرْقٌ وَشُعَاعٌ

fulguro inlumino

الْمَع

fullo

غَسَّالٌ

fulica¹⁾

طَيْرٌ بَحْرِيَّةٌ

fulice²⁾

fulmentum adminiculum fulcimentum splendor

fulmen coruscatio

سَاعِقَةٌ

fulmenes

ضِيَاءُ الْقَضَائِلِ

fulserit

يُنِيرُ

fultus

مَتَّصِرٌ مَدَّعَمٌ

fuluus rufus splendidus

fulua

دُحْلَةٌ

fumidus furiosus⁴⁾

fumificus fumus amarissimus

col. 2

fumatus perfractus qui fuerit ex causa

funiculus

حَبْلٌ وَطَوْنَسٌ

funestus crudelis inquinatus

funis

حَبْلٌ وَوَدَمٌ⁵⁾

funus

نَعْيٌ

funda ima pars maris

1) *auis marina 2) طائرات البحاريات* 3) *superscriptum

4) ذو دُخَانٍ وَغَضَبٌ* 5) DS وَدَمٌ صَفْرَاءُ

item funda dicta et quod ea fundantur lapides

funditus a fundamento

fundamentum

أسس

funero¹⁾

fundibalarium

عَرَادَة

fundus possessio predium uel agrum

fundo

أسكب

fungatur

يُقَرَّب

fungis

فَقَع وَشُعِلَ²⁾

furibundus

حَارِد

furens cum impetu rugiens i. e. limphaticus

furiosus

جَاهِل عَانِي

furia ira³⁾

furo

نَمَس

furiositas iracúndia uel animositas

Fol. 55 a
col. I

furor

رَجَز⁴⁾ وَغَضَب شَدِيد

funesto funero humo

furor furtum facio

أَسْرَق

furcifer dicebatur olim qui ob leuem delictum cogebatur ad omnia ignominia magis ac supplicii causa⁵⁾

furfur a farra i. e. purgamentum farine

1) *plango ابكى 2) DS 3) سخط رجز غضب*

4) Cod. زَجْر 5) Isid. 10, 108

furtim latenter

fungor administro inpleo

furtum

سَرْقَة

furio irascor

fur

سَارِقٌ نَقَابٌ لِيَصْرُ¹⁾

furax ad furandum auilis

furunculus uulnus qui nascit

furuus niger fuscus obscurus

fuscus tenebrosus niger

fuscantem

مُخْتَلِطُ الْأَلْوَانِ

fusilis

مَفْرُوعٌ

fuscina iaculum tribus dentibus

fusus sustratus iacens prostratus

item fusus quo neetur lana quasi fila in eodem prosternuntur

futurus

مُسْتَقْبِلُ كَائِنٍ

futus

كَيْسٍ

futilis

كَادِبٌ وَفَارِغٌ col. 2

fu²⁾) radix gendiboli

سُنْبُلٍ

functio memoria uel sepultio

functus uocatur quia complebit uite sue terminum et dicimus functos efficio³⁾ qui officia deuita compleuerunt unde est et honoribus functum

fundibalus quasi fundens et miscens

1) * ληστικός 2) phu Isid. 17, 9, 7 3) officio

funeratus sepultus aut locus obscurus

fungus quod aridum igne acceptum concipiat, fons
enim ignis est

funeris mortalis funeri deputatus

futiles homines uanos et superfluos

futh¹⁾ lubies siue oris declinatio

fu

ITEM DE LITTERA G.

Gabriel fortitudo dei²⁾

galla cucurbita agrestis et ueementer amara

Gadis

قَدِس

galbanus

صَمَغُ الْكَنْخِ

galea cassis

بَيْضَةُ الْحَدِيدِ وَهِيَ الرَّبِيعَةُ وَالْمَغْفَرُ وَالْحَيْضَةُ

gallicinium

صُرَاخُ الدِّيكِ

Fol. 55 b
col. I

galliculus

نِعَالِ

gallus

دِيكِ

gamus nubtie

Galilea

جَلْجَالِ

ganea taberna

garrio

أَنْحَمِ

gannio³⁾ prestrepto ioco loquor

1) Isid. 9, 2, 11 2) جبريل* 3) CGL V 204

garrulitas

فَصَاحَةٌ

garrulus

فَصِيحٌ مِهْذَارٌ

garum¹⁾ licor piscium²⁾gastrum uas eneum uel fundo angustum³⁾ cum ilaritate
cano uel canto³⁾

gastrimargia uentris uoracitas

gaudeo

أَسْتَبْشِرُ وَأَفْرَحُ

gaudium

أَسْتَبْشَارٌ وَأَفْرَحٌ

gaudens letus

gauisus

فَارِحٌ مَسْرُورٌ

gauata⁴⁾ quia cauata hinc et conca sed illa cauata
ista concausa⁵⁾

gaza diuitie

خَزَائِنٌ

gazofilacium

تَابُوتُ الصَّدَقَةِ

gecur⁶⁾

كَبِدٌ

gelat

يَجْمَدُ col. 2

gelidus frigidus

gelu glacies

جَلِيدٌ

gemma

قَصٌّ

gemello

أَزْجٌ

gemeo uel gemesco

أَتْنَهْدُ

geminatus

مُتْنِي مُضَعَّفٌ

1) Boehmer 224 2) Cod. addit مَرِيٌّ atramento pallidior

3) ad gannio referenda glossa uidetur, cfr. p. 210, not. 3

4) Boehmer 223 5) concaua 6) Boehmer 225 = jecur

gemini	تَوَم
gemino	أَزَجَّ
gemitus	أَنِينٌ وَتَنَهْدٌ وَزَفِيرٌ وَشَهيقٌ
geminus	الْجَوَزَا
geminus par similis duplex uel iunctus	
gemellus geminatus ¹⁾	
genealogia	نُسْبَةٌ
generalis	عَامٌ
generosus nobilis onestus magnus	
generaliter	بِالْجُمْلَةِ
generatio	نُسْبَةٌ وَذُرِّيَّةٌ وَجِيلٌ
genero edo	أَلِدُ ²⁾ وَأَنْسِلُ
generositas nobilitas uel onestas	
gener	خَتَنٌ وَصَهْرٌ
gearca generis princeps	
gene uel genas	خَدَانٌ ³⁾
geneceum ⁴⁾	طِرَازٌ
genetrix	وَالِدَةٌ وَرَبَّةٌ
genimen	نَسْلٌ
geniculo genibus fixis adoro	
genimina	نَسْلٌ

Fol. 56 a
col. 1

1) * duplex ضعف 2) Cod. أَلِدُ 3) خَدَانٌ 4) = gynaeceum,
CGL V 298, Loewe Prodrum. 111 = (t)extricum; cfr. Isid. 15, 6, 3

genialis uoluntuosus delectabilis nobilis	
genitalia	الفروج التي تَنَسَل
genitus uel generatus creatus natus	
genitor	والِد
gens	قَبيلة وَعَشيرة
gentes	أَجْناس
gentilis	مَجوسِي
genua	رُكبة
genuo	أَلِد ¹⁾ وَأَنسِل
geenna est locus ignis et sulfuris ubi peccatores cruciandi sunt huius loci uocabulo designatur du- plex enim damnatorum pena est in geenna quorum mente sunt tristitia et corpus flamma	
genus	رَهط وَقَبيل وَجِنس
genus meum	قَبيلَتِي وَعَشيرَتِي
genuinus intimus ²⁾ naturalis originalis	
geometra agrimissor uel subputandi arre ³⁾ peritus	
geometrica	الهِندسة col. 2
geometer	مُكسِر
Geon	نَهْر الفَيحون ⁴⁾
gerentibus	صانِعون
gerimus	نَحْمِل
gerit	يَجْرى وَيُجاول

1) Cod. أَلِد 2) intimus CGL V 363 3) arte 4) leg. الفَيحون

germinatio

germen

لَقْمٌ

germino cresco

germinate

الْفَحْوَا

gerulus portitor baiulus nutritor

gerula nutrix uel portatrix

germanus de eadem genetrice manans

gesserit

أَخْتَرَع

gessi

عَمَلْتُ وَصَنَعْتُ

gessimus

عَمَلْنَا وَصَنَعْنَا

gessa lancea

Geta Gotus

gesta

سِبْرَةٌ وَقِصَّةٌ

gestator portator

gestant

يَجْعَلُونَ ثُمَّ يَفْعَلُونَ

gestamen ferculum

طَبَقٌ

gesto gero fero

أَحْبِلُ¹⁾Fol. 56b
col. I

gestio uolo cupio exalto

gestum

صَنْعٌ

Getulia Mauritania

gibbus curuus gibborosus

أَحْدَبٌ

gigans

طَوِيلٌ قَرِيٌّ نُجَسَمٌ

1) Cod. أجبل

gignarus	مِهْدَار وَمِكْثَار
gignit	يَلِد وَيَنَسِل
gignor	أَتَوَلَّد
giro circuo	
git melantium quod est leo piper	
gimnaseum	حَمَام
ging'fue	لَثَاثِ الْفَمِ
girus	دَوْرٌ وَحَوْلٌ
girgillus	بَكْرَةٌ ¹⁾
gipso ²⁾	جَصٌّ وَهُوَ الْجَبَسُ
glacies pruina	زَمَانُ الْجَلِيدِ
glaber lenis mollis	
gladius	مَقْتُولٌ بِالسَّيْفِ
gladiator interfector percussor sicarius	
glaucus color uiridis aut nebulosus	
gladius	سَيْفٌ
glarea	حَجَّيرَاتٌ وَمَدَرٌ صَرَصَارُ
glandifera	بُلُوطٌ
gleba cespis	مَدْرَةٌ مُعَشَّبَةٌ
gliscit	
glis dictus quia pinguem eum efficit somnus nam glissi dicimus crescere	

1) Voc. بَلَكْرَةٌ; cfr. DS 2) cfr. gripsu

globus

حَوْلَ وَدَوْرَ وَاسْتِدَارَ

gloria

فَخْرَ وَعِزَّةَ وَجَلَالَ

gloriatio

فَخْرَ

glorifico

أَعْظَمَ وَأَكْرَمَ

glorior

أَفْخَرُ وَاعْتَبَطَ

gloriosus

مُعَزِّزٌ مُعَظَّمٌ مَاجِدٌ

glossa lingua greca interpretatio sermonum

glomero in unum congreco

glouo aceruo in unum colligo

glubie

جَرَاةٌ وَدَنْقَةٌ

gluten

غِرَاءٌ

glutinor guilam¹⁾ habeo

glutinat

يَعْقِدُ

glutinosa scripta

glutio

أَبْتَلَعُ

gluuo excorio

أَسْلَخُ

Fol. 57 a
col. Iglutto²⁾

مُفْتَلِمٌ

gnatus

أَبْنٌ

gnarus expertus sciens peritus doctus perfectus

gnauus strenuus sollers fortis agilis

gomor³⁾

كَيْدٌ

4) gottilis rapa uel uapus⁵⁾

لَقْتُ

1) gulam cfr. s. v. frumen 2) cfr. degulator, DS 3) لَوْبِقَرٌ
 γομορ 4) a margine شد 5) rapus = rapum

Gotus	قَوطَى
goloya ¹⁾	سُحَفَاةٌ
Golgota quod est caluarie locus	
grábatum	مَنْجَعٌ وَسَرِيرٌ
grabes	أَثْقَالٌ
grabi mole	جُثَّةٌ ثَقِيلَةٌ
grabiter	تَقْبِيلٌ
grabo honero	
gradior	أَمْشَى وَأَذْهَبَ
gracilis exilis fragilis	
gradu citus festinans uelox	
gradipes	حُبَارَى
grafium scriptorium	
gragulos ²⁾	نَفَرٌ
grammatica	النَّحْوُ
gramen	نَجِيرٌ
gramma littera grece	col. 2
grando	بَرَدٌ
Gragius ³⁾ Grecus	
gratificor	أَسْرَأْتُ
gratificus ab eo quod gratis facit bonum	
gratis	جَوْرًا وَبَاطِلًا وَظُلْمًا وَآيْضًا تَفَضُّلاً

1) cfr. testudo; Loewe Prodróm. 417 2) graculi DS; Isid. 12, 7, 45; 10, 114 3) = Grajus

grassor latrocinor uasto predo

grator gratulor

gratissimus

شَاكِر

grammaticus litteratus uel doctor liberalium litterarum

grandeus senex eo quod sit grandis euo

grandiloquium maxime locutionis modum aut sensum

grandis ingens maior mensura

grando a rusticis calamitas appellatur

gránditas enormis

grator gratulor

أَبْتَهَج

grassator seuus latro predo uel gladiator siue homicida

gratus

كَرِيم

grates gratias

Fol. 57 b
col. 1

gratia

فَضِيلَةٌ وَأَمْنَان

gratias ago

أَحْمَدٌ وَأَشْكُر

gratiarum actio

تَادِيَةُ الشُّكْرِ

gratiosus

كَرِيمٌ جَوَادٌ

gratanter

تَفَضُّلٌ وَتَحَامِدٌ

gratuitum gratus¹⁾ datum

gratenter

بَارَادَةٌ²⁾ وَبِحِرْصٍ

grauatum cubicule grece

grauedine

ثِقَلٌ وَرَزَانَةٌ

1) gratiis 2) sic

graetudo

هَوْبَةٌ وَثِقَلٌ

grauiora

أَثْقَالٌ شَدِيدَةٌ

grauis

رَزِينٌ

grauitas

رَزَانَةٌ وَوَقَارٌ وَآيْضًا الْاِكْتِهَالُ فِي السِّنِّ

¹)grauis uenerabilis honestus

grauitas potentia aut magnitudo honoris

item grauitas ueementia uel molestia

gremium

حِجْرٌ وَوَسْطٌ وَبِجْ

gressus

خَطْوَةٌ وَقَدَمٌ

grex uel gregem²)

دَوْدٌ وَرَحْلٌ

gressio repro

gregatim globatim

grillus

كَوْرِدَانٌ

gripes

عَنْقَا³)

gripsu uel egipsu⁴)

جَبْسٌ col. 2

grifus uela pinnata

item grifus superuus ceruicosus

grossus fructus fici arboris inmaturus

grues

الْكِرَاكِي وَهِيَ الْغَرَائِقُ

gru

gubernaculum

تَدْبِيرٌ

1) unius lineae spatium vacuum relictum 2) cfr. obile, DS

3) Cod. عَنَقَا 4) cfr. gipso

gubernatio	حِياطة وجراسة ومونة وتديبير
gubernator et gubernio	مُدْتِير و حارس
guberno	ادْتِير وَاخْرَز
gula	خَنَق
gummi	صَنَع
gurgus	اجْتِباع اليباه
gurgites	أَمْواج
gula anterior pars collum	
gubo auis nocturna	
gurgulio	لَهَاء
gurgustium	سَلَة الحيطان
gustus	ذَوْق
gutta	عَنْبَر
guttur et fauces	حَلَق و حَنَك

ITEM DE LITTERA H.

Fol. 58a
col. I

Habena retinaculum freni

habeo

habitaculum

habe salutatio

habitus est

habitus cultus uel cessus¹⁾ uel formaأَمْلِك وَاخْرَى
بَيْت و مَسْكَن

صار

1) gestus

habitor

ساكن

habitu consisto demoror¹⁾

habundater²⁾ et habundet³⁾

كثيراً وجريلاً

habundo affluo large fio

habundans

جزيل كثير وافر

habundantia et sufficientia

كفاف واجتماع

habundantius

صراً جداً

habundo ازبو واطم واکثر وافيض وانموا وازدان واستغنى
واستكمل واجود واتم

habundus

وافر راغد

habilis abtus compositus

haleo⁴⁾ oscitor redoleo oleo

hactenus huc usque

haut per h et d pro non ponitur per t uero sine h
coniungtio est aut ergo⁵⁾ aut tu

haurio uideo audio animaduerto

col. 2

hanetum⁶⁾ erba ortulana odorifera⁷⁾ et cum h scribo⁸⁾
oportet

hactio⁹⁾ sacerdotalis

خدمة القسيسية

habeto¹⁰⁾ obstupesco tremeo deficio stupeo

heiulo ululo ploro

1) * اسكن 2) abundanter 3) abunde 4) = halo, Boehmer
227 5) ego 6) anéthum ἄνηθον 7) hortulana odorifera 8) scribi
9) actio 10) hebeto

helluo uorax insatiabilis

hebes stupidus piger gurdus

heremus desertum inaccessum

hedus

جَدِي

hereditas

مَوْرَث وميراث

herilis dominicus

heres

وارث

hebitudo stupiditas

hereses

خَوَارِج

herus dominus sapiens fortis¹⁾

heu aduerbium est respondentis

heus uox uocantis uel aduerbium interrogantis

heu ue interiectio dolentis id est uox plangentis ut
heu mici²⁾

herundo

خُطَّافَة

heuenus³⁾ arbor que in India et Eziopia nascit

Fol. 58b heremita est qui et anacoreta ab hominum conspectu
col. I remotus

Hesperia Italia et Spania uel occidua pars a uespero
stella

hiades

الثُّرَيَّا⁴⁾

hiatus

فَوَافٍ

1) مول* (pro مولى) 2) = mihi, michi; الويل* 3) ebenus
4) (!) او الثوريا كوكاب في الثور*

Hiberia Spania¹⁾

hiulcum patens apertum siue fissum

hiulcus pastor

hiems uel ibernus

زَمَانُ الشِّتَاءِ

hicteris²⁾

يِرْقَان

hictum

مَضْرُوبٌ مَزْرُوقٌ

hibis abis egyptia

hictus

زَرْقَةٌ وَحَظَّةٌ

hicio uel ico percutio

hic

هَذَا

hincque ex qua re

hirsutus setosus pilosus uillosus

hio os aperio pateo amplio uix loquor

hirtus asper pilosus acutus

hinc

مِنْ هُنَا

hinc de isto loco ex hac parte

hinc adque illinc ex utraque parte

hic iam ex hoc iam

hispidus pilosus asper fetosus³⁾

col. 2

hirudo sangisuga

عَلَقٌ

hipocrita simulator fallensque dum intus malus sit
bonum se palam ostendit

1) اسپانیہ* 2) cfr. icteris 3) setosus

historia narratio rei geste preterite

historicus qui instoriam scribit

historiografus historie auctor

hisco os aperio pateo uix loquor

hio os aperio pateo amplio uix loquor

homicida سَقَاك per quempiam occidit interfector uel
latro dictus ex homine et cede

hodie i. e. hoc die

فِي هَذَا الْيَوْمِ

hominesne numquid homines

homunculus monstrum

مَسِيحٌ¹⁾

homulus non grandis homo

homousyon unius substantie

honos et arbos contra regulam dicitur

holocaustum

قُرْبَانٌ

honeratus

مَوْقَرٌ مُثَقَّلٌ

holitor ortulanus

hónera

أَثْقَالٌ

homo ab humo dicitur²⁾

honero

أَوْقَرٌ وَأَثْقَلٌ

humanitas mansuetudo clementia

Fol. 59 a
col. I

item humanitas omnium hominum genus

honerosus

ثَقِيلٌ

1) DS 2) آدم انسان بشر*

honestas	شَرَفٌ وَكَرَمٌ وَجُودٌ
honeste	حَسَنًا جَبِيلًا
honesto honoro	.
honestus	جَمِيلٌ حَسَنٌ كَرِيمٌ
honero carrico honusto	
honorabilis uel honorosus quasi honore abilis i. e. abtus	
honocrotalus	بَلْشُوقٌ ¹⁾
honoro uenero colo	
honor dignitas	اِكْرَامٌ
honorus honorabilis	
honora	اَكْرَمَ
honorifico	اَكْرَمَ
honoratus مَكْرُومٌ honorosus plenus es ²⁾ quam honoratus	
honorosus plenus est ²⁾ quam honoratus	
honus pondus	حَمْلٌ وَثِقْلٌ
honusto carrico adgrauo	
honustum	تَثْقِيلٌ
horrifico orrorem incutio	
horrendus uel orrificum formidolosus metuendus uel orridus	
horreo uel orresco expauesco pertimesco metuo	col. 2
horcus mors	

1) DS بَلْشُوقٌ 2) plus est

hortor prouoco	
horoscopum	الظالم
horror metus pabor fastidium	
hosteum ¹⁾	باب
hospes et qui peregrinum suscipit et qui suscipitur	
hostia munus	هَدِيَّةٌ وَقُرْبَانٌ
hostio equo et plano	
hostiarius	بَوَابٌ
hostis	عَدُوٌّ
hostile ²⁾	أَعْدَاءٌ مُعَانِدُونَ
hostiarium lignum quo sextarius equatur	
huiusce modi	مِثْلُ هَذَا
hululo clamo	
humana	نَاسُوتٌ
humanitas	كَرَمٌ وَنَاسُوتِيَّةٌ
humanus	كَرِيمٌ
humatus tum	مَقْبُورٌ
humecto inrigo uel undo ³⁾	
humectus	رَطَّبَ
humeo infundo ebrio ⁴⁾	
humerus	مَنْكَبٌ

1) ostium 2) hostiles 3) ارطب* 4) اسكر اخلط*

humido madeo rore infundo

Fol. 59b
col. I

humidus humore plenus aquosus uel lutosus

humilio

أَذَلَّ غَيْبِي

humilior

أَذَلَّ اَنَا وَأَتَوَاضَعُ

humilis

مُتَوَاضِعٌ مُتَدَلِّلٌ

humilitas

تَوَاضَعٌ وَاسْتِكَانَةٌ

humillimus

مُتَوَاضِعٌ خَشُوعٌ مِنْ ذَاتِهِ

humilio humo prosterno

humor aqua uel sanguis

رُطُوبَةٌ

humo humore tego i. e. sepelio

humus terra

تُرَابٌ وَحَمَاءٌ

humiliter ignobiliter miserabiliter

hucusque usque nunc usque modo

hu

h

h

h

h

h

finit littera <H>

ITEM DE LITTERA I.

iacinctus

فَصَّ سَمَائِي الْبَرَادِي col. 2

iactanter gloriose

iactantia

غَلْظَةٌ وَاعْجَابٌ

15*

iactatio ostentatio uentilatio

iactatus

مَطْرُوح

iactitans

مُسْتَرْفَعٌ مُنْتَجِبٌ

iacto uel iacio

أَلْقَى وَأَرْمَى

iactito frequenter iacto

iactus

رَمِيَّةٌ وَنُشَابَةٌ

iactura damnum aut mortalitas

iacula

نِيَالٌ

iaculatum

مَطْرُوحٌ

iaculum gladium sagitta telum hictum

iantaculum primum ciuum quo ieiunium soluitur

iam in presenti

فِي الْحَاضِرِ

iam modo

وَالسَّاعَةِ

iam nunc

وَالآنَ

iam

ثُمَّ وَبَعْدَ وَقَدْ

iaquintina

مَرْقُومَةٌ¹⁾

ianitor custos ianue

ianto gusto post prandium

ianua primus domus ingressus cetera intra ianuam
hostea uocantur generaliter que aperiantur et
clauduntur fores que foras uertuntur uarre²⁾ que
introuersus aperiantur

Fol. 60a
perg.
col. 1

جِنْسٌ مِنَ الْحِجَارَةِ الثَّمِينَةِ وَهُوَ الْيَافُوتُ الْحَبَشِيُّ الْمَلَوْنُ

1) DS, Isid. 19, 22, 11 2) ualuae Isid. 15, 7, 4.

iaspis	يَاتُونَةُ فَيَرُوزِيَّة
ibices	أَكْرَاس ¹⁾
ibis	وَعَدَل ²⁾ وَأَيْضًا تَتَّبِعُ وَتَنْهَضُ
ibidem eodem loco	
Iberus	نَهْرُ ابْرَةَ
icteris	يَرَقَان
ictuc ³⁾	ضَرْبَةٌ
identidem yterum	
ideo idcirco propterea	
idem ipse hoc et dua genera utitur masculinum et neutrum compositus est ex his ⁴⁾ et idem in mas- culino autem genere producitur in neutro cor- ripitur	
idcirco	لِكَيْمَا
idem et ipsum	ذَلِكَ
ideo idcirco propterea	
identidem ipse uel ille is ipse isdem is ipse	
idest	يَعْنِي
idióta	جَاهِلٌ فَدَمٌ أُمِّي
idolum simulacrum	وَتَّن
idoneus	مُسْتَحَقٌّ مُسْتَاهَلٌ ⁵⁾
idioma proprietas sermonis	

col. 2

1) ex Hispanico *corso* كُرس 2) = ibex 3) ictus 4) hic
5) superscripto شد

idria ¹⁾	جَرَّة
idrófaba ²⁾	شَعْر
idrómelum	بِير ³⁾ ثُمَّ حَبَّ التُّفَّاح
idros ⁴⁾ diabolus seuus	
idrópicus	مُجَنَّ ⁵⁾ مَفْلُوج
idrópis	مَدَّ ⁶⁾
idolatria idolorum seruitus sine ⁷⁾ cultura	
ieiunus	المِصْرَانِ المَعْرُوفِ بِالصَّيْمِ
ieiunium tenuitas inedia uel famis	
iemo	أَشْتَو
iems	شِتَاء
iecur ficatum	كَبِد
Ierico	يَرِيحَا
igitur ergo itáque	وَبَعْدَ
ignarus	جَاهِل
ignauus	أَحْمَقٌ وَعَاجِزٌ وَجَاهِل
ignauia tarditas pigria	
igneus	مُغَبَّرٌ مُحْرَقٌ
ignea	نَارِيَّة
ignícoro ⁸⁾	المُفْتَنَاحِ النَّارِي
ignis ⁹⁾	نَارٌ وَلَهَيْبٌ

1) hydria 2) hydrophobia; DS 3) DS hydromel 4) hydrus
 ἵδρος 5) cfr. arepticus; DS 6) tisis (= phthisis); DS 7) siue
 8) cfr. claus; DS 9) * et flamma נָר וְלֵהָב

ignítus igneus	مُشَعَلٌ	
igniuit	أَشْعَلَ وَأَحْرَقَ	Fol. 60b col. 1
ignobilis	مَجْهُولٌ	
ignobilitas et insipientia	جَهْلٌ وَوَضَاعَةٌ وَسَفَهٌ	
ignominium	عَيْبٌ وَعَارٌ	
ignominiosus	مَقْتُورٌ وَمَجْهُولٌ	
ignominia	سَفَاهَةٌ	
ignorantia	سَفَاهَةٌ وَجَهْلٌ	
ignonoro ¹)	أَجْهَلٌ	
ignosco concedo condono		
ignota	مَجْهُولَةٌ وَجَاهِلَةٌ	
ignotus	مَجْهُولٌ	
ilaresco	أَبْتَهَجَ	
ilaris	مُتَهَلِّلٌ سَخَّ	
ilaritas	طَلَاقَةُ الرَّجَّةِ	
ilarior	أَفْرَحَ ثُمَّ فَارَحَ مُهَلِّلٌ	
illa	(هِيَ)	
fleos	وَجَعَ الْمَصِيرَ وَهُوَ الْمِضْرَانُ	
ille	هُوَ	
ilicem uel ilex	بُلْبُوطَةٌ	
ilico mox	مِنْ عَاجِلٍ فِي الْمَقَامِ	
confestim statim continuo subito uelociter cito libere		

1) ignoro

col. 2 ilia ima pars laterum

illic	هُنَالِكَ
illut	ذَلِكَ
illinc inde	
ima	جِهَةٌ وَنَاحِيَةٌ
imagino	أَصَوَّرْتُ
imago	مِثَالٌ وَصُورَةٌ وَجَوْهَرٌ
imbuo initio inquoo	
imfimis	ضَعِيفٌ
imbrebi	قَلِيلٌ وَقَصِيرٌ
imbrex unde cooperiuntur tecta	
imber	مَطَرٌ
imis	سَفَالِيٌّ
imitatio	إِقْتِدَاءٌ
immineo desuper incumbo uel fremeo	
imitator	مُقْتَدِيٌّ
inmitto insto	
imitor	أَقْتَدِيٌّ
inmendo deprauro	
inmolatio	ذَبِيحَةٌ وَهَدِيَّةٌ
imitus medullitus funditus	
immolo	أَذْبَحُ وَأَهْدِي
immo etiam	نَعَمْ

immoro ueto

imnus carmen in laudem dei laus siue canticum قصيد
وتَهليل وترتيل

imnidicus

imnifer imnidicus

impeto

أَصْدُم وَأَهْجُم

impero iubo

impetus

أُنْدِفَاعٌ وَحَمَلَةٌ وَصَدْمَةٌ

impedio noceo

أَقْتُلُ وَأَضُرُّ

impedit

يَضُرُّ وَيَدِي

impeditur

يُودَى وَيُضَرَّ

impenso dono

impie

جَوْرًا وَكُفْرًا

impio inquino

impius

شَرِيرٌ

impiorum

فُجْرَمُونَ

impos impositus pusillanimis

impleo

أَكْمِلُ وَأَتِمُّ

implector circundor deosculator¹⁾ siue dugnor²⁾ uel luctor

implico

أَطْرَى

imploro cum fletu inuoco rogo

impētigo

حَرَازَةٌ³⁾ col. 2

1) pro amplector 2) pugno 3) DS; serpedo

impello cogo impingo

imperator

أَمِيرٌ وَسُلْطَانٌ

imperium

إِمْرَةٌ وَسُلْطَانٌ

importo reddo

impono superpono adscribo

impugno confirmo

improbo obicio uitupero

impreto maledico

imprecor obto intento

imstigiato¹⁾

حَسِيرٌ

imus summus extremus minimus

سُفْلَى

imfimus intimus

inane sine cause²⁾

inaccessibilis

الَّذِي لَا يُدْنَا إِلَيْهِ

inamabilis execrabilis odiosus

inanis

فَارِغٌ خَالِيٌ بِإَيْرٍ مَبْطَلٌ ضَالِغٌ

inalto exalto

inanem gloriam

الْفَخْرَ الزَّائِلَ

inhabito consto consedeo

inanescet

يَضْحَلُ

inania deliramenta

1) sic 2) لَا سَبَبَ لَهُ*

inaures	أَقْرَاطٌ وَأَشْنَفٌ	Fol. 61 b col. I
inaquosus	الأَرْضُ الجَذِبَةُ ¹⁾	
inamicitia contrarietas		
inaudibilis inhonorabilis		
inbecillus	ضَعِيفٌ	
inbecillitas	ضَعْفٌ	
inbrebi	بِالِإِجَازِ وَبَعْدَ قَلِيلٍ وَعَنْ قَرِيبٍ	
inbuit	يُعَلِّمُ وَيُوصِي	
inbutus	عَالِمٌ	
inbellis qui pugnam ignorat		
incantatio	رُقَاءٌ وَرُغَاءٌ	
incantationibus	رُقَيَاتٍ	
incantator	رَقَّاءٌ	
incassum frustra inane		
incastratura	تَكْوِيمٌ	
incedo	أَنْهَضَ وَأَثْبَلَ وَأَسْعَا وَأَمْشَى	
incendium	حَرِيقٌ	
incendo et inflammo	أَشْعَلُ وَأَحْرِقُ	
incensa	مُشْعَلَةٌ مَوْقُودَةٌ	
incentiua ²⁾ inmunditia		
incentibus	لَايِثٌ ³⁾	
incentor	مُشَلَّى وَأَيْضًا اِهْتَجَّ وَالْإِطْفِ	

1) الجذبة 2) cfr. inflammatio 3) Cod. لا يث

col. 2	incepto	مَبْدَا
	incerta	مُنْهَمَةٌ مَجْهُولَةٌ
	incertus	مُنْهَمٌ
	incero linio superinduco	
	incesso accuso	
	incesto polluo	
	inceptum propositum uoluntas	
	incessabilis	أَلَّذِي لَا يَفْتُرُ
	incessanter	بِلَا فُتْرٍ
	incessit	مَشَى
	incessus	مَشَى وَحَرَكَةٌ
	incestum	غَيْرَ وَاجِبٍ
	incestus	نِكَاحٌ حُرْمٌ
	inclementia feritas iracundia	
	inscribo noto	
	includicabilis ad pedem refert	
	inclusibilis ad locum	
	includibilis inrationabilis	
	inclemens crudelis sine affectu	
	inclamo uoco ¹⁾	
	incido	أَسْقَطَ وَأَقَعَ وَاهْمَى وَآيْضًا أَتَطَّعَ
	incircumcisus	أَغْلَفَ

1) اقرا ادعا*

incircuitu	حَوْلٌ وَتَحْلِيْقٌ	Fol. 62a col. I
incisus	مَقْطُوْعٌ	
incitatus iratus		
incitatio	هَنْجٌ وَاشْتِعَالٌ	
incisio	قَطْعٌ	
includo occulto abscondo circuo		
inclino	أَطْوَى وَأَحْنَى وَأَمِيلٌ	
inclínus	مَائِلٌ	
inclitus	شَرِيفٌ وَعَزِيزٌ	
inclusor	سَجَّانٌ	
inclinatus declinatus resupinus ¹⁾		
incoat	يَبْدَأُ وَيَشْرَعُ	
incognita	جَهْلُوْنَةٌ	
incognitus	مَسْتَوْرٌ مَوْرٌ	
incolatus	غُرْبَةٌ	
incola	مُنْتَابٌ غَرِيبٌ مِسْكِيْنٌ وَأَيْضًا مُعْتَمِرٌ وَسَاكِيْنٌ	
incolomis	مُعَاْفَى سَالِمٌ صَحِيْحٌ	
incommodum damnum uel dispendium		
incommutabilis	غَيْرٌ مُتَبَدِّلٌ	
incommunis	طَاهِرٌ نَقِيٌّ خَالِصٌ	
incomprensibilis	مَنْ لَا يُحَاطُ بِهِ	

1) مَائِلٌ *

col. 2 incompositus¹⁾

ininspectu

قَدَامٌ وَأَمَامٌ

incomperendino dilato

inconstans

مُتَقَلِّبٌ مُضْطَرِّبٌ

inconsultus qui non accipit consilium

inconstabilis

لَوَانٌ وَوَلَانٌ

incontaminabilis

غَيْرٌ مُدَنَّسٌ

incorruptus

غَيْرٌ مُتَغَيَّرٌ

inconsutilis

غَيْرٌ مَخِيطٌ

inconsulte

دُونَ مَشْهُورَةٍ²⁾

inconsultus

مُسْتَنَدٌ بِرَأْيِهِ

incorporo increasco

incontaminatus

غَيْرٌ مَنَجُوسٌ

inconti

غَيْرٌ مُزَيَّنِينَ

incontinens contrarius distans uel turpis

incrassatus

تَخِينٌ سَبِينٌ

incrassu depredo

incrassatus est

عَلَّظَ

increbresco innotesco infrequento

incredulus

كَافِرٌ

incremento cresco

1) Arabic. abscissum et extinctum, probabiliter غَيْرٌ مُتَّقِنٌ, cfr. compositus; كَافِرٌ adhuc paululum transparet 2) leg. مَشْهُورَةٌ (Hartmann)

incrementum	نماء و زكاء و زيادة	
increpatio	مُعَانِبَةٌ وَمُنَازَعَةٌ وَكَسْرٌ	Fol. 62h col. I
increpa	عَاتِبٌ وَآكْسِرٌ	
increpo incuso	أُعَاتِبُ وَأَنْتَهَرُ وَأَنْهَى وَأَوْعِدُ وَأَجْرُ ¹⁾ وَآكْسِرُ وَأَنَا(زع)	
increSCO augeo		
increpito clara uoce appello		
incubitus dicitur adincumbendo siue adiungendo siue aliene capiendo		
incultus	بُورٌ غَيْرٌ مَعْمُورٌ	
incumbo incubo	أَبْرُكٌ وَأَتَكِي	
incurbatus	مُتَكِنِي	
incurbo	أَعْكِسُ وَأَحْنِي	
incuria neglegentia		
incus ²⁾	مَكْمِدَةٌ وَصَابِرَةٌ	
inculco infundo insinuo		
inculpo detrao accuso incuso		
incutio initio uel demonstro		
incunctanter sine dubitatione		
indecentius indecenter		
indagatio	تَفْتِيشٌ	
indagatores	مُفْتِشُونَ	

1) = زجر; cfr. conminor: أَزْجُرُ وَأَزْعِدُ 2) cfr. cus, DS;
Voc. زَبْرَةٌ

indago ordo ¹⁾	أَطْلُبُ وَأَسْتَلُّ وَأَحْنِ
inquisitio inuestigatio inuentio	
col. 2 indagine	أَرْهَقُ
indefessus	غَيْرَ كَالِ
indecens dignus cui non decet honor	
indeclinabilis	لَا زِمَ غَيْرَ زَائِلٍ
inde merito	لِهَذَا الْمَعْنَى
indemnitas ³⁾ وبری ²⁾ بادر ²⁾	مَنْ لَا يَلْقَا خُسْرَانًا وَغَيْرَ مَتْلُوفٍ بَادِرًا ²⁾ وَبَرِيًّا ³⁾
indens inserens	
indeptus consecutus uel acceptus	
indesecabilis	الصَّامِدَ
indesinent(er)	دَابًّا دَائِمًا
indeterius	أَشَدَّ
inde uenturus	مِنْ هُنَالِكَ يَأْتِي
index demonstrator	دَلِيلٌ
Índia	بَلَدُ الْهِنْدِ
Índica	أَخْبِرَ وَفَسَّرَ
indico dico uel demonstro	أَخْبِرَ
indicia	دَلَالَةٌ وَأَخْبَارٌ
indicium	دَلِيلٌ وَعَلَامَةٌ وَبَيَانٌ
indiderunt	أَتَقَنُوا وَرَتَّبُوا

1) oro 2) بِإِدَادٍ (Hartmann) 3) Cod. وبری falso ad

»indens inserens« refert; cum بَرِيٌّ cfr. innocuus, innox

indifferens paratus sine dilatione

indifferenter sine differentia

indígena

indigenas

indigeo

indigens inops

indigentia

1) indígena

indigestia saturitas

indiguus egenus

indignus non dignus

indignans

indignatio

indigne fero

indignor

indistanter sine ullo interuallo

indignus

indiregressum indeambulo

indiuiduus

indissertus mutus sterilis aridus³⁾indoctus rudis⁴⁾

غَرِيبٌ مُتَحَاجٌ

أَهْلٌ

أَحْتَاغٌ وَأَعْوَزٌ

مُتَحَاجٌ

حَاجَةٌ وَضَرُورَةٌ

أَصْلِيٌّ

Fol. 63a
col. I

غَاضِبٌ

كِرَاهِيَةٌ وَابَايَةٌ

أَسْتَنْكِرُ

أَحْرَدٌ

غَيْرٌ مُسْتَأْمَلٌ

مَمَّشًا

غَيْرٌ مُتَجَرِّبٌ¹⁾

1) شد 2) والشخص* (sic) 3) برى* 4) غير عقل*

indiuuidus non separatus	
indiuuisus	غَيْرُ مُتَجَرِّبٍ
inditus inpositus donatus ditatus	
indoctus qui non didicit	جاهل
col. 2 indocibilis stultus qui doceri non potest	
indoles uel indola progenies incrementum suboles	
proles ingeniositas uel bona spes	مُؤَافَقَةٌ حَسَنَةٌ
	الْخَلْقِ
indomitus	غَيْرُ مَرُوضٍ شَرِيفٍ ¹⁾
indo induco demonstro	
indolus nobilitas generis uirtus uel bona spes	
induco	أَدْخَلَ وَأَقِيمَ وَأَسْوَقَ وَأَجْلِبَ
indubie indubitanter	
indulgentia	رَافَةٌ وَعَفْوٌ
indulgeo	يَعْفُو وَيَغْفِرُ ²⁾
indulsisti	رَحِمْتَ
indumentum	كَسْوَةٌ
induo	أَلْبَسَ وَأَكْتَسَى
induperator inperator	
industria	اعْتِمَادَةٌ
industrio doceo	
indutia	مَهْلٌ

1) cfr. deterrimus, DS (ubi falso hic ض legi dicit) 2) indulget

industrius prouidus efficax

industrie studiose fortiter

inebrians

inebrio

ineptus ignauus

(i)nedia

ineffabilis

inefficax segnis ebes stupidus

ineffectum

inenarrabilis

ineluctabilis insuperabilis inuincibilis

inerere²⁾

inereo figo uel coniungo

ineremis³⁾ uel inernus⁴⁾

inenodabilis quod solui non potest

iners

ineuitabilis qui fugi non potest uel declinari

inergumen demon⁵⁾

inertia lascedo

ineo incipio uel capio

ineuito distringo

مُسْكِر
 اَسْكِر وَاَرْوَى
 اَحْمَق

Fol. 63b
 col. I

جوع وفاقة
 اَلَّذِي لَا يُحْكَ

فِي السِّرِّ¹⁾

عَيْر مَوْصُوف وَالَّذِي لَا يُحْكَ

التِّصَانِ

حَاسِرٍ بِلَا سِلَاحٍ

عَاجِزٍ

كَسَلٍ وَكَلْدٍ

1) in secreto 2) inhaerere 3) inermis 4) inermus
 5) energumenos daemoniacus

	inexcusabilis	غَيْرَ مَعْدُورٍ
	inexilis ¹⁾ inligatus	
	inexpugnabilis	غَيْرَ مُحَارَبٍ
	inextimabilis	غَيْرَ مُتَوَقَّعٍ
col. 2	inexpiabilis	غَيْرَ مَغْفُورٍ
	inexplanabilis ignotus	
	inexplebilis insatiabilis	
	inexorabilia duritia impietas	
	inextricabilis inexpugnabilis inresolubilis	
	infamator	مُتَكَبِّرٍ
	infamatus	مَذْمُومٍ
	infamia	ذَمٌّ وَسَبٌّ
	infamo (con)minor	
	infamis	مَذْمُومٍ
	infandus nefandus nec dicendus iniustus iniq(u)us	
	infans	طِفْلٍ
	infantia	طُفُولَةٌ
	infensus inimicus uel ²⁾ portunus iratus offensus	
	infecta	مَجْرِيَةٌ
	infelicitas	شَقْوَةٌ
	infelico affligo infelicem facio	
	infelix	شَقِيٌّ

1) innexilis 2) ut (abbreviatio =) uel ex t = in corruptum

infensus ¹⁾	غَيْرُ نَاصِرٍ
inferior	سُفْلًا وَحَفِيرٍ
infernus	الْجَحِيمِ الْأَسْفَلِ
infert	يَصِلُ
inferus ²⁾ appellatur eo quod infra sit sicut autem cor animalis in medio est ita et infernus in medio terre esse peribetur	Fol. 64 a col. 1
infestat	يُطَالِبُ وَيَزْدَرِي
infestus inruens molestus	
infestatio	تَحَامُلٌ
infero intro fero duco	
infigo figo	
inficio corrumpo	أَذْهَنُ
inficior nego mentior	
infidelis	كَافِرٌ
infimior interior	
infidus	كَافِرٌ
infio ³⁾ ادَّيَّرَ; infiens dicens	
infirmata	مَرِيضَةٌ كَالْتِ
infirmo infirmum reddo	
infirmor	أَضْعَفُ
infiteor nego	
infirmus sine formo	ضَعِيفٌ

1) indefensus 2) Isid. 14, 9, 10, 11 3) cfr. inio, iniit

infitiator negator

infitiator

كُلُّ تَاجِرٍ فَاجِرٌ¹⁾

infitor

أَكْذِبُ

infixus

مَنْشُوبٌ

col. 2 infitiatio negatio et abiuratio

infimus extremus minimus uel summus

inflammo

أَشْعِلُ وَالْهَبُ

inflammator succensor

inflatio

انْتِفَاحٌ وَتَشَامُحٌ

inflammatio accensio incentium uel cupiditas

inflectit

يَلْوِي

info tumeo uel irascor

inflectuo estuo fatigor

influo spargo

inflexibilis

مُعْتَدِلٌ

inflexu

تَكْتَبِيرٌ

infigo inprimo infigo

infirmitas absoluo

informis

غَيْرُ ذِي صُورَةٍ

infortunium infelicitas

infra intus subtus uel sub

تَحْتٌ

infrendo dentibus strido

1) omnis mercator improbus

infremuit	يَهْدُر وَيَزَارُ	
infrenis hoc est qui frenis non regitur		
infreno	أَلَجِمَ	
infrendens comprimens dentes		
infructuosus	غَيْرَ ذِي ثَمَرَةٍ	Fol. 64 b col. 1
infrendens ¹⁾ et nefrendens ¹⁾ infantes necdum dentati qui frendere cium non queunt		
infrequens inofficiosus absens alienus dicitur militum		
infudit	يَهْرِقُ	
infula fasciola sacerdotalis capitis alba in modum diadematis	أَكْلِيلٌ	
infundit	يَسْكِبُ ²⁾	
in frustra ³⁾ in partes minutas		
infusio	اِنْسِكَابٌ	
infusus	مَصْبُوبٌ	
infucatus sincerus purus		
ingens inmanis magnus		
ingenium	ذِهْنٌ وَفَهْمٌ ⁴⁾ وَفِطْنَةٌ	
ingemino repeto		
ingero	يَتَمَلَّحُ وَيَخْرُجُ ⁵⁾ ثُمَّ يَقَعُ	

1) infrendes, nefrendes Isid. 10, 13, 7 2) Cod. يَكْسِبُ, cfr.

fundo, infusio 3) frusta 4) Cod. رَهْمٌ! cfr. mens وَهَمٌ pro فهم

intellectus 5) وَيَدْخُلُ uel وَيَجْرِي? cfr. ingestio

ingeniositas astutia uel calliditas

ingenuus

حُرٌّ

ingeniosus

فُحْتَال

ingens

عَظِيم

in gignente

فِي الْوَالِدِ

ingloriosus

بِلا حُرْمَة

ingenuitas libertas

ingluuius

جَرَاةٌ وَابْتِلاَع

col. 2 ingluuiosus

مُرْدَرِد

ingrabor

أَتَقَلُّ

ingrauesco inpendo

ingratus

مَذْمُوم

ingredior

أَنْخُلُ

ingressus

دُخُول

ingruo inmineo inruo insto

ingestio

اِسْهَال

inguinibus

الْاَوْرَاك

inguine

خَصْر

inheret

يَلْصَقُ

in hoc constat

بِهَذَا يَثْبُتُ

in hoc loco

فِي هَذَا الْمَكَانِ

in hoc momento

فِي هَذَا الْوَقْتِ

in hoc scitu ¹⁾	فِي هَذَا الْمَوْضِعِ	
in hoc tempore	فِي هَذَا الزَّمَانِ	
inhonoro	أَسْتَهْرِي وَأَمْتَهِنُ	
inibeo coibeo ueto		
inicio	أَصْبِغُ وَأَنْصِبُ	
in id ipsum in ipsa re uel simul		
iniit uel init	دَبَّرَ	
iniectus ²⁾ percussus		
inimicitia	عَدَاوَةٌ	Fol. 65 a
inimicus	عَدُوٌّ وَمُطَالِبٌ	col. I
in inuio		
inio consilium	أَنْزِمُ وَأَدَبِرُ الرَّأْيَ	
iniqua geret	يَرْتَكِبُ الشَّرَّ	
inique ago	أَسِي وَأَخْطِي	
inique egero	أَرْتَكِبُ الْجَرَائِمَ	
inique	خَطَاءٌ وَقَبِيحٌ	
iniquitas	خَطِيئَةٌ وَشَرٌّ وَجَوْرٌ وَسَيِّئَةٌ وَفَاحِشَةٌ	
iniquus	شَرِيرٌ مَشْهُومٌ وَجَائِرٌ	
initior	أَقْدِسُ وَأَبْتَدِي	
initium principium primordium	إِبْتِدَاءٌ	

1) situ cum *c* superposito 2) posterior quidam (probabiliter Scaliger) extincto secundo *i* superposuit *tell* (= intellectus) et addidit

ad finem **عَقْلَ فَهْمٍ!**

iniuria	إِسْتِهْزَاءٌ وَمِهْنَةٌ وَعَتْرَسَةٌ وَجَفْوَةٌ وَأَذَاءٌ وَجَوْرٌ وَظُلْمٌ
iniuriosus	مُهْتَضَمٌ وَمُهْتَهَنٌ
iniuste	جَوْرٌ
iniustitia	عَرَجٌ وَخَطَاءٌ
iniustus	طَالِعٌ جَائِرٌ
inlaur infundo uel fluo	
inlecto seduco inligo	
inlaudabilis	مَذْمُومٌ
inlatio	دُنُوٌّ
col. 2 inlecebra	دُنُوسَةٌ وَخَدِيعَةٌ
inlecebro decipio seduco	
inlesus sanus	صَحِيحٌ
inletabilis semper tristis	
inlisus elisus	
inletalis immortalis	
inlibatus	نَقِيٌّ دَمِيثٌ
inliceo induco uel seduco	
inlicio	أَرْزَعٌ وَأَخَادِعٌ
inlícitus	مَقْرَمٌ
inlftus sanguine inmixtus	
inlido	أَدْفَعٌ وَأَكْسَرٌ
inligo retineo	
inludo	أَخْدَعٌ وَاسْتَهْزَى وَالْأَعْبُ وَالْمَرْحُ

inlumino inlustro

inluminatio

نور وضياء

inluo mundo

inluster

حَسِيب

inlustratio

إشراق ونور وضياء

inlustrissimus

مُنْتَهَى الْعَايَةِ فِي الشَّرَفِ

inlustris

شَرِيف

inlustratus circuitus inspectus aut uisitatus

inlustro

أَنْبِرَ وَأَشْرَقَ وَأَصَى

inlusor

مَزْدَرَى مُنْتَقِدٍ

Fol. 65 b
col. I

iuluxit

أَشْرَقَ وَأَنَارَ

inluuies inmunditia sordis squalor

inmaculatus

بِلا عَيْبٍ طَاهِرٍ خَالِصٍ نَقِيٍّ صَانٍ

inmarcessibilis

مُسْتَنْبِرٍ غَيْرِ مُتَغَيِّرٍ

inmanis maximus ingens

inmaturus inconsideratus luens inpatiens

inmensus

بِغَيْرِ قَيْلِسِ الْمِقْدَارِ وَالْكَيْلِ

inmanitas asperitas crudelitas

in mente habi

تَدَدَّكَرَتْ

inmemor non habens memoriam amens

inmergitur

يَغْرَقُ

inmeritus

غَيْرِ مُسْتَوْجِبٍ

inmineo

أَشْرَفَ وَأَطَّلَ

inminet	يَعْظُم وَيَكْبُرُ
inminens	تَبْدِيلٌ ¹⁾ وَتَحْرِيكٌ
ininitio uel inmino	أَقَلَّ
inminutio	
inminutus	غَيْرُ نَاقِصٍ
inmissiones	رَسَائِلٍ
inmitto	أَبْعَثَ
col. 2 inmitis inplacabilis	
in	
inmobilis et indeclinabilis	لَا يَلُونُ ثَابِتٌ مَن لَا يَلُونُ
inmobilitas	ثَبَاتٌ وَزَالِيَةٌ ²⁾
inmolatio panis et calicis conuenit lebatio autem tantummodo calicis oblatio est	ذَبِيحَةٌ وَهَدِيَّةٌ
inmolat	يَذْبَحُ وَيُقَرِّبُ
in momento	فِي الرَّقَّتِ
inmortalis	أَزَلِيٌّ غَيْرُ مَمَاتِي
inmunis uacuus sine munere uel minime munificus est (enim omni priuilegio uacuus ³⁾)	
inmunes	أَنْقِيَاءُ
inmunditia cordis ⁴⁾ squalor	نَجَاسَةٌ
in mundo sum	أَنْتَى فِي الدُّنْيَا
inmundus	نَجَسٌ

1) Venus praepostera 2) cfr. DS; mobebor ازول; moueo

3) Isid. 10, 140 4) sordes

inmuto conuerto

innauo innato

innectit

يَرْدَفُ

innio

أَصْهَلُ وَأَنَادَى وَأَشِيرُ

iniota peritus¹⁾

innite

صَحُوا²⁾Fol. 66a
col. I

innitens ut si quis baculo innititur

innititur

يَسْلُكُ

innitor

أَوْمَى وَأَشِيرُ وَأَتَوْرَكَ وَأَعْتَصِمَ وَأَتَكَى

innitum equi

زَهِيحٌ³⁾ الْحَيْدَلُinnoba⁴⁾

جَدِدٌ

innocentia

عَفَافٌ

innox uel innocens

بَرِي غَيْرِ فَاعِلِ شَرٍّ

innocuus

سَالِمٌ مِنَ الْأَدَى بَرِي

innormis inmanis

innotesco

أَتَضَحَّ وَأَتَعَرَّفَ

innotus

جَهْلٌ

innoxius innocens solutus inculpabilis

innuit

يَسْلُ وَيَشِيرُ وَيَدُلُّ

innubta innuba uirgo

innulus

خَشَفٌ⁵⁾ الْأَيْلُ

1) idiota imperitus Isid. 10, 143 2) = صَحُوا hinnite

3) DS; زَهِيحٌ = صَهِيلٌ? 4) innoua 5) cfr. alinum

inobediens	عاصٍ غَيْرُ مُطِيعٍ
inobedientia	عِصْيَانٍ
inonestus turpis indecor	
inopes	فَقْرَاءٌ
inopia	فَقْرٌ وَحَاجَةٌ
inopinatum	غَيْرٌ مُخْتَبَرٌ
col. 2 inops	عَدِيمٌ فَقِيرٌ
inoleo cresco	
inolesco in unum coniungo	
inhonoro	أَتَهَاوَنُ
inorreo	أَجْزَعٌ
inornatus	مَخْرُومٌ
inorresco	اِكْتَرَهُ
inpar solus non par	
inpatiens	غَيْرٌ مُخْتَبِلٌ ذُو خِيفَةٍ
inpavidus ¹⁾	صَرُومٌ
inpatibilis quod quis pati non potest uel inaccessibleis	
inpedimentum	إِذَاءٌ ²⁾
inpedit nocet	
inpedior	يَصْعُبُ عَلَيَّ وَأُعَارِضُ
inpeditus piger tardus senis ³⁾	
inpegit	عَثَرَ

1) cfr. intrepidus, DS. 2) = إِذَاءٌ 3) senis

inpello inpingo

أَعْتَر

inpellitur

يَتَخَرَّ

inpenetrabilis

الَّذِي لَا يُدْرَكُ

inpensio erogatio

inpendit

يَسُدُّ وَيَجُود

inpendo

أَسْحَ وَأَجُود

inperdiatonicus

لَوَاذًا (مُنْقَلَبٌ

Fol. 66 b
col. 1

inperitia

جَهَالَةٌ

inperitus

جَاهِلٌ

inperium

أَمْرٌ وَسُلْطَانٌ

inpero

أَمْرٌ

inperterritus

غَيْرُ جَزُوعٍ

inpetrat

يَرْغَبُ وَيَتَضَرَّعُ

inpertior

أَفِيدٌ وَأَهْدَى

inpetus furor

حَبْلَةٌ وَصَدْمَةٌ

inpertio dono tribuo presto

inpetre²⁾

إِبْطَالٌ

inpeto³⁾

أَدْفَعُ

inpexus indutus siue incorporatus

inpietas

كُفْرٌ وَاجْتِرَامٌ

inpinguatus

مَوَدَّكُ

1) nec Dozy s. v. nec Scaliger vocem latinam parum exstinctam
eruere potuerunt! DS 2) inpedire 3) inpedio

inpinguo

أَرْطَبُ

inpingo

أَعْتَرُ

impietas inclementia iracundia

inpius

مَجْرَمٌ مَجْرَسِي كَفِيرٌ

inpinger celer industrius efficax peritus sapiens

inplacabilis uel domitus uel mitis uel malus

col. 2 inpleo

أَكْمِلُ ثُمَّ أَحْشُوا

inplerumque contrarium significat, plerumque quod
inuenerit seruat

inpluuium solarium

inplico

أَطْرَى

inplicitus inligatus inuolutus

inpollutus

تَقَى

inpono

أَجْعَلُ

inpolitus inperitus asper aut inconpositus

inportabilis

مَا لَا يَحْتَمِلُ

inportunitas imprudentia

inportunus

مُلْحٌ

impossibile

غَيْرُ مُمَكِّنٍ

impossibilis

مُتَمَنِّعٌ غَيْرُ مُتَمَكِّنٍ

impositio

رَضَعٌ

inposterum

مِنْ بَعْدِ

inpotens inpos et sine potentia uel infirmus

inpotens interdum potest per potentiam elatus uel
plus quam potens

inpreceps يَحُوفُ ثُمَّ بَطِيءٌ¹⁾

inpreruptum مَشْقُوقٌ

inpressit يُعَصِّرُ وَيُنَبِّتُ

inpresentiarum pro in presenti

inprimit يُوذِي

inprobus iniquus

inprouiso non anteuisum subito

inproperans مُعَيَّرٌ شَامِتٌ

inprobe insolenter uel constanter

inproperium مَعَيَّرَةٌ²⁾ وَأَمْتِهَانٌ

inprocinctum apparitio uel qui in militia est semper

inpropero أَمْتِنٌ

in prompto est in aperto est

inprouitas تَرَدُّدٌ

in propatulo absconso³⁾

inprudencia حُمْقٌ وَجَهْلٌ

inprudens insipiens stultus

in publicus فِي الْمَلَأِ وَالْمَجْهَرِ

inpubis طِفْلٌ

inpudens صَلْبٌ

Fol. 67 a
perg.
col. I

1) cfr. DS حَافٌ et بَطِيءٌ 2) cfr. DS, opprobrium 3) sic!

inpudicus	وَكَيْحٌ ¹⁾
inpudens sine uerecundia	
inpudicitia	نَجَاسَةٌ وَدَنَسٌ وَحَرَاةٌ وَفَحْشٌ
inpudicus	الْأَوْسَطُ ²⁾
inpulsus	مَدْفُوعٌ
col. 2 impulo inpingo cogo	
inpune	هَادٍ مُعَاتِيٌّ
inpunis sine pena	
inpunitus qui penam euasit	سَالِمٌ
inpurus	نَجَسٌ غَيْرُ نَقِيٍّ
inputo et reputo	أَحْسَبُ وَأَعَدِدُ
in qua uel in quo	فِيهِمْ
inquit ³⁾	أَخْبَرَ وَقَالَ
inquietao incesso	
inquietus	قَلْبُوقٌ وَبِلَا قَرَارٍ وَغَيْرُ ذِي سَكُونٍ
inquiens sine quiete	
inquinus uernaculus	صَيْفٌ غَرِيبٌ
inquinamentum	نَجَاسَةٌ
inquinatus	مَنْجُوسٌ
inquino	أُنَجِّسُ
inquio dico	أَقُولُ
inquiero	أَتَّبِعُ وَأَتَّبَعِي

1) وَكَيْحٌ DS; cfr. inuerecundus 2) Cod. الْأَوْسَطُ 3) inquit

iuquisio ¹⁾	طَلَبٌ وَفَتْشٌ	
inquoo ²⁾	أَبْدَأُ وَأَبْدَعُ	
inquoatio	إِبْتِدَاءٌ وَشَرْعٌ	
in quo corrigit	فِيمَا يَتَأَدَّبُ	
inradiat	يَظْلِمُ وَيَسْوَدُ	
inrationabilis	جَاهِلٌ غَيْرُ ذِي بُرْهَانٍ	Fol. 67 b col. I
inrecta	مَعْرُوجَةٌ	
inremeabilis ³⁾ reditu carens	عَدِيمُ الرَّجْعِ	
inrepreensibilis	سَالِمٌ غَيْرُ مُنْتَقَدٍ	
inquietus semper uigilans		
inretio	أَشْتَبِكُ ⁴⁾	
inretitus suasus uel captus		
inremeabilis	عَدِيمُ الرَّجْعِ	
inretum falsum		
inrigratio	سَقَى	
inrigo infundo induco		
inriguus	تَحْتِ سَقَى	
inrisio	مَعْحَكَةٌ وَزُرْبِيَّةٌ	
inrito	أَخْنَقُ وَأَكْدِبُ وَأَنْغِضُ ⁵⁾ وَأَبْدِلُ وَأَحِيلُ وَأَكْسِرُ	
inritus	مَبْغُوضٌ	
inrogat	يُسَلِّطُ	

1) inquisitio 2) inchoo 3) superposito عليه pallidiore
atramento, alieno ductu 4) Cod. أَشْتَبِكُ 5) Cod. وَأَنْغِضُ

inruet	نَزَلَ وَبَعَثَ
inruo	أَنْدَفَعَ وَأَزْدَحِمَ وَأَنْزَلَ وَأَهْجَمَ وَأَحْمَلَ وَأَخْدِرَ
inrumpo	أُهَيْتَكَ
inroro infundo rorem spargo	
col. 2 insania dementia	
insanio	أَهْدُو
insanus demens tunsus	
insatiabilis uorax potulentus	فَجِيعَ
insatus consitus	مَسْتَوْرٌ خُفِي
inscientia	جَهْلٌ وَسَفَهٌ
inscendo ascendo superpono	
ínscius	أَخْرَقَ جَاهِلٌ سَفِيهٌ فَدَمٌ
inscrutabilia	غَيْرٌ مُبَعَّثَرَةٌ
insectatio imitatio uel emulatio	
in semed ipsa	فِي ذَاتِهَا
insector imitor	
insensatus	ضَعِيفُ الْعَقْلِ
inserto inmiscio inpono insuo	
insensibilis	فَدَمٌ قَلِيلُ الْقَهْمِ
insequor propinquo persequor	
insensibilitas	جَهْلٌ وَفَدَمٌ
insero	أُرْكَبُ
insertus circumdatus condensus	

insertio uel insitio dicitur quod de alio arbore alia
inserirur

insideo sedeo uel dolose aliquem expecto

insidia كَمْنَةٌ وَمَرَصِدٌ

insidiator رَاغِبٌ وَجَاسُوسٌ Fol. 68a

insidiour أَرْضٌ perg. col. I

insidiosus dolosus malignus

insidiator latro uel qui inessor est uiarum

insilio أَثْبٌ¹

insignis مَعْلُومٌ

inscientia ignauia tarditas

insilit يَثُوبُ¹ وَيَقْفَرُ²

insincerus uiolatus corruptus

insiluit حَمَلٌ وَهَجَمٌ

insignis preclarus altus nobilis

insinuat يَبْرَحُ وَيَقُولُ

insimilo accuso

insipientia جَهْلٌ

insisto perseuero

insipiens جَاهِلٌ

insitor مَرَكِبُ الشَّجَرِ

insitus insertus ثَابِتٌ

1) pro يَثُوبُ, أَثْبٌ de وَثَبَ, cfr. Voc. نَوَثَبٌ 2) Cod. وَيَقْفَرُ

insitio	تَرْكِيْب
insignio orno insignum facio	
insolentia	خَسَاسَة
insoleo incresco inualeo inereo	
col. 2 insólidus	وَاهِي مَحْلُول
insólftus	غَيْرُ مُعَوَّد
insolúbilis	غَيْرُ مَحْلُولٍ بَاقٍ مَرْبُوطٍ
insolentius superuius	
insolens inportunus supéruus imprudens	
insono reclamo uocifero	
insonnis qui dormire non potest	
in spatioso	فِي الْبَرَاخِ
insons innocens inculpabilis	
inspicio	أَتَأَمَّلُ
inspiraculum	نَفْسٌ
inspiratio	هُبُوبٌ وَتَنَفُّسٌ وَإِلْهَامٌ
inspiratus	مُلْهَمٌ
inspiro	أَلْهَمْتُ وَأَنْفَسْتُ
insta	ثَابِرٌ وَدَمٌ
instabilitas	جَوْلَانٌ ¹⁾ وَإِزْدِلَاقٌ
instabilis	جَوْلَانٌ لَوْأَنٌ مُتَقَلِّبٌ غَيْرٌ سَاكِنٌ
instabilire	التَّثْبِيثُ

1) pro جَوْلَانٍ

instantia	إِصْطِبَارٌ وَثَبَاتٌ
instar magnitudo uel insimilitudo	
instauro	أُجِدِّنُ
instigo ortor incito	
instituto	أَدْرِبُ وَأُصَيِّرُ
instimulo cogo conpello	
institutor doctor inpredicator	
instito mortuum inuoluo	
institutio	بَدَى وَثَبُوتٌ وَدُرْبَةٌ
institutus	مُدْرَبٌ مُوَدَّبٌ ثَابِتٌ مَحْدُودٌ
insto	أَحْدَرُ وَأَعَاتِبُ وَأَثَبْتُ وَأَوَاقِفُ ثُمَّ أَثَابِرُ
instruo	أُعَلِّمُ وَأَبْصِرُ وَأَدْرِبُ وَأَفِيدُ وَأَرْشُدُ وَأُفَهِّمُ
instinctu cogitatione inspicere	
instinctus inpulsus	
instar	مِثَالٌ
insto presens sum urguo	
instrictus	مَزْمُومٌ مَشْدُودٌ
instrigulum	بِسَاطٌ
instructus	مُوَدَّبٌ وَمُعَلِّمٌ
instructum quod per strumentum efficitur ut baculus codex tabula, usus quem in re structa utimur ut in baculo innitere, in codice legere, in tabula ludere ¹⁾	

Fol. 68 b
col. I

1) Isid. 5, 25, 27. 28

instrumentum	آلة وصناعة ثُمَّ وَصِيَّة
instrumentum fidei	الْفَوَى وَالْوَصِيَّة ذَلِكَ الصِّيَام وَالصَّلَاة
	وَتِلَاوَةُ الْكُتُبِ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ فَهَذِهِ آتَةُ الدِّينِ
col. 2 insum in eo sum	
insuadibilis incredibilis	
insula terra mari cincta	جَزِيرَةٌ
insuesco consueo soleo	
insultat	يَسْتَهْزِئُ
insuperabilis inuictus	
insuper adhuc super	قَدْ
insumo comedo	
insulsus sine condimento salis	
item insulsus dicitur indoctus quod sale sapientie non est conditus	
insuo sagitto uel coso ¹⁾	
intactus	بِكُرِّ نَقِيٍّ غَيْرِ مَلْمُوسٍ
intaminatus inpollutus	
intego resero	أَحَدَ
intelligibilis ratione capax	
integer incolomis	صَحِيحٍ
integre	كَامِلًا
integritas	كَمَالٍ وَصِحَّةٍ

1) consuere, Hispanice: coser

intellectus	فَهُمْ وَعِلْمٌ	
intellectus a corde uel cerebro	أَفْهَمَ مِنَ الْقَلْبِ وَالدِّمَاغِ	
intellegentia	بَيَانٌ وَفَهْمٌ	Fol. 69 a col. I
intempestum medium et actuosum ¹⁾ noctis tempus quando agi nicil potest		
intempestiua mediata quasi fine ²⁾ tempore		
intellego	أَفْهَمَ وَأَعْلَمَ	
intemero ualde contingo inpopulo		
intemeratus	ثَابِتٌ كَامِلٌ غَيْرُ احْتِرَامِ	
intemperantia leuitas uel audacia		
intemperatus	مُنْهَيْدٌ ³⁾	
intempestus	الإِدْلَاجِ	
intendo	انظُرْ وَالتَّفَتِ	
intendens defixus		
intentio	بَصِيرَةٌ وَهَيْمَةٌ	
intento oppono infero insto		
intentiones	خَوَاطِرِ	
intentus	مُتَهَمٌ	
interascapulum ⁴⁾	بَيْنَ الْكَتِفَيْنِ	
interceptor qui inter uos de medio tollitur		
intercipio decipio de medio tollo		

1) inactuosum Isid. 5, 31, 9 2) sine Isid. 5, 31, 10

3) cfr. lasciuiua 4) interscapulum

intercido interrumpo

intercedo

أَسْتَشْفَعُ وَآغْفِرُ

intercalo intermitto

col. 2 interdicit

يُؤَخِّرُ بِالْكَلَامِ

interdictum

عَهْدٌ

interdum

بَيْنَنَا وَرَبِّنَا وَمَهْمَا

intercludo inpedio

intercapedo مُهَلَّةٌ et intercapetio interuallum uel inter-
iectio temporuminterintendo¹⁾ proficiscor

interea dum hec aguntur

interluo interlauo utráque abluo

interlego interpono

interimo interficio occido

intercaleo intermitto

interemit

يَفْسِدُ وَيَخْرِبُ

interfor interloquor

interfectio

قَتْلٌ

interfector gladiator

interiit

يَهْلِكُ

interim interea

interficio interrumpo occido

- - - - -

1) = iter intendo

interior	داخلى
interminabilis terminum carens	
interitus	دَمَارٌ وَعَطْبٌ وَهَلَاكٌ وَبَوَارٌ وَتَلْفٌ
interritus sine timore audax	
interlitus deletus interlinitus	
intermitto	اخلى وَأَنْقَصَ
internicida ¹⁾ est quasi qui falsum testamentum facit et ob id hominem occidit	
internicium bellum in quo omnes pereunt nullo re- manente	
internicio	هَلَاكٌ
internus	داخلى فَخْفَى بَاطِنٌ
interna	سَتِيرٌ
interpello	أَسْتَشْفَعُ
interpola ²⁾ uestis que dum sit uetus ad nouam speciem recuratur	
interpolator	مُدَنِّسٌ وَمُغَيِّرٌ ³⁾
interpolo	أُدَنِّسُ
interpono	أُقَدِّمُ
internuntius interpres	
interpositio	أَحْدَاقٌ وَأَزَاحَةٌ
interio morior extingo	
interpres	مُقَسِّرٌ مُتَرْجِمٌ

Fol. 69 b
col. 1

1) Isid. 10, 149 2) Isid. 19, 22, 23 3) Cod. مُدَنِّسٌ وَمُغَيِّرٌ

interpretatio	تَفْسِيرٌ وَتَرْجِمَةٌ
interstringo interpono	
interrogat	يُكَاشِفُ
col. 2 interrumpo intercido	
interrupit	ثَقَبَ وَأَفْجَرَ
intersto intersum	
interruptio	نَهَبَ وَهَدَمَ
intestabilis sine fide et testimonio cuius testimonium non ualet	
interuenio oro	
intestina	مَصَارِينُ وَمَصِيرٌ
interuentus tum	شَفَاعَةٌ
intextus nudus inops uel deuilis	
internus celatus secretus	
intimat	يَتَدَكَّرُ وَتَجْتَلِبُ ثُمَّ يَخْفَى
intimus	مَخْفَى مَسْتَوْرٌ
intingo	أَصْبَغَ
intolerabilis	أَحْرَشٌ ¹⁾ شَدِيدُ الْأَذَى لَا يُحْتَمَلُ
intorqueo inmitto	
intonat	يَدْعِقُ ²⁾ وَيَرْعَدُ
intractabilis indocibilis intolerabilis asper	
intrepidus	صَرُومٌ ³⁾ غَيْرُ جَارِعٍ

1) DS, caluaria 2) cfr. DS 3) inpauidus

intrinsecus	فِي الْبَاطِنِ
intritus impulsus alias infusus	
introgressus introrsum admissus	
introrsus interius	Fol. 70a col. 1
introduco	أَدْخَلَ
intromissum admissum peccatum	
intro adgredior adpropinquo	
in tubis abietum	فِي الْقُرُونِ وَالْأَبْوَاتِ ¹⁾
intuens	يَتَأَمَّلُ
intró eo et foras eo aduerbia sunt ad locum dicta	
intueor	أَتَأَمَّلُ
intuitus uisus	
intulit	وَصَفَّ وَقَالَ
intumeo	أَنْتَفَخَ
intumesco inflo	أَنْتَفَخَ
intus aduerbium loci est	دَاخِلِ
intutus infestus inornatus	
inuado	أَغْلَبَ
inuasit	أَغْنَمَ
inualesco incresco	
inueni	الْقَيْتِ وَوَجَدْتُ
inuenio	أَجِدُ وَأَذْرِكُ وَالْقِيَّ وَاطْفِرُ وَأَنَالَ

1) in cornibus et bucinis

inuentio argumentum	وَجُودٌ ثُمَّ مَذْهَبٌ
inuentor	وَاجِدٌ وَدَارِكٌ وَظَاهِرٌ
inuentrix	وَاجِدَةٌ
col. 2 inuentus	مَوْجُودٌ
inueho inporto infero	
inuerecundus	وَكَيْحٌ ¹⁾
inuergio infundo	
inuestiga	أَفْتَشُ
inuestigabilis	مَنْ لَا يُوْجَدُ أَثَرُهُ
inuestigatio	بَحْثٌ وَاسْتِغْصَاءٌ
inuestigo	أَكْشِفُ وَأَبْعَثِرُ وَأُفْتِشُ
inuestis inpubis	
inueterabi	قَدَمْتُ وَخَلَقْتُ
inueterator	الَّذِي بَدَّلَ آيَاتِهِ فِي الشَّرِّ
innexo	أَتَعِبُ وَأَشْخَصُ ²⁾
inuerso	فِي ذُرًّا
inuia	وَعُرَّةٌ بِلا طَرِيقٍ
inuius inaccessibilis locus incertus asper absque uia	
inuicem	بَعْضٌ لِبَعْضٍ
inuictus	سَابِقٌ غَالِبٌ
inuideo nimis intueor	
inuidentia	حَسَدٌ

1) وَكَيْحٌ, cfr. inpudicus 2) cfr. DS

inideo

أَحْسَدُ

invidia

حَسَدٌ وَبُغْضَةٌ

inuidiosus

بَغِيضٌ

inuidus

حَسُونٌ

Fol. 70b
col. I

inugilio peruigilo

fnuos

هَائِمُونَ

inuisibilis

مَحْجُوبٌ غَيْرَ مَرِيٍّ

inuiso requiro uideo respicio

inuito

أَنْدَبٌ

inuitus

مَقْهُورٌ

inuiolatus integer incorruptus immaculatus

inuius

حَيْثُ لَا طَرِيقَ وَهُوَ الْمَفَازُ

inuisus odiosus ab inuidia dictus

inumanus

غَيْرُ ذِي شَفِيقَةٍ

inundatio

هَوَلٌ

inumbro occulto tenebro

inundo

أَحْيَلٌ

in unum

مَعًا فِي وَاحِدٍ

inuno colligo

fnuoco

أَدْعُو

inuolo

inuoluo

أَلْفٌ وَأَطْرَى وَأُبْعَثِرُ

	inuolutum	مَلْفُوفٌ مَظْمُومٌ ¹⁾
	inutilis	غَيْرُ مُسْتَحْسِنٍ
	inutilitas inbecillitas	
col. 2	in utraque natura	فِي كِلْتَا الطَّبِيعَتَيْنِ
	iosciamos	سَيِّكَرَانٌ ²⁾
	iota	سَبَبٌ
	iocinora intestina	مَصِيرٌ
	iocosus	مُدَاعِبٌ
	iocus lusus uel sonus ludore	
	ipaticus ³⁾	أَمْرَاضُ الْكَبَدِ
	iperbaton transensio quedam uerborum ordinem turbans	
	iperbatonicus ex omni parte confusus	
	iperbaton ⁴⁾ autem est transsensio cum uerbo aut sententia ordine commutator	
	iperbolen grece luctio tipica non proprio	
	ipocrita	مُرَايٍ
	ippodiaconus ⁵⁾ grece quem nos subdiaconum dicimus	شُبْدِيَاقُنٌ
	ipocrisin simulatio	
	ipse	هُوَ ذَلِكَ
	ipsum	إِيَّاهُ

1) Cod. مَظْمُومٌ 2) cfr. DS 3) hepaticus 4) Isid. 1, 36, 16
5) Isid. 7, 12, 23

ippus equus grece¹⁾

ira غَضَبٌ وَغَيْظٌ وَخَطَّةٌ

iracundia حَرَدٌ وَغَضَبٌ

iracundus مُتَغَاظِبٌ فَجْوَرٌ

irascitur يَبْغِضُ²⁾ وَيَغْضِبُ

Fol. 71 a
col. I

ircosus quid³⁾ sudore corporis fetido putet

irascor أَغْضِبُ

iratus حَرِيدٌ

ircus تَيْسٌ

Ircinius saltus Germanie ubi noscuntur ercinere⁴⁾ aues

iris arcus celestis

irritamentum التَّشَاكِي

irritat يَتَرُكُ وَيَجْتَنِبُ وَيَلْجِي

irritatur يُلْجَا

irrito أَبْغَضُ وَأَهْمِينُ

irritus مَبْغُوضٌ مُهَانَ

irsutus أَرْبٌ⁵⁾

ironia انْقِلَابُ الْمَعْنَى

ironia est quum per simulationem diuersum⁶⁾

iscurra uocatur qui causa aescce quempiam consec-
tatur⁷⁾ فَحَاشِ

1) فَرَسٌ * 2) cfr. irrito 3) Isid. 10, 146: quia

4) nascuntur Hercyniae Isid. 12, 7, 31 5) cfr. DS

6) cfr. Isid. 1, 36, 23 7) Isid. 10, 152

isopo	زَابٌ ¹⁾ وِغاسول
ysopus erba est utilis in purgandis pulmonibus abta nascitur in petris herent ²⁾ saxo radicibus	
col. 2 ysopo cenutes sudor de obibus i. e. confectio uel sanguis	
yscindo soluo separo	
ysti	هاؤلاء
ismirnes ³⁾ mirra	
istafisagria ⁴⁾	حَبَّ الرَّاسِ
isipse isdem is ipse	
ita sic	كَذَلِكَ
itaque sic uel proinde uel quasi uel tanquam	
itane ita uero	
item iterum	ثَانِيَةً وَأَيْضًا
iterat	يُرَدِّدُ وَيُكْرِّرُ
iteranti	مُسَافِرٍ
iter uel itus uia ⁵⁾	صِرَاطٍ وَسَبِيلٍ
itidem id ipsum iterum atque iterum	
itinera	طُرُقٍ
itero	أُكْرِرُ
iuba crista uel barba galli aut coma	
iubar	نور وِضْيَاءٍ وَشُعَاعٍ

1) cfr. DS 2) haerens Isid. 17, 9, 39 3) smyrna

4) staphisagria DS 5) Isid. 15, 16, 8

iubenca مُحَدَّثَةٌ مِنْ أُنْسٍ وَحَيَّوَانٍ

iubeleus annus remissionis

iubencula جَارِيَةٌ بِالِغَةِ

iubellum corrupte a globo dictum quasi globellum Fol. 71 b
col. I

iubencularum جَوَارِي

iubenculus adulescens¹⁾

iubencus عَجَلٌ

iubenior حَدَّثٌ

iubenis حَدَّثٌ

iubentus فُتُوَّةٌ وَحَدَائِةٌ

iubeo أَمْرٌ

iubo impero precipio

iubilat يُهَلِّلُ وَيُرْتَلِدُ

iubilum تَهْلِيلٌ

iucunditas سُرُورٌ

iucundus فَارِحٌ سَامِحٌ كَرِيمٌ

iudico uel diiudico أَحْكَمٌ وَأَقْضَى وَأَتَّقِدُ

iudex uel iudicis حَاكِمٌ

iucundor gaudeo exalto

iucundus eo quod sit semper iocis abtus dulcis et
ilaris uel delectabilis

iudeus confessor

1) صَبِي * ١)

iuge uel iugis	دَائِمًا أَبَدًا
iudicium auctoritas potestas lex fedus ritus	
iugalis equus	
col. 2 iugis et iugiter	طَوِيلًا خَالِدًا أَبَدًا وَمَدَا الزَّمَانِ وَسَرْمَدًا
iuierum terra ager	
iugulo	أَقْتُلُ وَأَذْبَحُ
iugum	أَقْرَنُ وَأَصْبِقُ وَمُضْمَدٌ
iumentum	بَهِيمَةٌ وَدَابَّةٌ
iunctura	مَفْصَلٌ
iunctura conpaginatio	
iuncus	دِيسٌ
iungo coniungo	أَقْرَنُ وَأَصْبِقُ
iungor	أَتَّصِلُ وَأَتَأَلَّفُ
iunior	حَدَّثَ
iuniperus	عَرَعَرٌ
iurgialis contentiosus	
iura	شَرَطٌ وَسُنَّةٌ وَعَدْلٌ
iure legaliter more sine ²⁾ merito iuste	
iurisconsultus iurisperitus iurisperitus ³⁾ ius tractans	
iurgo rixo	
iurgium	خِصَامٌ

1) فَيْرٌ* (leg. فَيْر) 2) siue 3) bis

iuridicus qui legum iura dicit

ius et ius inpesa¹⁾

مَرْقُ ثُمَّ شَرَطَ وَأَذِنَ

iussa

مَامُورَة

Fol. 72 a
col. 1

iussio preceptum edictum

ius iudicium

سُنَّةٌ وَشَرَطٌ

iusiurandum iuratio

شَرَطُ الْيَمِينِ

iustificata

مَرْضِيَّةٌ عَدْلَةٌ

iustificatus

مَرْضِيٌّ مُرْتَكِيٌّ صَالِحٌ

iustificor

أَسْتَصَلِمُ

iustitia

عَدْلٌ وَبِرٌّ وَصَلَاحٌ

iustitie

عَدْلٌ وَقَوَامٌ

iustus dictus quia iura custodit et secundum legem

uiuit

صَالِحٌ نَقِيٌّ

iuxta secundum cata²⁾ prope

بِقَدْرٍ وَبِحَسَبٍ وَقَرِيبٌ

وَجَوَارٌ

ixon³⁾ abis de genere uulturis alba et minor quam uultur

4)

1) imperium; dispensa (Hispanice) 2) κατά 3) ixios

4) *iuuo أَنْصُرُ

ITEM DE LITTERA K.

Kalamus	قَصَب
kalende	أَوَّلُ الشَّهْرِ
kaos ¹⁾	تَحْمٌ وَظُلْمَةٌ
kapessas	تَبْتَدِي
karus	حَبِيبٌ وَوَدُونَ
col. 2 karistia	صَنِيعٌ بَيْنَ الْقَرَابَةِ
gratia uel dies festus inter cognatos	
karitas grece dilectio	حَبَّةٌ
karitas uera est amicum diligere in domino et inimicum diligere propter deum	الْحَبَّةُ الصَّادِقَةُ هِيَ
	أَنْ يُحَبَّ الصَّدِيقُ فِي اللَّهِ وَالْعَدُوُّ لِلَّهِ
kasses	شَبَكَةٌ
katerua	جَمَاعَةٌ وَكَثْرَةٌ
katéruatim	فُجَّتَمِعٌ مُتَأَلِّفٌ
katholicus grece uniuersalis	جَمَاعِي ²⁾
kaua bucina	قِرْنٌ
ka	
ka	
ka	
kirieleyson	يَا رَبِّ إِرْحَمْ
k	

1) cfr. caos 2) cfr. ortodoxus جَمَاعَتِي

ITEM DE LITTERA L.

Labentius decurrentius		Fol. 72 b col. I
labracrum babtisterium		مَغْسَل
labe	وَوَصْمَةٌ وَذَنْبٌ وَزَلَقٌ	خَطَاءٌ
labia		شَفَاةٌ
labefacio subuerto fedo affligo conquasso		
laberintus ¹⁾ domus minuta cuiusdam monstri		
labitur		يَغْلِطُ وَيَزَلِقُ
labius a lambendo nominatus		
labor defluo decurro		أَزَلَقُ
labes sordes pernicies		
labor opus		عَمَلٌ وَتَعَبٌ
labilis lubricus		
laborans		مُعَالِجٌ
laborius plenus laboribus		
laboro		أَتْعَبُ وَأَجْتَهِدُ
labrum et labium uas eneum quadrangulum in quo labantur infantes		قَصْرِيَّةٌ
labrusca uba silbatica		عِنَبُ اللَّبْرُشِكِ
laceratio		تَبْدِيدٌ
laceratum		مُبَدَّدٌ مُهَشَّمٌ
lacero et dilacero		أُبَدِّدُ وَأَنْهَبُ

1) labaerintus: prima manu correctum

lacerna¹⁾ palleum fimbriatum quod olim soli milites
utebantur

col. 2	laniat	يُهْتِكُ
	lanterna	مَنَارُ الرِّيحِ
	lacertos	أَعْضَادُ
	lacertus bracium	
	lacinium papirum	
	laccio inretio	أَوَاتِيعُ ²⁾
	laccessitor	قَرَاصُ
	lacrimo ploro doleo	
	lacrimas	دُمُوعُ
	lacinosus laceratus	
	lactantium	مُرْضِعُونَ
	lactuca dicta est quod habundantia lactis exuberet	
	lacum	زُبَيْبَةٌ وَحُفْرَةٌ
	lacus	مَوْضِعٌ جَامِعٌ لِلثَّمَارِ
	lac	لَبَنٌ
	lacuna collectio aquarum	
	lacunar lacus uel piscina	
	ladridus cucumer amarus	
	lagana	رَغِيْفَةٌ
	lāguena ³⁾ uel situla idria fictilis	جَرَّةٌ

1) Isid. 19, 24, 14 2) DS 3) lagena Boehmer 228 seq.

lāgungula 1)	أَنْبِيَّةٌ فَخَّارٌ وَهِيَ الْفُلَّةُ
laicus popularis grece	
lamentatrix	نَوَاحِيَةٌ
lamentum	نَوْحٌ وَبُكَاءٌ
lambo bibo obsorbeo deuoro	
lammina	صَفِيحَةٌ
lampas fax uel candela	شُعَاعُ النَّارِ
lanio occido euello afficio	
lanista lanarius quoquus aut mācellarius qui carnes ferro laniat	
lancino bellico trucido	
languidus infirmis deuilis	مَرِيضٌ ضَعِيفٌ
langor	أَلَمٌ وَمَرَضٌ
lanugo prima barba uel finis alicuius rei in similitudine lane	
laniana locus ubi animalia mactantur	
lapis	حَجَرٌ
lapido proicio	
lapillus	حَجِيرَةٌ
lapsus	رَلٌّ وَسَاقِطٌ
lanx trutinalia pondus aut discum missorium uel uas quo sacrificātur	
laquearia	جَوَابِزٌ 1)
lāqueus	مِحْنَابٌ 2) وَوَهْقٌ وَحَبَالَةٌ وَشَرَكٌ

Fol. 73a
col. I

col. 2	laquear tabulatas	
	languo infirmor	
	largior multiplico	
	laruas genera demonum uel umbras paruulos torrentes et angulis tenebrosis garrientes ¹⁾	
	lar edis uel domus; item lar ²⁾ in ebreo mensis secundus i. e. apriles	
	larba maleficus aut cantator	
	larissimus ³⁾	وَدُوْد
	large liberaliter muniter	
	largitas	كَثْرَةٌ وَرَعْدٌ
	largitur	يُعْطَى وَيُقْضَى
	largus copiosus	كَثِيرٌ
	larum auis maritima	
	lassessatur	يَكْدَلُ وَيَفْشَلُ
	lascedo	فَشَلُ وَكَلْدُ
	lassesco	إِسْتَرْخَى
	lascibosus	أَجْهَرُ
	lasciuia fornicatio	إِنْهَمَالٌ
	lasciuus	حَرِيحٌ
	lassus	كَالٌ فَاشِلٌ
	lasciuens luxuriator uel ludens	
	latebra	كَمَايِنٌ

1) Isid. 8, 11, 101 2) leg. iar, Aram. ܠܝܪ 3) = largissimus

lateo	أَكْمَنَ ^ف	Fol. 73 b col. I
latens occultus celatus		
latera	جَنَّبَان	
latebra occultatim		
laterculi	أَجُور ^ف	
latenter furtim		
later tegula	أَجُور و طُوب ^ف	
laterne	مَنَاوِر الرِّيح	
latet	يَغِيب وَيَخْتَفِي	
latro blatero		
latibulum	مَكْمَن	
latices	أَنْهَار المَاء ^ف	
laticus	مُزْرِع غَزِير النَّبَعِ ثُمَّ كَعَكَ مُسَمَّن	
latrocinor uasto predo		
latito	أَكْمَن ^ف	
latix licor lieum uel uinum		
latitudo	عَرْض	
latomus	رُخَام ¹⁾	
lator	مُعْطَى	
latro insidiator	لِصّ وَسَلَاب	
latrina successus publicus uel sterquilinum		
lateor abscondor occulto		

1) sic; DS; رَخَام? cfr. seq. modo p. 284

latet occultatur	
col. 2 laefio affligor	
lauesco moueor conuello	
latrunculus	سَارِق
latus	خَاصِرَةٌ وَجَنْبٌ وَسَنَدٌ
item latus	ثُمَّ مُنْبَسِطٌ مُتَّسِعٌ
latomus cesor lapidum	رُخَامٌ ¹⁾
laudandus dignus laudi	
laudatio	مَدْحٌ وَتَبْجِيلٌ
lao mundo uel tingo	
laureo corono uel honoro	
laxo aperio dimitto	
laudo	أَحْمَدٌ وَأَشْكُرُ وَأَمْدَحُ
lauerna latro fur	
laurus	رَنْدٌ
laurea uictoria uel corona	
lauerintus	دَرْبٌ
laus	مَدْحٌ
laute	وَاجِحًا
luxus ²⁾ solutio libidinis luxuria copie diuitie uel pompa regia	
laxis uel laxis	مَحْلُولٌ وَجَسَّ أَيْضًا ثُمَّ مَيِّتٌ

1) cfr. anteced. p. 283 2) sic

laugor deliciosus

Fol. 74 a
perg.
col. I

lautus lotus labatus

lautor qui lauare disponit

lebo et elebo

أَرْفَعُ وَأَقِيمُ

lebbeus¹⁾ corculus i. e. a corde ipse tatheus et ipse et iudas iacobi

lecebra inlicita delectatio

lector dicitur a legendo

leccitum²⁾ uasculum ex ere habens oleum quo unguebantur in regnum

ledo noceo inpugnor

أَذَى

leena lea

لَبَّوَّة

lectito frequenter lego

lego mitto³⁾

legatio

رِسَالَةٌ

legatus

رَسُولٌ وَمَرْبُوطٌ⁴⁾lagalis⁵⁾ incedenslemures umbre suggillatorum nocturne⁶⁾ الحَنَّوَقِيْنَ

والملهو بهم

lentesco mollesco uel deminuor

lego percurro transeo⁷⁾

legendus dignus legi

1) Isid. 7, 9, 19 2) lecythus *λήκυθος* 3) أرسل* 4) ligatus;
شيوخ الرسل* 5) legalis 6) DS; لهو 7) اقرء*

col. 2	legifer	مُعَلِّمٌ وَحَامِلٌ كِتَابٍ
	legio	عِرَافَةٌ وَعُقْدَةٌ سِتَّةَ أَلْفٍ
	legaliter iure more rite	
	legislator	مُعْطَى الْكِتَابِ
	leniter molliter	
	lenis placidus	
	lentis lenticula legumina	عَدَسٌ
	legis peritus	عَالِمٌ بِالْكِتَابِ وَمَاهِرٌ
	lenio mitigo placo	
	legitimum	شَرْطٌ وَعَهْدٌ
	leguminis	قُطْنِيَّةٌ ¹⁾
	lendex	صُؤَابَةٌ ²⁾ وَهِيَ الصَّبِيانَةُ
	lena uestis regia uel toga duplex	
	leniter	خَفِيفَةٌ
	lentigo uel lentis	
	lentiscus	صُرُوٌّ
	lenimen blandimentum	
	lenocinia	بِالْحِدَايَةِ وَالْمُلَاطَفَةِ وَالسَّلَاسِ
	lenocinor suadeo uel concilio	
	lentitudo	قَرَارٌ وَهَدُوٌّ وَسَلَسٌ
	lenticula ³⁾ uasculum olearium ex ere	
	lento	رُطُوبَةٌ وَلَيَانَةٌ

1) DS, Cod. قُطْنِيَّةٌ 2) DS 3) Isid. 20, 7, 4

lentus	مَحْلُولٌ وَمَبْلُولٌ وَنَدَى ثُمَّ وَقُورٌ وَأَيْضًا عَاجِزٌ	
lenocinator	قَوَّادٌ	Fol. 74 b col. 1
lenocinium uxorie meretricationes mariti consensum		
leo	أَسَدٌ	
lembus naucula brebris ¹⁾ que dicitur et cumba et cápus sicut et lintris		
leopardus ex adulterio leene et pardi		
lepra struma	أَبْرَصٌ	
lepidus bonus urbanus iucundus		
leprosus	مَبْرُوصٌ	
lepos mollities		
lepus	أَرْتَبٌ	
lepos urbanitas elegantia et mollitie siue suabitas uel iucunditas eloqui		
lepúsculus lepuscellus	خَرْنَقٌ	
lesio	عَاهَةٌ وَجَائِحَةٌ	
lesit	يَضُرُّ وَيَذِي	
letabundus	فَارِحٌ	
letanie rogationes grece		
letificat	يُفَرِّحُ	
letor gaudeo		
letitia	جَدَلٌ وَفَرَحٌ	

1) breuis, Isid. 19, 1, 25 caupilus

letalis mortaliscol. 2 **letifer mortis inlator uel mortifer**

letor

أَفْرَحَ وَأَزْجَحَ

lētus alacer cum diptongō

فَارِحَ

letus sine diptongō mors

مَوْتٌ

letus gaudens iucundus

leuēta¹⁾ et lēuis olla

قِدْرٌ

leuigo linio dealuo

leuigatis

مُغْسَاةٌ

leuis

طَيْشٌ وَخَفِيفٌ

leuitares²⁾

هَرَاشَاتٌ

léuitas

طَيْشٌ

leuiter tenuiter

بِحِرْصٍ وَطَيْشٍ

leuitonarium³⁾ est colubium lineum sine manicis

leuus contrarius sinixter

leuamen requies

leua sinixtra

جِهَةٌ الشِّمَالِ⁴⁾leuonis⁵⁾

مَتَّحَاةٌ

lex

تَوْرَاةٌ وَنَامُوسٌ وَكِتَابٌ⁶⁾

leuítina arca ubi mortui portantur

leui

1) lebes λέβης 2) leuitates? DS 3) lebitonarium--colobium
 Isid. 19, 22, 24 4) תַּמְזַלָּ * (sic) 5) cfr. ligo 6) תּוֹרָה וְנַמּוּשׁ *
 תְּרַבֵּ

libamen قُرْبَانٌ¹⁾

liba est que fiunt de farra

libanotis rosmarino quod alii zimbri²⁾ uocant

نُور

Fol. 75 a
perg.
col. I

الإكليل

libanum tus turis

لُبَانٌ³⁾

libanus arbor turis

تَجْرَةُ اللَّبَانِ

libenter

نَعَمْ وَيَحَقُّ وَيَجْرُسُ

liber filius

حُرٌّ وَابْنٌ

libere sine mora uoluntarie

liberatus

مُخَلَّصٌ

libatio est tantummodo calicis oblatio

libentius plus licentiam habet

liberalis manus dicitur autem ab eo quod libenter
donet nec murmuret

liberatus dicitur qui in opera metalli damnatur aut
moritur aut sue patrie reuocatur

libero

أَحْرَرٌ

libertas ingenuitas

حُرِّيَّةٌ

libet delectat uult placet adulter

يُؤَافِقُ وَيُشَاكِلُ

libero soluo uel expleo

libidinosus

حَرِيحٌ

libitus

شَهْوَةٌ وَلَذَّةٌ

1) קִרְבָּן * 2) q. v. 3) לְבָן *

	libido cupiditas turpis uoluptas uel quodquumque libet	
	libo	أَقْرَبُ ¹⁾
col. 2	libor zelus ab inuidendo	جَرْحَةٌ ²⁾
	libra XII unciis perficitur	رَظْلٌ وَمِيزَانٌ
	libro perpendo suspendo	
	librat	يَزِنُ
	liberius	يَبِينًا
	liburna arcana ³⁾ uel nauis	
	libertus est uocatus quasi liberatus est a ligo seruitutis	
	liberum aliquotiens uinum	
	licamera	عَوَيْرٌ ⁴⁾
	libidinosus adulter	
	licentia	اِسْتِجَارَةٌ وَشَاكِلَةٌ
	licenter affluenter	جَائِزٌ وَاجِبٌ
	licet quamuis.	يَلِيْقُ وَيَنْبَغِي وَيَجُوزُ وَأَنْ
	licentiosus cui multa licet	
	liciatorium	مِنْوَلُ الْمَنْسَجِ
	licitor carnifex cruciator	
	licitator suasor prouocator aut conductor	
	licinius quasi lucius est enim et cicendela lucerne	
	licitatio	رِبَاءٌ
	liciscus canis natus ex lupa et canis	

1) אֶקְרִיב * 2) DS 3) arca 4) cauernula, cfr. locello

lienesis	أمراض الطَّيْحَال
lieum uinum	خَمْر
limphor baccor furio	
limphari est baccari	
ligamentum uinculum	
ligatus	مَرْبُوطٌ وَتَحْبُوسٌ
ligenis ¹⁾ splenis	
ligo	أَرْبَطُ وَآيْضًا مِثْحَاةٌ ²⁾
ligna	حَطْبَةٌ
lignarius generaliter ligni opifex appellatur carpentarius speciale nomen est	
lignum	عُودٌ ³⁾
ligo implico alligo	
ligumen	حِنْطَةٌ وَآحَبٌ ⁴⁾
ligustra flos candidus	يَاسِينٌ وَتَوَارٌ أَيْبِضٌ
ligurius ⁵⁾	لُولُؤٌ وَيَاقُوتَةٌ مُلَوَّنَةٌ
ligurrio summatim degusto	
lilium	سَوْسَنٌ ⁶⁾
limatus purgatus tersus mundus	
lima	مَبْرَدٌ
limax	حُلْزُومٌ

Fol. 75 b
col. 1

1) lien 2) cfr. leuonis 3) יַעֲקֹב * 4) sic 5) lyncurius
lapis Isid. 16, 8, 8 6) לְשׁוֹן *

limbo purpura uel circuitus cuiusque rei aut ora maris
limbus¹⁾ fasceola quedam adsuta extrinsecus uel ex-
trema pars inaurate uestis

col. 2	limes terminum	لَحْم
	limen	عَتَبَة
	liminar	عَتَبَة
	limo produco acuo uel domus	
	limitibus	عِتَاب
	limosus lutosus	
	limus	طِين وَحَمَات
	limpidus sincerus	
	limpido purgo extorqueo decolo	
	limpha aqua unda	مَاء
	limphaticus furiosus stolidus	
	limphaticus proprie dicitur qui uitium ex aqua contrahit	
	linamentum	خَط
	linea	حَبْل وَخَيْط وَزِنِ الْبِنَاء
	liniamentum similitudo figura	
	lingent	يَلْعَقُونَ
	lingo	أَلْعَق
	lingua	لِسَان
	linguo	أَلْعَق
	linTEAMINA	ثِيَاب

1) Isid. 19, 33, 7. 8

linteum

شُقَّة

lino

أَدْهْن

linio ungeo

Fol. 76a
col. I

liuenter uoluntarie studiose

lipites arcturus i. e. septem stellis reuolutis in modum
plaustri rotatur¹⁾)

linter nauſcula siue cárabus barbarissimus

linteum orarium

lippio lppidus²⁾) fio

liquefactus

مَذَاب³⁾

liquo uel liquesco mollior defluo

أَدْوَب

liquor aqua uel humor

liquidus colatus

مُصَفَّى وَسَائِل

linquo delinquo dimitto uocuum⁴⁾)

liquido uel liquide prospicue manifeste clare

lira dicta a uarietate

رَبَاب

liquet paret apparet lucet patet

liquido mollior defluo

lis rixa

شَرَّ وَمَرَارَة وَمُشَابَجَة

litator sacrificator

litamur

نُقَرَّبُوا

litandus

مُقَرَّب

1) cfr. Isid. 3, 70, 6 2) lippidus, lippus 3) sic 4) uacuum

	litera quasi legitera	حُرُوفٌ
col. 2	litteralis litteris constans	
	litargia	بِرْسَامٌ ¹⁾
	litargicus somnulentus	
	litigator	مُمَارِي
	lites	تَشَاجِرٌ وَشُرُورٌ
	litigosus et litigator	مُحَارِبٌ وَمُمَارِي
	litigo contendo rixo	أَتَشَاجِرُ
	litis	حُرُوفٌ ²⁾
	lito sacrifico offero inmolo	
	litoris	رِيفٌ ³⁾
	litus regio mari proxima	سَاحِلٌ وَرِيفُ الْبَحْرِ
	litus linitus	مَذْهُونٌ
	lituus tuba sibe bucina	
	item lituus uirga incurua pastoralis	
	Liuius ⁴⁾ Affrus siue Maurus	
	liuidus ceruleus obscurus uel pallidus	
	litura linitio	
	lixa miles deterrimus uilis qui u	
	locello	غُوَيْرٌ ⁵⁾

1) DS 2) literae 3) *riph a ripa 4) Libycus
5) cfr. licamera

locuples ¹⁾ diues quasi locis plenus est possessionum plurimorum possessor	زَاكِي .. مُضِي ²⁾	
locuplētō dito	أَغْنَى وَأَفِيد	
locuplex	غَنَى مُثْرَى	Fol. 76 b col. I
loco conloco pono stabilio paro		
locus statio	مَكَان	
loculus		
loco uiride	مَوْضِعَ الْخَضِرَةِ	
loica ³⁾ rationalis		
locus ⁴⁾ quia in naturis et in moribus rationem adiungit ratio enim grece locus ⁴⁾ dicitur		
lolium zizania uel erba amarissimi seminis		
lodix cuculata	قُبَاعَةٌ	
lodandarum quod corrupte uulgo lorandrum uocant quod sit foliis lauris ⁵⁾ similibus flore ut rosa arbor uenenata		
longanimis	وَاسِعَ الْأَخْلَاقِ ⁶⁾ وَاسِعَ الصَّدْرِ	
longanimitas	سَعَةُ الْأَخْلَاقِ	
longanimiter	طَوِيلًا	
longe	أَكْثَرَ وَبَعِيدًا	
longus aliene dictus eo quod sit rectus ⁷⁾		

1) Isid. 10, 155: locuples — et p plurimarum 2) مَضِي؟

3) logica, logicus 4) cfr. infra logus = λόγος: Isid. 2, 24, 4. 7

5) lauri Isid. 17, 7, 54; rododafne infra 6) = الْأَخْلَاقِ

7) Isid. 10, 156: longus a linea dictus propter quod sit porrectus

longeus	شَيْخٍ وَقَدِيمٍ
longinquum	بَعِيدٍ
longitudo	طَوْلٍ وَبُعْدٍ
logus sermo uel fatio ¹⁾ grece	
logium ²⁾ pannus duplex auro hinc pannus super- humerali contra pectus pontificis adnectabatur	
col. 2 loquax	كَلِيمٍ
loquella	كَلَامٍ وَنُطْقٍ
loquens	كَلِيمٍ فَصِيحٍ
loquor dico pronuntio	أَتَكَلَّمُ وَأَنْطِقُ
loquendus de quo loquuntur homines	
lorica zaba	زَرَدٍ وَدِرْعٍ ³⁾
lorum	حَبَلٍ
loramentum ligamentum	
lorarius tortor	فَتَّالٍ ⁴⁾
lotus labatus	مَغْسُولٍ
longifiquum longius ulterius	
longe manifeste nimium satis	
labilis	زَاهِقٍ
lubrices labiles	مُظْلِمَةٍ
lubricus	مُظْلِمٍ

1) ratio, cfr. loicus

2) Isid. 19, 21, 6

3) زَرَدٍ * ١٦٤

4) Cod. فَتَّالٍ

lucanum	أَنْبِلَاجِ الصُّنْحِ وَهُوَ الْحَجَرُ
lucellum	تَوَيَّبَت
lucentis	مُضَى مُنِيرٍ
lucerna	قَنْدِيلٍ
lucet	يَضِي وَيَرَصَفُ
lucifer	كَوْكَبِ الصُّنْحِ وَهُوَ الزُّهْرَةُ
lucidus apertus	
luctus a iecore	أَلْحَزْنٍ مِنَ الْكَبْدِ
lucinis papiros ¹⁾	فَتَايِلِ
lucubratio nocturnum lumen	
lucrifacio	أَرْبَحُ
luctor repugno elaboro	
lucrum compendium	رِبْحٍ
lucubro	أَسْمَرٍ
lucus nemus locus siluester spissus	غَيْظَةٌ (غَيْظَةٌ) ²⁾
luculentus formosus	وَاصِحٍ ³⁾
luctabatur	كَانَ يَتَسَارَعُ ⁴⁾
luctamine	مُسَارَعَةٍ ⁴⁾
luctatorium est locus ubi luctatores meditant	
luctum	عَوِيلٍ وَحُزْنٍ
luceo clareo pateo fulgeo	

Fol. 77 a
col. I

1) q. v. 2) Cod. غَيْظَةٌ 3) Cod. وَاَصِحَّ 4) صَرَعُ

lucusta

جَرَاد

ludens luxuriator

ludus iocus

ludifico ludo dedecus scelus¹⁾

ludibrium luxuria

إِمْتِهَان

ludibria pro omnibus peccatis

ludo

أَلْعَب

ludicrus iocularis inonestus

col. 2 ludicra ludorum est certamina uel carmen²⁾

ludificatio uanitas inductionis

lues

عَلَّةٌ وَأَلَمٌ وَمَرَضٌ وَجَائِحَةٌ

luet

يَجْسِرُ ثُمَّ يَبْكِي

lucide palam

lue

luculenter magnifice clare lucide discerte

lugeo

أَبْكِي أَعْمَج

lugubris flebilis tribulatio niger

lumbare

مَيَزِر

lumbricus uermis intestinalium

lumbus

صَلْب

lumbi ob liuidinis lascium³⁾ dicti

1) dedecus scelus post »luxuria« ponendum puto

2) cfr. Isid. 18, 16, 1 3) Isid. 11, 1, 98: libidinis lasciuam

luminosa مُضِيَّة مُشْرِشَّة¹⁾

lunula bulla in luna similitudine dependens

lunaticus الَّذِي يُسْرَع²⁾ فِي رُؤْسِ الْأَهْلَةِ

lupa meretrix a rapacitate uel a libidine

lupanar وَكُرِّ لِلزَّانَاءِ

lupercus adulter unde lupercal dicitur domus meretricum

lupinum تَرْمُسُ

luo patior expendo doleo

lupus سَبَع Fol. 77 b col. I

lupisma³⁾ castanea

luridus نَجَسٌ مُتَهَرِّجٌ مِنَ الدَّنَسِ

luscibosus qui uesperis nihil uidet

lusio⁴⁾

luscus مَكْفُوفٌ وَأَعْوَرٌ

lustro circuo uallo أَبَعَثِرُ

lustra كَهْفٌ

lustrum quinquennium tempus uel annis quinque

خَمْسَةُ أَرْبَعَةِ وَخَمْسَةَ أَعْوَامٍ أَيْضًا

lustrus⁵⁾ frater mariti الْحَتَنُ لِزَوْجَةِ الْأَخِ

1) nusquam alibi! vulgare, ad سِرَاجٍ referendum? an مُشْرِقَةٌ

(Bezold)? 2) = يَصْرَعُ, cfr. luclabatur; Cod. يُشْرَعُ

3) λόπισμα 4) زُرِيَّةٌ* 5) Boehmer 222

lusus	لَعِبٌ وَمُزَاحٌ
ludo decipio fallo ioco	
lutio ¹⁾	بَوَّلَ
lutulentus	مُطَيَّنٌ خَائِرٌ
luter uas eneum quadraginta batos capiens	
lux	نورٌ وَضِيَاءٌ
luxit	بَكَأَتْ ثُمَّ ظَهَرَ ²⁾
luxuria uel luxus libido	لَذَّةٌ وَحِرَاحَةٌ
luxuriosus	نَجَسٌ وَدِيقٌ
luxus aqua uirile	المِئِي

col. 2

ITĒM DE LITTERA M.³⁾

Macello occiduo unde macellarii dicuntur	
macellum	مَجْزَرَةٌ
macredo exilitas corporis uel macies	
macero male habeo ledo	
macera ⁴⁾	سَيْفٌ
macer	هُزَالٌ
maceria	سِيَّاجٌ
macexia ⁵⁾	دَاءُ الْأَسْهَالِ
macina fabrica magnitudo argumentum	

1) *lotium 2) fleuit (lugeo) tum apparuit

3) ad marginem superpositum *»mahaizahara-i-melissabete«.

4) machaera μάχαιρα 5) cfr. cacexia

macinamur	نَضِيرُوا
macil ¹⁾ quod est tunica talaris tota iacinctina	
macinat	يَبْنِي ثُمَّ يُفَكِّرُ يُنَظِّمُ ²⁾ وَيَعْدُّ وَيَضْمِرُ
macinor argumentor	
macula	عَلَاةٌ وَتَدَنُّسٌ وَعَيْبٌ
maculatus	مَوْسَخٌ
mactus grandus atque magnus	
macto immolo occido	أَذْبَحُ
maculo uario contumelio	
mactus	مَوْفَرٌ الْعِزِّ
madeo humeo infundo	أَبْدَلُ
madidus	مَثْمُولٌ
magalia casa pastorum maxime barbarorum	
magestas potentia	عِظَامَةٌ
mafortis ³⁾ facialis i. e. agustum palleum quod utuntur monaci collum pariter atque humeros tegit	
magister gubernator uel doctor	مُعَلِّمٌ
magis	أَشَدُّ وَأَكْثَرُ
magis ac magis	كَثِيرًا كَثِيرًا
magistratus pretores aut consules	
magis gratis	

Fol. 78a
col. I

1) mahil Isid. 19, 21, 4; = מַחִיל 2) Cod. يَنْصِمُ

3) Hispan. antiquius: maforte; cfr. infra peplum

magis uerius	أَكْثَرُ مِنَ الْحَقِّ وَالْعَدْلِ
magnanimitas fortitudo animi	
magnalia	بَرَكَاتٌ ثُمَّ عَجَائِبُ
magnanimis	وَاسِعُ الْأَخْلَاقِ وَوَاسِعُ الصُّدُورِ
magnes lapis qui ferrum trahit	
magnifico	أَعْظَمُ وَأَشْرَفُ
magnificus	عَزِيزُ الْعَطِيَّةِ
magnitudo	سُلْطَنَةٌ وَجَبْرُوتٌ وَعَظَامَةٌ وَقُدْرَةٌ وَإِلَهِيَّةٌ
magnifice psolemniter preclare	
col. 2 magis	عَظِيمٌ وَجَلِيلٌ
magnopere maiore opere	
magus meléficus ¹⁾	مُتَحَمٌّ
malatus maxillatus	
mala maxilla	
maior natus ²⁾	زَمِينٌ قَدِيمٌ
maiores natu	شَيْوخٌ
maius	أَكْبَرُ
mala	حُبُوبٌ ³⁾ مِنْ جَمِيعِ الْأَشْيَاءِ ثُمَّ مَوَدِّيَّةٌ
mala matina ⁴⁾	تُقَاحَةٌ
malagma	نُورَةٌ وَضِمَامٌ
male	الْوَرْدَانُ ⁵⁾

1) maleficus; *astrologus 2) natu 3) عيوب (Hartmann);
 cfr. macula 4) Matiana Isid. 17, 7, 3 5) DS: les joues

malo uolo	
male conscius	رَدَى الضَّمِير
male suasus qui ad malum compellit	
maledicus	سَفِيه اللِّسَان لَعَان
malefactor	شَرِير فَاعِل القَبِيح
maleiurus periurus	
maleficus	سَاحِر
male fidus periculosus infidus	
malleolis ¹⁾	زَرَجُون
male amicus non amicus	
malleus	مَعْوَل
mala granata	رُمَّان
malignitas	مَقْت وِشْرَة
mala quidonia	سَفَرَجَل
item malleolis	مَطَارِق
malo uel mauolo magis uolo melius	
malum pérsicum	خَوْخ
mancipo manu captum addico ²⁾ subdo	
mando iubeo	
manduco comedo edo	
mano fluo	
mantículo fallo fraudo	

Fol. 78 b
col. I

1) malleolus Isid. 17, 5, 5 2) = adigo; cfr. supra addico

	malus ¹⁾ a nigredine a nigro felle	
	malignus	شَرِير
	malignitas malitia	
	malitia crudelitas	شَوْم وَقِيم
	malitiosus	شَرِير مَوْدِي مُضِرّ
	maluolus	خَائِن
	malum persicum	خَرُوح
	malui	رَأَيْتُ ²⁾
	malum punicum	رُمان
	malum gñis ³⁾ dictum quod sit fructus eius pomorum omnium rotundissimum	
col. 2	malomelum	سَفَرَجَل
	malus	رَدِي
	mambax	قُطْن ⁴⁾
	mammille	تُدِيَان
	mammona diuitie	قَائِد الشَّرِّ وَرَيْبِسُهُ وَتَمَّ ضِيَاع وَأَمْوَال ⁵⁾
	manipulo adgrego alligo	
	mane i. e. matutinum tempus ⁶⁾	
	mamme	تُدِيَان
	manna mammona ⁷⁾	
	mancipatus	عُبُودِيَّة

1) Isid. 10, 176 2) vidi 3) leg. gr̄cis = graecis, Isid. 17, 7, 3
4) = bombax, bombyx 5) dux mali et caput eius; tum uillae et opes
6) من * بَكْرَة * 7) من *

mancipium	مَمْلُوك	
mandatum	وَصِيَّةٌ وَفَرَضٌ مَعَهُدٌ وَعَهْدٌ وَرِسَالَةٌ	
mandelia	مَنْدِيلٌ ¹⁾	
mandicum	زُرْفَانَةٌ ²⁾	
maneo	أَثَبْتُ وَأَبْقَا وَأَكُونُ وَأَدُومُ وَالْبَثُّ	
mandibole mole dentium		
mane	بِالصُّبْحِ وَبِالْعَبْشِ ³⁾	
mandragora	لُقَاحٌ	
mancipatio dicta est quia res manu capitur		
mando comedo		
manifesta	ظَاهِرَةٌ	
manifesto	أَوْضَحٌ وَأَشْهَرٌ وَأَظْهَرَ وَأَسْرَحٌ	Fol. 79 a col. I
manubie spolia que manibus detrauntur		
manifestus	وَاضِحٌ مَشْهُورٌ بَيِّنٌ ظَاهِرٌ	
mapa conuibii	مُرَافِقٌ	
mansio	مَوْطِنٌ	
manifestarius nocens uel noxius		
mansit	بَقِيَ وَأَقَامَ	
manica uinculum quo manus capiuntur licet et manice tunicarum sint		
manna quod hest hoc quī an quid		
manceps auctor emtionis		

1) mantile 2) camelopardalis 3) Cod. وبالغداوة* ; وبالعبش.
Seybold, Glossarium Latino-Arabicum. 20

malus ¹⁾ a nigredine a nigro felle	
malignus	
malignitas malitia	شَرِير
malitia crudelitas	
malitiosus	شَرِيم وَقَبِيح
malivolus	شَرِير مَوْدِي مُضِرّ
malum persicum	خَالِين
malui	خَوَّخ
malum punicum	رَأَيْت ²⁾
malum gr̄cis ³⁾ dictum quod sit fructus eius pomorum omnium rotundissimum	زُمان
col. 2 malomelum	
malus	سَفَرَجَل
mambax	رَدِي
mammille	قُطُن ⁴⁾
mammona diuitie ⁵⁾	قَدِيان
manipulo adgrego alligo	قَائِد الشَّرِّ وَرَبِيسُهُ وَثَمَّ ضِيَاع وَأَمْوَال ⁵⁾
mane i. e. matutinum tempus ⁶⁾	
mamme	
mamma mammona ⁷⁾	قَدِيان
mancipatus	عَبْدِيَّة

1) 1. ad. 100, 1. 10 2) 1. ad. 3) leg. gr̄cis = graecis, Isid. 17, 7, 3
4) bombax, boubax 5) dux mali et caput eius; tum nullae ei opes
6) 1. ad. 100, 1. 10 7) 1. ad. 100, 1. 10

mannes pulbera turis

manes defecturum¹⁾ dii siue inferorum umbre siue
monumenta uel memorie

manticulatio fallacia uel lenocinium

manis bonus mitis modestus

maniloquus gloriosus

mansiungula فَصِيل²⁾

manipulus ligatura

manipulus decentorum³⁾ est militum

manso مَآوَا وَمَلْجَا

mansuetus طَاهِرٌ دَمِيثٌ

mansus mansuetus

col. 2 mansuetudo حِلْمٌ وَطَهَارَةٌ وَدَمَائَةٌ وَلِينٌ وَأُطْفٌ وَرَفْقٌ
وَتَوَاضَعٌ

manus يَدٌ

manumissus عَبْدٌ

manitergium⁴⁾ مَنْدِيلٌ

mantica بَلِّيُولٌ⁵⁾

manubrium رِيَّاسٌ وَنِصَابٌ

mappe⁴⁾ مَنْدِيلٌ

maratro يَسْبِلَسٌ⁶⁾

1) defunctorum 2) cfr. DS 3) ducentorum Isid. 9, 3, 50

4) Isid. 19, 26, 6 5) palliolo DS 6) DS, fenúclum supra;

= malobathrum *μαλόβαθρον*

mantum¹⁾ quod manus tegat tantum est enim brebe
amictum

mantelium nunc pro operiendis mensis est

marcesco uel marceo

أَذْبَل

marcessitum

ذَابِل

marcidus miser languidus lassus

mares uiri

رِجَال

marcus excelsus

item marcus malleus maior

margarita

يَاقُوتَةٌ وَجَوْهَرَةٌ

marita maritata

mare salum fretum pontum equor

بَحْر

marfa dominatrix²⁾

maritimus

سَاحِلِي

marrubium

الشَّنَار

Fol. 79 b
col. 1

marmor crusta

رُخَامَةٌ

marsuppium sacculum pecunie uel nummorum

خَرَايِط

الدَّرَاهِمِ³⁾

marsus incantator

martiryum testimonium grece

martir testis appellatur

marimis⁴⁾ maritimus

1) Isid. 19, 24, 15 2) cfr. Isid. 7, 10, 1 3) Arab. falso loco
post »mars pugna« 4) marinus

mars pugna ¹⁾	
massa norma	عَجْنَة ²⁾
mas masculus	ذَكَر
mastix	مَضْطَكِي
mastrugo	فَنَك
masticinum quod colorem masticis habeat	
materia	هَيُولَا وَعُنْصَر وَأَصْل
marcido turpo dissipo	
matertera	خَالَة
Matheus donatus	
mathematicus	مَتَجِم
mastico manduco comedo	
matrastra	رَبِيْبَة
matrea	رَبِيْبَة
maturis eitius ³⁾ uelocius	
col. 2 margo extrema pars paginis summitas uestis uel finis alicuius rei	
masloth ⁴⁾ ebrayce quem Greci parauolas Latini pro- uerbia uocant	
maranatha ⁵⁾ dominus deus noster uenit sirum est	
maresuan ⁶⁾ mensis octauus i. e. octuber	

1) cfr. supra p. 307, n. 3 2) DS 3) maturius citius

4) Isid. 6, 2, 18 משלות 5) 1 Cor. 16, 22 μαραν αθα

6) מֶרְחָשׁוֹן

maturo accelero contineo gubernare

maturus consideratus uel patiens

matrimonium possessio matris

نِكَاح

matrix intestineum femineum

matutinus

صَبْح

mathematica doctrinalis scientia

maxille

خَدَّان

maxime

أَكْثَرُ وَلَا سِيَّامَا

maximus uel maior

كَثِيرٌ عَظِيمٌ

mecum tecum secum sonorius est enim mecum quod
cum me mecum legunt pueri tecum recordant
secum sedet ille i. e. solus

meatus appellantur quia meant i. e. egeruntur stercora¹⁾

mecum ego et tu

meatibus

مَجَارٍ وَمَسَامٍ²⁾

Meander amnis Asie

mecum tecum secum

mecator³⁾

زَانٍ فَاسِقٍ عَاهِرٍ Fol. 80a
col. 1

mecanicus medicor

medella

دَوَاء

medeor curo sano medico

medetur

يُدَاوَى⁴⁾

medius uel mediator internuntium interpres

1) Isid. 11, 1, 105 2) cfr. cursibus, ubi مَسَامٍ restituendum,
v. Emendat. 3) moechator 4) Cod. نَدَاوَى medemur

Media	بَلَدُ الْمَذِينِ
mediator	وَاسِطَةٌ
medica arbor	أَثْرَجٌ
medica bicia	حَمِصٌ
medicamen	مُدَاوَاةٌ
medicina	دَوَاءٌ
medico sano curo	
medicus	طَبِيبٌ وَحَكِيمٌ
mediocris suabis temperatus	مُتَوَسِّطٌ
meditatio	تَفْكِيرٌ وَتَكْرِيرٌ وَتَرَدُّدٌ
meditor	أَتَلُوْا وَأَرْدَدُوا وَأَفَكَّرُوا وَأَتَهَمَّوْا وَأَبْرَمُوا وَأَتَمَّرَمُوا
medius	وَسَطٌ
medulla	مُخٌّ وَدِمَاعٌ
meditator mansionem ¹⁾ parator aduentui potestatis	
col. 2 medullata	مُخَّضَةٌ
medum deceptio uel fraus	
melana ³⁾	دَالِيَّةٌ سَوْدَاءٌ
melas niger grece	
melancolia	السُّودَا وَدَاءُ الصَّرْعِ
mela ⁴⁾ مَوَزٌ	غَوِيْرَةٌ ⁵⁾
melancosus fuscus	

1) mansionum; »metator« 2) *pre superscriptum 3) s. v. molena idem. 4) cfr. morum 5) sic; ad »melancolia« referendum?

melior uel melius	أَحْسَنَ
mellinum	اللَّوْنُ الْعَسَلِيّ مِنَ الطَّاعِمِ
melodia	بِمَسَانٍ ¹⁾ وَعَرَوْضٍ حُلُو
mellifluus odoriferus nectareus	
melotis	قَلَمُوسَاتٍ ²⁾ وَهِيَ مِنْ جُلُودِ الْعَنْزِ
melo	صَبْعٍ ³⁾
melos cantio carminum dulcis sonus	
membratim sequestrata corpora i. e. singulatim	
membranacius pellicius	
membrana pellis	رَقٍّ
membrum	عَضُوٌّ وَجَارِحَةٌ
memini uel memoriam facio	أَذْكُرُ
memor	ذَاكِرٌ
memorabilis uel memoriale	مَذْكُورٌ
memoria	تَذْكِيرَةٌ وَذِكْرٌ
memoro	أَذْكُرُ
memor ero	أَكُونُ مُتَذَكِّرًا
memor sum	أَتَذَكَّرُ
memor sciens uel quia memoria tenetur	
mendacium fallacia	كَذِبٌ وَإِنَّاكَ
mendax	كَذَّابٌ وَكَذُوبٌ
mendicus siue (mendi)cans	سَائِلٌ مُنْتَابٍ ²⁾

Fol. 80b
col. 1

1) DS 2) DS falso Voc. habet pro L.

mendicitas indigentia egestas paupertas	
mensa	مائدة
mensis	شهر
mensura	كيل وقيس
mensuro meto perpendo	
mensus	مكيال
menstruata	حايضة
menstrua superuacuu mulieris sanguinis	
mens	ذهن وفهم ¹⁾ وهمة
menta	نعنع
menta citria	ترنجان
mentior infitio	أكذب
mentum	عنفة والدقن
meo eo uolo pergo uado ambulo	
mercatum a commercio nominatum	
col. 2 mercator	تاجر
mercedarius qui dat mercedem pro labore sibi inpenso	
mercennarius	أجير
mercor emeo uel comparo	
merces	أجر وأجرة ومكافاة
mercis	تجارة
merenda ciuus qui declinante die sumitur	

1) Cod. ووههم; cfr. ingenium, intellectus

merens tristis	جَارِعَ حَزِينٍ ذَلِيلٍ
merentes	مَكْرُوبِينَ وَأَيْضًا مُسْتَوْجِبِينَ
merando ¹⁾ meridio	
mereor	أَسْتَوْجِبُ وَأَسْتَحِقُّ
mergo proicio	
meret uel (mere)tur	يَسْتَاهَلُّ وَيَسْتَوْجِبُ
merces operis compensatio	
meretrix	عَاهِرَةٌ زَانِيَةٌ
meretrico constupro	
mereo tristis sum lugeo	أَحْزَنُ
mergulus auis nigra marina	
mergo merso	أَغْرَقَ وَأَنْحَرَ
mereor dignus sum	
meridies quasi medidies hoc est medius dies quia tunc purior dies est	الْجُنُوبُ وَهِيَ الْقِبْلَةُ
meritum dignitas	إِسْتِيْهَالٌ وَإِسْتِحْقَاقٌ
meror tristitia uel lacrimae	حُزْنٌ وَكَرْبٌ
merosum ²⁾ uinum	
meritoriis ³⁾	الْأَوْكَارُ
merus sincerus purus simplex	
Mesopotamia	الْكُوفَةُ ⁴⁾

Fol. 81a
perg.
col. I

1) merendo 2) merum 3) cfr. lupanar 4) Cufa

mesphilius	قَصَطَلٌ ¹⁾
messio tempus metendi	زَمَانِ الحِصَادِ
messis	زَرْعٌ ²⁾
messor	حَصَادِ
Messias ebraice dicitur grece Christus in latina autem locutione unctus	
mestus tristis	حَزِينِ
mestitia	حُزْنٌ وَكَرْبٌ وَغَمٌ
metacismus ³⁾	
metallum	مَعْدِنِ
meta	حَدٌ وَتَحْمٌ
metafora transformatio i. e. uerbi alicuius usurpata translatio sicut quum dicimus fluctuare segetes	
metere	حِصَادِ
meticulosus metu plenus timidus	
meto perpendo	أَحْصَدُ ⁴⁾ وَأَكِيلُ
col. 2 metor finio	
metrum	عَرُوفِ
metuendus	مَخُوفِ
metuo timeo	أَخَافِ
metus pabor	خَوْفٌ وَجَزَعٌ
metropolitanus ⁵⁾ a mensura ciuitatis uocatur	

1) cfr. castanea, DS 2) sementis 3) = m(y)otacismus

4) pro أَحْصَى? 5) Isid. 7, 12, 10

metreta una habet sextarius¹⁾ centum

mica

فَتَاتَةٌ ثُمَّ كَيْثَلٌ²⁾

Micael qui sicut deus

mico promico

يَلْمَعُ وَيَرْصَفُ

mico uel emico

أَصْبَى

migma

عُبَارُ التِّينِ مَعَ الْحِصَالَةِ

migro

أَخْرَجَ

miles dictus quia unus est ex mille electus

خَادِمٌ

mille

أَلْفٌ

militaris peritus militie

milito seruio

يُحَارِبُ³⁾

militia

خِدْمَةٌ وَجَاهِدَةٌ وَحُجْرَةٌ

militie

جُنُودٌ

milito

أَخْدِمُ وَأُجَاهِدُ وَأُحَارِبُ

miliarium mille passibus terminatur

miluus

جِدَاةٌ⁴⁾

mimus iocularis

مُلْهَى

Fol. 81 b
col. 1

mina

تَهْدِيدٌ

minas

أَرْطَالٌ ثُمَّ تَهْدِدُ تَهْدِيدٌ ثُمَّ تَسُوقُ أَفْهَمُ⁵⁾

1) sextarios 2) mica, tum (= Micha) sicut (Mic(h)ael)

3) militat 4) = جِدَاةٌ DS 5) »minae (= librae), tum

minaris, minatio, tum ducis (= tu mènes), intellege; أَفْهَمُ ad marginem, تَهْدِيدٌ sub تَهْدِدُ

minax a facie oculorum quando furore ardescunt ut
amplius uidens pertimescat

minabamur تُساقوا¹⁾

minantes سائقون وحراس ورعاة²⁾

minator qui annuntiat aduersa

minitor frequenter minor

minatus rubicundus

minator مُهتَدٍ

mineo³⁾ أَحْمَر

minimus قَلِيلٌ وَيَسِيرٌ

mineum rubeum

minister خَادِمٌ

minicus ericius قُنْفُذٌ

ministerium خِدْمَةٌ

minime non minime et minimum et minimo sicut et non

ministratio et subministratio et ministerium خِدْمَةٌ

وَشَخْصٌ وَجُودٌ وَهَبَةٌ وَخُطَّةٌ وَعَطِيَّةٌ

col. 2 ministro أُوَاسِيٌّ وَأَفِيدٌ وَأَسْتَعِيلُ

minor promitto irascor

mino أُسْوِقُ⁴⁾

minoro et minuo أَنْقِصُ

1) minabamini (passive) = vous êtes menés; uel تُساقوا leg.

2) ducentes (= menants) et custodientes et pascentes

3) *minio inficio; mineo *i super e 4) duco = je mène

Minutaurus monstrum qui caput taurinum habebat

	وَتَّن ¹⁾
minuo sicco depono	يَنْقُص ²⁾
minor posterus sicut nepos ³⁾	
minus	يَسِير تافهة ⁴⁾
minutia subtilitas	
minutor	فَلْس ودائق
minimum parum	
minutum	فَلْس
minutissime	دَق ورتيق
miocodus firmus ⁵⁾ suricinus	
mira	عَجِبَة
mirabilia	عَجَائِب
miraculum	هَوْبَة وَتَعَجَّب
mirra	مُرّ وميعة
mirifice	طَرْفَة
mirifica	أَعْجَب
mirificus	عَجِيب عَظِيم
mirtus	رَيْحَان وهو الأَس
mirifice benigne plene	

Fol. 82a
perg.
col. I

1) idolum 2) 3. pers. 3) اقل اصغر* 4) Freytag; cfr.

خُرَافَة Voc. = parum 5) fimus; superscripto: *»myochoda fimus muricinus«

mire mirabiliter

mirus

عَجِيبٌ بَدِيعٌ

miseratio

رَافِقَةٌ وَرَحْمَةٌ

misereor

أَرْحَمُ

misericors

رَوْوفٌ رَحِيمٌ

misceo infundo

miseria

شَقْوَةٌ

missa

مَرْسُولَةٌ

missus

مَرْسُولٌ ثُمَّ مَرْسَلٌ

miror stupeo

miseria penuria calamitas

miserabilis quod miseria habilis

misericordia dicitur quod miserum cor faciat dolentis
alienam miseriam¹⁾

missito frequenter uel sepius mitto

missio

رِسَالَةٌ

mysterium

سِرٌّ مَسْتَوْرٌ

misco perturbo confundo

misticus

سِرٌّ غَامِضٌ

miser infelix

شَقِيٌّ

col. 2 mitesco quiesco

mitigo uel mitifico

أَرْطَبٌ وَأَسْكِنُ

1) Isid. 10, 164

mitis	وَقَوْرَ دَمِيثَ حَلِيمٍ طَاهِرٍ
mitto uel emitto	أَبَعَثَ وَأَرْسَلَ وَأَدْخَلَ وَأَرْمَى
mitra	تَاجِ النَّسْوَةِ
mitra pillum ¹⁾	قَنْزَعٍ
mixtum	مَخْلُوطٍ
mna ²⁾	
Moab	اسْمُ رَجُلٍ ³⁾
mobilitas motus	
mobebor	أَزُولُ ⁴⁾ وَأَتَحَرِّكُ
modero uel modifico freno contineo	
moderatio temperantia uel grauitas	
moderata	طَاهِرَةٌ وَتَوْرَةٌ ثُمَّ صَغِيرَةٌ
modestia bonitas	حِلْمٍ
modestus	وَرِيْعٌ حَلِيمٌ هَادٍ
modicus	قَلِيلٌ
modice minutatim	
modio	كَيْلٌ وَمُدَى ⁵⁾
modius est mensura librarum quadraginta quatuor ⁶⁾	
modus temperantia	نَوْعٌ وَمِنْهَاجٌ
modo aliquando	
modulatio dulcedo uocis	غِنَاءٌ حُلُوٌّ

Fol. 82b
col. 11) pileum, cfr. DS Isid. 19, 31, 4 2) *μνα* = mina q. v.

3) nomen viri 4) cfr. inmobilitas زَالِيَةٌ; moueo 5) modius

6) Isid. 16, 26, 10

modulo formio libro

modulator missicus¹⁾ uel poeta

moecum adulterium

moenia

حِصْنٌ وَشُرَافَاتٌ وَأَسْوَارٌ

moenio muros edifico

mola

مَلْحَنَةٌ

moles magnitudo altitudo grabedo difficultas

ثِقَلٌ

molena²⁾

دَالِيَّةٌ سَوْدَا

molendinus molinus

رَحَى

molesto deulito

يُؤَدِّبُ

molestia

إِذَايَةٌ

melior³⁾ cogito excogito

molestor

أَلَجٌ وَاسْتَفْصِرٌ وَاقْجِجٌ

militio⁴⁾ dispositio cogitatio

molestus

شَرِيْرٌ رَدَى

molities lepos urbanitas suabitas

mollierunt

لَيَّنُوا

molimentum temperatio

molitus motus

col. 2 mollesco lentescio

momentaneus

سَرِيْعٌ الدَّهْوَبُ

1) musicus 2) cfr. melana, Arab. clematis 3) molior

4) molitio

molo frango

momentum una ora uel extrema pars hore ساعة ووقت

mollio blandio

monos solus grece

monoceros i. e. unicornus eo quod unum cornum in
media fronte habeat

momordet يَلْمَزُ¹⁾ وَيَأْكُلُ وَيَمْنَعُ¹⁾

monarce²⁾ الأقراد³⁾

monagamus⁴⁾ unius uxoris uir

monumentum sepulcrum siue memoria

monimentum eo quod moneat mentem i. e. recordatio

moneo castigo أُرْصِي وَأُرْعِظُ وَأُنْذِرُ

monedula⁵⁾ auis

moneta تَمَنَال

monilia مَحَلِّيَّة مَرْيَنَة

monita الحُخْبَرَة بِالحَبْر

monitor مُرْصِي

monoceros حَرِيش

monacuscum⁶⁾ genus ueiculi quod ab uno iumento
ducatur Fol. 83a
col. I

mons جَبَل

monstrum مَسْح⁷⁾

1) DS 2) = Hisp. mono? 3) simiae 4) monogamus

5) Isid. 12, 7, 35 6) monica, -ga, monag(i)a; cfr. Diefenbach,

Gloss. Lat.-German. 7) Cod. مَسْح, cfr. DS; supra »homunculus«

monstro ostendo	
monumentum	قَبْرٌ وَذِكْرٌ
moralis	طَبِيعِي
mora	بَطْرٌ
monachus solitarius	
morbus	مَرَضٌ وَأَلَمٌ وَعِلَّةٌ
monasterium unius monachi habitatio	
mordeo mando	أَكُولُ وَأَقْرَضُ
morior perio ¹⁾	
mordicus	لَادِغٌ
mores	عَوَائِدٌ
more iure	
moribundus	مُتَمَرِّتٌ
morior ²⁾ morem gero porto	
moror	أَبْطِي وَأَلْبَثُ وَأَسْكُنُ
morus arbor celsa, mora poma	
morosus	مُسْتَنِيٌّ
mors	مَوْتٌ
mortarium	مِهْرَاسٌ
col. 2 morticinium	جِيْفَةٌ وَمَيِّتَةٌ
mortiferum	قَاتِلٌ مَوَاتِيٍّ
mortificatio	تَدْهِيْقٌ

1) ! أَمِيْتٌ * 2) morigeror

mortificatus et mortuus

مَيِّتٌ

mortifico

أَمَيْتٌ

morroidas¹⁾ purgatio uiris per meatummors²⁾ dicta uel a morsu uel quia amara estmorier qui mortem³⁾ geritmoralis dicitur omnis habetor⁴⁾ qui res abtas et conuenientes moribus scripsitmorum⁵⁾

شَجَرُ الْمَوْزِ

mos usus consuetudo

عَادَةٌ وَسُنَّةٌ

motibus

حَرَكَاتٌ

moueo

أَحْرَكُ وَأَخْرَجُ⁶⁾ وَأَزَلُّ

moto

motus

تَبْدِيلٌ وَحَرَكَةٌ

motibus⁷⁾ sine cornibus aut semitruncus uel capite tonsus

mox citius

مُسْرِعٌ

mucro non tantum gladii est

mulcarium⁸⁾ uel mulcrum uas in quo mulguntur pecora

mulcator

مُتَمَلِّكٌ⁹⁾ مَمْرَةٌFol. 83 b
col. 1

mulier

إِمْرَأَةٌ

multifarie

كَلَامٌ كَثِيرٌ

1) haemorrhoidae 2) Isid. 11, 2, 31 3) morem; morier = moriger 4) auctor 5) cfr. mela 6) cfr. destituo, segrego 7) motilus = mutilus q. v. 8) cfr. Isid. 20, 6, 7 9) cfr. DS, Isid. 10, 178

mulcifico	placo lenio	
mulco	perimo pugnīs calcibusque afficio	
multiplīco	largior cumulo	
multo	uīno ligo condēmo perimo	
mulceo	oblecto remulceo produco	
multiformis		مُخْتَلِفِ الصُّورِ
mulio	dictus a malis ¹⁾ eo quod presit	
multo	magis	أَكْثَرُ وَأَكْثَرُ
multitudo	congregatio uel caterua	
multiplex	multus	غَزِيرٌ وَكَثِيرٌ
mugitus	taurorum uox	
multipliciter		عَمِيمٌ
mulgeo	lac traō	
multum	satis	
mulsit		يَجْلَبُ
mulsum	ex pelle ²⁾ dictum est enim potio	
mulus		بَغْلٌ
munditia	innocentia	
mundo	lauo	3) أَطَهَرَ وَأَنْقَى
col. 2 municipium	urbs ciuitas	
municipatus		حَصِينٌ ⁴⁾

1) mulis, Isid. 10, 183 2) melle 3) ad marginem inferiorem:

*mundus iste هَذِهِ الدُّنْيَاءُ 4) munitus q. v.

munificentia liberalitas

municipes

أَصْحَابِ الْحُصُونِ

munificus magnificus

كَرِيمٍ

munifico muneribus honoro

munile omne ornamentum muliebre نَبَائِلِ قَصَبِ وَحُلِيِّ
أَيْضًا

mundus innocens labatus

munimen

حَصَانَةٌ وَمَنَاةٌ

muneror inpetro consequo

munimentum

بُرْجٍ¹⁾

munitio firmitas

munitiones

نَشَائِدٍ وَقَصَائِدٍ²⁾municeps munia corrumpitur et facit muni³⁾ item
municeps dicitur munera capiens uel dicitur muni-
ceps i. e. officia implens uel administransmunio circumdo cunseruo⁴⁾ edifico

munifex munerarius munera dans et quia munera fert

munitus

حَصِينٌ

munium officium functionum

munus donum

هَدِيَّةٌ

Fol. 84a
col. I

munusculum

هَدِيَّةٌ صَغِيرَةٌ

1) burgus; * bourg gall. 2) elegiae et carmina (= monitiones)
3) munia 4) construo

mures	فِران ¹⁾
murenula genus piscis	
murmuratio	تَمْرَمْر
murex animal marinum	
murmuro strepo	أَتَمْرَمْر
munusculum donum modicum	
murus	سور
muscus	مَسَد ²⁾
muse ³⁾	جُرْدَانَة
musa carmen	
musica	الأشعار الموسيقية ⁴⁾
murmur uel murmuratio strepitus parua	
musitat	يُغَنِّي
musmo ⁵⁾ monstruum simile simie	
musitator	زَامِرٌ وَمُنْهِي
musso dubito sed in loquendo	
mussito	أَتَمْرَمْر
mus sorex	فار
musuleum ⁶⁾ munimentum	
musium ⁷⁾ cattum ab eo quod cattat i. e. uidet	قَطْ

1) sic pro من فار* ; فيران 2) cfr. carex, DS 3) mure
= mus, DS 4) מוֹשֵׁק * superpositum 5) Isid. 12, 1, 61

6) mausoleum, cfr. Isid. 15, 11, 3 7) musio, Isid. 12, 2, 38

mustela col. 2 أَبْنِ عَرَسٍ وَهُوَ الْعَرُوسَالَةُ¹⁾

mussio est qui in uino nascitur

muto irrito

mutabilitas

تَبْدِيلٌ وَتَنْقِيلٌ

mutilus imperfectus siue capite tonsus

mutuo presto

أَسْلَفٌ

mutuo altérutro inuicem

mutatorium uestimentum meliore

mutus

أَبْكَمٌ

mutio taceo modico²⁾

mutuum est prestitum³⁾

mutilo capite tonso aut sine cornibus

mu

m

m

m

m

m

m⁴⁾

Finit Littera M.

1) DS 2) Boehmer 226; * بَكَمَ أَبْكَمٌ 3) * سَلَفٌ

4) *alagma i. medicamentum; v. supra malagma

ITEM DE LITTERA N.

Fol. 84 b col. I	Nanciscor adipiscor adsequor nanzer ¹⁾ ebrayce filius scorti naos templum grece nouacula nafresis ²⁾ a renum langore nomen accepit nabes nablum psalterium nabargus nauī magister ³⁾ nam licet namque et nam narcissus nares nactus consecutus nardificat napus a similitudine rape uocatus ⁴⁾ nardus erba est spinosa generis ⁵⁾ odoris obtimi nardum pisticum nardum fidele i. e. sine inpostura grecom est	مُوسَى مَرَاكِب قَصِيد وَشَعْر وَأَنْ كَانَ وَلَكِنْ شَجَرَةُ الْبَان مَنخَرَان يَفْرُوح السَّنْبَل الَّذِي فِيهِ الْبَان
---------------------	---	--

1) mamzer מַמְזֵר 2) nephresis, nefresis q. v. = nephritis,
Isid. 4, 7, 24 3) *nauarchus nauis magister superpositum
4) Isid. 17, 10, 8 5) spicosa Grecis: Isid. 17, 9, 3

narro	أَخْبِرَ وَأَصِفَ وَأَحْكَى	
narcissum genus erbe odorifere purpuree		
nascentur	يُولَدُونَ وَيُنْسَلُونَ	
narratio locutio uel opinio		col. 2
nasturce ¹⁾	خَيْزُرَان	
nagofilax ²⁾ templi custos grece		
natalicium	عِيدٌ وَصَنِيْعٌ	
nates	مَقَاعِد	
natio	جُنْسٌ وَقَبِيلٌ وَجَيْشٌ	
nascor gignor repperior		
natura dicta ab eo quod nasci aliquid faciat ³⁾	طَبِيعَةٌ	
naturalis	طَبِيعِي	
natus generatus creatus		
naufragium	عَطَبٌ	
nauclerus dominus nauis est appellatus est ⁴⁾		
naufrago orbo expolio		
nausio uomo		
nauiga nauta	عَوَّامٌ ⁵⁾	
nauus celer industrius efficax		
nauigo	أَجْرَزٌ	
nauiter bene industrie studiose		

1) cfr. cardamomum, DS 2) naophylax 3) Isid. 11, 1, 1

4) Isid. 19, 1, 3 5) = عَوَّامٌ; ratis عَوَّامٌ infra

	nausia	بَشْمَةٌ ¹⁾ وَقَذْفٌ
	nauargus	رَبِيسَ الْمَرْكَبِ
	nauo operam do strenue ago	
Fol. 85a col. 1	nazoreus ²⁾ sanctus dei	مُقَدَّسٌ مِنَ اللَّهِ
	nebula	صَبَابٌ
	nebulo	سَارِقٌ كَذَّابٌ
	nebulus tenebrosus obscurus	
	necat	يَقْتُلُ
	nec inmerito iuste meritoque	
	necdum nondum adhuc non	
	ne interdum aduerbium proibendi est	
	nectaus odiferus ³⁾ mellifluus	
	necessarior	أَخْرَجَ
	necessarius	خَادِمٌ مُخْتِاجٌ إِلَيْهِ ثُمَّ وَكَيْدٌ ⁴⁾ ثُمَّ مُخْتِاجٌ إِلَى شَيْءٍ
	necessitudo adfinitas i. e. uxor aut filii	
	necesse est confirmantis aduerbium est	
	necesse est mici ⁵⁾	أَحْتِاجٌ
	necessitas	إِحْتِياجٌ وَضَرُورَةٌ وَاضْطِرَارٌ وَعَسْرٌ وَتَقْتِيرٌ
	nec mors exitium suplicio ⁶⁾	
	nec non	وَإِيضًا

1) DS 2) nāzlr נָזִיר; Isid. 10, 190 3) nectareus odoriferus

4) DS; cfr. Voc. neccitas وَطَرٌ 5) = mihi 6) superpositum

* »nex mors exitium supplicium«

nec quisquam	لَا أَحَدٌ
necto alligo	أَعْقِدُ وَأَرْبِطُ
nectar mel dulcedo carenum uel genus odoris	
ne despicias	لَا تَحْتَقِرْ
nefandus	غَيْرُ مُسْتَهْلٍ col. 2
nefandus infandus nec dicendus	
nefarius	غَيْرُ مُسْتَهْلٍ
nefas	فَاحِشَةٌ وَجُرْمٌ وَحَرَمٌ
ne forte uel ne unquam	لَكَادَ وَكَئِلا
nefresis ¹⁾	أَمْرَاضُ الْكَلَا
neglegentia	تَقْصِيرٌ وَتَضْيِيعٌ
neglegens	مُضْيِعٌ مَتَهَاوِنٌ
neglegenter	التَّرَاحِي
neglego quasi nec eligo ²⁾	أَغْفَلُ وَأَضْيِعُ
nego ³⁾ aufero; neco occido interficio ⁴⁾	
negotio exequor	
negotiatio	تِجَارَةٌ
negotiator mercator emtor	
negotior	أَتَجَرُّ ⁵⁾
negotium	حَاجَةٌ وَشُغْلٌ وَأَمْرٌ مَا

1) cfr. nafresis 2) cfr. Isid. 10, 192: negligens nec legens

3) أسلب* superscripto 4) أقتل* superscripto

5) Cod. أُنَجِّرُ

nemo¹⁾ ab homine tractus i. e. nehomo

nemora

شَعْرَاء²⁾

nemorosus siluosus

nemus silua opaca

جِنَان

ne uel ne quando uel ne unquam

كَيْلَا

nenia deliramentum i. e. carmen mortuorum

neomenia kalende nouilunium i. e. initium mensis

Fol. 85 b
col. 1

neofitus³⁾

طَرَى الرَّجُوعِ إِلَى الْإِيمَانِ

nepos

حَفِيدٌ

nequam pessimus malus

جَائِرٌ

neo filo uel fila deduco

nequaquam

لَا تَمَّ⁴⁾ لَا

nempe certe uere recte certissime semper

ne necnon ne etiam pro non ponitur

necne quod si non necnon etiam

necnon etiam pari modo sedet

necquaquam non nullo modo frustra sine causa

neue ne ergo neque in non neue

neque

وَلَا

nequeo nolo non ualeo

nequibimus

لَسْنَا تَقْدِرُوا

1) لا انسان* superscripto 2) DS 3) neophytus

4) Cod. تَمَّ

nequid ¹⁾	لَيْسَ يَقْدِر
nequissimus	شَرِير
nequiter	قَبِيحًا
nequitia	شَوْمٌ وَظُلْمٌ وَشَرَّةٌ
neruum uena	عَصَبٌ وَعِرْقٌ
neruus genus compedum est	
nescio	لَا أَعْرِفُ
nescius	غَيْرٌ مَعْرُوفٌ
neunt	يَغْفِرُونَ ²⁾ col. 2
ne uapules	لَا تُؤَدِّبُ
neutricius ³⁾ liber nouus	
neuum macula	
neuter neque ille neque iste	
nexus ligatura	عُقْدَةٌ وَرِبَاطٌ
nexillis inligatus	
nexo ligo	
nicil uel nicilum	لَا شَيْءٌ
nicil est uerius	لَا شَيْءٌ أَقْعَدُ ⁴⁾ مِنْهُ
nicilominus nec minus	بِلا شَكِّ ⁵⁾
niciloso etius ⁶⁾ nicil minus non aliter	
nidifico	أَعِشْ

1) nequit 2) Cod. يَغْفِرُونَ, cfr. Voc. neere 3) neotericus

4) DS, Fleischer Kl. Schr. II 721—3 5) *sine dubio

6) nihilo secius

nidor ignis odor

nil nicil

لَا شَيْءَ

Nilus

نَهْرُ النَّيْلِ

nimbus

مَطْرٌ¹⁾ وَأَيْضًا عَصَابَةُ الدَّهَبِniger quasi nubier²⁾ quia non serenus sed fusco opertus

nimia

كَثِيرٌ³⁾

nimirum nisi mirum ualde mirum

بِلا شَكِّ

ninguis niuis

nimis uel nimium

صَرَفًا جِدًّا

Fol. 86a
col. I nimius dilargus prodigus dispensator

nisi et ni idem est

لَوْ لَا أَنَّ

nismus conatus

مُعَزَمٌ مُرِيدٌ⁴⁾

niteo nitido fulgeo candido

nitido fulgeo

nitar

أَسْتَضِيءُ وَأَسْتَنْبِرُ⁵⁾ ثُمَّ أَتَجَمَّلُ⁶⁾ninnarus⁷⁾ murrio cuius uxor mecatetur et tacetNisan⁸⁾ mensis quem dicunt Martium

nitens

زَاهِرٌ

nitor candor splendor

1) sic; cfr. imber, plubia مَطْرٌ 2) Isid. 10, 194 nubiger

3) multus 4) Cod. مُرِيدٌ (sic DS!), cfr. nitor, niteris

5) illumino (= niteam) 6) Cod. تَجَمَّلُ 7) cfr. Ducange
ninnarius, minnarius 8) נִיסָן

niteris	تَرِيدٌ وَتَعَزَمُ
nito splendo luceo	
nitesco luceo	يَضِي وَيَصَفُّ ¹⁾
nitor conor laboro incurbor	
nitidus splendidus	لَيْينٌ
nitimini	تَرُومُونُ
nititur conatur	يَسْعَا وَيَذْهَبُ
nitor	أَرِيدُ وَأَرُومُ
nitoris	وَاضِحٌ مُضِي زَاهِرٌ ²⁾
nitrum	غَاسُولٌ
nix ninguis niuis	ثَلْجٌ
nixus	رَاكِعٌ سَاجِدٌ
nobella	جَدِيدَةٌ وَعَرْسَةٌ مُخَدَّثَةٌ col. 2
nobalis ager qui alternis annis uacat nonuandatis ³⁾ uirium gratia	
nobilior potens generosus	رَجِيهٌ شَرِيفٌ مَذْكُورٌ مَعْرُوفٌ
nobilitas generositas progenies	
nobellus rudis	
nobilis	شَرِيفٌ عَظِيمُ الْجَاهِ
nobilissimus	خَطِيرٌ شَرِيفٌ رَفِيعٌ عَزِيزٌ
nobilitas	عِزٌّ وَشَرَفٌ
nobilito glorifico inlustro	

1) DS; nitescit 2) nitens, lucens

3) nouandarum, Isid. 15, 13, 12

noui scio agnosco noro	أَعْلَمَ وَأَعْرِفَ وَأَنْفَهُم
nobis	عِنْدَنَا وَلَنَا
nobissimus	أَخْرَجَ
noceo impedio ledo	أَسَى وَأَضْرَجَ وَأَذَى
nocentes	مُخَالِفُونَ مَمْرَثُونَ
nocens scelestus maleficus ¹⁾	
noctu dieque nocte et die ²⁾	
non et etiam duo aduerbia sunt contraria	
nocentia	مَرْتَةٌ
nocere	أَنْ يَضُرَّ ³⁾
Fol. 86 b col. 1 nocuia	مُضِرَّةٌ
nociuus	مُضِرٌّ
noctua	هَامَةٌ
nocticorax	وِطْرَاوُ
nocuus	مُضِرٌّ
nodus	عُقْدَةٌ
nolo	أَكْرَهُ وَلَسْتُ أُرِيدُ
noluntas ab eo quod nolumus	
nomina	تَسْمِيَةٌ
nomen culator ⁴⁾ nominis uocator	
nominatim	فِرَادًا بِأَسْمَائِهِمْ

1) مُنَافِقٌ * 2) يَوْمًا وَنَهَارًا * 3) ut noceat 4) sic,

nomino uoco nuncupo

nomisma

سَكَّةَ لِضَرْبِ الدَّرَاهِمِ

nonnullus aliquis

no nato

أَعْرُومَ وَأَسَجَّ

non meritus

غَيْرَ مُسْتَوْجِبٍ

non desinit

لَمْ يَنْصَرِمَ وَلَمْ يَتَرَكَ

non licet

لَيْسَ يَتَّبَعِي

nonne numquid non

أَلَيْسَ

nonnulli

بَعْضُ انْأَسَ وَغَيْرُ مَا وَاحِدٍ

1) norma

قَالَِبٍ وَصُورَةٍ وَشِبْهِهِ وَعَجْنَةِ

nonnus maior

noro

أَعْرِفَ وَأَنْهَمَ

col. 2

norunt

يَعْرِفُونَ وَيُنَبِّئُونَ

nosco cognosco scio

nosti

فَهَمْتِ

noscito agnosco

nostri causa

لِأَجْلِنا

nonnunquam aliquando

nota

مَعْرُوفَةٌ مَعْلُومَةٌ

notesco notus fio luceo

notat

يُفَسِّرُ(2) وَيُفَهِّمُ

1) *forma, q. v., ad marginem 2) sic

noticula ¹⁾	هلال
notitia	مَعْرُوف
notus qui de adulteris nascitur	
noto	أَعْيَبَ
notos	مَعَارِف
notio cognitio	
notabilis plus cognoscibilis	
noto signo maculo uel scribo	
nox noctis partes octo sunt: uesper crepusculum concupitum intempesta gallicinium conticium ²⁾ diluculum aurora; diei uero partes sunt tres: meridie suprema ³⁾	
Fol. 87 ^a col. 1 nouissime postremo postmodum	
notum facio	أَشْهَد وَأَعْلَمُ ⁴⁾ وَأَبَيِّنُ
notus	مَشْهُورٌ مَعْرُوفٌ وَأَيْضًا زَنِيمِي ⁵⁾
nouissimus ultimus extremus postremus	
noxia crimen	فَاحِشَةٌ
nouo ⁶⁾ signum aliquid facio	
noxius malus	مُدْنِبٌ خَائِبٌ
noxialis malignus nociuus	
nox	لَيْلٌ

1) noctiluca; Arab. nouilunium, cfr. lunula 2) conticinium

3) *nouacula (q. v. supra p. 328 inter «naos» et «nafresis»)

4) Cod. أَشَدَّ (inserto & *correctum); أَعْلِمُ et أَشْهَرُ

5) notus, tum etiam nothus 6) noto

notus ¹⁾	ابن شريف و مجهولة
noberca	ربينة
nubibus nubes nubium	سحاب
nubo coniugo item nubu	أتزوج
nubtie ex multis hominibus costant	
nuceta	جمع شجر جوز
nudius tertius	مد ثلاثة أيام
nudo detego aperio reuelo	
nugas	معيّب مضرّ مدّلس سمج وقبح
nullatenus nullómodo	
nugigerulus ²⁾ inutilis portitor	
nullo	لا احد
nullus nemo quasi ne ullus	
numellatus numella ligatus	
numerari	أحساب الخرج ³⁾ col. 2
numen deitas magestas uel diuinus nutus	
nutus potestas magestas uoluntas preceptum	
numerositas	ما ياخذه العدّد
nullatio mutatio	
numero precenseo recenseo	أحسب
Numidia Mauritania	
numina	إلهية

1) nothus 2) Isid. 10, 192: turpis nuncius 3) numerarii

nundine locus mercati

nummi

دِرَاهِم

nundinor appello uoco mercor

nummularius

صَرَاف

nummus mum mos

دِرْهَم وَدِرَاهِم

num numquid

هَلْ وَآثَرًا

nunquam

لَمْ قَدْ (= قَطُّ) وَآبَدًا

nunc modo

الآن

nuncupatus

مُسَمَّى¹⁾

nuncupo nomino

أَسَمَى

nundinarius mercator

nuntio promitto

يَعْلِمُ وَيُبَشِّرُ وَيَنْذِرُ²⁾

nuntius

رَسُولٌ وَبَشِيرٌ

nuper

مُنْدُ عَهْدٍ قَرِيبٍ

Fol. 87 b
col. I nuperius³⁾ nouus

nurus

كَنَّة

nutans

لَوَّاذٌ¹⁾ مُتَقَلِّبٌ

nuto

أَرْهَقُ

nutrio ciuo

أُرْتَبِي وَأَحْضِنُ

nuper celeriter non olim in proximo, nuper enim
presens et preteritum est et uenit a nomine quod
est nuperius i. e. nouus

1) Cod. مُسَمَّى³⁾ 2) Arab. 3) pers. 3) nuperus

4) DS; cfr. inperdiatonicus

nutrix	رَاتِيَّة
nutritor	رَبِيْب
nuto titubo tremulo nausio dubito	
nutum	عَهْد
nutu potestate	قُدْرَة وَعَظْمَة
nux cuncta poma que resta ¹⁾ clauduntur nuces dicuntur	جَوَز

Finit Littera N.

ITEM DE LITTERA O.

Obaudiens ²⁾ eo quod audiat imperantem	
obesus grassus pinguis carne repletus	
obans gaudens	فَارِح
obauditio	اُنْقِيَاد و طَاعَة
obedientia humilitas eo quod humiliter obediat uel obtemperet imperanti	col. 2
obcipitium ³⁾	قَبْحَف
obices uel obiectio munitio uel quod opponunt contrario	
obdio ⁴⁾	الفَنَاء
obcludo obstruo concludo occulto	
obdormio	اُنُوم وَاَرْقَد

1) testa 2) Isid. 10, 196 3) cfr. occipitium 4) = obitus,
Fest. = aditus; فِنَاء locus ante habitacula patens; = ostium (Goetz)

obcumbo morior cado

obduco

أَغْلِقُ وَأَطْبِقُ

obdo oppono suggero

obduro

أَبْدِدُ وَأَنْحِمُ¹⁾

obedio obaudio

أَطِيعُ وَأَجِيبُ

ob propter pro

obedientia

إِجَابَةٌ وَطَاعَةٌ

oberro

أَضِلُّ²⁾

obfuit

أَضَرَ

obeso inpinguo

obiectus

حُجَّةٌ ثُمَّ مَسْقُوطٌ³⁾

obices

حَمَايَةٌ وَإِسْتِدْفَاعٌ

obicio

يَقُولُ وَيَدُلُّ وَيَعْرِضُ⁴⁾

obfirmo firme decerno obstinoue

obile

ذَوْدٌ⁵⁾ وَرَحْلٌFol. 88a
perg
col. 1

obfusco refero uel in fraudem do

obitus occasus

وَفَاةٌ

obiecto obicio oppono

obiurgo

أُعَاتِبُ

ob id propter hoc

1) Cod. وَأَنْحِمُ; DS ad فَحْمٍ refert! cfr. Voc. ingrossare

2) Cod. أَطَلَّ 3) argumentum, tum abiectus q. v.

4) Arab. 3. pers.; cfr. obstino 5) Cod. ذَوْدٌ, cfr. grex, DS

obfundo adspargo	
oblatio	هَدِيَّة
oblatro obstrepo	
oblatus	مامول (1) مُهْدَا
obio morior	
oblectamentum delectamentum	اِغْتِبَاط
oblinio deleo	
oblecto delecto	اِغْتَبِط
oblego contradico	
oblibio	نَسِيَان
obligo conuincio damno	
oblibiosus	مُنَاسِي
oblino limpido	
oblibiscor	اُنْسَا
obluctor obsisto contraluctor	
oblustro circumeo	
oblicus flexibilis contrarius	
obmiserunt	اَتَرَكَوَا col. 2
obliquo flecto giro cuuo ²⁾	
obmutesco	اَسْكُت
oblittero oblibiscor deleo	
obnixus	مُتَوَاضِع ثَابِت

1) = optatum, cfr. obtatum 2) curuo

obnitor

أَذْهَبَ

obolus

رُبْعٌ دِرْهَمٍ

obnoxius reus humiliatus

oppono

أُقَدِّمُ

obruit

يَهْتَضِمُ

obridium¹⁾

أَبْرِيْرِي

oboliscus sagitta

obscuritas

ظُلْمَةٌ

obscurus celo tego

obscurus celatus

مُخْفِي مُظْلِمٍ

omurmuro²⁾ obstrepo obloquor

obnubo tego cooperio

obo gaudeo letor

obripilo³⁾ terreo

obrigesco induresco calore aut rigore

oborior subito nascur

obruo mergo

Fol. 88 b
col. I

obriguo uel obrigo obstipuo mergo

obsero claudo obsideo

obseruo custodio abstineo

obsolito⁴⁾ adtero uel inquino

1) = obryzum, Boehmer 226 2) obmurmuro 3) = horripilo,
Boehmer 226 4) = obsolito

obscedo ¹⁾	سَلَقَ وهو داء القَمِّ
obscedit	رَصَدَ
obsecratio	ضَرَاةٌ وَشَفَاعَةٌ
obsecro	أَرْغَبُ وَأَتَشَفَعُ وَأَسْأَلُ وَأَضْرَعُ
obsepio circumdo	
obsentio	أَتَوَهَّمُ ²⁾
obsenitas	سَبَاجَةٌ
obsenus turpis sordidus	
obsceptus	مَعْدُوقٌ مَغْلُوقٌ
obsequella	تَابِعَةٌ مُقْتَدِيَةٌ طَائِعَةٌ
obsequens	تَابِعٌ
obsequilla obsequium uel exemplum	
obsequium	خِدْمَةٌ وَطَاعَةٌ وَمُوَاسَاةٌ
obserrat	يَغْلِقُ وَيَطْبِقُ
observatio	إِنْتِظَارٌ وَاحْتِرَاسٌ وَحِفْظٌ وَعَهْدٌ
obsequor seruiio	
observo	أَحْفِظُ وَأَحْفِظُ
obsedeico ³⁾	أَقَابِلُ
obsetrico ⁴⁾	أَقَابِلُ col. 2
obsetrix ⁴⁾	قَابِلَةٌ
obsideo	أَحَاصِرُ ⁵⁾

1) oscedo 2) opinor 3) obsedrico ut seq. = obstetrico

4) = obstetrico, obstetrix 5) Cod. أَحَاصِرُ, cfr. DS, uasto

obsidet

يَكْمَنُ وَيَرْصُدُ

obsidiones

مَرَايِدُ وَمَكَامِنُ

obsitus circumdatus undique

obsisto

أَتَعَرَّضُ

obsoletus mendaciis inquinatus

obsorbeo

أَبْتَلِعُ

obstino destino oppono

يَعْرَضُ¹⁾ عَنِ الشَّيْءِobsito²⁾ circumdo

obstaculum

عُقْلَةٌ

obstinatus

مُحْرِمٌ

obstinatio

إِنْعِلَاقٌ

obtrectatio

مُرَاقَبَةٌ

obstipuo³⁾

أَجْزَعٌ وَاجْبِرُ

obstrepit

يَدْعِقُ⁴⁾

obstrepo perturbo contendo

obstructus

مَقْلُوقٌ

obstruo claudio concludo

أَغْلِقُ

obstrusus

مَسْجُورٌ

obsurdesco surdus effectus sum⁵⁾Fol. 89 a
perg.
col. 1

obsum contrarius sum

obsorueo uoro consumo

1) Arab. 3. pers.; cfr. obicio 2) ex »obsitus« denominatum
verbum = obsero? 3) Boehmer 227 4) DS 5) * اصم (sic)

obsoleo attero inquino polluo

obsto inpedō¹⁾

obstupesco

أَجْزَعٌ وَأَبْهَتٌ

obstupidus amens uel mente turbatus

obtat tans

يَتَمَنَّا

obtatum

مَامُولٌ مُتَمَنَّا

obtendo obicio oppono uel excludo²⁾

obtempero obedio

أَطِيعُ

obtego tegmine uelo

obtentus uocatio

مُؤَافَقَةٌ

obtestor rogo adiuro

obtero calco

أَقْطَعُ وَأَهْرِي

³⁾obtrectatio

مُؤَافَقَةٌ

obtimatis

كَثِيرِ الْقَوْمِ

obtrector detractor detraens

obtimus

فَاضِلٌ جَيِّدٌ طَيِّبٌ

obtracto interficio

obtineo teneo

أَتَنَاوَلُ

obtrunco occido

obtinuit

أَمْسِكَ⁴⁾

obtime summe prime preclare

col. 2

1) inped(i)o 2) eraso litera d 3) ad marginem prima manu
 مَكْرَرٌ »repetitum«, cfr. supra p. 346 4) obtinco

obtio et obtatio	خِيَار
obto eligo desidero	
obtulit	أَهْدَى
obtreclator	مُضِرّ
obtundo	أَطَيْسَ
obtunsus stolidus	مُطْمَسٌ كَثِيفٌ
obturbo obloquor obstrepo	
obturo uel obduro	أَسَدَ وَأَطِيقَ
obtutus intuitio	مَحْرُوسٌ
obuallo obtego munio	
obuenit	يُنَاتِضُ وَيَتَدَارَكُ
obumbro obtego defendo	
obuersum	إِدْبَارٌ وَإِنْقِلَابٌ
obuerto conuerto oppono	
obuium	تَلْقَاءُ
obuius oppositus	
obuio occurro	أَتَلَقَّا وَاتَّقَابَلَا
obuolutum	مَلْفُوفٌ
occasus	غُرُوبٌ وَمَغْرِبٌ
occasio	سَبِيلٌ وَفُرْصَةٌ وَسَبَبٌ
occo insito subruncino uel operio	
oceanum mare magnum	
ocellos	تَصْغِيرَ عَيْنَيْنِ

occidentalis	الرَّيْحُ الْغَرْبِيَّةُ
occiduus ob ¹⁾ occidente	
occido	أَغْرُبُ
occido interficio	أَقْتُلُ
occidio i. e. quando multi occiduntur	
occipitium ²⁾	قِحْفُ
occisio	قَتْلٌ وَهَلَاكٌ
occipio incipio	
occiduum	مَغْرِبٌ
ocius citius	
ocree tibi ³⁾	أَمْوِاقٌ وَأَخْفَافٌ
oculo claudo occulto	
occubo obcumbo	يَمُوتُ
oculo uideo prospicio	
oculte	خَفِيًّا
oculto abscondo	أَسْتُرُ
occultus absconsus latens	
occupate	أَضْبَطُوا
occupatus	مَشْغُولٌ
occupo preuenio conor adipiscor insidio capto circumdo	
	أَضْبَطُ وَأَغْرِبُ وَأَغْرِمُ وَأَشْغِلُ

1) ab 2) cfr. supra obcipitium 3) Isid. 19, 34, 5: ocreae tibialia calciamenta sunt dicta quod crura tegant

col. 2	occurro	اِبَادِرِ وَأَتَلَقَّا وَأَتَسَابَقَ
	occursum	تِلْقَاءَ
	oculi	عَيْنَانِ
	odibilis	بَغِيضٍ
		١)
	odio et odio hábeo	أَبْغَضَ
	odiosus	مُبْغِضٌ وَبَغِيضٌ
	odiósus inamabilis	
	odiositas	بِغْضَةٍ
	odor odos	فَاحِجَةٌ وَشَمٌّ
	odorifer masculino genere	
	odorator	شَمَامٌ
	odium ira permanens uel inimicitia	
	odibilis hodio habitus	
	oeconomia ²⁾ est ipsa dispositio rei alicuius que rei ³⁾ prius ordinatur	
	odoratus	شَمٌّ وَاسْتَمْتَشَانِ
	offa frustra ⁴⁾ uel particula carnis	
	offendiculum	مَعْتَرَةٌ وَمَزَلْقَةٌ
	ofaz ⁵⁾ obrizum genus auri	
	offendo	أَغْلِطُ وَأَزِلُّ وَأَفْتَرِي
	offensio et offensa delictum	عَثْرَةٌ وَرَلٌّ

1) linea vacua 2) oeconomia 3) q̇rei (corrupt.) = quae

4) = frusta q. v. 5) Isid. 16, 18, 2: ١٤٦٨, cfr. Boehmer 226

offéret uel ófferet

يُقَرَّب

Fol. 90a
col. I

offensus inportunus inimicus

offerre

أَنْ يُقَرَّبَ

offero libo

offerte

قَرَّبُوا

officio noceo

يُحَارِبُ وَيُحْرِمُ¹⁾

officio noceo

أَسْبَعُ وَأَغْيِرُ

officium

رُتْمَةٌ

oenum uinum

oggannio derideo insulto

ola summi²⁾)

أَطْرَافُ الْمُنْكَبَيْنِ

oleaster

زَبُوج³⁾

olea oliba

oleum

زَيْتٌ

olfactoriolum uasculum est mulierum quod odora-
mentum gestat⁴⁾)

olfata

أَنْوَاعُ الطَّيِّبِ

olfecisse

إِسْتَنْشَأَ

oliba

زَيْتُونَةٌ

olfatus odoratus

1) Cod. وَيُحْدِمُ; Arab. 3. pers. pro I. 2) Isid. II, I, 62: Ola

summi humeri pars posterior 3) *inserto Nūn (زنبوج) 4) Isid.
19, 31, 19; mulierum posteriori manu in muliebrium commutatum

olibéta	عَقْدُ الزَّيْتُونِ
oleo fraglo	
olim ántea	مُنْذُ زَمَانٍ طَوِيلٍ
col. 2 olitor ortulanus	
olimpias uel olimpiadis	بُرْهَةٌ مِنْ أَرْبَعَةِ أَعْوَامٍ
olofora ¹⁾ tota ex purpura	
olocausta	قَرَابِينِ
olosa ²⁾	لِسَانِ
olouitreum	قِرْدِيرِ ³⁾
olograea ⁴⁾ tota scripta	
olus uel olera	بَقْلٍ
oloserica uestis tota serica olo enim toto	
Olimpus celum siue sol aut mare uel mons	
Olimpus tamen mons est Macedonie ubi nullus aer uel plubia uadit	
olografum testamentum est manu auctoris totum scriptum	
omentum	الْبِضْرَانِ الْكَبِيرِ
omitto pretermitto	أَتْرَكَ
omelia uerbum quod profertur in populis	
omēto expecto	
omnísmodis omnino	

1) Isid. 19, 22, 15: holoporphyra 2) ex closa = glos(s)a:
Arab. lingua 3) stannum 4) holographa, cfr. olografum

omnipotens omnitenens

omne uel omnibus

جَمِيع

omnifmoda

جَامِعَة

Fol. 90b
col. I

omnis totus uniuersus

omnimodo

بِجَمِيعِ الْحَالَاتِ

omnino totum

بِالْجُمْلَةِ

omni ora

فِي كُلِّ سَاعَةٍ

omnipotens

مُهَيَّمِنٌ وَقَادِرٌ عَلَى الْكُلِّ

onager

حِمَارِ الْوَحْشِ

O Nazarene

يَا أَيُّهَا النَّاصِرِيُّ

onestas

شَرَفٌ وَكَرَمٌ

om¹⁾

الْمَهَا وَهُوَ الْبِلُّورُ

onicfnus

الْمَهَا وَهُوَ الْبِلُّورُ

onix

يَاقُوتَةٌ²⁾ مُجْرَعَةٌ

onustus

مَوْقَرٌ مُثْقَلٌ

opacus

سَفِيقٌ دَحِيسٌ

opaco inumbro tego

oppando

أُعْلِقُ وَأَفْرِشُ وَأَبْسُطُ

oppansus extensus ut uelum

opera

أَعْمَالٌ

opem fero defendo uel emendo

operam do

أَتَأْتِرُ

1) oni = onix 2) Cod. يَاقُوتَةٌ

operor facio	
operarius efficax	صَنَاع ¹⁾
col. 2 operosus arduus magni laboris	
operatio	عَمَلٌ وَصُنْعٌ ²⁾
opem auxilium	مَعُونَةٌ وَصَنِيْعَةٌ
oppeto obcumbo morior	
operimentum	غِطَاءٌ
opperior expecto prestolor	
operio tego	أَغَطَيْتُ وَآغَيْتُ
operor	أَعْمَلُ وَآفَعَلُ وَآصْنَعُ
opibus	عَلَاتٌ وَخَيْرَاتٌ
oppicteros qui obitum patre et auo uiuenter nascuntur ³⁾	
oppido óbiter ualde	جَدًّا ⁴⁾
oppidus	مَدِينَةٌ وَحِصْنٌ
oppignoro dato pignore conligo	
oppilo adgrauo obduro obcludo	
opinor extimo arbitror suspicor ⁵⁾	
opiparo conbibium quasi renono ⁶⁾	
opitulor iubo auxilio	
opipare laute opitulentérque ⁷⁾	

1) Cod. صُنَاع 2) Cod. عَمَلٌ وَصَنَعٌ 3) = opiteros (i. e. opiteres) qui obito patre et auo uiuente nascuntur (Placidus)

4) Cod. جد; جَدًّا* 5) أَخْبَرُ* 6) renouo 7) opulenter

oppleo compleo suppleo

opinabilis opiniononi simili sapienter

opifex artifex

صَانِع

opificium res aliqua que in opere est uel ubi opera
faciunt

opilio pastor ouium

Fol. 91a
col. I

opimus diues magnas opes habens

opinio extimatio

خَبْر

opinatus insperatus

opitulator adiutor auxiliator

opitulatio

حِيَاظَة

opipara conuiuia¹⁾ aut opibus parata aut opulenta

opopa²⁾

هَدُّهُد

opis facultas pecunia uel auxilium

oportet³⁾ congruum est

يَنْبَغِي

ops auxilium uirtus

oportune inopportune

طَوَّعًا وَكَرْهًا⁴⁾

oportune competenter

oportunitas

خَلْوَةٌ وَأَمْكَان

oportunus

مُشَاكِلٍ وَاجِب

oppositus obiectus

oppositio

مُقَدِّمَةٌ وَمَقَالَةٌ

1) conuiuia 2) урра εποιρ 3) oportet 4) volens nolens

oppono	extrapono	obtendo		
oppressus			مَظْلُومٌ وَمَذْهُوقٌ	
opprimo			أَذَلَّ وَأَثْقَلَ وَأَمِيلَ وَأَغْطَى	
opprobrium			مَعْبِرَةٌ ¹⁾	
opulentia	diuitiarum	habundantia	uel	potentia
col. 2	opulentus	diues		مُثْرَى وَمَلَى
	opus	hábeo		أَحْتَاَجُ
	ópus	est		يُحْتَاَجُ
	ora	finis	regionis	سَاعَةٌ وَأَفْوَاهُ ثُمَّ حَاشِيَةٌ
	oracula			أَقَاوِلُ
	oraculum			مَوْضِعٌ لِلصَّلَاةِ ثُمَّ كَلَامٌ
	orat			يَدْعُو وَيَرْغَبُ
	oratio			كَلَامٌ
	oratorium			مَكَانٌ لِلصَّلَاةِ
	orator	actor	patronus	rector
	orbis	mundus	uel	girus
	orbitus	annualis ²⁾		دَوْرٌ
	orbis	cecus	uel	qui
		liberos	amittit	i. e. filios
		quasi	oculis	amissis
		siue	filii	carentes
		patre		
	orbita	semita	strata	siue
		sulcus		
	orbitas	amissio	filiorum	
	orbo	expolio ³⁾	priuo	nudo
		exuo		

1) DS; inproperium 2) ad priorem glossam referendum

3) = spolio

orca amfora¹⁾ species cuius minore uocabulo urcius
diminitiuo urciolus est

ordeo²⁾

شَعِير

ordinandus dignus ordinari

ordeolus

دَاءُ الشَّعِيرَةِ

ordia

بَدَى وَعُنْصَر

Fol. 91 b
col. I

Oriona stella in septendrione

ordinatio

مَرْتَبَةٌ

ordino

أَرْتَبْ وَأَرْتَى وَأَوْكِدْ

ordior loquor

أَسْدَى

origometra³⁾ i. e. cuturnix

ordo uel ordus

مَرْتَبَةٌ وَسَرْدٌ

orno p̄cto

orrendum

بَغِيضٌ

orrescit

يَبْغِيضُ

orreum

هُرَى

orfanus pupillus grece

يَتِيمٌ

organica

ذُو أَوْتَارٍ كَثِيرَةٍ

orge⁴⁾

عَذَابٌ

orribile

بَغِيضَةٌ

orrida

بَغِيضَةٌ

oriens

المَشْرِقُ

1) Isid. 20, 6, 5: amphorae
ortygometra

2) hordeum

3) Isid. 12, 7, 65

4) *ὄργη

orridus timendus	
oreganum ¹⁾ colena	صَعْتَر
orificium	بَاذُنْجَان ²⁾
originalis	أَوَّل
origine mundi	بَدَى الدُّنْيَا
col. 2 orígo	بَدَى
orior	أَطَلَّ وَأَطْلَعُ وَأَبْزَعُ
oritur	يَطْلَعُ
oriundus natus cuius ³⁾	مُطْلَعُ
orma ⁴⁾	لَعْنَةٌ ⁵⁾
ornamentum decor pulcritudo	أَنْوَاعُ الْحَلِي
ornandus dignus ornari	
ornata	مُحَلَّيَةٌ مُرَبَّنَةٌ
ornatus cultus	
orsus uel exorsus dictus loquutus uel loqui cepit	
ornator	مُرَبِّنٌ
orno pīcto	أُرَبِّنُ وَأُحَلِّي
oro suppliciter peto rogo	
orror	كَدَّر
orologium	مِيزَانُ الشَّمْسِ

1) origanum (Hisp. orégano) Isid. 17, 9, 76 2) DS 3) cuius

4) sic 5) DS (= אֲבִיבִיבָה absinthium, artemisia?); cfr. لَحْنَةٌ DS

ortografia recta scribtura

ortodoxus recte credens نَصْرَانِي مُحَقِّق جَمَاعَتِي¹⁾

oroscopus dictus quod oras natiuitati hominum speculatur dissimili diuersoque fractu²⁾

ortulanus ortículus جَنَّان

ortor suadeo rogo

ortus natus طُلُوع وَطُلُول

ortum جَنَّة³⁾ Fol. 92 a
col. I

os bocca os ab osse⁴⁾ فَم

os عَظْم

ossa عِظَام

osanna ebrayca uerba et interpretatur salba nos سَلِيْنَا

osanna quod interpretatur salbifica subaudiendo populum tuum Israhel uel totum mundum

osculum قُبْلَة

ossifrangus سَلِيَان⁵⁾

ospes ضَيْف

osor بَغِيض

ospitalitas ضِيَانَة

ospitalis مُضِيْف

ospitium ubi quis ad tempus ospitali iure inhabitat

1) cfr. catholicus جَمَاعِي 2) Isid. 8, 9, 27: (facto, fato) statu

3) hortus 4) os ab osse proxima linea ponendum

5) frangiosa, DS

oscillum ab oris diminutione	
ospitor	أَسْتَضِيفُ
oscitor ostentus uisibilis	
ostendo monstro	أَظْهَرُ
ostentatio ostensio uel uana gloria	
ostensio	إِظْهَارٌ وَابْحَةٌ وَدِلَالَةٌ
ostentum monstratum prodigium	
ostia	ذَبِيحَةٌ ¹⁾
osticum ²⁾ color ex dependenti fuligine tectorum	
col. 2 ostia uentris	بَابُ الْبَطْنِ
osor odiosus inimicus qui alium odio habet	
oscitor os aperio quasi de somno	
osculor basio	
ostento demonstro	
ostium	بَابٌ
ostracus pauimentum testaceum	سَطْمٌ
ostrum purpura regalis	
otiosus	مُتَفَرِّغٌ عَاجِزٌ ثُمَّ جَاهِلٌ
otiosum uerbum	الْكَلَامُ الْمُلْهَى الْفَارِغُ
ouis	ضَائِنَةٌ
oxea acutus morbus quia et cito transit	

o

Finit littera O.

1) hostia 2) Isid. 19, 28, 9 osticium

ITEM DE LITTERA P.

Pabulator pastor qui prebet pabula	
paces plurali dicere debemus sicut panes	
pauimentum	غُبَار
pauit	أَشْبَعٌ وَأَيْضًا أَجَزَعٌ ¹⁾
pabulo pasco	
pabo	طَوَسَ
pabulum pastus esca	عَلَفَ وَشَبَع
pabu ²⁾	لِحْيَةٍ
pacatio	هُدْنَةٌ
paco pacem facio	
pacatus	مَرَضِي ³⁾
pacificus pacatus factus	
pacifico	أَصْلَحَ وَأَصْلَحَ
pactior	أَوْعَدَ وَأَعْهَدَ
pactum	رَعْدَ وَعَهْدَ وَمِيثَاقَ
paenum penum	خَزَانَةَ
Padus nomen amnis in Italia	
paganus	مَجْرُوسِي خَارِجِي
paciscor pacem facio	
pagina carta	صُكَيْفَةٌ ⁴⁾ وَكِتَابٌ

Fol. 92 b
col. I

1) cfr. paueo 2) *barba 3) Cod. مَرَضِي 4) DS; titulus

pagus aptus edificiis locus inter agros habitantibus

pala uentilabrum

palam manifeste euidenter contra omnes عَلَانِيَةً

وَوَاجِحًا وَجِهَارًا

palabundus uigans errans

palatus

حَنَك

palmo laureo

col. 2 palantes

هَارِبُونَ وَقَرُونَ¹⁾

palo sparsim fugio

palate²⁾ masse de ficis in regnorum

palleo sicco tabesco

palum figo planto coniungo

palearia altitudo pellium a mento ad crura dependentium

Palestina

بَلَدُ الْفَلَسْطِينِ

palestra luctatorium

palleum

رِدَاء

pales³⁾ dorsi

palfebra⁴⁾

شَفْرُ الْعَيْنِ⁵⁾

palleatus candidatus

palaster⁶⁾ locus plenus palude

1) pro فَارُونَ 2) palatha *παλάθη* (1 Sam. 25, 18; 2 Reg. 20, 7) הַדְּלָהָה 3) pala »Schulterblatt« 4) palpebra, Gall. paupière; Hispan. párpado 5) Cod. شَعْرُ * خَفِي (pro جَفْن) 6) paluster

palmes ea pars uitis in qua uua nascitur

pallor fragilitas

pallidus

ذابل حليل

palma manus

كف اليد وراحة ثم سبقة

palleum est quo ministrantium scapule conteguntur

palpo blandio fobeo

اجس

palans sparsus errans uel uagus

paludis

مرج

palumba

قمرى

Fol. 93 a
col. 1

palus

مرج ثم خشبة

paludamentum insigne palleum inperatorum

panctior

أوعد

palluo euanuo

pando

أبسط

pango

أعاهد

panulia

وشيعنة

papauer

نعمان ونوار الخشخاش

pampinus

ورق الدالية

papa uir et interpretatur admirabilis uel pater patrum

papilio tentatorium

panagirico¹⁾ est licentiosum et lasciuosum genus
dicendi

1) panegyricus, Isid. 6, 8, 7

papille	نُهُودٌ ثُمَّ أَطْرَافُ الشَّدَائِينِ وَهِيَ التَّرَامِسُ ¹⁾
pandus flexus curuus	
papirio	خَشْرٌ ²⁾ وَخَازِنَةٌ ³⁾
papirus	فَتِيلٌ وَذُبَالٌ
papotentia ebrietas	
parabola	مَثَلٌ
paraclitus aduocatus siue consolatio	
col. 2 paradica	فِرْدَوْسٌ ⁴⁾
paracarixima ⁵⁾ humilitas simulata	
paragraui ⁶⁾	أَحَدَقْتُ وَحَرَّقْتُ
paponius ebriosus	
paralisis	فَالِجٌ
paraliticus	مَقْلُوجٌ
par geminus equalis similis	
parapsis	صَحْفَةٌ
paranimphis ⁷⁾	وَكَيلُ الْعُرْسِ
paradigma prodigium grece	
paralipemenon ⁸⁾ uerba dierum	

1) Raphel. الترامس, DS الهرامس; Cod. الترامس; cfr. lupinum 2) Cod. sic, DS; جِسْرٌ legendum puto 3) = مَخَاضَةٌ = cfr. alueum, uadum 4) paradisis q. v. 5) παραχάραγμα 6) DS, paragrauhai 7) paranympus 8) Παραλειόμενα = Chronica = דברי הימים

parascephe¹⁾ cena pura i. e. preparatio que fit pro sabbato

parabolice per parabolam

paradisus grece ortus latine eden ebrayce uocatur²⁾

paraclitus aduocatus i. e. intercessor

paratus promptus

مُسْتَعِدُّ مُهَدَّبٌ

parasitus cliens adobator³⁾

parracida⁴⁾

قَاتِلُ الْآبَاءِ

pareo

أَتَظَاهَرُ

parcio perpetuo⁵⁾

أَخْلُقُ وَأَعْمَلُ

parcitas temperantia a parcendo

Fol. 93 b
col. 1

Parcas fate⁶⁾ dicebant pagani eo quod nemini parcerent

paratus promptus expeditus

parco

أَرْحَمُ وَأَغْفِرُ

parcus modestus temperatus ieiunans

pardus

نَمِيرٌ

Parce a non percendo inmodicum

parilis

مُقْتَرَنٌ

parilitas equalitas

pariens

نَفَيْسَةٌ

pari modo simili modo

paries

حَائِطٌ

1) παρασκευή 2) جَنَّةٌ * 3) adulator 4) parricida
5) patro perpetuo q. v. 6) fata

parento umbris uel tumulis mortuorum frequenter
pareo

pariētina خزانة

pareo obedio obtempero

pariter مَعًا فِي وَاحِدٍ

pario genero edo produco

par similis مُسَاوِي وَآتِنَانِ وَقَرِيبِنِ اَيْضًا

parma scutus brebissimus

¹⁾parmo عَطَارٌ وَطَبِيبٌ²⁾

parsimonia penuria fragilitas ieiunium

paro preparo اَعَدَّ وَانْصَبَ

col. 2 parum pusillum paruuum modicum

parrociis³⁾ مَجَاشِرٌ

pars نَصِيبٌ وَحَقْظٌ⁴⁾ وَنَاحِيَةٌ وَجُزْءٌ

particeps مُشَارِكٌ وَشَرِيكٌ

participatio مُشَارَكَةٌ

participo uel⁵⁾ pertio اُشَارِكُ

particulatim per partes frustratim⁶⁾

partio اَنْقَسِمَ

partim dimidium hinc et inde

parturio اَلِدُ

1) ad marginem *aroma; parmo = pharmacopola

2) aromatarius et medicus 3) parochiae; DS 4) Cod. وَحَقْظٌ,
cfr. peculium 5) t = uel; l̄ = in: ergo = impertio 6) frustatim

paruulus	طِفْل
paruus modicus	صَغِير
parum pusillum paruum modicum	
parui pendo contemtu animo ¹⁾ aliquid magnum despicio	
Pascha transcensio uel passio	عَذَابٌ ثُمَّ جَوَازٌ وَفِضْحٌ
pasco alo	أَرَعَا وَأَعُولُ
pascualis cum diligentia nutritus	
pascua refectio	مَرْعَا وَرِعَايَة
pasce pasca	
passa	مُعَذِّبَة ثُمَّ عَذَابٌ وَمَشَقَّة
passer	عُضْفُور
passibilis	مُلَقَا
passibus uel passos	أَبْوَاع
passim	هُنَا وَهُنَا لِكَ وَمِنْ كُلِّ نَاحِيَة وَجِهَة
passio	مَرَضٌ وَمَشَقَّةٌ وَمَلَاكَاتُ الشَّدَايِدِ
passus addictus	مُعَذِّبٌ ثُمَّ عَذَابٌ
pastinaca	اسْفَنَارِيَة
pástino	أَعْرَسٌ
pastoforium atrium templi uel sacrarium	
pastor	رَاعِي
passum ube pasce ²⁾	
patefactus	مَفْتُوحٌ

Fol. 94 a
col. 1

1) animi 2) uuae passae

patella olla	
patefacio	أَكْشَفَ
patens apertum	ظَاهِرٌ مَّفْتُوحٌ مُبَاحٌ
patenter	مُبَاحًا مَشْهُورًا
pateo	أَظْهَرَ
patet	يَنْفَخُ وَيَظْهَرُ
pater familias	أَبُ الصَّفَفِ
patena quod dispansis patentibusque sit oris	
pateris	تَلْقَا وَتُقَاصِي ¹⁾
platera ²⁾ regium poculum fiala uel patena ³⁾	
patesco	أَفْتَحَ
col. 2 paternus patricius ingloriosus ⁴⁾	
patet	³⁾ يَنْفَخُ وَيَظْهَرُ
patiens	صَبْرٌ حَلِيمٌ
patientia	صَبْرٌ وَرَفْقٌ وَاحْتِمَالٌ
patibulum stipulus uel crux et loca penarum	
patior	أَلَمٌ وَالْقَا وَالْحَمَلُ وَأَتَوَجَّعُ وَأَتَظَلَّمُ
patitur	يُقَاصِي ¹⁾
patule uel putiliter ⁶⁾ diffuse aut patenter	
patulus	مَّفْتُوحٌ
patratio enim est rei ueneris consummatio	

1) قَسَا 2) patera 3) patena 4) gloriosus, cfr. patricius

5) ad marginem prima manu مَكْرَرٌ (=repetitum) 6) patiliter, patuliter

patrata	مَعْمُولَةٌ ¹⁾
patratum	مَتَمِّمٌ ²⁾
patrisso morem patris ago	
patrat	يَعْمَلُ وَيَصْنَعُ
patrix edix ³⁾ uel ciuitas	
patria	بَلَدٌ وَمَوْطَنٌ
patricius paternus gloriosus uel qui patriam preuidet	
patricii	الْوَالِيَّةُ
patriarca	رَبِّيسَ الْأَبَاءِ
patrimonium patris possessio	
patrocinium	حِمَايَةٌ وَإِعْتِنَاءٌ
patrona	صَنَائِعٌ وَشَرِيفَةٌ حَايِطَةٌ
patroni	صَنَائِعٌ
patronus defensor a patre dictus est	
patros uitricus	زَوْجُ الْأُمِّ
patronomicus grece est a patre	
patruelis	أَبْنُ الْعَمِّ
patruus frater patris	عَمٌّ
patienter abstinenter	
paucitas	قَلَّةٌ
paucutus	عَظِيمٌ ⁴⁾
pauo uel pauido	أَحْزَنَ وَأَجْزَعَ

Fol. 94 b
col. I

1) Cod. مَعْلُومَةٌ 2) patrator 3) patriae sedis? 4) grandis
Seybold, Glossarium Latino-Arabicum. 24

pau <u>sa</u> requies	
pau <u>idus</u> timidus	خَلِيف
pau <u>ide</u> timide	
pau <u>imentum</u>	جَزَع وَدَكَكَيْن وَارْض
pau <u>lo</u> post post modicum	
pau <u>latim</u> modice minutatim per partes	شَيْئاً شَيْئاً وَقَلِيلاً وَقَلِيلاً
pau <u>lsper</u> parumper	قَلِيلاً قَلِيلاً
pau <u>lulum</u> parum modicum pusillum	
pau <u>lo</u> minus	إِلَّا قَلِيلاً
pau <u>lulum</u>	يَسِيرًا
pau <u>or</u>	رُغْب وَخَوْف
col. 2 pau <u>o</u>	الطُّوس
pau <u>pértas</u> uel pauperies necessitas	
pau <u>io</u> ferio cedo	
pau <u>per</u> ínobs	ضَعِيف فَقِير
paxillum palum	وَتِد
pax tranquillitas	سَلْم وَدَاعَة
peccator	مُذْنِب
peccatrix	مُذْنِبَة
peccatum delictum	ذَنْب
pecudis	مَاشِيَة بَهِيمِيَة
peculator	سَارِق

peculatus furatus de peculio uel furtum de pecunia publica

peculium حَظٌّ¹⁾ وَسَهْمٌ

pecunia²⁾ مالٌ وَدِرَاهِمٌ

pecus مَاشِيَةٌ

pectino pecto اَمَّشَطُ

pecten مَشَطٌ

pectore وَهْمٌ³⁾ وَضَمِيرٌ

pectus صُدْرَةٌ

pectúsculum صُدْرَةٌ

pedagogus eruditor puerorum مُعَلِّمٌ صِبْيَانٍ

pedes رِجْلَانِ

peduca⁴⁾ laqueum مِحْنَابٌ

Fol. 95a
perg.
col. I

pedissequus iuxta ambulans

pedum fustis recuruus quo pastores pedes obium capiunt

pedor squalor uel sordium inundatio

peduculus قَمَلٌ

pedester pedites

peiero ualde iuro

peior dicitur a malo sicut deterius a bono أَشَرٌّ وَأَشَدُّ
وَأَحْرَدٌ

1) Cod. حَقْصٌ; cfr. pars 2) pecuniosus, cfr. post »precox«

3) = فَهْمٌ; cfr. ingenium 4) = pedica, cfr. laqueum

pellax callidus astutus

pellax

مَكِير

pelagus mare grece

عَدِير وَبَحْر

pelbem

رَكْوَة

pelle

جِلْد

pellectum seductum

pellentur

يُجَنَّبُونَ وَيُبْعَدُونَ

pellicio fallo decipio

pelicanus ab Egiptia¹⁾ habitans in solitudine¹⁾ Nili
fluminisبُهَام²⁾

pellector persuasor incitator

pellex subcuba i. e. concubina uel adultera

col. 2 pelbis

pepigi spondeo pactum pono

peltum scutum brebissimum

pello

أَدَفَع وَأَنْفَى

pellis et corium

pena supplicium

عَذَاب وَنَكَال

petanteucos³⁾ quinque uolumina y. e. Moysi libri quin-
que unde apostolus ayt quinque uerbis uellem⁴⁾
se in egleſia loquipentecosten Lm⁵⁾ grece

1) Isid. 12, 7, 26 aus Aegyptia; solitudine 2) DS 3) Penta-
teuchos; cfr. infra pentaticum 4) uelle 5) quinquagesimam

penas do	أَلَاتِي عَدَابًا
pendulus qui pendit	
pene prope iuxta penitus	كَاد
penator tortor salo ¹⁾	
penes apud	عِنْد
penetrabilia ²⁾	مَخْفِيَات
penetrabilis ²⁾ locus secretus	نَافِذٌ وَخَفِي
penetro inrumpo	أَبْعَثِرُ
penitudo penitentia	
penitentia	نِدَامَةٌ
penitentibus	نَادِمُونَ وَتَائِبُونَ وَرَاجِعُونَ ³⁾
pentaflon erba est	
penitet	يَنْدِمُ
penitudo	تَوْبَةٌ وَرَجْعَةٌ
pendo presto	
peplumma forta ⁴⁾ ueste actiua	
penitus pene intus	سَرْمَدًا
penula genus pallei	
pensat	يَحْصِلُ رَايَةً وَيُدَبِّرَةُ
pentaticum ⁵⁾	خَمْسَةٌ مَصَاحِفُ

Fol. 95 b
col. I

1) saio = sagio, Isid. 10, 263; Diez⁵ 486 sayon 2) penetrabilia,
lis 3) Cod. **وَارَاجِعُونَ** 4) peplum maforta; cfr. mafortis supra
5) Pentateuchum cfr. supra

penuria	فَقْرٌ وَخَصَاصَةٌ
penus	خَزَانَةٌ
pepulum speculum (peplum speculum C. Gl. L. V, 131, 32)	
poenitus	الْبَتَّةُ
penus cellarium	
pepigi	أَعْقَدَ وَأُعَاهِدَ
peponis	بَطِّيخَةٌ
peragro circumeo	
perambulo	أَدْرَجَ وَأَتَمَّشَا
peramides ¹⁾	أَسْنَادٌ
pera sportella item pera kilma	مِرْزَاوٌ وَمِخْلَاةٌ
percipio	أَنَالَ وَأَكُولُ
percitus festinus celer	
percontit ²⁾	يَسْتَلُّ وَيَرْغَبُ
perculsus animo conmotus	
percussio	طَعْنَةٌ وَضَرْبَةٌ وَجَائِجَةٌ
percito satis cito; item percito festino concito	
percussor	مُنْتَطَوِّلٌ بِالضَّرْبِ
col. 2 percello percutio fero (= ferio)	
percrepo resono	
percussura	طَعْنَةٌ وَضَرْبَةٌ
percutio	أَضْرَبُ وَأَخْطِطُ

1) pyramides; DS

2) percontat = percontatur

percurro expedio dico	
percutio	ضَرَبَ وَنَفَضَ ¹⁾
perditio	هَلَكَ وَاعْطَابَ وَتَلَّفَ
perdix	جَلَّةٌ
perdo	أَتَلَّفَ وَأَهْلَكَ
perdocilis ualde docilis	
perducitur	يُضْرَفُ وَيُرَدُّ
perduellio rebellatio per quam oritur bellum	
perduellis ostis inimicus bellator	
peregit	عَمَلَ وَأَكْمَلَ
perdetentim ²⁾ palatim quare pedetentans ³⁾	
peregre	اغْتَرَابَ
pererro perambulo peragro	
peregrinor	أَتَغَرَّبَ
peregrinus longe a patria positus	غَرِيبٌ ⁴⁾
⁵⁾ peremit	طَعَنَ وَقَتَلَ وَدَمَّرَ
peremtor uexator percussor	
perendie i. e. perante diem uel in antecessum	بَعْدَ غَدٍ
perennis iugis perpetuis ⁶⁾ eternus	دَائِمٌ سَرْمَدٌ
perennia	الدَّائِمَةُ السَّرْمَدَةُ

Fol. 96a
perg.
col. I

1) percussit 2) pedetentim 3) paulatim quasi pede tentans

4) يُسْعِنُ* (= طَعَنَ?) superscriptum 5) ad marginem شَد

6) = perpetuus

perenne iugiter semper

perenniter

دَائِمٌ سَرْمَدٌ

pernocto peruigilo

pereo euanesco

أَهْلِكُ

peresus comesus exinanitus item peresus saturatus

pereunte

هَالِكٌ ذَاهِبٌ

perexiguum ualde patrum¹⁾

perfectio

كَمَالٌ

perfectus et plenus

كَامِلٌ فَاصِلٌ كَهْلٌ تَامٌ

perfert pertulit

تَحْتَمِلُ

perfero sustineo tolero

perficax contumax

عَاصِيٌ مُتَجَبِّرٌ

pérfice

ثَبَّتَ وَآكَمِلُ وَقَوِّمٌ

perficio prepono determino

أَتَمُّ

perfodio uulnero

perfunctorie leuiter transitorie

بَيْسِرٌ وَبِحِفَّةٍ

perorro²⁾ prosequor

perfuncto aufero abstergo

perfunctorium uerbum imaginarium transitorium et leue

perfidia infidelitas impietas

عُنُوٌ وَكُفْرٌ

col. 2 perfidus

كَافِرٌ وَمُسْتَحِفٌّ صَلِيبٌ³⁾

perfluo effluo pereo

1) paruum

2) peroro

3) DS

perforo	أَثَقَبَ
perfruor	أَصِيبُ
perfuga uagus	
perflugium auxilium refugium uel tutum latebrum	
pergeo uel pergo	أَسِيرٌ وَأَتَوَجَّهَ
perfugus fugitiuus	
peribeo	أَوَدَى
pergamentum membranum	
peribit	يَتَلَفُ
periclitat	يَسْتَهْلِكُ
periculum	مَهْلَكَةٌ وَعَظْبٌ
périmo occido	يَهْلِكُ وَيَخْسِرُ
peripatasma ¹⁾	كَسْوَةُ الْمَدْبَحِ
periodos circuitus uel ambitus	
perípsima ²⁾	وَسَخٌ
peritia	عِلْمٌ وَيَقَاظَةٌ ³⁾ وَنُبْلٌ
perítum scientia plenus	عَلِيمٌ
periero ⁴⁾ tollo	
periurus perfidus	حَنَاتٌ
perizomatum	مَيِّزَرٌ
pleripleumonia ⁵⁾ pulmonis uitium	خَبْطَةُ الرِّئَةِ

Fol. 96 b
col. I

1) peripetasma 2) = peripsema περίψημα 3) ض uel ظ
instrumento paene erasum 4) περιαιρώ 5) peripleumonia; DS

perluceo ualde luceo

perlecto colligo

perlego ualde lego

perquiro moueo

permanens

أَزَلِي بَاقِي

permoueo concito uel festino

permaneo

أَثَبْتِ رَاقِبًا وَأَدُومَ

permisco perturbo

permittit me

أَذِنَ لِي

permoneo doceo

permitto

أَذَنَ

permixtio concubitus alia comparatio

pernexus

مُتَعَلِّقٌ

pernicius uelocius

perniciēs malitia moruus perditio interitus¹⁾ مَهْلِكَةٌ

perniciter uelociter

perniciosus

مُرْدِي شَرِيصٌ

pernicitas uelocitas celeritas

pernix uelox

عَاجِلٌ وَدَمَارٌ²⁾

pernox

صَبُورٌ

pernocta³⁾ uigilans nocte

أَسْرٌ

1) cfr. 2) 2) دَمَارٌ ad »perniciem« referendum puto

3) pernocto, ut Arab.

per

perpex¹⁾ uel perpetuus iugis perennis sempiternus col. 2

perpendo equo estimo discerno considero أَفْهَمَ

perpera قَبِيحٌ وَمُخَالَفَةٌ وَشَرِيْرَةٌ

perpessus مُخْتَمِلٌ

perpetim semper دَائِمٌ ثُمَّ اِحْتِمَالٌ

perpere erratice (C. Gl. L. V, 132, 13)

perpetitur يَحْتَمِلُ

perpera peruersa

perpetrat يَبْرُتِكِبُ وَيَتَوَرَّطُ

perpetro أَخْلُقُ وَأَعْمَلُ²⁾perpeto أَدُومُ³⁾

perpetuum أَبَدٌ وَعَالَمٌ

perpetior tolero

perquirenti طَالِبٌ

perquiro أَتَطَلَّبُ

persecutio مُطَالَبَةٌ وَقِيَامٌ وَمُنَابَعَةٌ

persequor أَطَالِبُ وَأَعَادِي وَأَدْرِكُ

persequutor تَابِعٌ

perseuerans assiduus frequens

perseuerantia تَرَدُّدٌ

perseueranter iugiter semper

1) perpes 2) وَكَسَبَ *; cfr. parcio supra 3) permanco

	perseuero	أَصِيرُ وَأَبْقَا
Fol. 97 a col. 1	per se	يَنْفَسُهُ
	persistit	يَدُومُ وَيَثْبُتُ وَيَبْقَا
	Persidia ¹⁾	بَلَدُ الْفُرْسِ
	perrumpo perfringo	
	persona	قَيُومَةٌ ²⁾ وَشَخْصٌ وَمَنْظَرٌ
	persuasio malum consilium	
	persto	أَثَبْتُ
	persuasio	اسْتِطْلَافٌ ³⁾ وَخَدِيْعَةٌ وَدُلْسَةٌ
	persoluo restituo reddo	
	pertento permoueo	يُعَالِجُ
	pertensus ⁴⁾ tediosus permolestus	
	perterritus	فَارِعٌ
	persuado iudico	
	pertimesco	أَرْهَبُ وَأَفْزَعُ وَأُبَالِي ⁵⁾
	pertendo dirigo pergo	
	pertinacia	غِلْظَةٌ وَقُصُوحَةٌ وَاجْتِرَامٌ
	pertinax callidus inpudens constans	
	pertinet	يَلِيْقُ وَيَنْتَسِبُ
	pertinaciter callide austere	
	pertingo et peruenio	أَنْتَهَى

1) = Persida, Persis, Persia 2) DS قنومة

3) Cod. اسْتِطْلَافٌ 4) pertaesus 5) sic

pertracto palpo

أَدَبِرْ

pertranseo

أَخْطِرْ وَأَخْلِفْ

perturbatio¹⁾

مَرْعَبَةٌ

col. 2

perturbatum

مُنْتَهَرٌ وَمُخَيَّلٌ

peruado rem alienam manifeste presumo

peruello conuello pereuello

perueniendi

بِالْبُلُوغِ

perturbo

أَرْعَبُ²⁾

peruenit

يَبْلُغُ

peruigil peruigilans

peruersus

مُخَالِفٌ شَرِيرٌ مُعَوِّجٌ

peruius per planum paratus

peruicax

عَاصٍ³⁾

pessaria

pesculis⁴⁾

هَوَاجِلٌ

pestillum

هَوَاجِلٌ مِّنْ عَوْدٍ تَسُدُّ بِهَا الْأَبْوَابَ

pessimus malignus

شَرِيرٌ

pessum profundum deorsum precipitium

peste

جَائِحَةٌ

pessundo profundo euerto

pestifer

شَرِيرٌ مُفْسِدٌ

1) perturbatio 2) Cod. أَرْعَبُ 3) * fortis ٢١٧ 4) pessulis

q. v., cfr. supra p. 22 »âncora nauis هَوَجَلٌ«; DS

pestilens uir malus neglegens	
pestilentia	زَرَايَةٌ وَاحْتِقَارٌ وَوَبَاءٌ
pestillum pessulum	
Fol. 97 b col. I pestulum pescum ¹⁾ pestillum	هَوَاجِدٌ مِنْ عَوْدٍ يَسُدُّ بِهَا الْأَبْوَابَ
pestis moruus corruptio	وَبَاءٌ
pes	رِجْلٌ
peso libro	
petitio	مَسْئَلَةٌ وَطَلِبَةٌ
petor ²⁾ teter uel odor malus i. e. fetor	
petitoris	خَاطِبٌ لِلزَّوْجِ
Petrus a petra nomen accepit hoc est a Christo super quem est fundata eglisea	
petit	يَرْغَبُ وَيَطْلُبُ
petulantia inpudentia liuido	
petulans improbus	مَنْجَسٌ مُقَدِّمٌ
petulatio	إِنْهَمَالٌ فِي الشَّهْوَةِ
petulanter inpudenter	
petalum aurea lammina in fronte pontificis	
petulcus lasciuus libidinosus	
piaculum uel piamen	ذَنْبٌ
pictura imago exprimens species rei alicuius	تَزْوِيقٌ

1) pestum, cfr. DS 2) paedor

pietas	رَافَة وَرَحْمَة	
piger	عَاجِزٌ وَثَقِيلٌ	
pigmentum ¹⁾	بَزْرٌ وَتَابِلٌ ²⁾	
pignera	عُرْبَانٌ ³⁾	
pignus filius	رَهِينَة	col. 2
pigredo pigritia		
piperis arbor nascitur in India		
pipargon ⁴⁾ et orien ⁵⁾ et pardalus ignote bestie		
pigneraticus ⁶⁾ qui pro pignore datur		
pigritia tarditas inscientia		
pigrus inpiger tardus		
pila et sfera	كُورَة	
pilpeos (= Philippeos)	دَنَانِيرٌ ⁷⁾	
pilosus	قَرْدٌ ثَمَّ أَرَبٌ	
pilleum ex bisso rotundum		
pilotonsum lupus cerbinus	فَهْرٌ الْيَهْرَاسِ	
pilotonsum lupus cerbinus	فَهْدٌ	
pilum	الْفَهْرُ ثَمَّ الْيَهْرَاسِ	
pilum pistillum	مِهْرَاسِ	

1) Hisp.-lusitan. pimienta, pimenta = piper 2) DS بَزْرٌ et

تَابِلٌ 3) Cod. عُرْبَانٌ 4) porcon (Lauchert, Geschichte des Physiologus, Strassburg 1889, 128) ex dorcade corruptum an nycticorax an pelecanus an antholops Physiologi? — An πύραργον? (Goetz)

5) orygem oryx? an πρῶν serra (monstrum maritimum)?

6) pigneraticius 7) denarii

pilus genus iaculi

pincerna

مازج

pio purito (= purgito) purifico

picto (= pingo) orno

أزوق

piget tedet

pinguedo

رطوبة

pinguis crassus satiatus plenus رطب مودك¹⁾ سمين

pinnaculum altitudo parietis excelsi

Fol. 98 a
col. 1

pingo compono

أصوّر

pinnula

العرضف

pinus

صنوبر

piper

فلفل

pinso tero

pira congemes²⁾ uel congestio lignorum

piratrum³⁾

تاغندست

pirgus⁴⁾ turris grece

pyrites⁵⁾ lapis precisus

pirus pilus

كثرا وهو الأجاج

pirata latro navis

piscina stagnum uel lacus

صهريج⁶⁾

pistis⁷⁾ نوع من الطيب مثل الغوالي وما شاكلها

1) DS, inpinguatus 2) pyra (πυρά) congeries 3) pyrethrum
πύρεθρον; DS 4) pyrgos 5) pyrites lapis Persicus, Isid. 16, 4, 5
6) * cisterna (superscriptum) 7) pisticus

pistillum	مَرزَبَة
pistor	خَبَّاز
pisa genus leguminis	
piton maye ¹⁾ genus est	سَحَّار
pistilia ²⁾ capitella columnarum grece	
pitonicus ³⁾ cantator uel diuinus	
pitones ⁴⁾	مُنَجِّمُونَ ⁵⁾
pistrinum ⁶⁾ quasi pilistrinum	
pius sacer dulcis	رَوُوفٌ
pimon pomorum custos	
pitosso ⁷⁾ frequenter spuo	col. 2
placabilis propitius	مَقْبُولٌ رَاضٍ
placabilitas	رِضَاءٌ
placatio	رِضَاءٌ وَمَغْفِرَةٌ
placens et placitus	مَرْضِيًّا
placeo	أَصْرًا ⁸⁾ وَأَرْضًا
placente sunt que fiunt de farro, alii liba dicunt	
placet	يُسْتَحْمَدُ وَيَرْضَى
placidus tranquillus	هَادِنٌ حَلِيمٌ
placitum	رَاضٍ مَرْضِيٌّ
placor	أَرْضًا وَأَجْرًا

1) python magiae 2) ἐπιστόλια 3) pythonicus

4) pythones 5) astrologi 6) Isid. 15, 6, 4 7) pytisso

8) = اسْرٌ, cfr. conplaceo, epulor; DS

plaga	جَرْحَةٌ ثُمَّ نَاحِيَةٌ
plagiarius uel plagiator abiieiator seductor	خَلَّاقٌ ¹⁾
plane uere uel certe	ثُمَّ جَارِحٌ حَقٌّ لِعَمْرَى
planetis	
plango	أَبْكِي
planus mag(n)us uel equalis	
planta	رَاحَةُ الْقَدَمِ ²⁾
plante	نَقْلٌ
plano equo sterno	
plasmatio	خَلِيقَةٌ
Fol. 98 b col. 1 plasmat	يُصَوِّرُ
plastino ³⁾	
plastes factor factor ⁴⁾ formator	خَلِيقَةٌ وَصَانِعٌ
plastites	خَلِيقَةٌ وَخَالِقٌ
platanus	فُلُقَاصٌ ⁵⁾
platea	رَحْبَةٌ
plausus laus siue adclamatio populi	
plaudeo et adplaudeo	أَسْفَقُ ⁶⁾ وَأَمْرَجُ ⁷⁾
plausibilis uendibilis popularis	
plaustrum et plostrum	عَجَلَةٌ
plaustus ⁸⁾	مَخْلُوقٌ مُصَوَّرٌ

1) Cod. خَلَّاقٌ 2) palma (q. v.) pedis 3) *planto; cfr. pastino

4) sic 5) DS 6) DS سفق et صفق 7) DS 8) = πλαστός

plebs	قَوْمٌ
plebeeius ¹⁾ qui de plebe est i. e. rusticus	
plecto ligo punio percutio	
plectrum	سَطَّاعَةٌ ²⁾
plene copiose	
plenitudo ³⁾	
plerum multum	
plerique aliquanti	وَكَثِيرٌ
pleuresis dolor lateris acutus cum febre et sputo sanguinolento	وَاهِنَةٌ وَشُوسَةٌ
plico	أَطْرَى
ploro et plango	أَبْكِي وَأَعْوَجُ ⁴⁾
pluvia	مَطَرٌ col. 2
pluit	يَبْطُرُ
pluma	رَيْشَةٌ
plumbum	رَصَاصٌ
plumesco	أَتْرَيْشُ
pluo	أَسْكَبُ
plures multi	جَمَاعَةٌ كَثِيرَةٌ
plurimum multum	كَثِيرًا جِدًّا
poculum uasculum calix uel fiala	شَرْبَةٌ وَكَاسٌ

1) sic 2) DS 3) كَمَلٌ وَوَفَاءٌ* 4) أَعْوَلٌ legendum puto,
cfr. fletus عَوِيلٌ

podagra

دِقْرَارَةٌ¹⁾

poesis materias totius carminis

poderis est sacerdotalis linea corpori penitus adstricta

ثَوْبُ الحِشْمَةِ والدَّمَائَةِ²⁾

poema carmen i. e. opus poete

pollens³⁾

لاَئِحِج

pollo et prepolleo

يَنْزِرِينَ وَيَنْبِيرِ

pollex

إِبْهَام

polliceor

أَوْعِدُ

pollicitatio promissio

وَعْدُ

pollicitat

يُوعِدُ

poligonos⁴⁾

شَجَرَةُ الدَّمِ

polimata⁵⁾

مَرْقُومَةٌ

Fol. 99a
col. 1

polimitarius

رَقَام

políte lanceas

أَصْقِلُوا الحِرَابَ

polis ciuitas grece

polorum

السَّمَوَاتِ⁶⁾

polus celum uel tenebre noctis uel orbis uel sfera

القُطْبِ

polluceo offero

polluo

أُحْسَسُ

pomico⁷⁾ frico

1) DS 2) Isid. 19, 21, 1 3) pollen 4) polygonos
5) polymita 6) coeli 7) pumico

pomifera	فَوَاكِه
pompuletus ¹⁾ pompalenus	
pompa	عِزَّةٌ وَجَمَالٌ
pomerium locus arborum ubi sunt poma	
pomum ma	فَاكِهَةٌ
pone post a retro	
pondus abusibe libra una	ثِقَلٌ وَمِيزَانٌ
pondero appeto	
pons iter super flubium	قَنْطَرَةٌ
pontifex princeps sacerdotum	إِمَامٌ وَقِسٌّ وَمُقَدِّمٌ
pono constituo	
pontus mare uel pelagus	بَحْرٌ
poples	فَلَكُ السَّاقِيْنَ وَالرَّكْبَتَيْنِ col. 2
poplus	حَوْرٌ
populus	أُمَّةٌ
popularis populo semper mixtus	
popularitas populorum festiua congregatio	
populatio populus multus aut deuastatio	
populo deuasto expugno	
porrigo	أَعْطَى
porrectus extentus	
porro	أَمَّا بَعْدُ وَفَإِمَّا

1) pompulentus

portas	أَبْوَابٌ
portentum signum miraculum	بِدْعَةٌ وَعَجَبٌ وَأَيَّةٌ ¹⁾
portendo futura significo futura predico	
portio pars	قَرْعَةٌ وَذَصِيبٌ
porto báulo	أَحْمِلُ وَأَمْسِكُ
portus	مَجْرَا الْمَرَائِبِ وَسَاحِلِ
poscens	طَالِبٌ
posco uel postulo	أَطْلُبُ وَأَسْأَلُ وَأَضْرَعُ
postcrastino ²⁾ differo	
possessio	مَالٌ وَمَلِكٌ وَمَمْلَكَةٌ
Fol. 99 b col. 1	
possibilitas potestas uel facultas	
possibilis	مُسْتَقْدِرٌ
possideo	أَحْتَوِي وَأَمْلِكُ وَأَرِثُ
possis uirtus uiolentia	
possum	أَسْتَطِيعُ وَأَقْدِرُ وَأَطْبِقُ
post adueneris	تَأْتِي مِنْ بَعْدِ
postcrastino differo	أَوْجَلُ
post tergum a retro	مِنْ وَرَاءِ ³⁾
posterior	مُسْتَقْبِلٌ
posteriora uocata quod retro sunt et a uultu auersa	مَوْخِرٌ وَعَجْزٌ
posterus postpositus uel extremus	

1) sic

2) cfr. infra

3) وَرَاءُ*

postremus uilis nobissimus

posteris الدَّرِيَّةُ¹⁾ البَائِيَّةُ وَأَيْضًا الْأَوْلَادُ وَالْأَعْقَابُ

posteritas عَقَبَ

postes tabulas i. e. ianuas ad ostium أَبْوَابَ

posticum latens osteum حَوْخَةٌ

postmodum مِنْ بَعْدِ

post pridie altera die postero die

postulatio طَلِبَةٌ وَضِرَاعَةٌ

postulo inpetro أَرْغَبَ وَأَسْأَلَ

postumum مَوْلُودٌ بَعْدَ مَوْتِ أَبِيهِ

postremo ultime

potatio مَشْرَبٌ col. 2

potior utor fruor oblector

potens inuictus قَوِيٌّ

potiens potens i. e. qui potest implere quod uult

potentia اقْتِنَادٌ

pote quasi

potestas imperium سُلْطَانٌ وَقُوَّةٌ

potior أَطَمَّ وَأَعْظَمَ وَأَحْسَنَ

potius magis melius أَكْثَرَ وَمَعًا وَأَرْفَعَ وَأَحْسَنَ

poto bibo item poto²⁾ أَسْقَى

potulentus uorax insatiabilis خَلِيْعٌ

1) Cod. الدَّرِيَّةُ 2) puto

potus	شَرَاب
potentissime	يَا قَدِيرَ أَقْوَى كُلِّ قَوَى
potissimus optimus magnus	
praelus ¹⁾	عَصَاة الرِّبْت والشَّرَاب وهو البَدّ
prassa carta	
prauitas	عَرَج وَائِم
prandium ²⁾ ab apparatu edendi dictum	
prauum	قَبِيح صَعْب
prasius lopus ³⁾ uilis	
pratium	جِنَان وَمَرَج
Fol. 100a col. I	praticen et teoricen duplex scientia est i. e. actiua et contemplatiua
pre	عَنْ وَكَثُرَ نَمَّ خِلَاف
prebeo	أَعْطَى وَهَبَ وَأَنْصَبَ
precalidus plus quam gelidus ⁴⁾	
precans	رَاغِب
preclarus ualde clarus	
precatio	صَرَاعَة وَنِدَاء
precaueo	أَحْدِر
pre ante	
precedens	بَشِير ⁵⁾
precedentia	تَقَدَّمَ وَمُضَى

1) pr(a)elum; DS بَدّ

2) Isid. 20, 2, 11

3) lapis

4) sic 5) DS

precedo	أَمْضَى وَأَتَقَدَّمَ
precelero antecedo	
precellens	شَرِيفٌ مُتَقَدِّمٌ
precello excelsior pre cunctis sum antecedo	
precellentia	عَلْمٌ وَإِعْتِلَاءٌ
preceps quod pre capite ruat ¹⁾	مُنْكَدَرٌ مُتَسَبِّبٌ مُنْطَرِيٌّ
preceptor magister	مُؤَدِّبٌ
preceptum	عَهْدٌ وَأَمْرٌ
precenseo numero	
precessor	مُتَقَدِّمٌ
precerpo decerpo	
preces	رَغَبَاتٌ
precido	أَجْرٌ وَأَقْطَعُ
precingo	أَحْتَزِمُ وَأَتَرْتَزِرُ ²⁾
precinctus expeditus	
precino	أُسْتَجِ وَأُغْتَى
precipidus protergus	
precipio	أَشْرَعُ وَأَمْرٌ
precipitatio	فَسَادٌ
precipitio	أُبْعِثِرُ وَأَنْحُو ³⁾
precipue plus quam obtime maxime	أَكْثَرَ ذَلِكَ

col. 2

1) DS 2) Cod. وَأَتَرْتَزِرُ 3) Cod. وَأَنْحُو; DS; mergo, dimergo

precipio iusso	
precipuus	نَالِعٍ رَفِيعٍ
preclarus	بِهَجِّ
preco	مُنَادِي بَرَّاحٍ ¹⁾
precognitus	سَالِقٍ فِي الْعِلْمِ
precono	يُنَادِي وَيُبْرِّحُ ¹⁾
preconia	بُرَيْجٍ ¹⁾ وَأَقَاوِلٍ وَصِيَّاحٍ
pre consortibus tuis	مِنْ بَيْنِ أَشْرَاكِكَ
precórdia	ضَمِيرٍ وَأَمْعَاءَ
precor	أَضْرَعُ
precox	نَضِيجٍ ²⁾ بَكِيرٍ
pecuniosus	مُدْرَهَمٍ
Fol. 100b col. I	precurro antecurro antecedo uel precedo
	precucurrit ³⁾
	precupidus ualde cupidus
	precursor pretedens ⁴⁾
	preda ⁵⁾
	predabundiis ⁶⁾ predanti similis
	predestinatus
	predestinatio

1) DS 2) Cod. نَضِيجٍ 3) precurrit 4) precedens

5) cfr. uastitas; DS حَاصِرٍ 6) praedabundus

7) Cod. مَخْتُومٍ

predestino	أَحْتِمُ ¹⁾
predicator	شَارِع
predico	أَشْرَعُ وَأَنْذِرُ
preditus potens subnixus ornatus	
predium possessum	
predium	جَشْرٌ وَجَشْرٌ ²⁾
prediolus	جَشِيرٌ
predixit	نَشَرَ كَلَامَهُ وَقَالَ
predo qui predat	سَالِبٌ وَعَصَابٌ وَمُغِيرٌ
predones	سَلَابَةٌ ³⁾
preduliis multum dum dulcis ⁴⁾	
predulce nimium dulce	
predomo subaddico subiugo	
prefor anteloquor predico	
preeo	اتَّقَدَّمَ
preesse	تَقَدَّمَ
preendo capio	
preeunte	مَتَقَدَّمَ
prefert	يُقَصِّلُ
prefectus antepositus	
prefatio preloquutio	مَصْدَرٌ

col. 2

1) Cod. أَحْتِمُ 2) DS 3) Cod. سَلَابَةٌ 4) predulcis
multum dulcis

prefor anteloquor

prefuto¹⁾ fraudo

prefulgeo preniteo

proficio

أَنْجَمَ²⁾

prefero superpono prepono

prefinitio

إِحْتَامَ³⁾ وَتَحْدِيدَ

prefinitus

حَدُودَ مَحْتَمٍ

preforibus ante osteum

preibit

يَنْهَضُ مُتَقَدِّمًا

preendo capio accipio

preiudicium

نَقْضَ

preiudicatus anteiudicatus

preloquor anteloquor

prelatus

ظَاهِرٍ

prelio pugno

preliator

مُجَاهِدٍ

preluuium⁴⁾ pelagus

Fol. 101 a
col. 1 preliuo leuiter contingo

premeditor

أَفْكَرَ

preminens⁵⁾

مُرْتَفِعٍ

premo coibeo

يَغْمُ

1) sic 2) proficio 3) Cod. اِحْتَامَ 4) proluuium
5) praeeminens

premico luceo fulgeo

premittit

يُجَلِّي¹⁾premineo²⁾ excelsior cunctis sum

premitto dirigo

أَتَعَاهَدُ³⁾

preeo precedo

premium

مُكَافَاةٌ وَمُثَوِّبَةٌ

premoneo

يُنذِرُ وَيَعْذِرُ

premunio preordino

prenuntio

أَخْبِرُ

preordino premunio

preoccupo

أَهْجِمُ وَأَتَبِلُ

preopimus pre ceteris opibus copiosus

preparatio

أَعْدَادُ⁴⁾

prepes precurrens uelox celer

preniteo splendeo

preostendo futurum predico

prepolleo superemineo

preparatus

تَأْيِقُ مَعَدَّ

propero⁵⁾ antecelero festino

col. 2

preparo

أَعِدَّ

prepedio

أَجْرِحُ وَأَقْتُلُ⁶⁾

1) pretermittit, q. v. 2) praemineo 3) DS; cfr. condico,

condixerunt sibi 4) = إَعْدَادُ 5) prepropero 6) vulnero et interficio

prepete celere uelociter

prepono uel prefero

أَبْدُرَ وَأَسْبَقَ وَأَقْدِمَ وَالنَّجْحَ

preproperum

مِنَ التَّغْيِيرِ

prepositio

حِكَايَةِ وَحَرْفُ جَرٍّ

prepropere inordinate peruerse

prepositus tum

وَكَيْلٌ¹⁾ ثُمَّ عَزَمَ وَنَظَرَ

prepositum

العَزِيمَةُ

preputium

غُلْفَةٌ

prepositius qui preponitur

prerogo

يَهَبُ²⁾

prequoquus uel precox temporaneus

prerogatum beneficium ante oblatum

presertim precipue maxime preterea

prerumpo

أَشَقُّ

presagium

عَالِمِ الْمُسْتَقْبَلِ وَمَعْرِفَةٌ³⁾

presaio futura pronuntio

prescientia

فَالِيقِ فِي الْعِلْمِ⁴⁾

prescelide⁵⁾

خَلَاخِلٌ

Fol. 101 b prerruptus preceps

col. I

prescio

أَعْلَمَ مِنْ قَبْلُ

presagium prescientia

1) Cod. وَكَيْلٌ 2) 3. pers. »dat«, cfr. prestabas 3) sciens futuri et cognitio 4) cfr. precognitus 5) cfr. infra et periscelides

prescribo

أَكْتَبَ وَاحْتَمَ

presagus prenuntius

presāgo

أَسْتَقْبِلُ

presento reddo

prescrutor

أَقْلَبُ وَأَسْتَقْصِي

prestigium fantasia

pressura

ضَيْقَةٌ وَشِدَّةٌ

pres fideiussor

ضَامِنٌ

presumptiosus tumidus

presens

حَاضِرٌ مُبِينٌ

presertim precipue uel maxime

presidet

تَقَدَّمَ فِي جُلُوسِهِ

presidium

مَوْضِعُ حِمَايَةٍ

presentia

حَاضِرَةٌ

prestat melius est

preses uel presidis iudex

عَامِلٌ

prespicio

أَنْظُرُ

prespicuum

شَرِيفٌ مُضِيٌّ

prestabas

تَعْطَى وَتَهَبُ

presidialis regalis

presso premo calco

col. 2

prespecto intueor

prestante

بِمَوْهَبَةٍ

prespicax fulgidus

prestibula قَوَالَةٌ¹⁾

prespicue clare

prestibulum²⁾ صَلِيبٌ وَعَلَامَةٌprestringit³⁾ يَشُدُّ وَيُوثِقُpresbiter grece, latine ueteranus uel senior interpretatur⁴⁾prestantior melior sublimior⁵⁾prestigior ludifico⁶⁾

prescio futura scio

prescelide⁷⁾ sunt apud feminas crurum ornamentaprestitit الخَلَاخِلُ
يَهَبُ وَيَعِيدُ⁸⁾prestigiator falsator⁹⁾

presto أَعْطَى وَأَهَبَ

prestis heres¹⁰⁾

prestatio رَجَاءٌ وَانْتِظَارٌ

prestolo أَنْتَظِرُ وَأَرْجُو

pretereo omitto

1) DS, infra prostibulum 2) patibulum 3) prestringit q. v.

4) (pro) اطيب (اطيب) افضل* 5) امام* 6) اسجر*

(pro) اسجر 7) cfr. supra 8) 3. pers. sg. imperf. 9) ساجر*

(pro) ساحر 10) وارث*

presto sum in presentia sum	أَحْضُرُ وَهَازِدًا حَاضِرًا	Fol. 102 a perg. col. 1
prestrepo ¹⁾	أَسْتَنْطِقُ	
prestringo leniter uel leuiter ²⁾		
prestrepuit	يَتَمَرَّمَر	
presulo impero iudico		
presul iudex	مُقَدِّمٌ	
presumptiue superue		
presum	أَتَقَدَّمُ وَأَسَاقِبُ وَأَرَأَسُ	
presumo	يَتَقَدَّمُ وَيَتَجَمَّعُ ³⁾	
presumtor temerarius audax tango ²⁾		
prestruo predoceo premoneo confirmo uel coarto		
presumtio	تَكْبُرٌ وَتَجَبُّرٌ	
presso	أَشَدُّ	
pressura	شِدَّةٌ وَضَيْقٌ	
pre tedio	مِنَ الْهَمِّ وَالْغَمِّ وَالْكَرْبِ	
pretego aperio publico		
preter	خِلَافٌ وَسِوَا	
preter ⁴⁾ secundus est consulo ⁵⁾ qui pretorio residet i. e. loco iudicii publici i. e. et qui prefectus quasi prepositor		
pretereo	أَخْطُرُ وَأَتَمَسَّحُ وَأَذْهَبُ وَأَفُوتُ	
pretendo oppono plecto		col. 2

1) perstrepo 2) tango sub v. presumtor hic ponendum puto
post leuiter 3) 3. pers. sg. impf. 4) praetor 5) consuli

pretergredior

أَتَوَجَّهَ

preter spem subito inprouisse

preterlabor pretereo

pretermitto derelinquo

preteriens

خَاطِرًا

pretento probo

preterit

سَلَفَ وَجَازَ وَمَضَا

preterfluo iuxta fluo

preteritum

سَالَفَ مَائِنَ

preteruolo uelociter pretereo

pretermittit¹⁾

يُخَلِّي

preterlabor pretereo

preterluo²⁾ iuxta fluoprotiosus³⁾

ثَمِينٌ غَالِي

pretorium

مَجْلِسٌ وَمَقْعَدٌ

pretiores

الْمُقَدَّمُونَ

preturbat

يَنْتَهَرُ وَيُجَدِّلُ

preualeo

أَتَغَلَّبَ وَأَسْتَطِيعُ

preuello rumpo

preuaricor transgredior

preuaricatio

كُفْرٌ وَمَعْصِيَةٌ

1) cfr. premittit

2) cfr. preterfluo

3) pretiosus

¹⁾preuaricatio

Fol. 102 b
col. I

preuaricator

عاصٍ مُعْطِلٌ²⁾ كَافِرٍ جَاحِدٍ

preuaricatus

مُعْطِلٌ²⁾

preuarico

أَعْطِلُ²⁾ وَأَخَالِفُ

preuerto cursu uelociori transeo

preuenio preuerto precurro

أَسْبَقُ وَأَبْلُغُ

preúia

تَقَدَّمَ ثُمَّ مُتَقَدِّمَةٌ

preuideo caueo

يَتَحَيَّرُ وَيُخْلِيفُ³⁾

preuideo

أَحْتَمُ وَأَتِيمُ

preuium ductum

مَقْبُورٌ

preuius

مُتَقَدِّمٌ ثُمَّ حَامٍ

preuio precedo

prex

رَعْبَةٌ وَضَرَاعَةٌ

pridie antedie quasi prios⁴⁾ die

pridem olim ante

قَدِيمٌ أَوَّلَى

primipilaris numerus est militum

primitia

بَاكُورٌ

primitiuus temporaneus

primogenitus et primitiuus

بَاكُورٌ وَأَوَّلٌ وَآلِدٌ

primo inprimis

primordiali die

مِنْ أَوَّلِ أَيَّامِ الدَّهْرِ

1) ad marginem prima manu مَكْرُورٌ («repetitum») 2) DS
3) perplexus est et resarcit 4) prius

col. 2	primordium initium	بَدَى
	principium initium	
	princeps prior	أَرْكَونَ وَمُقَدَّمٍ وَأَمِيرٍ وَرَبِّيسٍ ¹⁾
	principatus	رِياسةٌ وَشَرْفٌ
	prinus ile ²⁾	بُلُوطٌ
	prior eo quod primus sit ordine	أَوَّلٌ
	priscus antiquus uetustus	
	priscelides ³⁾	خَلالِخِ
	principalis principatum tenens	
	priora	أَوَّيَلِ
	pristinus primus	أَوَّلٌ
	priuatus fraudatus uetitus aliena ⁴⁾	
	priuatur	يُزاح وَيُطْرَحُ
	priuignus filius uxoris tue	
	priuilegium	حُرْمَةٌ وَتَقَدُّمٌ
	priuo	أَرْمَى وَاحْرَمَ وَآمَنَعَ
	prius ⁵⁾ proprius	
	priusquam	قَبْلَ أَنْ
	proauus	جَدُّ الْأَبِّ وَهُوَ يَجَدُّ الْإِبْنِ
	proauui	أَبُو الْجَدِّ
	probabilis credibilis	

1) * ἄρχων rex 2) * prinus ilex 3) cfr. prescelide

4) alienatus? 5) priuus

probatio	إِمْتِحَانٌ وَإِخْتِيَارٌ وَتَجَرِبَةٌ
probatus	مُمْتَحَنٌ
probitas	عَدْلٌ وَصَلَابَةٌ وَجُودٌ وَهَيِّجَةٌ
problema uel prorema ¹⁾	مَثَلٌ وَخُرَافَةٌ ²⁾
probo	أَعْجَنَ وَأَخْلَصَ وَأَجْرَبَ وَأَخْتَبِرَ
probus iustus optimus	مُعْتَمَدٌ مَدْحٌ
probrum flagitium	غَيْرُورَةٌ وَخَطَاةٌ
probro	أَشْمَيْتُ وَأَهْجَيْتُ
probrosa	مُدْنِيَّةٌ خَاطِيَّةٌ
probrosus	مُؤْتَبَرٌ مُجْرَمٌ
procacitas	إِصْرَامٌ وَصَلَابَةٌ دُونَ حِمِيَّةٍ ³⁾
procaciter intemperanter intemperanter ⁴⁾	
procedens	مُنْبَتِقٌ
procax promptuosus audax	
procedo	أَخْرَجَ وَأَنْبَتِقَ وَأَبْرَزَ
proco peto	
procella	عَصْفٌ وَهَوْلٌ وَمَوْجَةٌ وَحَمَلَةٌ
procellosus	مَهُولٌ
proceres	أَشْرَافٌ
proceritas ⁵⁾	أَرْتِفَاعٌ وَأَطْرَافٌ وَأَعَالَى
pro certo sine dubitatione	يَقِينٌ

1) πρόβλημα uel pro(b)rema (r = 1) 2) prouerbium et anecdotum

3) = حِمَايَةٌ 4) sic 5) superscriptum habet *proceritates

processero

٤٥٦

prodesse

processero	أَطْهَرَ وَأَشْهَرَ
col. 2 processus	نِظَام
procingo expedio armo	
prócido	أَخْنَعَ وَأَخْجَد
procliuius facilis ¹⁾	
proconsul suffectus	(٧) رَؤَسَاءُ
proconsules	(٨) رُؤَسَاءُ
procudo fabrico	
procus	الْمُخَاطَبُ لِلزَّوْجِ
procuro antecedo administro	
procreo	أَلِدُ
proculus qui nascitur cum patre ⁴⁾ peregrinatur	
procul contra loge ⁵⁾	قَرِيبٌ
procul dubio longe a dubitatione i. e. sine dubio	
procumbit	يَتَكَبَّرُ
procurator prepositus	وَكِيلٌ
procuratores	مُسْتَخْلَفُونَ
proculo procul longe longius ⁶⁾	
prodat	يَكْشِفُ
prodeo ⁷⁾	أَنْفَعُ وَأَنْفِدُ
prodesse ⁸⁾	تَقَدَّمُ

1) facilius 2) *proconsul primarius بَشَا 3) sic 4) pater

5) longe 6) *أَبْعَدُ 7) *«prodero» (ut Arab.)

8) *prodiisse (ut Arab.)

prode est¹⁾

يَنْفَعُ

prodifico

أَنْجِمُ²⁾

prodigium signum

عَجَبٌ

Fol. 103b
col. 1

prodigo consummo trado

prodigus

بَدَّالٌ سَخِي تَلَّافٌ³⁾prodiminuo⁴⁾ dissoluo

prodiit

يَخْرُجُ⁵⁾

prodo decipio supplantio

prodio⁶⁾

أَظْهَرَ

proditus

ظَاهِرٌ

pro dolor o dolor

produco

أَخْرَجَ⁶⁾

productilis

مَفْرُوعٌ

profanatio

بَاطِلٌ

profano

أَمْرٌ وَأَنْجَسٌ

profanus

فَجَسٌ مُبْطَلٌ

profectio

خُرُوجٌ

profecto sine dubio pro certo

كَامِلٌ

profectus

نَفَعَ وَزَكَاهُ

profectus⁷⁾ etate

كَامِلِ السِّنِّ

profero

أَجْتَلَبَ وَأَظْهَرَ

1) = prodest 2) proficio 3) ad marginem prima manu شد
4) prodigo minuo 5) prodibit 6) prodo 7) = prouectus

profert	يَجْلِبُ وَيُثَبِّتُ
professio manifestatio studium	
profeta profetissa uatis femina	نَبِيَّةٌ
col. 2 profetie	نُبُوَّةٌ
proficio	أَزْكُو وَأَنْمُو وَأَزْدَادُ
prouiscor ¹⁾	أَخْرَجَ وَأَتَوَجَّهَ وَأَسِيرَ وَأَمْضَى
profor pronuntio loquor	
profiteor	يَقْرَرُ وَيَعْتَرِفُ ²⁾
profluo exio	
profligatio acceleratio	
profundo euerto	
profugus	جَالِي هَارِبٍ
profunditas infernus	
profundus altus uel dimersus	عَمِيقٌ
profusio	إِسْكَابٌ وَجَرَى
progenies nobilitas subolis	نَسْلٌ
progreddior	أَتَقَدَّمُ
prognostica preuisio futurorum	
prohibeo	أَنْهَى وَأَنْهَى
proicio	أَلْقَى وَأَلْجَدُ وَأَلْقَعُ وَأَنْفَى
proiectus	مَنْقُوعًا وَمَلْخُوعًا وَمَطْرُودًا
prolabor	لَمِيدٌ

1) professus 2) 3) 4) 5) 6) 7) 8) 9) 10) 11) 12) 13) 14) 15) 16) 17) 18) 19) 20) 21) 22) 23) 24) 25) 26) 27) 28) 29) 30) 31) 32) 33) 34) 35) 36) 37) 38) 39) 40) 41) 42) 43) 44) 45) 46) 47) 48) 49) 50) 51) 52) 53) 54) 55) 56) 57) 58) 59) 60) 61) 62) 63) 64) 65) 66) 67) 68) 69) 70) 71) 72) 73) 74) 75) 76) 77) 78) 79) 80) 81) 82) 83) 84) 85) 86) 87) 88) 89) 90) 91) 92) 93) 94) 95) 96) 97) 98) 99) 100)

prolapsus

مَائِل

proluo perfundo impleo

prolatus

مَكْشُوف

prolecto delecto

Fol. 104a
col. I

proles filius et filia

وَلَدٌ¹⁾

prologus sequentis operis prefatio

prolongo extendo dilato

proluum ut stercoris fluxu dicitur

proluuies squalor sordis

prolixius

طَوِيل

prologus

صَدْرِ كِتَاب

prolixie plene habunde

promo manifesto ostendo dico profero

próme

بَيِّنَ بِالْقَوْلِ

promet

يَصِفُ وَيَتَكَلَّمُ وَيُحْكِي

promereor inpetro

promicat

يَضِي وَيَرْصَفُ²⁾

promiscuus confusus

promissio

وَعَدَ وَحَتَمَ

promiscue hinc ad³⁾ illinc

promissum

مَوْعُود

promereor impetro

1) * ٦٧١

2) DS

3) aut?

promitto	أَوْعِدَ وَالتَّزِمَ
promulco ¹⁾ profero	
promobeor	أَتَعَرَّكَ
col. 2 promuntorium rupis uel saxum	
promptuarium cellarium	خَرَّافَةٌ
promeo profero	أَحْكِي
prompto prouoco	أَغْضِبَ
promptum facile manifestum	
promptus	حَرِيصٌ مُسَارِعٌ
promulgat	يُبَيِّنُ وَيَشْهَرُ
pronuntio	يُخْبِرُ وَيُبَشِّرُ وَيَشْرَعُ ²⁾
pro nicilo	عَنْ لَا شَيْءٍ
pronubus paranymphis uel qui nubtiis preest	
pronus	خَانِعٌ مَائِلٌ
pronepos	وَلَدُ الْحَفِيدِ
propagu ³⁾	أُدْرِكُ وَأُكْتَسَ ⁴⁾
propagines	أُصُولُ دَالِيَةِ
propago linea originis	تَكْبِيْسُ ⁴⁾ ثُمَّ أَكَيْدٌ وَآيْضًا حَبْلٌ الْقَرَابَةِ ثُمَّ أَدَلْ
propatulus apertus	
propero	أُتَجَلَّ وَاتَّهَبَ ⁵⁾

1) promulgo 2) 3. pers. 3) propago 4) DS

5) Cod. وَتَأَهَّبَ

properus festinus

pronus promptus beniuolus subiectus humilis bonus

propino

أَسْقَى

propere festinanter uelociter

propinquitas

قَرَابَةٌ

Fol. 104 b
col. I

propitiatio

كَفَّارَةٌ وَمَغْفِرَةٌ وَفِدْيَةٌ

propitiatorium مَجْلِسُ الْكُرُوبِيِّينَ الْمُصَوِّرِينَ مِنَ الدَّهَبِ

عَلَى تَابُوتِ الْعَهْدِ

propitiator

مُكَفِّرٌ وَغَافِرٌ

propudor confusio

propitior placo

propitiatorium oraculum uel propitiationis oratorium

propitior

أَغْفِرُ

propitius prosperus bonus mitis

حَنِينٌ زَوَّوْفٌ

propius prope uel in proximo

propono preuideo ¹⁾ وَأَرْتَبُ وَأَنْظِمُ وَأُوعِدُ وَأُعْزِمُ ²⁾

وَأَجِيبُ

propello depello auerto

propositio

وَضَعٌ وَدَفِينَةٌ ³⁾

propositum

حَتْمٌ وَعَزِيمَةٌ وَأَمْضَاءٌ

propugnaculum

شُرَافَةٌ

1) Cod. أَخْتُمُ, cfr. preuideo, propositum 2) Cod. وَأَزْعِمُ

3) DS »ce qui est étrange«; at propositio = depositio = sepultura, Beisetzung

	prorito prouoco irrito	
	prorepto festino ingredior	
	prorumpo prodeo	
col. 2	proptérea	لِذَلِكَ
	proprietas	خَاصِيَّة
	proprio	أَقْرَب
	propugno expelle ¹⁾	
	proprium	خَاصِيَّة
	proprius suus sibi	خَاصِي
	propudiose turpiter	
	propudiosus turpis rubore uel confusione plenus	
	prora prior pars nauis	
	prorogo	أَضْرَعُ وَأَرْغَبُ
	proreta gubernator uel magister nauis	
	prorogatus prolongatus	
	prosatus progenitus	
	proscriptus cuius bona palam scribuntur	
	prorsus sine dubio omnino	يَقِينًا
	prorumpit	يُدْرَجُ
	prorupeo	انْحَجِرُ
	prosa producta oratio et a lege metri soluta	
	prosapia genus uel progenies	

1) expello

prosapias generatio genus uel progenies

prosequor deduco aut causam duco

prospicio porro uideo lange¹⁾ aspicio

Fol. 105a
col. I

prosequor

أَشْبَعُ وَأَتَّبِعُ

prosilitis²⁾ peregrinus

غَرِيبٌ

prosopopeia transformatio sone³⁾

prospectus

رُؤْيَةٌ

prosperere bene agere

prosperitas

رَاحَةٌ وَهَدْوٌ

prospesor

أَصْلَحُ

prospero

أَهْدِيْنُ وَأَوْقِرُ

prosperus uel prosper bonus

سَعِيدٌ مُفْلِحٌ

prospicio

أَنْتَهَمُّ وَأَنْتَطِعُ وَأَرَى

prospicuus apertus lucidus

prostro perturbo iacto prostro occido

prosterno

أَلْصِقُ

prosternor

أَنْبِطِمُ

prostituo submitto prosterno

prostratus lassus

مُنْضَرَعٌ

prostibulum⁴⁾ domus meretricum

prostror

أَفْرَشٌ وَأَضْرَعُ

1) longe 2) proselytus 3) personae 4) cfr. prestibula

	prostitutus liuidini subiectus	
	prosum	أَنْفَعُ وَأَنْصُرُ
	protrao duco	
col. 2	protectio	حِمَايَةٌ وَتَأْيِيدٌ وَدَبٌّ
	protero conculco	
	protector	حَامِي
	protendo extendo	
	protego	أَسْتُرُ وَأَحُوطُ
	protelo dilato prolongo	
	protelētur	تَطُولُ وَتُطَادَى
	proterue superue	
	proteruus pessimus	شَرِيصٌ ¹⁾
	proteruitas supēruia contumacia	
	protinus sine dilatione statim citius	عَنْ قَرِيبٍ
	protoplaustus ²⁾	الْمَخْلُوقِ مِنَ الْحَمَاةِ
	pro torace	عَنْ الْجَوْشَنِ
	protrao	أَهْجُرُ وَأَطْرُدُ
	protulit	أَجْلِبُ وَأَثِّبُ ³⁾
	protesto denuntio predico	
	prouano ⁴⁾	أُضَيِّعُ
	prouentus euentus bonus	

1) Cod. شَرِيصٌ; cfr. deterrimus indomitus شَرِيصٌ

2) protoplastus, cfr. plaustus = plastus 3) 1. pers. impf.

4) profano

prouectio ¹⁾	خُرُوجٌ
prouectura ²⁾	زَكَاةٌ وَنَفْعٌ وَحَرَمَةٌ
proueho	يَسْتَرْعِي وَيَحِيلُ وَيَنْهَضُ
prouentio consolatio	عَزَاءٌ Fol. 105 b col. I
prouerbiū similitudo parabola uel comparatio	
prouexit	ارْتَفَعَ وَأَسْتَعَلَى
prouicio ³⁾	أَفْلَحُ ⁴⁾ وَأَنْجَحُ وَأَزْدَانُ
prouiciscor ⁵⁾	أَخْرَجُ وَأَتَوَجَّهُ وَأَسِيرُ وَأَمْضَى
pro uiribus quantum ualui	
prouicua ⁶⁾	تَعَلَّمَ ⁷⁾
prouidens	أَثِيرٌ وَحَاطِطٌ وَمُبْصِرٌ وَمُعَبِّرٌ
prouideo	أَبْصُرُ وَأَعْبِرُ وَأُحَوِّطُ وَأُثِيرُ
prouide astute	
prouidus	مَحْمُودٌ وَبَصِيرٌ
prouicua ⁶⁾ sagacitas prouidentia strenuitas uigilantia sollicitudo intellegentia	
prouulgo proparo ⁸⁾ inpresso	
psalterium quod a uulgo cantum dicitur a psallendo nominatum quod ad eius uocem corus consonando respondeat	
prouincia	بَلَدٌ وَحَوْزٌ وَكُورَةٌ
prouicius ⁹⁾ sanctus	

- 1) profectio 2) profectura 3) proficio 4) cfr. DS Voc.
5) proficiscor 6) proficua 7) discere 8) propalo
9) proficius

prouoco	الجى وَادْعُوا وَاحْرَكْ وَاغْصَبْ
prouocator suasor conductor	
col. 2 proximus propinquus	
proximo	أَدْنُو وَأَقْرَبْ
prudens	نَبِيلٌ مَاهِرٌ
prudencia	نُبْلٌ وَعِلْمٌ وَنَبَاهَةٌ
prudencia lingua	النُّبْلُ مِنَ اللِّسَانِ
pruina	جَلِيدٌ
prurigo scalpitudo uocatu ²⁾ a perurendo et ardendo	
prunas	جَمْرَاتٌ
prunus	عَيْبَقْرٌ ³⁾
pruritu	اِكْلَةٌ ⁴⁾
prurientes auribus	مُلْتَدِّينَ ⁵⁾ بِالْأَذَانِ
psallam	أَهْلِلُ وَأَغْتَى
psollenne ⁶⁾ religiose grece	
pseudo mendadium ⁷⁾	كَذِبٌ
psalmista a psalmis canendis uocatur	
psollennia	عِيدٌ
psalteria cantatrix grece	
psollenis sanctus et psollennis religio sollicitum festum	
psollennitas letitia conuentus uel dies festus	

1) posco 2) uocata 3) DS; quoquimella 4) cfr. «cancera»,
DS 5) Cod. مُلْتَدِّينَ 6) Boehmer 226 7) mendacium

psittacus genus auis

pubertas pueritia

حَدَاثَة

puber

أَغْمِر¹⁾ رَخَص صَغِير

pube tenus

عَاذَة²⁾ Fol. 106a
col. I

pube tenus prope genitalia circum pudenda³⁾ uel genitalium finis

pubero uel pubesco iubenesco cresco, pubes enim iubentus dicitur

publico

الِإِضَاحَة⁴⁾

publico aperio manifesto

pubillos

أَشْنَاف⁵⁾

publicanus

مُسْتَخْرِج

publice euidenter

ظَاهِر مَشْهُور

prudens prespicax quasi uidens

pu det erubescit timet

pu denda

عَوْرَة

pu dicitia uel pudor uirginitas castimonia uel uerecundia

pu dīcus

عَفِيف ظَاهِر⁶⁾ مَحْمُود

pu dibundus pudicus castus

pu dor uerecundia

حِشْمَة

pu ella

صَبِيَّة

1) = غَمْر 2) pili in pube; Cod. «غاية» finis 3) pudenda

q. v. 4) DS وضح IV 5) in aures 6) Cod. ظَاهِر

puer filius grece	غُلامٌ وصَبِيٌّ
pueritia	صِبَاهٌ
puérpera	إِمْرَأَةٌ ذَاتُ أَوَّلٍ نِفْلَسٌ
col. 2 puerperium infans in utero formatus uel inmaturus partus	
puera puella	
pugillaris tabula	دَوَاةٌ وَلُوحٌ ¹⁾
pugillus	كَفٌّ ثُمَّ قَبْضَةٌ
pugionem	خَنْجَرَ وَسَيْفٌ أَيْضًا
pugillator qui de manu in manu nummo ²⁾ aliquid subtrahit qui pecunie publice defraudatur	
pugna certamen	مَلْحَمَةٌ
pugno	أُجَاهِدُ
pugnum uel pugnus	جَمْعٌ يَعْنِي الْيَدَ مَغْلُوقَةً
pugio gladius manualis a pungendo	
puluis est terra soluta	غُبَارٌ
pugnabilis locus aptus ad pugnandum	
pulcer gloriosus	جَمِيلٌ
pugnator minister	
pulcerrimus speciosissimus	جَمِيلٌ فَايِقٌ
pulcritudo decoro ³⁾	جَمَالٌ وَحُسْنٌ
pullatus ueste nigra indutus uel niger	

1) atramentarium et tabula 2) in manum nummorum Isid. 10, 221 3) decus

pulenta¹⁾ farina

دَقِيق

pulex pulici

بُرْغوث

pulla uestis superua aut clamis pretiosa

item pulla nigra

pullulo germino

أَلْقَح²⁾Fol. 106 b
col. 1

pullus

فَرَّخِ الطَّيْرُ كِلْهَ وِدِيك وِفْلُو

pullum

فَلُو غَيْرُ مَرَوْض

pulmentum ciuus

طَعَام

pulmo

رِيَّة

pulma³⁾

بِضَع

pulpitus

طَرْبُونَة⁴⁾

pulsat

يَهَزُّ وَيَقْرَع

pulsus flatus motus concussio

جَسَّ وَاَمَسَّ

pultes

قَرِيك⁵⁾

puluirulenta puluera habens estas

puluillus

مَرْفَقَة

puluini⁵⁾ الحُمْر⁶⁾ الَّتِي تُجَرَّ بِهَا الْمَرَائِبُ إِلَى الْمَرْسَى

puluinus lectum

puluinar⁶⁾ lectus diuitum est inde et puluillus

puncta

مَنَاخِس

punctus particula ore

طَرْف

1) polenta

2) DS

3) pulmo, DS

4) tribuna, DS

5) Isid. 19, 2, 16

6) Isid. 20, 11, 3

pungo signo	
pungit	يَنْخُسُ وَيَزْرُقُ
pumex saxum litoris et pumex uocatur eo quod spume ¹⁾ concretus fiat	
pumilio pusillus statu	
puniceus rubicundus	
col. 2 punica terra Africa siue granata	
punio	يَقْتُلُ وَيَهْلِكُ وَيَنْتَقِيمُ ²⁾
pinitus ³⁾ damnatus	مُونِي
pupilla	حَدَقَةٌ
pupillus orfanus	يَتِيمٌ
puppis posterior pars nauis	عُجْزُ الْمَرْكَبِ
puplus ⁴⁾	حَوْرٌ
purgamenos ⁵⁾	رُقُوقٌ
purgamentum	رَبْدٌ وَكُنَاسٌ
purgatio	تَطْهَرٌ وَاسْتِنْفَاءٌ
purificatio	تَنْقِيَةٌ
purifico purgo	أَطْهَرُ
puritas castitas	إِنْحَاصٌ
purito emundo	
purpura	لَوْنٌ مُخْلِى
purpureum rubeum pressum	

1) Isid. 16, 3, 7: spumae densitate

2) 3. pers.

3) pinitus

4) cfr. populus

5) pergamenos

purpurissus

عَكْرِي¹⁾

purus serenus sincerus

خَالِصٌ طَاهِرٌ نَقِيٌّ

pusillanimis²⁾

ضَيْقُ الْأَخْلَاقِ وَضَعْفُ الدِّهْنِ

pusio infans pusillus

pusillus parvus

يَسِيرٌ

pusiolum pusillus

pustula

قَرَحٌ Fol. 107 a
col. 1

pus corruptus humor

putasne

لَعَلَّمَا وَأَثْرَامَا

puteus locus defossus

puto extimo

أَحْسِبُ وَأُظَنُّ

putidus odiosus

putredo corruptio

putet male olet

putris

pu

p

Finit Littera p.

1) DS 2) pusillanimitas

ITEM DE LITTERA Q.

Quadrangulus	مَرَبَعٌ
quadas ¹⁾	تَحْوِمٌ
quadrans	فَلَسٌ
quadriga	رُخٌّ ³⁾ ذُو أَرْبَعَةِ أَفْلاك
quadriga ex multis equis fit	
quadripes uel quadrupedes	ذُو أَرْبَعَةِ أَرْجُلٍ
qualitas quale sit	كَيْفِيَّةٌ
quadrididus quattuor fissuras ⁴⁾	
qualos corbes ⁵⁾	سِلْدُ الْعِنَبِ ⁶⁾
col. 2 quadriugus cursus quadrigarum	
qua quomodo in qua parte per quam	
quam	مَا
quam bonus	مَا أَحْسَنَ
quamdiu	مَا دَامَ وَحَتَّى
qua de re quod supra	
quam ob rem propter quam rem	لِدَلِكِ
quam pulcrum	مَا أَجْمَلَ
quam primum ante omnia	

1) quadras 2) ad marginem prima manu شد signo ad quadas referente; »limites«, cfr. limes, cahos, kaos تَحْمٌ 3) cfr. currus, DS

4) sc. habens 5) Isid. 20, 14, 13 6) Cod. الْعِنَبِ, cfr. strignos

quamquam quemammodum

وَإِن

quam pridem iam olim

quando

إِذَا وَمَتَى

quanam cur quare

quanta

كَمْ

quandóque quandocunque

quantitas quanti sit

كَيْفَةَ

quantocius¹⁾ celerius citius

quanto

عَلَى قَدْرٍ وَعَلَى قِيَاسٍ ثُمَّ كَمْ

quantómagis

فَكَيْفَ بَعْدُ وَلَا سِيَمًا

quapropter quid ergo

quantominus

فَكَيْفَ بَعْدُ وَلَا سِيَمًا

quantulum res modica

وَلَوْ شَيْءٌ

quantus quam magnus quam forti²⁾Fol. 107 b
col. I

quare compositum est ex qua et re

quare uel quod

لِمَا³⁾ وَفِيمَ

quassatus

مَرَضٌ مُهَشَّمٌ

quapropter quod ergo

quassabilis

quasi

كَأَنَّ⁴⁾ وَكَيْفَ

quando et quidem unum significant

1) cfr. Dictionarium latino-hispanicum Aelii Antonii Nebrissensis

2) fortis 3) Cod. لِمَا; cfr. quid 4) Cod. كَأَنَّ

quasso uel conquasso	أُرِضُّوا وَأَكْسِرْ
quassari	كَسَرَ
quaqua uersum qualibet ex parte	
quamuis licet scilicet	
quaternus	أَرْبَعَةَ أَضْعَافٍ
quater a quattuor	
quatio	أَكْسِرْ وَأَفْقِسْ ¹⁾
quatenus qua ratione aut pro eo	
queamus	نَطْلُبُوا ²⁾
quemadmodum	كَيْثَلٍ وَكَأَلَذَى
quempiam	كُلِّمَن
queeo	أَطْلُبُ وَأَسْأَلُ ³⁾
queo possum	أَقْدِرُ
queque	كُلِّدْ وَجَمِيعِ
col. 2 quercus	شَجَرِ الْعَقْصِ
querela accusatio uel mugitus	
querelosus	مُشْتَكِي
querelo queror querito uel accuso	
querens	طَالِبِ
querenti	طَالِبِ
querimonia querella uel questus	عَيْبٍ وَشَكِيَّةٍ وَرَوْضِمَةٍ
	وَنَقَادَةٍ

1) DS 2) = quesumus q. v. 3) = queso, quero

quero uel queso	أَفْتَقِدَ وَأَطْلَبُ وَاهْوَا وَارْغَبَ وَارِيدَ
queror uel querito querelor	أَطْلَبُ وَأُخَاصِمُ
querulus	طَالِبٌ مُفْتَقِدٌ
quesibi	طَلَبْتُ
quesiero	أَطْلُبُ وَانْحَثُ
quesita	مَطْلُوبَةٌ
quesitus	مُفْتَقِدٌ مَطْلُوبٌ
questio	مَسْئَلَةٌ وَنَحْتٌ
questor iudex legatarius	
questus	رِنْحٌ وَتِجَارَةٌ
quesumus	تَرَعَبُوا
quibus	بَعْضُ أَنْسٍ ¹⁾
quibusdam	بَعْضُ أَنْسٍ ¹⁾
quicquam	سَبَبٌ وَشَيْءٌ ²⁾
quidam	بَعْضٌ ³⁾
quid desit	الَّذِي يَجْزُرُ
quiebi	هَدَيْتُ
qui dat	الَّذِي يَعْطَى
quidem enim uidelicet expletive coniunctiones ordinant ut dominus quidem Ihesus	
quid ergo	فَمَاذَا وَلِمَ
quid est	وَهُوَ وَآيَ شَيْءٍ

Fol. 108a
col. 1

1) quidam homines 2) sic 3) قوم او امه عمّت عدّة*

quid igitur	فَمَا إِذَا
quid quare	لِمَاذَا
quid tu	مَا بِأَلَاكَ
quidue miratur	وَمَا يُعْجِبُ أَيْضًا
quid uilius	مَا أَمْكَنَهُ وَأَيْسَرَهُ
quid	مَا وَلِمَا وَفِيمَ
quidue uel quid	
quidni etiam	
quies et quietudo uel tranquillitas	هَدْوٌ
quiescite	أَصْمَتُوا ثُمَّ كَفُّوا وَأَتْرَكُوا
quiesco	أَفْقَرُ وَأَكْفُ وَأَسْتَقِرُّ
quietus	هَادٍ وَتَوَّابٌ طَاهِرٌ
quieto tempero pacifico	
qui metit	مَنْ يَحْصَدُ
quin immo magis potius insuper	
col. 2 quinarium	خَمْسَةَ أَضْعَافٍ
quinni quid non aut quare non	
quinis diebus	خَمْسَةَ أَيَّامٍ
quinguennis quinque annorum	
quin uerum	لِعَبْرِ اللَّهِ
quigneus salbus (= cygneus albus)	
quippe	لِأَنَّهُ وَأَيْضًا
quin pro ut non ponitur i. e. ut non facias	

quin potius quin modum quur non magisque multó
magis plus

quin etiam insuper magis etiam

quisquis quiquumque

quisquam ullus aliquis

quippiam modicum aliquid

شَى

quisque quicumque

qui preteriebant

الَّذِينَ كَانُوا يَخْطُرُونَ

quicumque totus

quique

كُلِّ وَاحِدٍ

quirites iudices

quidam aliquis

بَعْضٍ

quistilia purgamenta siue tegumenta

quisque

كُلِّ مَنْ وَكُلِّ وَاحِدٍ

qui scit

الَّذِي يَعْلَمُ

quis te cogit¹⁾

مَنْ يَضَعُكَ وَمَنْ يَضْطَرُّكَ

Fol. 108b
col. 1

quisnam uel quis interrogatio de persona

qui tegit

الَّذِي يَسْتُرُ

quoad usque

مَا دَامَ وَحَتَّى

quoddidie

مُبَايَمَةً²⁾

quodammodo aliquando

كَالَّذِي

quocirca pro idcirco ponitur

1) cfr. cogo, coarto 2) leg. مُبَايَمَةً cfr. cotidie, diuturnus
(= diurnus); DS

quod dulcedini	مَا أَحْلَاهُ
quodquod	جَمَعَ وَكَلَّ
quodlibet quaecumque	
quoequo ¹⁾)	أَسَاوَى
quodminus in unum	
quoeret ²⁾)	يَنْتَظِمُ ³⁾ وَيَلْتَصِقُ
quomodo	كَيْفَ وَكَمَا
quoniam et quoniam quidem	فَإَنَّ
quod pridem quam olim	
quoniam quia	أَنَّ وَبِأَنَّ وَفَإَنَّ
Quoos ⁴⁾) insula uicina Atticem	
quoque etiam pro similiter ponitur	
quo ibo ad quod ibo ⁵⁾)	
quoquimella ⁶⁾) uel prunus ⁷⁾)	عَيْبَقَر
quo libentius ubi libenter	
col. 2 quoquina ⁸⁾)	مَطْبَخَةٌ
quoquina ⁸⁾) sicut	
quoquiuiro ⁹⁾)	مَا آتَيْنَ بِالْكَلَامِ الْخَفِيِّ
quoad quod uel ubi seue qualiter aut quum quo	
quoquo	أَطْبَحَ ¹⁰⁾)

1) coaequo 2) cohaeret 3) Cod. يَنْتَظِمُ 4) Ceos

5) * خَيْثَ أَمْضَى * sic 6) coquimella 7) q. v. 8) coquina

9) ?; Arab. »quod explano sermone absconso« 10) coquo

item quo(quo) quaquumque	
quorum ¹⁾ qua in parte	اللّواتي ²⁾
quotus interrogationis sermo	
quotiens	مَهْمَا وَإِذَا وَمَتَى
quot annis quantis annis	
quoue et quo	كَيْ وَكَيْبَا
quousque quocunque usque ubi uel quamdiu	حَتَّى مَتَى
quo	حَيْثُ
quum quando	فِيمَا وَعَلَى إِنْ وَإِذَا
quur ³⁾ quare	لِمَ ذَا وَلِأَيِّ شَيْءٍ
quum quo pacto	بِأَيِّ مَا عَهْدٍ

ITEM DE LITTERA R.

Rabia uel rabies indignatio uel furor asperitas amentia uel insania ⁴⁾	شَعْر ⁵⁾
rabbi magister meus sirum est ⁶⁾	
raca uanus uel inanis ⁷⁾	رَقِيع
racemus uba parua ⁸⁾	

Fol. 109a
perg.
col. I

1) quorsum 2) quae (fem. plur.) 3) cur 4) رَجَز*

5) Cod. erasis tribus punctis cfr. شَعْر idrôfaba, DS; cfr. raudus

مَسْعُور 6) رَبِّ مَوْلَى* et ad marginem inferiorem: rapbenu noster

magister 7) cfr. DS; cromaticus 8) عَنب زَبِيب*

radico	أَغْرَسُ
radio mico fulgeo ¹⁾	
radix	أَصْلُ
Rafael ²⁾ curatio uel medicina dei	
rafanus ³⁾ grece nos radicem uocamus	
ragadia ⁴⁾	ثَوَالِيلُ ⁵⁾
raga inde ⁴⁾ dicuntur eo quod fissure sint rugis circa orificium	
ramnus	عَوْسِجٌ ⁷⁾ وَزَعْرُورٌ ⁶⁾
Rama excelsa	
rancidus ⁸⁾ ex uitio nuncupatur quod raucos efficiat	
rana	ضِفْدَعٌ
rapa	سَلْجَمٌ طَوِيلٌ
rapax	غَضَابٌ
rapidus	حَامِلٌ
raptor et rapax corruptor uel predo	
rapina	غَنِيمَةٌ وَسَيْبٌ
rapinis	غُصُوبٌ
rarum paucum	

1) * أَضَى 2) Isid. 7, 5, 13 3) Isid. 17, 10, 10 raphanus

4) rhagadia(e) Isid. 4, 7, 39: »rugis collectae circa —« 5) Voc. p. 77. 624 6) DS; rubus, cammus 7) Voc. 147. 551 8) Isid. 20, 2, 23

rapio	أَغْرَفَ وَأَغْتَنَمَ وَأَسْلَبَ	col. 2
rasus	أَطْلَسَ	
rasilis ¹⁾ uestis est		
ratis nauis	مَرْكَبٌ ثُمَّ عَوَمٌ ²⁾	
rastrum ferramentum culture i. e. ligus		
ratiocinatur	يَنْطِقُ وَيَجْتَمِعُ	
rationalis	عَقْلِي بَرْهَانِي	
rationabilis conuenieos ³⁾		
rationator	رَجُلٌ سُنِّي وَحَاكِمٌ	
rationi meq	سَهْمِي وَنَصِيبِي	
ratio	مُحَاسَبَةٌ وَنَصَفٌ وَعَقْلٌ وَنَصِيبٌ أَيْضًا	
ratiocino ratione dico		
ratus	يَقِينٌ وَثَابِتٌ	
raucedo	خَشِينَةٌ وَبُحَّةٌ ⁴⁾ وَبَغِيضَةٌ	
raucus	أَبْحٌ	
rauidus furore plenus uel qui habet rabiem ⁵⁾	مَسْعُورٌ	
reatus delictum culpa	خَرَى	
rebellis	مُخَالِفٌ عَاصِيٌ	
rebellium	نِفَاقٌ	
recedo	أَصَدْتُ وَأَخْرَجْتُ وَأَجْتَنَيْبُ وَأَتَتَّحَا وَأَزُولُ	
recens nouus nuper		

1) Isid. 19, 22, 23 ralla quae vulgo rasilis dicitur 2) عَوَامٌ;

Cod. عَوَمٌ; cfr. nauiga 3) conueniens 4) Cod. وَابْحَةٌ 5) q. v.

Fol. 109 b
col. I

recenseo

أَحْصَى وَأَعَدَّ وَأَحْسَبَ

receptaculum habitaculum

recepto recipio

يَسْتَدْعِي¹⁾

receptorium receptaculum uel cella ospitalis

recessit

زَالَ وَبَعُدَ

recessum

خَفِيَ مَسْتَوْر

recidiua

لَقَمَ²⁾

recessus locus securus

reciproco uicem reddo et recipio

recino

أَرْتَلُ وَأُعْتِي³⁾

reciprocus quod datur et recipitur

recipe me

أَقْبِلْنِي³⁾

recisa

مَقْطُوعَةٌ

reclamo uocífero

reclinis recumbens

reclino

أَتَكِي وَارْتَدُ

reclinatorium ferrulum⁴⁾ uel discum

recogito

أَفَكِّرُ

recole

تَدَكِّرُ

reclusus recumbens

reconciliatio

إِقَالَةٌ⁵⁾ وَرَجْعَةٌ

1) 3. pers. 2) DS 3) Cod. أَقْبِلْنِي

4) ferculum; cfr.

Isid. 19, 26, 3 5) DS قَبِيل; Isid. 6, 19, 74

reconcilio	أَصْلِحَ وَارْجِعْ وَأَعَادِ وَأَقْبِلْ ¹⁾
reconditoria repositaria ²⁾ uel orreum	
recondo repono	أَجَزَّ col. 2
recollego iterum cerno inspiciendo	
recordor	أَتَذَكَّرُ
recorrigo	أَصْلَحُ ³⁾ وَأَقْوَمُ
recreatus	مُرْتَبًا
recrudescat	يَعُودُ إِلَى الشِّدَّةِ وَالْقَسْوَةِ ⁴⁾
recte	حَسَنًا وَقَوِيمًا
recurso denuo detracto ⁵⁾ percurro uel reuoluo	
rector	سُلْطَانٌ
rectus firmus uerax	
recúbo	أَتَكِي ⁶⁾
recupero recipio	
recuso	أَعْصَى ⁷⁾
reda genus ueiculi quattuorum rotarum	
redacta ⁸⁾ sunt	عَادَتٌ
redax ⁷⁾ uel reducus redens	
redactus ⁸⁾	رَجَعَتْ وَأَنْصَرَفَ
redargo reuinco	أَعَاتِبُ وَأَزْجُرُ وَأَكْرَهُ
redargutio	مُعَاتَبَةٌ

1) Cod. وَأَقْبِلِ 2) repositoria 3) أَصْلِحِ 4) = الْقَسْوَةُ

5) tracto 6) reducta 7) redux 8) reductus

redamo amante¹⁾ mutuo diligo

redemptio

فِدْيَةٌ

redemptor

فَادِي

redemptus

مَفْكُوكٌ

redibeo reddo presento

Fol. 110a
perg.
col. 1

redigo reuoco

أَوْبِقٌ وَاعِيدٌ وَأَصَيِّرُ

redimiculum est quod subcinctorium siue bracialem²⁾

redimicula

مَشْمَرَةٌ

redinserto denuo insero

redintegro repeto itero

redimitus coronatus

مُعْتَقٌ³⁾

redimo

أَفْدَى

redintegratio

إِحْتِمَالٌ

redit uel det

يَرْجِعُ

reditus

رُجُوعٌ وَأَنْصِرَافٌ

reddita

مَصْرُوفَةٌ مَرْدُونَةٌ

rediuibus qui redit ad quod fuit renascens uel a morte
aut a uetustate reuocatus

redditio

مُكَافَاةٌ

redditur

يُكَافَا وَيُجَازَا

redoleo bene oleo

يَفْرُوحُ

reducus redens remeans

1) amantem 2) Isid. 19, 33, 5 bracle nominamus cfr. DS,
stremus 3) liberatus = redemptus

reddo	اخلف وَاكْفَى وَاجازى وَارَدَ ¹⁾
redubie reliquie escarum	
reduco	أَفْكَ وَاعِيد
reduncus nassis subrectus sursum uersus curuatus	
redundo	يَشْبَع وَيَرْوِي
refragor	أَعْصَى
refectio	شَبَعَة رَوَاء ²⁾ col. 2
referendus ³⁾ honorandus cum honore metuendus	
referueo iterum recaleo	
refert	يُحْكِي وَيَقُول
refertum satiatum	
reficio recreo repleo	أَعَدَّ وَأَرْوَى وَأَشْفَى وَأَشْبَع
refloreo	أَنْوَرَ ثَانِيَةً
réfobet	يُخْضِن وَيَحْرُط وَيَحْمِي
reformo	أُعِيد
reformido post tremorem accipio ualitudinem	
refrigerium	راحة
refragor dissentio infringo resto	
refrigo	أَرْفِد وَأَرْوَح ⁴⁾
refreno constringo coibeo	
refudit	ارْتَفَعَ وَتَغَرَّبَ ⁵⁾

1) Cod. وَارَدَ, cfr. retribuo 2) Cod. وَرَاءَ; cfr. refertum,
 redundo, reficio; aliter DS روى 3) reuerendus 4) cfr. reuocilo
 5) refugit

refungor administro inpleo	
refuga	مَهْرَب
refuto respuo reprobō	
refulgeo resplendeo	
refugium	مَهْرَب وَمَلْجَا
refutat	يَزْجُر وَيَطْرَح
Fol. 110b col. 1 regaliter	حَسَنًا وَعَدْلًا
regeneratio	مِيلَاد ثَانِ
regenero	أَلِد ثَانِيَّة
reges	مُلُوك
regimen	رِيَاسَة
regio	بَلَد
regificus regalis	
regat	يَمْلِك
regimonium regimen	
regno dominor	أَمْلِك
regius per qui de rege nascitur	
regredior	أَرْجِع وَأَعْطِف
regula	قِيَالِس وَقَانُون
regulus secundus a rege	قَائِد
item regulus nomen serpentis basilieci ¹⁾	
reicio	أَنْطَرِح ²⁾

1) basilisci 2) Cod. الطَّرِح; cfr. abigo

res cauda¹⁾

reiciens

خَضَعَ مُخْتَقَرٌ مُبَعَدٌ²⁾

relatius eo quod precedens nomen reuocat ad memoriam

relatus donum

relebo

أَقِيمَ

relictus

مَخْذُولٌ

relicum

بَاقِي

religiosus

نَاسِكٌ دَيَّانٌ زَاهِدٌ

reluco contra³⁾

reluceo resplendo

religio exilio item religo numero

religio sanctitas bonitas pietas

نُسْكَ وَعِبَادَةٌ col. 2

relinquo

أَتْرَكَ وَأَبْقَى وَأَسْلَمَ

reliquie

بَقَايَا وَفَضْلَةٌ

reliqui

سَائِرِ الْقَوْمِ

reluctor⁴⁾

مُجْرِمٌ

reluo⁵⁾

أَقِيمَ

rem amaram

شَيْءٌ مُرٌّ

remaneo

أَبْقَا

remedio sano curo

remedium

مَرْقَعٌ⁶⁾ وَفَرْجٌ

remex⁷⁾ eo quod remum geret

1) causa? rei causae? 2) reiectus 3) sc. lucto 4) reluctator
5) cfr. relebo 6) DS; remendatio 7) remiger

remiges	مَقَاذِف
remigium gubernatio	
remigo	أَقْدِف
remiger ¹⁾ gubernator	نَوْتِي
reminiscimini	تَذَكَّرُوا
reminiscor recordor rememoro refero	أَتَذَكَّرُ
remissio	مَكْرَمَةٌ وَمَغْفِرَةٌ
remissus sine uiribus	مُنْحَلَّ
remitto	أَغْفِرُ
remobet	يَزِيحُ
remobeo de medio aufero	أُحْرِكُ وَأَزِيلُ
remoratur	يَبْطِئُ
remos	مَقَاذِف
Fol. 111a col. 1	
remotus elongatus depulsus	
remulceo lenio mitigo	
remuneratio	جَزَاءٌ وَثَوَابٌ
remuto demuto	
remunerator	مُكَافِي
remordeo repreendo increpo	
renatus	مُعَمَّدٌ وَمَوْلُودٌ ثَانِيَةً
renis	كَلِيَّةٌ
renitor contradico resulto	

1) remex

renouo repeto	أَجَدَدَ	
renuntio	أَعْرَفَ وَأَعْلَمَ وَأَخْبَرَ	
rennuo ¹⁾ recuso respuo	أَكْرَهَ	
reor arbitror	أَظَنَّ	
reorum	أَوْزَارَ وَخَطَايَا ²⁾	
repagulum inpedimentum uel retinaculum uel ostia carceris		
reparatio	جَبْرَةٌ	
reparo restituo itero		
repedo ³⁾	أَعْطَفَ ثَانِيَةً	
repello abicio	أَهْمِلَ وَأَخْذِلَ وَأَرْفُضَ وَأَهْجُرَ وَأَبْقَى	
repenso uicem reddo		
rependit	أَذْرَكَ وَأَخَذَ	col. 2
repente	فَجْأَةً وَبَغْتَةً	
repentia	خَشَاشٌ	
repentinus	سَرِيعٌ مُفْجِئَةٌ	
repperio	أَذْرَكَ وَأَجِدَ	
repetito	مُكْرَّرًا ⁴⁾	
repeto recognosco reposco replico	أَعِيدَ وَأَعَاوَدَ وَأُكْرِّرَ وَأَطْلُبُ	
repleta	مَحْشُوءَةٌ مَمْلُوءَةٌ وَمَمْلَأَةٌ	
repletum est	كَمَلُ	

1) renuo 2) onera et peccata 3) cfr. regredior et reuertor

4) repetitus

replico reuoluo retexeo

repono أَجْعَلُ وَأَضِيعُ وَأُدْخِرُ وَأُخْزِنُ¹⁾

reporto dono refero يَجْلِبُ

repositoria خَرَانة

repositus مَخْزُونٌ مَدَّخِرٌ

repreendo أَتَقَدُّ وَأَطْعَنُ

repreensibilis مُنْتَقَدٌ مُهَجَّبٌ

represento يَحْضُرُ

repressit أَدَّهَقَ²⁾ وَأَخَذَ

reprimo أَقْمَعُ

reperus³⁾ dissimili absurdus

reprobo أَمَقَّتْ وَأَطْرَحَ وَأَجْتَنَبَ وَأَسْتَنْكَرَ وَأُوقِعَ وَأَسْتَقْجِمُ

Fol. 111 b reprobus مَجْتَنِبٌ وَبَغِيضٌ
col. 1

repromissio مِبْعَادٌ

repromitto أَوْعِدُ

repropitiatio مَغْفِرَةٌ

repropitio أَغْفِرُ وَأُكْفِرُ

reprosus⁴⁾ مُطْرَحٌ مَدْفُوعٌ

reptile خَشَّاشٌ

repudio omitto expello

repudiata مُطْلَقَةٌ

1) Cod. وَأُخْزِنُ 2) DS; cfr. دَحَقُ 3) praeproperus?

4) re-pro-uersus an retrorsus?

repugno aduerso

reppulit

يَطْرِحُ

reputatus

مَعْدُودٌ مَحْسُوبٌ

reputo

أَظُنُّ وَأَعُدُّ وَأَحْسِبُ

responsurium uerbum aut uersus quod sepe iteratur

requiesco

أَسْتَقِرُّ وَأَسْتَرِيحُ

requiescens quietus residens

requies

رَاحَةٌ

requiro

أَفْتَقِدُ

res rebus rerum

أَشْيَاءٌ وَأَسْبَابٌ

reseruo

أُرْتَبُ وَأُنْظِمُ

resedeo

أَقْعُدُ ثَانِيَةً

resero

يَفْتَحُ وَيُوضِحُ وَإِيضًا فَتَحَ وَتَطَهَّرَ¹⁾resides sesidus²⁾ otiosus quietus

col. 2

residuum

بَقِيَّةٌ

residuus quasi retardus

بَاتِي

resipiscens

مَنْ يَسْتَفِيحُ³⁾ إِلَى الْمَعْرِفَةِ بَعْدَ الْجَهْلِ

resipiscit

يَرَعِي وَيَتَعَطَّى

resisto et restito

أَعَصَى وَأَعَادَ وَأَكْبَرَ وَأَرْدَعَ وَأَخَالَفَ

وَأَجَاهَدَ وَأَعَارِضَ وَأَعَادَى

resono reclamo stridor⁴⁾

1) cfr. DS, Voc. ostendere تَطَهَّرَ

2) residens residuus

3) Cod. يَسْتَقِيلُ 4) strid(e)o

resolutio	إِنْجِلَالٌ
respersus apersus ¹⁾	
respicit	تَأَمَّلَ
respecto respicio	
respiro	أَتَنَفَّسَ وَأَرَدَ نَفْسِي
resplenduit	يَضِي
respuo	أَدْفَعُ
restauro restituo	أُجِيرُ ²⁾
restituo	أُجِيرُ ²⁾ وَأَعِيدُ وَأَرُدُّ وَأَعْقِبُ وَآكْفِي
restito	أُكَابِرُ وَأَدَانِعُ وَآبِي ³⁾
restans residuus	
resto supersum remaneo	
resulto	أَسْتَضِي وَأَفْرَحُ ثُمَّ أَخَالِفُ وَآيْضًا أَغْنِي ⁴⁾
resulco diuido	
Fol. 112a col. I resummo	أَتَّخِذُ ⁵⁾
resupinus	مَائِلٌ
resurrectio	بَعَثَ وَرَقِيَامَةٌ
resto	أَبْقَا ثُمَّ أَمْنَعُ وَأَدْفَعُ
resuscito	أَقِيمُ
restantia reliqua	
res	شَيْءٌ

1) apersus 2) Cod. أَخِيرُ 3) Cod. وَآبِي; cfr. resisto

4) lucem peto et exulto tum resisto et iterum canto 5) (re)sumo

retardat		يَبْطِي
retento teneo		
retentus		مَرْقُفٌ
reticulum adeps intestine		
retineo		أَحْسِسُ وَأَمْسِكُ وَأَضِيطُ
retiolum		رَقْوَالٌ ¹⁾
retia		جَرَافَةٌ ²⁾
retorica		اصْطِلَاحُ الْمَنْطِقِ
retortus manus tergo ligatus		مَفْعُولٌ
retor		فَصِيحٌ
retractio		تَفْكِيرٌ
retracto		أَتَرَدَّدُ فِي الْفِكْرِ
retorridus igneus uel orridus		
retractus		تَرَدَّدُ الْفِكْرِ وَامْتِحَانٌ
retribuo et reddo	أُجَارِي وَأُكْفِي وَأَنَاوِلُ وَأَرْدُّ وَأُجَارِي	
retributio		مَثُوبَةٌ وَمُكَافَأَةٌ
retrorsum		إِدْبَارٌ وَقَهْقَرَةٌ
retrudo clodo		
retulimus		رَدَدْنَا
reuelo reueo ³⁾ reporto		
reuelatio		وَحْيٌ وَأَنْكِشَافٌ col. 2
reuelo		أَكْشِفُ وَأَعْلِنُ وَأُظْهِرُ

1) DS 2) DS, sagena, tragus 3) reueho

reuello ¹⁾	اَقْلَعِ وَأَخْلِعِ
reuerentia	اِسْتِحْيَاءٌ وَتَوَقِيرٌ ²⁾ وَاَكْرَامٌ
reueor	اَسْتَحْيَ وَأَخْشَا وَاحْتَشَمَ
reueretur	يَحْتَشِمُ
reueritus	مُحْتَشِمٌ
reueror	اَكْرِمُ
reuertor et regredior	اَعُوذُ وَاَنْصَرِفُ وَارْجِعُ وَاعْطِفُ
reuersio reditus	
reuibo	اَتَحْيَا
reuibescere	اِعَادَةُ الْحَيَاةِ
reuma	رُطُوبَةُ الرَّاسِ وَهُوَ الزُّكَامُ
reuocilo reuicio ³⁾	اُرْوِجُ ⁴⁾
reuoco reparo reduco	اُخْرِجُ
reuoluo	اُكْرِرُ وَارِدِدُ
reuolutum	مَكْشُوفٌ
reuer firmitas uigor ⁵⁾	
reus peccator	مُحِقٌّ بِالتَّكَالِ
rex	مَلِكٌ وَامِيرٌ
ribri	مُلْحَامٌ ⁶⁾
rigo humecto algeo	اَسْقِي ⁷⁾

1) cfr. auello, euello 2) Cod. تَوَقَّرُ 3) refocil(l)o reficio

4) Cod. اُرْوِجُ, cfr. refrigero 5) *(ad marginem) »robor« =
robur; cfr. rigor 6) DS 7) rigo

rigor rigiditas firmitas

Fol. 112b
col. 1

rigiditas duritia uel firmitas

ricula mitra uirginal capitis¹⁾

rima

شُقَّة

ricinus uerticā²⁾ uocatus

rimare

ان يَبْحَثَ وَان يَظُنَّ

ridiculus risu dignus

rinocerō.s

حَرِيْش

risus ab splene

الْعَجْكَ مِنَ الْعَلْجَال

rite

حَسَنًا وَعَدْلًا

rictus

فَوَاقٍ

rimo scrutor quero

rius fluuius

سَائِيَّةٌ وَوَادِي

riualis est uir qui cum marito legitimo uxorem possidet
alienam

riuulus

سَائِيَّةٌ وَجَدْوَل

rixatrix³⁾ serpens aquam ueneno inficiens in quocunque
enim fonte fuerit eum ueneno inmiscit

ritus mōs consuetudo uel inprobrum

rinoceros fera terribilis gemina in auribus gestans
cornua

rixa lis

شَرٌّ وَشَغَبٌ

1) Isid. 19, 31, 5 uirginalis capitis est 2) Isid. 12, 5, 15 uermis
canis 3) Isid. 12, 4, 25 (ri)natrix

rixosus	مُنَشَّر
rixor litio ¹⁾	
col. 2 roboro conforto	أَقْوَى وَأَصْبِر
robur	قُوَّةٌ وَطَاقَةٌ
²⁾ robum	كَرْسَنَةٌ
robustus	قَوِيٌّ قَاهِرٌ قَادِرٌ مَتِينٌ
rodo	أَمْضَغُ ³⁾
item rodo mordeo	
rododafne دَفَلَةٌ rodandarum ⁴⁾	
rogito interror ⁵⁾	
rogo	أَرْغَبُ وَأَسْأَلُ وَأَطْلُبُ
rogus	كَمِينٌ وَكُدْسٌ خَطْبٌ
romfea ⁶⁾	سَيْفٌ قَاطِعٌ مِّنْ جَانِبَيْنِ
romor ⁷⁾	ثَنَاءٌ وَذِكْرٌ
rorat	يُسَدِي الْعَيْثَ
rorate	أَمْطُرُوا
roto extorqueo	
roscido humido rore infundo	
ros uel rore	رَدَانٌ
rosas	وَرْدٌ

1) litigo 2) orobus; ad marginem prima manu شد 3) cfr.

mordet يَبْغُضُ 4) cfr. lodandarum (rhododaphne) 5) interrogo

6) romphaea 7) rumor

roscidus humidus

roscus ruber purpureus uel sucus rose melle admixtus

rota

فَلَكٌ وَدَائِرَةٌ¹⁾

rubigo uitium rodens ferrum uel segetes

rubore

حِشْمَةٌ

rotundus a rota uocatus

ruber rubeus uel rubicundus

أَحْمَرٌ Fol. 113a
col. 1

rubo rutilo fulgore mico

rubtus

مَفْتُوقٌ

ructuo eiecto

rubus genus spine

زَعْرُورٌ

rudis nouus

جَدِيدٌ

ruino²⁾ resolutio

ruens

مَهْدُومٌ

rufa

عَدَسٌ³⁾

rufus niger uel fuscus

ruga rima uel semitula⁴⁾

عُصُونٌ⁵⁾ أَيْ تَشَنُّجٌ

ruge

عَصَبٌ⁶⁾

rugio

أَزْءَرٌ وَأَخُورٌ

rugitus

نَهَيْقٌ

ruina

هَدْمَةٌ

1) قَرَقُ *¹⁾

2) ruina

3) lentes; tubera

4) Portug. rua,

Francogall. rue

5) Cod. عُصُونٌ

6) neruus; cfr. DS

ruit	يَزْهَقُ وَيَنْهَدِمُ
ruma gula	حَنْجَرَةٌ
ruminat	يَمْضَعُ وَيُفَكِّرُ وَيَتَمَرَّمَرُ
rumor	عَادَةٌ ثُمَّ مَدْحٌ
runco ¹⁾ intemperanter dormio uel sonitum de naribus emitto	
rumigerulus portior ²⁾ rumoris i. e. famam uel opinionem renuntians	
rumpo	أَفْجُرُ وَأَفْتُقُ وَأُخْرِقُ وَأَشُقُ
rupibus	أَكَامٌ
rupis saxum ingens uel mons	
rus terra	
col. 2 rura	أَرْضٌ وَفَدَانٌ
rursum iterum	أَيْضًا وَثُمَّ
rustigani	الْبَدَوِيُّونَ أَعْنَى أَهْلِ الْبَادِيَةِ
rusticus qui litteras nescit	
rutilo luceo	يَرُصَفُ
rusticus rusticanus eo quod rus operatur i. e. terra ³⁾	
rutilis	مُضِيٌّ لِأَمْعٍ مُنِيرٍ
ru	
ru	

1) cfr. infra srunco; Hispanice roncar 2) portitor 3) terram
Isid. 10, 239

sacer sanctus uel antiquus	
sacratum	مَقْدَّسٌ
sacramentum pignus sponsionis	
sacrificium	قُرْبَانٌ ¹⁾
sacrificio uel sacro	أَقْرَبُ
sacrificus qui sacrificia facit	
sacrilegium	كُفْرٌ وَالمُحَادَّةُ وَتَعْطِيلٌ
sacrarium uel sanctuarium locus templi in quo sacra reponuntur	
sacrata psollemne deuote	
sacrilegus	كَافِرٌ
sacrum media res est bonum et malum	
sacculus	خَرِيْطَةٌ
sacco exprimo	
col. 2 Sadducei	أَلْمُكَدِّبُونَ لِلْقِيَامَةِ ²⁾
saffirus	حَجَرُ المَهَامِ ³⁾
sagaces	نُبَلَاءُ عُلَمَاءُ
sagacitas	نُظْنَةٌ وَإِهْتِبَالٌ
sagax	رَفِيعٌ
sagena retia	جَرَّافَةٌ
sagina pinguedo	
sagino nutrio	يُرَبِّي

1) קָרְבָּן *

2) negantes resurrectionem

3) cfr. cristallus

sagaciter prouide astute

sagittarius

رامي ومن البروج القوس

sagitta

تَبْلَة وَسَهْم

sagma

سَرَج

sagum

كِسَاء

saio¹⁾ penator tortor

شُرْطَى

salebra uia inequalis

saliua

ريق ونبان

salibares

لَزْمَة²⁾ وِلْجَم

salio

أَثْرَب

salismoniacus³⁾مِلْحِ عِنْدَرَانِي⁴⁾

saliūngula uel salix ces

صُقَيْصَف وهو الصَّقْصَف

salisator⁵⁾مُخْتَلِج⁶⁾salo⁷⁾

بَحْر

Fol. 114a
col. 1

salpista

غِنَاء الزَّمْرَة⁸⁾

salsam

مَالِحَة

salsugo

مُتْلَح

salsus

مَالِج

1) sagio Isid. 10, 263 2) DS 3) sal ammoniacus 4) DS
s. u. مِلْحِ اِنْدَرَانِي 5) Cod. quam clarissime; ualde mirandae sunt

Dozyi uanae coniecturae s. u. مَخْتَلِج; cfr. Isid. 8, 9, 29 et Fleischeri

tractatum: Ueber das vorbedeutende Gliederzucken bei den Morgen-

ländern 6) Cod. مَخْتَلِج 7) salum q. v. infra 8) cantus tibicinum

saltabit	عَنَا وَرَعْن
saltator	رَاتِص
saltim certe nunc aliquando postremo statim uel autem siue uel	فِيْمَا بَيْنَ وَإِذَا
salтус nemus	شَعْرًا ثُمَّ قَفْرَة
salubris	سَلِيم
salubritas salus	سَلَامَة
saluíficans	مُسَلِّم
salutaris	سَلَامَة وَخِيْرَة
salutarius	الْأَصْبَعُ السَّبَاب
saluto saluo	
salus	سَلَامَة وَخِيْرَة وَعَافِيَة
salum mare uel unda	
saluus	سَالِمٌ مُخَلِّصٌ
saluo custodio retineo	
Samiis ¹⁾	أَرْضٌ مَشِيْلَة ²⁾
col. 2 salue abe	
sambucistria	زَامِرَة
sambacus ³⁾ saltator	
sandaraca genus coloris	
sandapila feretrum uel locus defuncti	

1) Samia uasa

2) terra sigillata, ut puto, cfr. DS II 595

3) sambucus

sanctio	فَرْضٌ وَقُدَّيسٌ
sanctio sanctum facio statuo condo	
sanctuarium	مُقَدَّسٌ
sanctus iustus	مُقَدَّسٌ وَقُدَّوسٌ وَصَالِحٌ
sanctifico consecro dedico	
sandalia	نِعَالٌ
sane	غَيْرَ ذَلِكَ
sanies scabies series ¹⁾	الأَوْزَامُ الدَّمَوِيَّةُ ²⁾
sano medico curo remedio	
sanitas	صِحَّةٌ وَفَرْجٌ
sanguis	دَمٌ
sanguisugia ³⁾	عَلَقَةٌ
sane uero certe aut amen	
sanxit	يَثْبُتُ ⁴⁾
sapienter erudite	حَسَنًا
sapiens	عَالِمٌ
sapientia	عِلْمٌ وَحِكْمَةٌ
sapio pro prudentia dicitur ⁵⁾ et sapore	أَعْلَمُ وَأَعْرِفُ
sarabara	كَسْوَةٌ وَعِمَامَةٌ
sarabara fluxa ac sinuosa uestimenta	
sarcia ⁶⁾ est superfluum carnis incrementum	

Fol. 114b
col. I

1) cfr. sarnosus = serniosus s. u. scabrosus 2) tumores sanguinei

3) = sanguisuga 4) يَثْبُتُ, cfr. saxit 5) Cod. dgr 6) σαρκίον

sardonix gemma ex duorum nominum societate uocata est

sarcina

عِمَكُم

sapapa¹⁾ uinum i. e. pusca

sarcofagum

قَبْرٌ فِي جَبْرٍ وَتَوْبِيَّةٌ

sarculus rastrum

sardius

يَاقُوتٌ أَحْمَرٌ

satrapa prefectus uel rex Persarum

sartus

مَخِيْطٌ وَمَنْسُوجٌ

sarcinus (= sartus) bonus

sario circumfodio

sata messis uel genus measure²⁾ زَّرَعٌ وَجَنْسٌ مِّنَ الْكَيْلِ

sata²⁾ tria

ثَلَاثَةٌ أَكْيَالٌ

satanas uel satan aduersarius

satago laboro

أَجْتَهَدُ

satarcia³⁾ saccus uel pera

satellites lictores

شُرَطٌ

col. 2 satiatus saturus refectus

satis ago

أَسْتَكْمِلُ

satirus homuncius est aduncis naribus

satis est

يَكْفَى بَعْدُ

satiriasis

كَثْرَةُ الْإِنْعَادِ⁴⁾

1) sapa uappa 2) Isid. 16, 26, 11 σάρον σαρκίον 3) *sitarcia*

ad marginem 4) Cod. الإنعان; إنعان = إنعاظ cfr. DS I, IX, II, 690b

satisfacio

أَسْتَحِيدُ

satisfactio

إِقْرَارٌ وَجَوَابٌ وَنِدَامَةٌ

sath est sufficit uel satis est

satis uel satiuē¹⁾ sufficienter

satius melius

satis

أَكْبَالٌ وَصَرَفًا أَيْضًا

satio impleo repleo

أَرْتَوَى

sator

زَّرَاعٌ زَارِعٌ

satrapa

مُقَدَّمُ الْفَلَسْطِينِ²⁾

saturo

أَشْبَعُ

satum genus mensure

saturus satiatus

saucia

مَجْرُوحَةٌ

saucius pallidus semiuibus uel semianimis

saucio debilito inminuo

sautu³⁾

شِعْرًا

saxis

أَنَا⁴⁾ التُّرَابِsaxit⁵⁾

يُثَبَّتُ

Fol. 115 a
col. I

saxum

حَجَرٌ

scabellum

كُرْسَى

scabo fodio frico

1) satim 2) praefectus Philistaeorum 3) * saltu 4) = إِنْءٌ
vasum terrae 5) sanxit q. v.

scaberet

يَنْتَفِشُ¹⁾

scaber rubigo

scabia

جَرَبٌ وَجَكَّةٌ

scabrosus sarnosus²⁾ asperscalpo³⁾

انْقَشَ

scalptura

نَقَشَ

scala

سُلَّمٌ

scama

قَشْرَةٌ

scamnum

scandalízor dubito

أَتَشَكَّكَ

scandalum

خَذَلَةٌ وَشَتَاتٌ

scando ascendo siue diuido (scindo)

scandula

اشْقَالِيَّةٌ⁴⁾

scapha nauicula parua

scapula

ظَهْرٌ

scansus ascensus

scapum summitas aut cacumen

scarioth memoria domini uel memoria mortis

col. 2 scateo ebullio eferueo

scateorrio⁵⁾ scato ebullio emanu

scalpo radendo formo unguis carpo

1) DS; scateret; cfr. scateo 2) serniosus (sernia, serna, sarna);
cfr. sanies 3) cfr. sculpo 4) DS 5) scatur(r)io

scalprus

scatebra

بُثور¹⁾

scarabeus

جَعَل²⁾ وهو أبو جَعْران

scato ebullio eferueo

scerpo (= discerpo) dissipo

scedula

كِتاب

scelera

خَطايا ومآثِم³⁾

scelerosus malignus uel scleribus plenus

scelestus

مُحْرَم

scena i. e. camera

scelus

إثم وجُرْم

scenofeia⁴⁾

عيد الأَخْبِيَّة

scepta⁵⁾مُحَلَّقَة⁶⁾ بِالرَّزْب

sceuus uel seuus sinixter peruersus

sceptrum regia potest⁷⁾

قَضِيب

sciasis

عِرْق النِّسَاء⁸⁾

scit

يَعْلِم وَيَعْرِف

sibit⁹⁾

عَلِم

scientia peritia

مَعْرِفَة

scifus fiala calix regius

1) DS 2) = جَعَل 3) = مآثِم 4) scenopegia

5) *septa 6) Cod. مُحَلَّقَة 7) potestas 8) Cod. حِرْقَة

التسا DS I, IX 9) sciuit

Fol. 115b col. I	scilice ¹⁾	جَنْدَل ²⁾
	scilicet reuera	
	scindo diuido rumpo	أَشَقَّ وَأَنْتَقَ
	scinduntur	يَقْطَعُونَ
	scintilla	شَرَّرَ
	scinum letiscus ³⁾	
	scio sapio	أَفْهَمَ وَأَعْلَمَ وَأَعْرِفَ
	scitus eruditus	
	sciries ⁴⁾	نِظَامَ الْأَشْيَاءِ
	scius doctus peritus	
	scirpus iuncus	دِيس
	scisma disscessio	إِخْتِلَافٍ وَتَشْتِيبِ
	scissus ruptus	
	scisse sunt	أَنْشَقَّتْ
	sciscitat	يُكَاشِفُ
	sciscitor interrogo requiro perconto	أُكْشِفُ
	sciscito	أُكْشِفُ وَأَسْأَلُ
	scissura	ثُلْمَةٌ
	scissuras	شَقَقَ
	Scita ⁵⁾	سُرَّانِي ⁶⁾

1) silix q. v. 2) Cod. حَنْضَلُ! 3) schinus lentiscus

4) = series q. v.; cfr. infra siries 5) Scythia 6) = Syrus,
cfr. infra Sirius, Assiria

scitus ¹⁾	مَعْرُوفٌ مَعْلُومٌ
scopo uerreo	
scopulus	جَبْرٌ مُرْتَفِعٌ col. 2
scola uocatio ²⁾	
scoria	خَبَثٌ ³⁾
scorpio	عَقْرَبٌ
scortia	جَبِيلَةٌ
scortum	زِنَاءٌ
scotomia	رِقَّةُ الْبَصَرِ وَحَيْرَانُ الرَّاسِ
scotica dicta eo quod circa codicem terra aperiat alii eam fossiriam uocant	
scrutor inspicio extimo	
scriptito frequenter scribo	
scriba doctus	كَاتِبٌ عَالِمٌ بَصِيرٌ
scrīpulus	نِصْفُ رُبْعٍ
scrīpulum sollicitudo suspicio	
scripulosus suspectus difficilis subtilis	
scribo designo uel ostendo	
scrupeus saxosus uel asper	
scrutinium	بَحْثٌ وَبَعْتْرَةٌ
scrutatur	يُبَعْتِرُ وَيُقْتَسِشُ

1) *scopus دَعْرٌ interiect. inter »scitus« et »scopo«; ad marginem
inferiorem *scitote أَعْلَمُوا 2) σχολή, = uocatio 3) خَبِيثٌ*

	scrutor	أَسْتَقْصَى وَأَقْلَبَ وَأَبْحَثَ
	scrupulus lapidum minutarum cumulus	
	sculptilis ¹⁾	وَشَنَ
Fol. 116a	sculptor ²⁾	نَقَّاشَ
perg.	sculpo	أَنْقَى وَأَحْفَرَ وَأَقَشَرَ وَأَنْقَشَ
col. I	sculptura	نَقْشَ
	scurra	سَفِيهَهُ ³⁾ اللِّسَانَ فَحَاشَ
	scurrilitas	سَفَهَهُ
	scutum	نُرسٍ وَجِحَنَ
	scutella ab scutu per diminutionem dicta	
	secedo recedo uel nolo	أَخْرَجَ وَالْحَقَّ
	secerno	افْرَقَ وَأَعْرَلَ
	secessit	زَالَ وَتَنَحَّى
	secessus locus remotus	مَصِيرَ
	seco secto diuido	أَحْصَدَ وَأَنْشَرَ
	secludo domo seiungo	
	secretum misterium misticum occultum	فِي خَلَا
	secretus diuisus electus	
	secretum meum mici ue mici in Esaya	سِرِّي لِي وَيَلِ لِي
	sectabit	اتَّبَعَ ثُمَّ قَسَمَ
	sectator	تَابِعَ
	secta	مَذْهَبَ وَنِحْلَةَ ⁴⁾

1) sculptilis 2) sculptor 3) Cod. سَفِيهَهُ 4) Cod. نِحْلَةَ

sector	أَتَّبِعْ وَاقْتَدِي وَأَطْلُبْ	
secto	أَعْدِلْ وَاتَّبِعْ	
sectus	مَنْشُور	col. 2
secubus	بِمَعْرَل	
seculum	عَالَم	
secubo i. e. iaceo		
secundum	بِحَسَبِ	
secundus necessarius prosper bonus		
secundo in bonum conuerto uel prospero		
securis	فَاس	
securitas	هُدْنَة	
securus	هَادِن قَار	
secus et iuxta idem sunt		
secus uia ¹⁾	جُور الطَّرِيقِ	
sedis sella	مَقْعَد وَكُرْسِي وَمَنْبَر	
sedatius tranquillius		
seditium	شَتَات وَمُنَارَعَة	
seditiosus reuellis qui dissensiones animorum facit		
seduco	أَخْدِعْ وَاغْتَر	
sedo lenio mulceo		
seductio	غُرُور وَخِدَاع	
seductus sum	خُدِعْتُ	

1) secus (secundum) uiam

Fol. 116b
col. 1

sedule frequenter	سُنِّيَّةٌ بِمَهْرٍ ثُمَّ عَاقِلَةٌ وَنَبِيهَةٌ ¹⁾
sedulus	مُواظِبٌ
sed	لَا كَيْنَ
segres	زَّرَعٌ
segnis	عَاجِزٌ بَطِيءٌ بَارِدٌ
segnitia pigritia tarditas	
Segor ²⁾	صَغِيرَةٌ
segrego separo	أُمِّيَزٌ وَأَخْرَلٌ ³⁾
seiungo diuido separo	
Seyr	بَلَدٌ سَاعِرٌ
sella regia	سَرَجٌ
seliqua ⁴⁾	خَرْوَبَةٌ
seiunctus	مَخْزُولٌ مَعْزُولٌ
semel	مَرَّةٌ وَاحِدَةٌ
semel ab uno	
semianimus	كَالْبَيْتِ
semino sero	
semicinctia	حِزَامٌ
semper diu	
semis dimidium	نِصْفٌ

1) كثير مرة *
 2) Genes. 19, 22 لا لرا
 3) cfr. destituo
 4) cfr. sililicon

semiesus semicomestus

seminarium origo adiutorium

semiuir effeminatus spado eunucus

senatus unus et uerus Romanus est a senectute appellatus¹⁾

semiuiibus كَالْمَيْتِ col. 2

semita callis hominum et pecodum

sempiternus دَائِمٌ وَخَالِدٌ

sendus (= senclus = seniculus?) senilis

senatu مَشِيخَةٌ

senectus شَيْخُوخَةٌ

senior شَيْخٌ

senesco ueteresco

sensus عَقْلٌ وَفَهْمٌ²⁾ وَتَدْبِيرٌ وَحَاسَّةٌ³⁾

senicus⁴⁾ turpis uel ludis deditus

sensi⁵⁾ sollicite occulte caute leniter molliter spatiose paulatim subinde

sententia مَسْئَلَةٌ وَمَقَالَةٌ وَحُكْمٌ وَرَأْيٌ

senta⁶⁾ sordida orrida

senticosus locus spinosus

sentex⁷⁾ عُلَيْقٌ

1) ad marginem inferiorem * filii selerati أَوْلَادُ الْمُفْسِدِينَ

2) Cod. وَوَهْمٌ; cfr. ingenium, mens. 3) Cod. وَخَاسَّةٌ

4) scenicus 5) sensim 6) = senticosa, Anton. Nebrissens.

7) sentis

sentina aqua fetida in nauī

sentio intellego أَنْزَى وَأَعْرَفَ وَأَعْلَمَ وَأَضْمِرَ

senodocium¹⁾ peregrinorum susceptiosenuo²⁾ أَشِيحَ

sententiosus integre iudicans

seorsum sparsis³⁾ separatim sequenstratim بِمَعْرَلٍ وَعَلَى

أَنْفِرَادٍ وَدُونَ فَاحِيَّةٍ

Fol. 117a
perg.
col. 1

separatim بِمَعْرَلٍ

sepe frequententer⁴⁾ crebro semper alicotiensseparo segregro⁵⁾ أَجْزَرَ وَأَفْرَقَ

sepono sequestro أَعْرَلَ

sepe بِالْمَوَاطِبَةِ⁶⁾ وَغَيْرِ مَاطِرَةٍ⁷⁾ وَأَبَدًا

sepultus مَقْبُورٌ

sepelico⁸⁾ corpus condo

sepio munio circumdo أَحْدَقَ

sepis زُرْبِيَّةً⁹⁾ وَسِيَاجَseplassarius¹⁰⁾ عَطَّارٌseplassum¹¹⁾ statio ubi pigmenta uenundantur

se prebuit وَهَبَ نَفْسَهُ

1) xenodochion Isid. 15, 3, 13 2) = seneo 3) sparsim

4) frequenter 5) segrego 6) = بالمواطبة 7) غَيْرَ

8) sepelio 9) Cod. زُرْبِيَّةً 10) seplasiarius cfr. sisciplator

11) seplasium

sepulcrum a sepulto dictum

sempliciter مُضَعَّف سَبْعَةَ مَرَّاتٍ

septendrio الشمال وهى الرِّيح الجَرْفِيَّة

sequax نَبِيل وطَائِع لِمُعَلِّبِهِ

sequester مُضَلِّح بَيْنَ حَزْبَيْنِ

sequestro أَعْرَل

sequor imitor أَتَّبِعُ (١) وَأَتَّبَعِي

serafin ardentis uel incendentes

sera عُمُودٌ وَصَبَّةٌ

serenus letus placidus lucidus

serens زَارِعٌ

series رُقْبَةٌ

serillus²⁾ يَأْتُونَ col. 2

serius modestius

serite أَرْزَعُوا

sero uespera

sermo لَفْظَةٌ وَكَلِمَةٌ وَحَدِيثٌ

sero claudio

serotinus serus tardus مُؤَخَّرٌ

item serus lac

serum uocatum a clausis seris مَسَاءٌ

sereno tranquillo placido splendeo

1) Cod. أَيَّتَعُ 2) *beryllus

sero semino	أَزْرَعُ
serpo inualesco	أَشْعِلُ وَأَكْبِرُ وَأَمْتَدُّ
serto compono coronas repleo	
serpedo impēstigo ¹⁾	حَرَازَةٌ
sertor	زَارِعٌ
sertus compositus uel coronatus	
seruio	أَخْدِمُ وَأَتَعَبِدُ
seruo saluo retineo ²⁾	
seruitus ad seruiendum	رَقٌّ وَعُبُودِيَّةٌ
seruus famulus ³⁾	
seruo uel conseruo	أَصُونُ وَأَحْفِظُ وَأَنْقِي وَأَنْجِي وَأَرْصُدُ وَأُخْرِزُ
sese se ipsum	هُوَ نَفْسُهُ
Fol. 117 b sessio col. I	٤) جُلُوسٌ وَمَقْعَدٌ
seta pilus	
sethim ⁵⁾ spinarum in heremo genus est e quibus lignum inputribile	
setosus pilosus	
seuiter crudeliter	

1) q. v., DS 2) * حَلِصٌ نَصْرٌ نَجِيٌّ أَوْقٌ * 3) (sic) عِبْدٌ *

4) *ad marginem superiorem: »sessor et assessor iudex القَائِدُ

قَائِدٌ pro القَائِصِي 5) שֵׁפָחָה, plur. שֵׁפָחִים, acacia, spina Aegyptiaca
= mimosa Nilotica L.

seuera	حَقِيبَةٌ ¹⁾ دون النِواءِ في الحَقِّ
seueritas	صِدْقٌ وَاسْتِقْصَاءٌ ²⁾
seuerus	حَقِي ³⁾ قَاهِرٌ لِجَوْرِ بِالْحُكْمِ الْقَرِيمِ
seuio irascor	"
seuitia	شَرِيَّةٌ وَحَرَدٌ
seuus	شَرِيرٌ وَفُحْرَدٌ
seu et siue idem est	
sextarius	وَزْنٌ سُدْسٌ وَآيْضًا رَطْلَانٌ
sexus omnis	جَمِيعُ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ
seuoco adremotio reuoco (= ad remotiora uoco)	
sexus natura uel genus	رَجَلِيَّةٌ
sfungia ⁴⁾ lapis creatus ex aqua leuis	
sfera pila	كُرَّةٌ
sibilla femina uates	
sica genus gladii parui	خَنْجَرٌ
sicera ⁵⁾ sucus ex dactilis et omnis preter uinum licor	
siccerissimo uel sincerissimo	خَالِصٌ col. 2
sicis agria ccumer ⁶⁾ agreste	
sicoma ⁷⁾	تَوْتَةٌ
siccitas	يُبْسٌ وَجُفُوفٌ

1) uera 2) قسا 3) uerus; cfr. seuera 4) spongia

5) סִיכָרָה *síxera* 6) sicy(o)s agrios cucumer 7) sycomorus

uel sycaminos

siccus aridus ieiunus

sicarius gladiator homicida

sicomorus

سُوت

sicinium dicitur quasi singularis cantilene uox i. e.
 quum unus canit quod greci¹⁾ monodia dicitur
 quum uero dubio²⁾ bicinium quum multi chorus

sicuti

كَمَا

sicut enim

فَكَمَا وَكَيْتِلْ وَكَالْدَى

siccus areo aresco minuo

sicubi in alio loco

sidus serenus³⁾

نَجْمٌ وَكُوكَبٌ

siclus⁴⁾ quarta pars uncie

sicel⁴⁾ Hebreum nomen habens apud eos uncie pondus
 apud Latino⁵⁾ et Grecos quarta pars uncie

si forte

لَعَلَّ

sicut taliter sicuti quomodo

sicominus⁶⁾ si aliter quam dico

sigillum

طَابِعٌ

significo

أَدَلَّ وَأَنْسَرَّ

Fol. 118a signanter uel significanter euidenter expresse
 col. I

significantius exprescius

signo designo uel significo intimo noto demonstro

أَرَشَمْتُ

1) grece 2) duo, cfr. Isid. 6, 19, 6 3) Sirius q. v. 4) אֶרְשַׁם
 Isid. 16, 25, 18 5) Latinos 6) si quo (= co) minus

signum uel signaculum	رَشْمٌ وَعَلَامَةٌ وَأَيَّةٌ وَامَارَةٌ وَطَابِعٌ
silbarum	شَعَارِي
silentium cessantia	
silicet scire licet	
silex ¹⁾	جَنْدَلٌ
sileo uel silesco taceo quiesco	أَصْمَتٌ وَأَسْكُتٌ
silvester uel siluestris agrestis	
silicibus	ضُخْرٌ
sililicon ²⁾	خَرْوَبٌ
sillogismus	مَكْرٌ ³⁾
simila	سَيِيدٌ
similis	نَعْتٌ وَشَبِيهٌ
simbolion conscilium grece	
simbolos ⁴⁾ consulator	
similitudo	مِثَالٌ
simius	قَرْدٌ
simpla	مُصَلَّةٌ ⁵⁾
simplex	طَاهِرٌ مَخْضٌ خَالِصٌ
⁶⁾ simplicitas	طَهَارَةٌ وَحَيَّةٌ col. 2

1) cfr. supra scilice 2) *siliquam; cfr. seliqua 3) dolus

4) σύμβολος 5) cfr. DS I 864 b tapis à prier = سَجَادَةٌ;

at مُصَلَّى alias significat »oratorium«, cfr. Voc. 6) tres lineae plane uacuae supra

simpliciter	صِحَّة مَذْهَب ¹⁾
· simplum	قَرْنٌ وَاحِدٌ
simulacrum	صَنَمٌ وَوَتْنٌ
similia ²⁾ medulla frumenti	
simulatio	رِيَاءٌ
simulata	مُسْتَعِيلَةٌ
simulator	مُرَايٌ
simulo fingo mentior	أُرَايٌ
simul pariter	مَعًا وَسِوًا
sinacis ³⁾	ضَيْقُ النَّفْسِ
sinagoga grece congregatio dicitur	جَمَاعَةٌ
sinceritas	إِنْحَاصٌ وَتَعَكُّيمٌ وَعَفَافٌ وَإِخْلَاصٌ
sincere liquide	
sincletus senatus grece	
sinclétius senator	
sincerus uel sincer compositum est a sine et caries carie dicitur corruptio et inde sincerus sine cor- ruptione	خَالِصٌ مُصَفًّا سَادِجٌ
sindonis	رِدَاءٌ
Fol. 118b (sin) sed quodsi sin qui significant etsi ut sin legeris col. 1 doctus eris i. e. quisi	
sine ⁴⁾	أَتْرَكَ وَبِلا وَدُونَ

1) Cod. مَذْهَبٌ 2) **la*, sillabae *lia* superscripto; cfr. supra similia 3) synanchis = synanche (Isid. 4, 6, 6); cfr. infra »spasmos«
4) *et sinè; Arab. Imperativ. de sino et Praepositio

sino dimitto permitto

sine intermissione

بِلا فُتُور

sine querella

بِلا عَيْبٍ وَلَا شَكِيَّةَ

sinfonia

زَمَارَةٌ وَبُوقٌ

singillatim separatim per singulas uices

بِالْإِنْفِرَادِ

singrafa cautio uel conscribitio cirografi¹⁾

singularitas

وَخَدَائِيَّةٌ وَأَنْفِرَادٌ

singultus suspirus

singulariter unice

أَنْفِرَادٌ

singuli

فِرَادًا وَكُلَّ وَاحِدٍ

singulto quicumque suspiro

sinuo torqueo

siuilo (= sibilo) fistulor

sinixtra

يُسْرًا

sino

أَدَعَ وَأَرْفَقَ

²⁾sinodoxia

العِزَّةُ المِبْطَلَةُ

sinodus

مَحْفَلٌ

sinopis

مَغْرَةٌ

sinixter contrarius malus noxius

solarium eo quod in altum contineat solum uel quod col. 2

ibi sol facile ueniat

1) conscriptio chirographi

2) *ad marginem: cenodoxia

sinonima cognomina que unam habent significationem

وَلَقَدْ¹⁾

sinodus conuentus comitatur²⁾

si quis si aliquis si quia³⁾ si aliqua quecunque

situs statio sedulitas uel positio

sinus uas testeum plaustus⁴⁾

si quidem si tamen

لِأَنَّ وَكَذَلِكَ

si quomodo

كَيْفَا

sirena bestia maris

siries⁵⁾

نِظَامُ الْأَشْيَاءِ

siricum⁶⁾ rubri coloris pigmentum ex quo librorum
capita scribuntur

Sirius⁷⁾

نَجْمٌ

sir assirim⁸⁾ ebraice latine cantica canticorum

Sirus⁹⁾

سُرَانِي

sistrum¹⁰⁾ ab inuentrice uocatum

sisciplor¹¹⁾

عَطَارٌ

situla uas ad bibendum quod Greci cadum uocant item
situla genus aspidis¹²⁾

sitio

أَعْطَشَ

1) »iamque« prima manu interpositum quia sinodus supra memorata est 2) comitatus 3) qua 4) Plautus (Curc. v. 82) CGL V, 150, 10 5) cfr. supra sciries = series 6) Isid. 19, 17, 5: syri(a)cum 7) cfr. sidus 8) Isid. 6, 1, 7; 2, 20; שִׁיר הַשְּׁרִים

9) Syrus, cfr. Scita, Assiria 10) Isid. 3, 21, 12 11) *seplasiator; v. seplassarius 12) Isid. 12, 4, 13; 20, 6, 4

siticulosus qui semper sitit

siuilus (= sibilus)

صَفِير

si quidem si tamen

sisto statuo conloco exhibeo sto

Fol. 119a
col. I

sirtium¹⁾ solitudines locorum

smaracodus a nimia uiriditate uocatus

زَمْرَد

Smael²⁾

أَسْمَعِيل

sobrietas

أَخْلَاصٌ وَتَحَامٍ وَوَزَعٌ وَقَصْدٌ

sobrius

صَاحِي مُقْتَصِدٌ

socrus mater uxoris

socer

صِهْرٌ³⁾

socci

خُفٌّ

societas

مُصَاحَبَةٌ وَأَسْتِجَابٌ⁴⁾

soccus succellus⁵⁾

socio coniungo

socius

صَاحِبٌ وَشَرِيكٌ

socordia uecordia odium

sofia sapientia

sodalis

مُخَالِطٌ وَصَاحِبٌ وَنَظِيرٌ

solacium

عَزَاءٌ وَرَفْدٌ وَمَعُونَةٌ

sofista astutus sapiens

1) Syrtes

2) Ismael

3) = gener q. v.; Voc. شُكْرٌ شُكْرٌ

4) Cod. وَأَسْتِجَابٌ حَمْرٌ

5) Isid. 19, 34, 12 soccellus

soffisticus	argumentosus	callidus	
sofistice	astute	argute	uel capriose ¹⁾
solamen			رَفْدٌ وَعَوْنٌ وَمُرَافِقَةٌ وَصِلَةٌ وَسَلَامَةٌ
sollertia	astutia	uigilantia	
sollicitatoribus			خَدَّاعُونَ
col. 2	solexismus ²⁾		انْقِلَابُ النَّظْمِ
soleo	consueo		
sollerter	studiose		
sollicitor			أَغْتَمَّ وَاعْتَنَى وَأَقْرَبَلَ
sollicitus			مُهْتَبِلٌ مُعْتَنَى
sollicitudo			اهْتِبَالٌ وَاهْتِمَامٌ وَهَمَّةٌ وَحِرْصٌ
sollertus	studiosus		
solidamentum			ثَبَاتٌ
solidatus			مُثَبَّتٌ
soliditas			ثُبُوتٌ
solidum			سَطْلٌ ³⁾ ثُمَّ ثَلَاثَةٌ دَرَاهِمٌ غَيْرُ ثَلَاثِ دَرَاهِمٍ
solido	firmiter		
solidus			ثَابِتٌ
soliloquium est quum ad interrogatione ⁴⁾	ipsi nobis	respondimus	
solo	diruo	deleo	

1) captiose CGL V, 151, 2 2) soloecismus Isid. 1, 32 3) DS
4) interrogationem

solstitium tempus quando dies augmentum accipiunt

solitarius unanimis وَحِيدٌ

solitudo قَفْرٌ وَمَفَازٌ وَصَحْرَاءٌ

solitus consuetus مُعَوَّدٌ

sólium sella regia عَرْشٌ وَسَرْجٌ

solum inferior pars pedis فَقْطٌ وَأَيْضًا قَاعٌ وَقَدَمٌ

solor consolor dolorem reuello (= refello, repello)

solutio إِجْلَالٌ

solutus uanus laxus uel liuidinosus

Fol. 119b
col. 1

soluo disligo أَنْقَضَ وَأَحْلَى

somnum quando dormimus somni de¹⁾ quod uidemus

sol شَمْسٌ

somnificus somno plenus

Somthofanec²⁾ Ioseph saluator mundi

sonat يُطِنُّ وَيُدْنِدِنُ³⁾

sonus epulantis صَوْتُ الْمَتَنَعِمِ

sonorius أَحْسَنُ

sonitus strepitus دَوِيٌّ⁴⁾

sono ⁵⁾sono canto clamo

sontes أَنْجَاسٌ

1) = somnium i. e. 2) Genes. 41, 45 מַטְנַעַם מַטְנַעַם, LXX

Ψονθομοφανήχ 3) Cod. يُطِنُّ وَيُدْنِدِنُ 4) cfr. DS 5) unius

uerbi spatium uacat

sonorus bene sonans uel aptus sono

sopita

نَاعِسَةٌ مُطْفِئَةٌ

sopor

نَوْمٌ وَنَعْسَةٌ

sopio extinguo restinguo

sordida¹⁾ fedo

يُمِرَّتْ وَيُنْحَسُ

sordidus

مُرْسَخٌ مُمِرَّتْ

sorueo uel soruo uoro uiibo²⁾

sordis

رَسَخٌ

sorech³⁾ genus uitis

sorex

فَارٌ

sors

قُرْعَةٌ وَدَوْلَةٌ

sororius soris⁴⁾ filius

col. 2 sortior adipiscor

sortes

أَشْرَاكٌ

sortum⁵⁾

مُؤَالَفَةٌ وَانْتِظَامٌ

sospes

صَحِيحٌ سَالِمٌ

sospitas

عَالِيَةٌ

sospito

أَفْرَجٌ

spatior deambulo

sparus genus gladii

sparamaton

نُورٌ الْحَشْحَاشِ⁶⁾

1) = sordidu = -do; Arab. 3. pers. 2) bibo 3) شَرِكٌ

Isaia 5, 2 4) sororis 5) *sertum 6) flos papaveris

spasmos	ضَيْقٌ ¹⁾ النَّفْسِ	
spargo dissemino effundo	أَفْرَشَ	
sparsim	بِمَعَزَلٍ	
spatiosus	وَاسِعٌ مُتَمَهِّلٌ	
spasmus contractio subita partium		
spatium	سَاعَةٌ وَمَهَلٌ	
spatulas	كَتِفَانِ	
sphera	كُورَةٌ	
speciatim gradatim		
specialis	مُنْفَرَدٌ	
spatium latitudo		
species	صِفَةٌ وَزَى	
specularium locus altus speculandi		
speciosus	زَاهِرٌ نَظِيفٌ ²⁾ صَاحِحٌ	Fol. 120a col. I
spectaculum ubi hominum uisibus publica prelietur ³⁾ inspectio		
speculator	نَاطِرٌ	
specimen exemplum boni operis ingenium		
speculor adtendo	أَنْظُرُ	
specto aspicio inspicio		
speculum	مِرْآةٌ	

1) Cod. ضَيْقٌ; cfr. sinacis 2) Cod. نَضِيفٌ 3) prebetur,
Isid, 18, 16, 1

speleum spelunca

spelunca antrum specii¹⁾

كَهْف

sperandus

رَاجٍ مُنْتَظِرٍ²⁾

sperno uel disperno

أَهَيْنَ وَأَجْتَنِبُ وَأَنْقِضُ وَأَسْتَمِيتُ

spero credo expecto desidero

أَتَّقِي³⁾ وَأَرْجِي وَأَنْتَظِرُ
وَأَتَوَكَّلُ وَأُظَنَّ⁴⁾spes fiducia⁵⁾

ثِقَّةٌ وَرَجَاءٌ

splendidus

مُنِيرٌ

splendeo luceo

splendor

ضِيَاءٌ وَسِرَاجٌ

splenis

طَحَالٌ

spiculum

سَيْفٌ⁶⁾

spiculum sagitta uel lancea brevis

طَرْفٌ

col. 2 spidus⁷⁾

أَرْبٌ

spirus uel sparsus⁸⁾ genus gladiispiro flo exaro⁹⁾ oleo redoleo

spira funis nauticus tortus

spiraculum

نَسِيمٌ وَتَنْفَسٌ

spiritus flatus uel aspiratio

spiramentum

إِلْهَامٌ

1) specu(s) 2) sperans 3) sic 4) واعتصم* 5) *bona
 spes صالح الرجا 6) ensis 7) *(superscript.) hispidus; cfr. DS;
 birrus, irsutus, pilosus 8) sparus q. v. 9) exhalo

spissus densus

spolia

أَسْلَابٌ

spolium

سَلَبٌ

spoliarium exterior balnei cellula

sponda anterior uel extrema pars lecti

spondeo polliceor

أَوْعِدُ

spumeus spumousus

sponsio

مُجَاوِبَةٌ¹⁾

spontanee

تَطَوُّعًا

spontaneus

مُرْتَضَى

sponte uoluntarie

طَوُّعًا

spondit

عَهْدٌ²⁾

sprebeo (sperno) repello

أَجْتَنِبُ وَأَطْرِحُ

spurcus fetidus impurus sordidus

spumo

أَرْبَدُ³⁾sputo expuo³⁾سْطُورٌ وَأَيْضًا الْأَسْفُجَةُ الَّتِي يَبْسُجُ⁴⁾ بِهَا الْجَبَّامُونَ⁵⁾Fol. 120b
col. I

spurius

أَبْنٌ مَعْرُوفَةٌ وَمَجْهُولٌ

spurcitia

مَرْتَةٌ وَنَجَاسَةٌ

sputatum

بُصَاقٌ

squaleo sordeo

أَمَّرَتْ

1) Cod. مُجَاوِبَةٌ 2) sic 3) spuo 4) Cod. يَبْسُجُ

5) spongia; «أَنْبِيَّةٌ» uasum

squalida	مَرْنَةٌ وَحَرَاةٌ
squalido sordeo	أُجِسَّ
squalidus uel squalens	مَرِيحٌ
squalor	مَرْنَةٌ وَنَجَاسَةٌ
squame	قَشْرُ الْحُوتِ
srunco ¹⁾ i. e. turpem sonum uel sonitum de naribus emitto	
stabilis	ثَابِتٌ
stabilio fundo loco pono	أَثَبْتُ وَاعَدْتُ وَأَبْقَيْتُ
stabilitas et básis ²⁾	قَاعِدَةٌ وَآيْضًا ثَبَاتٌ
stacten	قَسَطْتُ ثُمَّ مَبِيعَةٌ جَامِدَةٌ
stadium	مُصَارَعَةٌ ³⁾ ثُمَّ ثَمْنٌ مَبِيلٌ
stafisagri ⁴⁾	حَبُّ الرَّاسِ ⁵⁾
stagnum	صَهْرَبِجٌ وَغَدِيرٌ وَحَمْسٌ ³⁾ وَقَزْدِيرٌ ⁶⁾ أَيْضًا
staminis	قَائِمٌ
stater habet seliquas LXXII	
col. 2 stater	مُنْقَالٌ وَوَزْنَةٌ
stappile ⁷⁾ uba grece	
statera campana	مِيزَانٌ
statim confestim prótinus continuo	مِنْ سَاعَةٍ وَبَغْتَةٍ وَعَاجِلًا

1) cfr. runco, Hispan. roncar 2) basis 3) DS 4) staphis
 agria 5) Hispanice abarraz 6) stannum 7) superscriptum est
 *staphyle uua

statio portus ubi stant naues	مُصَافٌ
item statio ieiunium	
statuarium	مَوْقِفٌ
statua	تِمْثَالٌ وَوَتْنٌ
statuo constítuo	أَوْقِفُ وَأَقِيمُ وَأَقْدِرُ
statura	قَامَةٌ
statutum	مَعْلُومٌ
stat placet	
stauros crux grece	
stellio ¹⁾ animal simile lacerte	
stella	نَجْمٌ وَكَوْكَبٌ
stentina ²⁾	مَصِيرٌ
stercora	زَبُولٌ وَأَوْسَاخٌ
stemma ornamenta regalium uel corona	
stercus	زَبْدٌ
sterelis infecundus	عَقِيمٌ وَحَسُومٌ ³⁾
sterilitas necessitas inopia uel famis	جَائِحَةٌ
sternere	أَنْ يَمْسُطَ
sterno calco inclino	أَبْسُطُ
sterquilinium	كُنَاسٌ وَمَرْبَلَةٌ
sterto	أَخْوَرُ وَأَغْطَسُ ⁴⁾

Fol. 121 a
col. I

1) cfr. stilio 2) superscriptum est *intestina 3) DS

4) sternuo, sternuto, DS I IX, 411a

stibium	كُجَل
stipes ¹⁾	فَتَحٌ ²⁾ وَرَزَقٌ
stigma signum cicatricis	
stigmata	خَدَشَات
stilla et stillicidia gutte tectorum	نُقْطَةٌ
stilio ³⁾	رَزْغَةٌ
stillo	أَهْطَل
stilus	قَلَمٌ
stimulo compungo agito	
stimulus compunctio	مَنْخَسٌ
stinc ⁴⁾ de isto loco	
stipendium	مَثُوبَةٌ وَفَائِدَةٌ
stipes	
stix báratrum ⁵⁾	
stips crux	صَلِيبٌ
stipite	بِالْهَيْجِ وَبِالْحَرَدِ ⁶⁾
stipo congero condenso	
stipulo confirmo promitto	
stipula	حَشِيشٌ وَتَبْنٌ
stipulator	وَاعِدٌ
stipulatio promissio	

1) superscriptum (prima manu) pa مَعَا 2) DS 3) stellio q. v.
 4) = istinc 5) Styx βάραθρον 6) impetu et irā

stipate	أَحْدِقُوا وَسَقِّقُوا ¹⁾	
stitiosus quasi mitissimus non supprestitosus ²⁾		col. 2
stipat	يَحْدِقُ	
stipum	خَشَب ³⁾	
stirps	رَهْطٌ وَنَسْلٌ وَذَرِيَّةٌ	
stitutio	نَهْيٌ وَآمُرٌ ⁴⁾	
stius ⁵⁾	هَذِهِ	
stiria grece pendens glacies i. e. gutta		
stola toga	ظِهَارَةٌ ⁶⁾	
stomacus ⁷⁾	مَعِدَةٌ	
storax	سَلِيخَةٌ وَآيْضًا الْعُودُ الرَّطْبُ	
storia quod sit terra strata	قِصَّةٌ ⁸⁾	
sturia ⁸⁾	حَصِيرٌ	
stranguilo laqueo uitam finio		
strages clades cedes interitum		
strauus ⁹⁾ habens tortuos oculos		
sto consto	أَثَبْتُ وَاتَّفْتُ وَأَقْوَمْتُ	
stragulum	بِسَاطٌ	
stragulo uario		
strangúria	خَنْقُ الْبَوْلِ	

1) DS 2) superstitiosus 3) lignum 4) prohibere et iubere = i(n)stitutio 5) istius (Arab. fem. ista) 6) DS; camisa 7) Cod. -ús = um 8) = historia; »quod sit terra strata« ad sequentem glossam pertinet: sturia = storea cfr. Isid. 20, 11, 1 9) strabus

	tracta (= strata q. v.) et pena	رَصِيف
	stratus	فِرَاشٍ وَبِسَاطٍ ¹⁾
	stremus	مُشَمَّرَةٌ ²⁾
Fol. 121 b col. I	srenuus ³⁾	فَاضِلٌ وَنَبِيهٌ
	strata uia munita	
	strenuitas	إِهْتِبَالٌ
	strepito uel strepo sono	
	strepitus sonus uel tumultus	
	stridet	يَسْرَرُ ⁴⁾
	striatus pretiosus uel honestus	
	stridor	اسْتِكَالٌ ⁵⁾ وَرُعْبٌ
	strictus nudus uel euaginatus	
	strido ⁶⁾ sono	
	strido	أَتَقَلَّقَلْ وَأَتَرَمَزَمَ
	strigilis instrumentum quo pungantur ⁷⁾ equi	
	strignos ⁸⁾	عَيْنَبُ الدَّيْبِ
	strofos tortio	
	stro calco plano	
	stringo colligo	أَشَدُّ

1) Cod. بَسَاطٍ 2) DS; redimicula 3) strenuus

4) = يَصْرَرُ 5) DS 6) strido 7) pungantur: Isid. 20, 16, 7 terguntur 8) strychnos = uua lupina Isid. 17, 9, 78 DS; qualos

structio uocata eo quod stringat et coerere faciat ut
lapides luto et ligna et lapides inuicem sibi

strix فَهْدٌ¹⁾

strofa faus²⁾ nequitia tortio

struma³⁾ opus uarie contectum

structa مُشِيدَةٌ مَنِيبَةٌ مُقِيمَةٌ

strues كُدْسٌ

stocius stultus

strutio⁴⁾ نِعَامَةٌ col. 2

struo molior cogito

struo edifico

stolidus brutus otiosus

studiosus حَرِيصٌ مُتَهِمٌّ

studium سَعَى وَنَظَرٌ وَإِهْتِمَامٌ وَهَيْمَةٌ وَاجْتِهَادٌ

studuit يَتَكَيَّسُ وَيَتَهَمُّ

studeo curo uel desidero

stulte جَهْلًا

stultiloquium كَلَامٌ سَفِيهٌ

stultitia dementia جَهْلٌ وَسَفَهٌ

stultus جَاهِلٌ فَدَمٌ

stupefactus مُخَيَّرٌ فَارِعٌ

stupendi بِالْإِرْتِعَابِ⁵⁾

1) panther, lynx.

2) fraus

3) stroma

4) struthio

6) cum stupore

stupiditas fatuitas

stupeo miror turbor et expabesco أَحِيرَ وَأَبْهَتَ وَأَجَزَعَ
وَأَفَزَعَ وَأَتَجَبَّبَ

stupidus sepius stupens

stupor بَهْتَةٌ وَحَيْرَةٌ

stuporatus stupefactus

stuprum نَقْضُ الْعُدَّةِ بِالزَّيْنَاءِ

sturnuta عَطْلَسٌ¹⁾

suabis dulcis طَيْبٌ وَحُلُوٌ

Fol. 122 a
col. I suadeo demulceo ortor obto أَحْضَ وَأَسْتَرْضِي وَالْأَطِيفُ

suadibilis مُوَافِقٌ فِي الْحَيْرِ

suabitas iucunditas dulcedo

suasio اسْتِنْلَاطٌ

suasor conductor prouocato²⁾subacto³⁾ مَخْلُوعٌ

subabdico subiugo

subactus مَنَبُوشٌ⁴⁾

subcinericius panis cinere coctus

subcenturiati الْعِرَانَةُ الثَّانِيَّةُ بَعْدَ الْمَايَةِ

subcumbo et subcubeo uincor أَخْنَعُ

subcentor subsequens aut cantor

1) sternutamentum 2) prouocator 3) subactus (Arab. molitus)
4) cfr. subigit terram, subterfacto

subditus	مُنْقَادٌ وَمُنْخَضِعٌ وَطَائِعٌ	
subdo	أَخْضَعُ	
subdolos	مَآكِرٌ	
suber genus ligni		
subductus	مُجَبَّدٌ ¹⁾	
subbibō ²⁾ gusto		
subeo uel subio subintro supporto succedo intro	أَصْعَدُ	
subfodit	حَفَرَ وَاسْتَوَاصَلَ	
subicere	أَرْجَلَ وَرِيَاضَةً	
subicio suppono cogo inclino	أَخْضَعُ	col. 2
subigo cogo deuinco		
subigit terra ³⁾	يَنْبُشُ الْأَرْضَ	
subigo suppono cogo inclino		
subito repente	فَجْأَةً سَرِيعًا	
subiectio	خُضُوعٌ	
subiectus	مُطِيعٌ ثُمَّ عَبْدٌ	
subiunctius dicitur quia semper subiungitur		
subintroductus	دَاخِلٌ	
subintro	أَدْخَلَ	
subiugalī	حِمَارَةٌ وَأَتَانٌ	
subiugo opprimo uinco		
subiungit	يَرْدَفُ وَيَرْدِفُ	

1) DS جَبَدٌ 2) Ducange: *subbidere* falso 3) terram

subgrauo subinde grauo

sublatus

مَقْبُوض

súbleuo

أَرْفَعُ وَأَشْرَفُ

sublego relego

sublimis

عَلَى مُنْتَشَرَفٍ مُرْتَفِعٍ

subligo subnecto

sublimitas

رَفْعَةٌ وَشَرَفٌ

sublimo exalto

sublingium

تَحْتَ اللِّسَانِ وَحُلُقُومٍ

Fol. 122 b sublego subtrao colligo

col. I

subministratio

هَبِئَةٌ

submergo obruo

subministro suppono tolero

أُوَاسِي

submitto

مُمَيَّلٌ

submitto inclino humilio

أُمَيَّلٌ

submoueo defero

subnito

أَنْخَضِعُ

subnito humilior subicior

انْخَضِعُ

subnecto subligo

suboles filius uel heres

أَصْحَابٌ

subnixus altus eminens

suborno inmitto suppono

subpetit

يَقْدِرُ

subprestis ¹⁾	مُتَخَلِّفٌ مَتْرُوكٌ
subrigit se	يَسْتَوِيرُ
subrigo	أَسْتَوِيرُ
subrepto superuenio	
subrigo erigo	أَقِيمُ وَأَرْعُ
subrinus qui de sorore nascitur	
subripio raptim aufero	أُغَافِصُ ²⁾
subrogo substituo ³⁾ suppono	
subruit decido cado	يُفَرِّقُ col. 2
subruncino insito	أَبْدُرُ وَأَزْرَعُ
subsannatio	زُرِّيَّةٌ
subsanno derideo insulto	أَزْرَى
subsequor	أَسْعَا
subsicius ⁴⁾ subsequ(e)ns	
sub signaculo	تَحْتِ طَائِعِ
subsistentia constituta fixa	
subsisto paululum expecto sto remaneo	أَبْقَا وَأَعُومُ وَأَدُومُ
subsolanus	الصَّبَا وَهِيَ الرِّيحُ الشَّرْقِيَّةُ
substantia ⁵⁾	مَالٌ وَكَفَافٌ
subsidium auxilium ⁶⁾	

1) superstes, cfr. supprestites 2) DS 3) substituo 4) subsicius subsequus 5) *opes 6) تَنْصِيرٌ*

	substat stans	يَقِفُ
	subulcus porcarius	
	substratus	سَاجِدٌ
	substo paululum sto	
	subterfacto ¹⁾	مَخْطُونٌ
	substerno inclino calco	
	subtilis studiosus	لَطِيفٌ
	substituto in locum decidentis constituo	
	subtractio	تَسَلَّلٌ
	subtego oppono ²⁾	
Fol. 123a	subtraendo	أَمْتِنَاعٌ وَجَدَّ وَأَبْعَادٌ
perg.	subtraor	أَنْفَيْضٌ
col. I	subtrao nego	أَسَلِدُ وَأَحْرِمُ وَأَخَلِي
	subter subtus	تَحْتُ
	subtiliter studiose acute	
	subuenio	أَنْدَارَكُ
	subucula tunica i. e. camisa	دُرْعَةٌ ³⁾
	subueo	أَحْمِلُ
	subuersio	تَخْبِيلٌ
	subuersor	مُقَلِّبٌ مَخْبِلٌ
	subuerto	أَنْقِلُ وَأُخْبِلُ وَأَرْزِلُ وَأُغَيِّرُ وَأُهَيِّبُ
	subula	شِفَاءٌ لِلثَّقَبِ

1) cfr. subacto 2) pro appono? 3) دُرْعَةٌ

suburbanum	رَبِض
succedo intro	أَدْخَلَ وَأَتَوَاتَرَ
succenseo increpo detrao	
succendo	أَوْقَدَ وَأَشْعَلَ
succensor inflammator	
successio	نَسَلَ وَعَقَبَ
succensio increpatio	
successor	عَقِيبَ
successus euentus	
succido subtus cado ¹⁾	أَقْطَعَ وَأَقْرَضَ
sucinus electron	
succina ²⁾	مَحْرُوقَةٌ ثُمَّ مَحْسُومَةٌ col. 2
sucinum	قَهْرَبًا
succingo	أَحْرَمَ
succurro subuenio	
succurre	عَثَّ وَأَرْحَمَ
sucus dicti ³⁾ quod sacco exprimantur ut tissane	
sodariola ⁴⁾ et fasciola	سَبَانِي وَقَلَايدِ
sueo consueo soleo	
sudis stipis	سُفُود ⁵⁾
sudus serenus	

1) caedo 2) Arab. succensa, tum siccata 3) dictus—exprimatur

Isid. 20, 3, 21 4) sudariola 5) s. v. cuspis سُفُود

suffectus	مُسْتَخْلَفٌ
suetus consuetus	
sufferentia	صَبْرٌ وَاحْتِمَالٌ
suffert	يَجْتَمِلُ وَيَصْبِرُ
sufficientia	كفاية وقناعة
suffero sustineo porto	
sufficiens	قانعٍ مَقْنَعَاتٍ ¹⁾
sufficio subministro	
suffio erigo superuenio emineo	
suffio ²⁾ substituor subrogor in loco alterius supponor	
sufflatorium	نافخ
Fol. 123 b col. I sufflo flatum emitto	أَنْفَخَ
suffoco stranguilo	أَغْمَ وَأَخْنَقَ
suffragor opitulor faueo auxiliior	
suffragium	شَفَاعَةٌ
suffulcio	أَرْقَدَ
suffodio	أَسْتَصِلَ
suggero suadeo moneo orton postolo rogo peto	أَرْغَبَ وَأَسْأَلُ
suggestio	طَلْبَةٌ
suggit	يَرِضِعُ
suggillo stranguilo suffoco	

1) Fleischer ad DS = مَقْنَعَاتٍ 2) = sufficior

sulco diuido	أَقْسِمَ وَآخَظَ ¹⁾
sulcus	خَطٌ ²⁾ وَآثَرٌ وَسَاقِيَّةٌ
sulcor diuidor	
sulfur ³⁾ solis fuor in terra habens ignem	كَبْرِيْتٌ
summatim per partes aut singulas summas	
summa numerum	عَدَدٌ
summo ⁴⁾ capio abstraao accipio	أَتَّخِذُ وَارْفَعُ
summitas altitudo uertix	
summus numen	أَلْعَلَى اللَّهِ
summe ⁵⁾ in manu tua lapides grandes et absconde eos in cripta que est sub muro latericio	خُدْ بِيَدِكَ حِجَارًا كِبَارًا وَأَخْفِهِمْ فِي الْكُهُوفِ الَّتِي تَحْتَ السُّورِ الْأَجْرِيِّ ⁶⁾
summe unice prime	col. 2
summus princeps magnus	عَالِي ⁷⁾
sumsit	قَبَضَ
sumtus	نَفَقَةٌ وَزَادَ
suppeto opitulor consto inuenio	
suppetito (= suppedito) suggerendo concito	
suppellectilis	أَثَاتٌ
suppellex	أَثَاتٌ

1) Cod. واخظ 2) Cod. حظ; DS 3) cfr. Isid. 16, 1, 9

4) sumo 5) sume 6) Arab. atramento rubro 7) تَعَالَى*

superaffluens	فايض
superatum	مَقْلُوبٌ مَقْهُورٌ مَسْبُوقٌ
superauus	الَّذِي رَجَا السَّابِغَةَ الَّتِي يَجِبُ عَنْهَا مِنَ الْإِبْنِ
supercilia	الزَّوْجِ ¹⁾ أَشْفَارُ الْعَيْنَيْنِ ○ الْحَاجِبَيْنِ
superciliosus	أَسْوَدَ ثُمَّ عَبَّوسَ
supercilium tipus fastidium siue sup̄erua uel elatio	
supercreSCO	أَعْلَمُو وَأَفْوَقُ
superduco	أَجْتَلِبُ
supereminens	مُنْعَالٌ
superest	يَعْلَى ثُمَّ يَبْقَا
superexalto	أَفْوَقُ
Fol. 124 a perg. col. I	superficies terre
	عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ
	superfluus dilargus copiosus
	اتَعَدَا
	superhabundans
	فَرَقَ الْكَفَايَةَ
	superhabundanter
	بِأَكْثَرِ مِنْ ذَلِكَ
	superhabundo
	أَفِيضُ ²⁾
	superhumeralis
	رُقْعَةُ الْمُنْكَبَيْنِ
	superiora
	فَرَقَا
	supernus
	عَلَى
	supero resto habundo
	أَغْلَبَ وَأَكْمَلَ وَأَبْقَا وَأَسْبَقَ

1) gradus septimus a quo filio matrimonium non licet

2) Cod. افيض * أقبض; ad marginem

superpositio propitiatorium

superposuit

حَمَلَ¹⁾ وَجَعَلَ

supersum

أَبْقَا

superuacuus superfluus non necessarius

superuenio aduenio

أَتَى مِنْ بَعْدَ

superuo²⁾ inualeo

supéruiā

كَبَّرَ وَتَجَبَّرَ

supéruius

عَاصِي مُتَكَبِّرٍ جَاهِلٍ عَاتِي³⁾

super supra sursum

عَلَى وَفَوْقَ

supplanto decipio

أَخْدَعَ

suppellex instrumentum domus i. e. cunctaque intrin-

secus habet utensilia

أَثَاتَ

supplementum

كَمَالَ

col. 2

suppleo compleo

اَكْمَلَ

supplex

خَائِفٍ وَرَاغِبٍ

supplicatio

ضَرَاعَةَ

supplico rogo precor

suppliciter humiliter

supplicium

عَذَابٍ وَعِقَابٍ

suppono submitto

supporto sustineo subleuo

أَحْمَلَ

1) Cod. حَمَلَ; ad marginem * حَمَلَ 2) superbio

3) Cod. عَانِي

suppotans	١) اِنْ يُظَنَّ بِهِ
supputo computo	
supra modum	أَشَدَّ وَجِدًا وَفَوْقَ الْقَدْرِ
supradico antedico	
supra	فَوْقَ
supremus	أَخِيرَ
supprestites	٢) الْبَاقُونَ الْمُسْتَخْلَفُونَ
supprestes	٣) وَارِثَ
supprestizio	٤) اِبْتِدَاعَ وَرِيَاءَ
supprestitosus	مُحْتَرَمَ
supprimo abscondo occulto	أَحْتَمِلَ وَارْتَعِدَ
supprestus uibus ⁵⁾	
sura	مَفْصَلِ السَّائِي وَبِضَاعَتِهِ
Fol. 124 b col. I surdus	أَصَمَ
surgo eleuor orior cresco adtollor	
sursum	فَوْقَ
surculus ⁶⁾ ramus cuius a precisione serre nuncupatur	
susceptor	قَابِضٌ مُتَقَبِّلٌ
suscensus culpatus	
suscipe	تَقَبَّلَ وَخُدَّ

1) ad marginem *supputans 2) ad marginem *superstites (cfr. subprestis) 3) ad marginem *superstes 4) ad marginem *superstizio 5) superstes uiuus 6) Isid. 17, 6, 17 surculi sunt a precisione serae nuncupati

suscipio accipio uel excipio	أقبل
suscitator consiliator	
suscito	أحيى وأثر
'1)sus áper خنزير sus	خنازير
suspecto aspecto	
suspectus	مُراقِب
suspendo erigo teneo uel retineo	
suspendium	تَعَلَّقُ وَخَنَقُ
suspensio suspendium extraguilatio ²⁾	
suspensus sollicitus	مُعَلَّق
suspicium ³⁾ spirationis difficultas	
suspicatus	مُلْتَقَت
suspicio	أَتَقَلَّب
suspiro singulto	
suspikor puto	أَظُن
suspiciosus crimosus	col. 2
sustentasse	احْتِمَال
sustratus inordinatus inconditus	
sustentatio	مُرَادَة
sustento tolero	أَرَفَد
suspicienter uenerabiliter	

1) ad marginem prima manu مكرر (repetitum sc. infra)

2) strangulatio 3) suspirium Isid. 4, 7, 14

sustineo et supporto	أَحْتَمِلُ وَأَصْطَبِرُ وَأَثْبِتُ وَأَتَرَفَّقُ وَأَنْتَظِرُ وَأَصْبِرُ وَأَرْفِدُ وَالْقَا
suspicio sursum aspicio superiore ¹⁾ partem respicio	
sustinui	أَنْتَظَرْتُ
sustulit	أَحْتَمَلَ وَأَخَذَ
susurratio	زَرَائِعَ وَنَمِيمَةَ
sustollo sursum tollo erigo eleuo	
susurro murmuro detrao	أَوَاتِعَ وَأَزْرِي
susurro	مُزْرِي نَمَامَ قَرَاضَ
susurrus	تَكْوِيْزًا ²⁾ وَرَغْرَغَةً وَرَمْرَمَةً
sutor	خَرَّازَ
sus aper uel porcus	خِنْزِيرَ
sutilis consutus sibe contextus	

ITEM DE LITTERA T.

Fol. 125^a Taberna apoteca ubi uinum uendunt
col. 1

tabula luditur pirgo calculis tesserisque; pirgus dictus
quod per eum tessere pergant

tabernarius negotiator

tabes morbus egritudo³⁾ جُوعٌ³⁾

tabeth⁴⁾ in libro Ester mensis december

1) superiorem 2) DS; detractor 3) fames 4) תַּבֵּת
Esther 2, 16.

tabentia fame	مَرَضَةُ جُوعٍ ¹⁾
tabernaculum	قُبَّةٌ وَخَبَاءٌ
tabescere	أَنْ يَذْبُلَ وَأَنْ يَضْحَكِلَ
taphos fossa uel sepulcrum	
tabesco	أَذُوبٌ وَأَتَغَيَّرُ وَأَضْحِكِلُ وَأَجْزَعُ
tabidus afflictus uel infirmus	
tabitudo putredo uel morbus	عَفْنٌ وَمَرَضٌ
tabo (= tabum)	تَنَنٌ وَجِيفَةٌ وَمَرَضٌ
tabeo contremesco tabesco	
taceo quiesco silesco ²⁾	
tacens	سَاكِتٌ
taciturnus in tacendo diuturnus	
tactus	لَمَسٌ وَجَسٌّ
tactus fulgore percursus ³⁾ tria enim sunt tactus ad- flatus adtonitus	
tacitus occultus	
talamus ⁴⁾ locus in quo nubentes succendunt et cubant	col. 2
i. e. lectus uel cubiculum	قُبَّةٌ
Tagus amnis Spanie aurifluens	
talaris tunica dicta eo quod ad tolos ⁵⁾ usque descendat et ad pedes defluat	
taliter similiter	

1) morbus famis 2) *أَسْكَتَ* 3) percussus 4) Isid. 15. 3. 6
5) talos Isid. 19. 22, 7

talentum	قِنطَار
talio	مُقَارَضَة
talis	مِثْل
talus dictus a talo talus autem sub crura ¹⁾ est sub talo calcanei	
talpa ²⁾ genus animalis similis muribus est enim absque oculis	جُرْد
tantane tanta ergo	
tamen rursus autem	فَإِن
tam nefas tam detestabile factum	
tantus tam magnus	
tamquam sicut	
tam quantitatem significat ut tam uolo legere quam scribere utrumque uolo	
tandem	فَقَطَّ وَبَعْدَ ذَلِكَ
tantillus modicus	
tango adirecto uel adtingo	أَلَسَّ
tansus ³⁾ tardus uel demens	
tantummodo uel tandundem ⁴⁾ quantum et illud	فَقَطَّ
tantidem tanto pretio	
tantum	فَقَطَّ

Fol. 125 b
col. 1

1) crure Isid. 11, 1, 111 2) cfr. Isid. 12, 3, 5; Arab. cfr. جرد
et خلد 3) (ob)tunsus 4) tantundem

¹⁾ tam quantitatem significat ut tam uolo legere quam scribere utrumque uolo

tapeta بِسَاطٍ

tapetum dictum quod pedibus teratur²⁾

tantisper iterumque

tarditas إِطَاءٌ وَإِنَا³⁾

tardo cesso moro أَبْطَى وَأَتَوَانَا⁴⁾

tardus tardatus inpeditus pergitiosus بَطِي

Tarsis طَرَسُوس⁴⁾

tarsis⁵⁾ exploratores letitie et gaudii

tartarus infernus الصَّعِير⁶⁾ وَهُوَ الْحَجِيم

tauernaculum قُبَّةٌ وَخِيَاء

taurus grece bos تَحَلٌ وَمِنَ الْبُرُوجِ الثَّوْر⁷⁾

tantocius tanto uelocius tanto citius

tanto magis multo magis

tantidem iterum tantum i. e. eiusdem de qua agitur aliquando non semper

tascius تُونْسِي⁸⁾ col. 2

taxus genus arboris uenenose

taxo tango nomine⁹⁾ subnecto texo existimo delibero

1) ad marginem prima manu مَكْرَر = repetitum 2) cfr. Isid.

19, 26, 5 3) cfr. Voc. elongare اِنَّا 4) Tarsus 5) Lagarde,

Onomast. sacra 43, 26 6) = السَّعِير 7) in Cod. uerba وَمِنَ

الْبُرُوجِ الثَّوْر duas lineas post falso posita sunt 8) Tuneticus; an

Thapsius? 9) nomino

tautologia est idem eloquium

te autem tu autem

أَمَّا أَنْتَ أَيْضًا

teatrum ubi spectacula inimica¹⁾ fiant

tectus

مُعَشَا وَسَقْفٌ أَيْضًا

teca²⁾ ab eo quod aliquid receptum tegat item teca
quod ibi reponatur aliquid inde et bibliotheca
librorum repositio dicitur

tedet tediatur tedio afficitur tedium patitur ³⁾ يَغْمُّ وَيَحْزَنُ

tedium tristitia

tedio tribulo anxior

temere superue passim prospere⁴⁾ uiolenter facile con-
siderate inrationabiliter

telon⁵⁾ lignum longum quo auriunt aquas

theos deus

theorica contemplatio divina teorica uero disciplina

theoteca⁶⁾ diuinitas siue deitas

tego induo occulto

يَسْتُرُ وَيُعْطِي

tegule quod tegant edes

tegmentum operimentum

غِشَاءٌ ثُمَّ سَقْفٌ

Fol. 126a
col. 1

telum

سَيْفٌ وَتَبَلَةٌ وَحَرْبَةٌ أَيْضًا وَجَعُ الْجَنْبِ

tegumen uelamen

tellus uel telluris

أَرْضٌ

temperamentum

تَدْبِيرٌ وَتَرْطِيبٌ ثُمَّ مِرْزَاجٌ

1) mimica 2) Isid. 18, 9, 3 3) Cod. يَغْمُّ 4) prospere

5) Isid. 20, 15, 3 6) theoteta θεότητα Acc., θεότης

temperantia qua libido concupiscentique rerum frenant¹⁾

temperies quies tranquillitas

tempora loca uicina oculis

tempus a motu siderum dictum²⁾

tempero mulceo mitigo

أَدِيرَ وَأَسَدِدَ

temētum uel temitum uinum

tempeſtas impetus

هَوَل

temerarius preceps festinans

temporaneus

بَكِير

temperatus sobrius

tempora

أَزْمَانٌ وَأَيْضًا حَدَّ الْعَيْنَيْنِ

templum a contemplatione oriente³⁾

temptatio

مَحْنَةٌ

tempestius oportunus

tempeſta sine motu

temptator

جَسَّاسٌ

temeritas presumptio audacia

temptatus

مُمْتَكَنٌ مُجَرَّبٌ

temero pollo⁴⁾ uiolo

col. 2

tentorium

فُسْطَاطٌ وَمَظَلٌّ

tema materia similitudo tenor norma forma

1) Isid. 2, 24, 6 — concupiscentiaque re(rum)frenatur

2) * حِينٌ 3) Isid. 15, 4, 7 ad orientem 4) polluo

tento	أَمْتَكِين وَآجَرَب وَآجُس
tento teneo perquiro	
temulentia ebritas	سِكْرَانَة ¹⁾
tendicula insidia	
teneo possideo	أَحْبَس وَأَحْس ²⁾
temulentus ebriosus	
tenax auarus	يَجِيل
tenerus uel tenerrimus	رَخَص
tenebrosus obscurus niger	
tenebro inumbro occulto	
teneritas teneritudo	رُخُوصَة
tenuis exilis	ضَعِيف مَوْهُون ³⁾
tentus ligatus	
tenuitas inedia uel ieiunium	فَقْر
tepidus	فَاتِر
terra et pulbis	عَفْر وَآرْض وَغُبَار
terafin ⁴⁾ figura uel imago seu idolum	
ter tribus	
tepens tepidus	
Fol. 126 b terebintus	بُظْم وَصِرُو ⁵⁾
col. I	

1) temulenta ebria 2) ex حبس variatum an رخص?

3) a Raphelengio مدهوق lectum! 4) תרפים 5) cfr. DS

سِرُو (aloes supra)

tenebre dicuntur eo quod teneant umbras¹⁾

tenis²⁾ fasceolis ex corona dependentibus

tenilis qui teneri potest

tenor ordo sermonis accentus in sono uel expiratio
uel flatu

temno contemno

tenus usque uel iuxta tenus prepositio postponitur
ut pube tenus

tenuo frango

tendo nitor laboro conor pertendo pergo

terebro perforo

أَثَقَبَ

teredona grece lignorum uermis siue teredo

terremotus

رَلَزَلَةُ الْأَرْضِ

terreum terrenus³⁾

terreo uel conterreo uel territo uel terrifico أَبْهَتَ

وَأَرْعَبَ وَأَخْوَفَ وَأَرْعَدَ وَأَجْزَعَ وَأَفْزَعَ

terror timor uel tremor

terrestris

أَرْضِي

tergiuerto eludo concludo frustro

أَنْهَزِمَ وَأَدْبَرَ

tergus pellis uel corium

tergiuersatio

هَزِيمَةٌ

tergiuersator

مَنْهَزِمٌ

1) ظَلَمَ * 2) taenia 3) مِنْ أَرْضِ أَرْضِي *

col. 2 tergiuersor eludo frustror

teristrum ligatura captis¹⁾ uel genus pallii muliebris

tergum dorsum ظَهْر

teriacca مُسَهِّلُ التِّرْيَاقِ وَتِرْيَاق

terrifico tremefacio terreo

terribilis مَهُولٌ مَخُوفٌ

territorium²⁾ أَقْلِيمٌ

terrītus timens مَرْعُوبٌ

terme calida loca³⁾

terminatio إِنْتِهَاءٌ

territo terrore inpono concito

termino finio أَتَمَمْتُ

terminum finis حَدٌّ وَإِنْتِهَاءٌ

termis locus calidus حَمَامٌ مَخْنٌ

tero conminuo أَدْرَسْتُ

tersus مَبْرُودٌ

terror tremor رَعْبٌ

tesaurarium مَخْزَنٌ

tesaurizo أَدَخَرْتُ وَأَكْسَبْتُ

tesaurum⁴⁾ grece latinoque compositum quod iunctum

sonat repositum aurum كَنْزٌ وَدَخِيرَةٌ

1) capitis 2) *κλιμα 3) *حمام sic! cfr. termis

4) Isid. 16, 18, 6

testamentum quod testibus conscribta est (1) وَصِيَّةٌ مَيِّتٍ Fol. 127 a
col. 1

وميعاد

testudo animal quod testam gerit i. e. goloia²⁾ item
testudo coniunctio scutorum cithara concameratio
templi uel glarea i. e. pulmentis

testa شُفْرَف

testiculi خَصِيَّتَانِ

testificatio et testimonium شَهَادَةٌ وَعَهْدٌ وَمَشْهَدٌ

testificor أَشْهَدُ

testimonium شَهَادَةٌ

testifico testes facio

testis dictus quod (ad) testamentum adibere(= i) solet

شَاحِدٌ

testinum³⁾ مَصِيْرٌ

testor contestor obtestor testificor testes facio أَشْهَدُ

testudo تَكْبِيْتُ (1)

tetrus uel teterrimus uel teter obscurus niger

tetrarca صَاحِبُ الرَّبْعِ

tetrarce أَرْبَعَةُ أَمْرَاءَ ذُو أَمْرَةٍ وَاحِدَةٍ فِي الْمَدِينَةِ وَالْبَلَدَةِ

teucos uolumen grece unde pentecateucos⁵⁾

texo operio defendo uel compono

1) *superscriptum عَهْدٌ 2) cfr. supra goloya 3) intestinum

4) berberizatum puto ex قُبَّةٌ tabernaculum (pavillon), proprie

تَقْبِيْتُ (uel تَقْبِتُ), cfr. testudo supra = concameratio templi

5) pentateuchus

teter	الرَّايحة الكريهة ¹⁾
col. 2 tetrus uel tetre	ظُلْمَة وَعَظِيمٌ أَسْوَدٌ
tetricius superliciosus (= tetricus superciliosus)	
textilis	مَنسُوجٌ
textura	نَسْجٌ
textrinum est ubi conuentus uel congregatio feminarum ad opus laneficii exercendum conuenit	
tialium	صِفْصاف ²⁾
tiára palleum sibe capitis corona	تاجٌ وَأكْلِيلٌ
tibia simphonia	نُورِقٌ وَرَبَابٌ وَأيضاً سَلْطَانٌ ³⁾ وَعودٌ
tibicen qui in tuba canit	
tignum trabes tecti uel stipes ⁴⁾	جَوَيزٌ
tignum	سَهْمٌ السَّفِّ وَهَدِيَّةٌ ⁵⁾ وَخَشَبَةٌ ⁶⁾
Tigris (= دَابَّةٌ)	نَهْرُ الدَّجَلَةِ ⁷⁾ وَتِمْسَاحٌ ⁸⁾ أيضاً وَهِيَ دَبَّةٌ (دَابَّةٌ =)
timendo	بِالْحَوْفِ وَبِالْمَهَابَةِ
tigillum trabes	
timeo formido paueo metuo	أَخَافُ وَأَحْذِرُ وَاتَّقِعُ
timfanum ⁹⁾	مِرْزَهْرٌ
timiáma ¹⁰⁾ incensum uel odor	بُخُورٌ

1) odor taediosus 2) salix, cfr. saliungula 3) crura

4) cfr. DS 5) هَادِيَّةٌ baculus 6) Cod. وَحَسَنَةٌ; cfr. trabem

7) Tigris, class. دَجَلَةٌ 8) crocodilus 9) tympanum

10) thymiama

timinum¹⁾ mel suabe multum et odoriferum nam flos
eius amarus est

timidus quod timet diu

مُتَوَقِّعٌ هَلْوَعٌ

Fol. 127 b
col. 1

timor pabor

خَوْفٌ وَرَهْبَةٌ وَمَهَابَةٌ

tiphus²⁾ figura forma similitudo item tipus³⁾ frigida
febris

tinctio

إِعْمَادٌ وَطَهْرٌ

tinctus

مَصْبُوعٌ

tinea de ueste nascitur et eandem uestem de qua
oritur⁴⁾

سُوسٌ

tinnitus

دَنْدَنَةٌ

tingo intingo babtizo

tintinnabulum

جُجَلٌ

tippis

الْحَمَّاءُ⁵⁾

tirō milix

جُنْدَى

tirānnidis crudelitas

tipsana⁶⁾ de ordeo fit

tirannus rex seuus crudelis

طَاغَى شَرِيصٌ عَائِصٌ

tisane⁶⁾

هَرِيصَةٌ

tissionum

عَظْمُ الْفَيْلِ⁷⁾

tirones

الرُّضَعَا

1) thyminum 2) typus 3) typhus 4) erodit cfr. Isid. 12, 5,
11. 18 5) febris; ergo tippis = τῆφος? 6) ptisana 7) os ele-
phanti = ebur; unde Hispanice »marfil« Eguilaz, Glos.

	tiriaca ¹⁾	antidotum serpentinum
	tisis ²⁾	سَلّ وهو داء ²⁾ المَدّ والدُّبُول
	tirocinium	initium
	tirō	جُنْدِي
col. 2	titan	مَنْ يَلْتَصِقَ عُنُونَهُ بِصَدْرِهِ ³⁾
	titillatio	إِحْتِرَاقٌ وَشَهْوَةٌ
	titimalum ⁴⁾	شَبْرَم
	titubo	nuto uacillo
	titulo	significo
	titio	fustis ustus uel ⁵⁾ foco
	titillo	delecto
	titubans	واهِى
	tius	auunculus
	titulus	indicium significatio uel signum
	titulus	رَشْمٌ وَكِتَابٌ وَصَحِيفَةٌ
	tofus ⁶⁾	رَشْمٌ وَجِرَابٌ
	toga	سِكَّةُ الْحَرْتِ
	tofus lapis leuis qui cabaturas habet i. e. cabernatus	رِدَاءُ الْأَشْرَافِ وَهُوَ الْبَيَاضُ
	tolerabilis	أَشَدَّ صَبْرًا
	togatus	toga indutus

1) theriaca 2) phthisis; Cod. اِد 3) cujus barba pectus attingit 4) tithymallum 5) ut pro t = in, cfr. torris 6) cfr. uomer(es)

tolerabilius	تَشْتَبِقُ
tolerantia	صَبْرٌ وَإِحْتِمَالٌ وَمُقَاصَاةٌ ¹⁾ وَمُزَاوَلَةٌ
tolum fastigium templi rotundi aut culmen tecti	
tolerat	يُقَاصِي ¹⁾ وَيُزَاوِلُ وَيُزَاوِدُ
tollo uel adtollo erigo subleuo exalto	أَنْزِعَ وَأَخْطَفَ
	وَأَخَذَ وَأَرْعَعَ
toloneum ubi merces nauigium ²⁾ et nautarum emolumenta redduntur	
tomus uolumen uel liber	
tondeor	أَتَقَصَّصُ
tondeo consummo pasco	أَجَزَّ وَأَحْلَقَ
tondo	أَجَزَّ
tono dico	
tonitrua	رُعُودٌ
tonus sonus	
tono	أَرَعَدُ
topazion	يَاقُوتٌ يَتَلَّالًا وَهُوَ الْيَاقُوتُ الْأَصْفَرُ
torax pectus grece	زَّرَدٌ وَدِرْعٌ
torcular	مَعْصَرَةٌ
torno reddo reduco	
torrens	سَيْلٌ وَخَنْدَقٌ
torresco aresco	

1) radix قسا = قسا

2) teloneum—nauium Isid. 15, 2, 45

torrente	خَنْدَق
torreo sicco aduro	
torres asses ¹⁾	تَسْتَوِي ²⁾
torridus estuosus siccus aridus	
col. 2 torpeo stupeo frigesco languo pereo	
torris fustis ustus in foco i. e. titio ³⁾	قَبَس
tormentum	عَذَاب
topadion ⁴⁾ lapis pretiosus	
torpor torpedo pigritia tarditas uel stupor tam animi quam corporis	عَجَز
torqueo flagello extruceo	أَتَعْرَج
torquere	أَنْ يُقْتَلَ وَأَنْ يُعَذَّبَ وَأَنْ يُودَّبَ ⁵⁾
torquis circus aureus a collo ad pectus usque de- pendens	طَلُوق
fibila	زَيْن الصَّدْر
lunula	هَلَالَة
periscelides	خَلَاخِل
olfactoriola	شَمَامَة ⁶⁾
tortor	صَاحِب عَذَاب
torta est modicus panis triangulis	

1) assas 2) شَوِي, cfr. سَوِي 3) q. v. 4) v. supra

topazion 5) ut occidatur et puniatur et castigetur 6) Cod. شَمَامَة;

tostrina offina ¹⁾ tonsoris	
tosto aduro sicco	
toth annis	كَمْ سَنَةً ²⁾
toth tantus	كَثْرَةً عَدَدَ
totiens frequenter sepe	مُنَابِرًا دَائِمًا
totius	جَمِيعٍ وَكُلِّ
tortilis	فُقُل ³⁾
tortulas ⁴⁾	كَعَكَ
tortor saio penator	صَاحِبِ عَذَابٍ
tortuosus inuolutus	
torus lectus coniugium uel accubitus	سَرِيرٍ
toruus iratus terribilis ueemens	
totus	جَمِيعٍ
trabem	جُدْرَةً ⁵⁾ وَطَوْنَسَ وَخَشَبَةً ⁶⁾
trabellio ⁷⁾	كَاتِبِ السُّلْطَانِ
trabes	جَوَيزٍ ⁸⁾
trabea uestimentum dignitatis	
tractabilis	مَجْسُوسٍ
tracto inuestigo tango porto ⁹⁾ uel rogo	أَخَذَ وَادْتَرَى
	وَآرَدَدَ

Fol. 128b
col. I

1) officina 2) quot annis 3) pessulus 4) *torulus!

5) = جُدْرَةٌ DS 6) Cod. خَشَبَةٌ 7) *tabellio (recte)

8) cfr. tignum; DS 9) posco?

traditio	سُنَّةٌ وَشَرْطٌ وَشَرِيعَةٌ
trado decipio perdo	أَسْلِمٌ وَاعْطَى وَابْرَأَ وَاتَّيَلَّ
traduce ¹⁾	أَصُولٌ وَفُرُوعٌ
traduco ²⁾ infamo	أَبْتَنَى ³⁾
tradux propago uel radix aut origo	أَصْلٌ وَفَرْعٌ
tragelaphus similis ceruo uillosus	
tragum	جَرَافَةٌ قَطَاعَةٌ
traicio transfero infero	أَجِيدٌ
col. 2 tragoedus cantator tragoedarum ⁴⁾	
trames (tra)mite ⁵⁾ uel ordine	مُخَيِّدَعٌ وَطَرِيقٌ صَيِّقٌ وَسَبِيلٌ مُخَالَفٌ
trames aquarum	تَجَارِي الْمَاءِ
tranquillus placidus mitis propitius	هَادِنٌ
tranquillitas	هُدْنَةٌ وَقَرَارٌ
tranquillo placido lenio quieto	
trano transnato penetro	
transactio	مُعَامَلَةٌ
transcendit	يَعْدُو ⁶⁾ وَيَرْجُلُ وَيَجُوزُ ثُمَّ يَمُوتُ
transcurro	أَسْبَقَ
transduco	

1) traduces, cfr. tradux 2) »durchziehen« 3) cfr. DS, Vocab. 4) tragoediarum 5) *semita (superpositum)

6) Cod. يَعْلُ

transeo euado transgredior preterio uel obuio	أُدَّهَبَ وَأُخْلِفَ
transfero mando interpreto edifico	أُرْجِلُ وَأُحَرِّفُ وَأَقْلِبُ وَأَزِيلُ وَأَرْفَعُ
transfiguratus est eis	بَدَّلَهُمْ صُورَتَهُ
transfigo	أَصْلِبُ وَالصِّقُ
transfiguro	أَشْبِهُهُ وَأَصْوِّرُ
transfreto et nauigo	أَجُوزُ
transfuga est miles qui tempore belli suam militiam deserit	
transgredior	أُخَالِفُ وَأَتَخَلَّا
transgressio	مَعْصِيَةٌ
transgressor	مُتَعَدِّي
transiliens	مَكَّدَ ثُمَّ خَاطِرُ
transilior transeo	أَجُوزُ
transibimus	جُرْنَا وَخَطَرْنَا
transite	خَلِفُوا
transitus	خُطُورُ
translatio	تَرْجِمَةٌ وَانْتِقَالٌ وَارْتِفَاعٌ
translator	مُتَرْجِمٌ
translatus	مُرْحَلٌ مُتَنَقِّلٌ
transmeare	أَنْ يَخْطُرُوا
transmeat	يَخْطُرُ

Fol. 129 a
col. I

transmigro	أَتَغَرَّبَ
transmissa	مُلَقَاةٌ
transmutatio	تَبَدُّلٌ
transnato penetro	
transplantatus	مُنْقَلٌ
transplanto	أُنْقِلُ
trans pontum	خَلْفَ الْبَحْرِ
transtollo	أُنْقِلُ
transuersus contrarius	
transuolo	أَطِيرُ
col. 2 traop pertrao transigo duco rapio	
trapezite	قَسَاطِرَةٌ ¹⁾ وَسَرَافُونَ ²⁾
tremebundus	مُرْتَعِدٌ
tremulo dubito esito	
tremendus metuendus	
tremefacio terreo	
tremeo metuo	يُرْتَعِدُ وَيُقْفَوُ
trenos lamentatio	
tremor	هَرَبَةٌ وَرِعْدَةٌ
trepidus timidus dubius	
trepido paueo pauido timeo	يَجْزَعُ وَيَدَّهَشُ

1) Freytag; Fraenkel, Aram. Fremdwörter p. 187 (»quaestor«)

2) = صَرَافُونَ

triclinium lenaculum a tribus lectibus¹⁾ discumbentium
dictum

tributum مَوَدِّي مُعْطَا

tribulatio uel tristitia غَمٌّ وَحُزْنٌ

tribulo anxio uel sollicito

tribulus genus erbe spinose نَفْلٌ

tribunal catedra عَرْشٌ

tribunus عَرِيفٌ عَلَى يَدِ

tribuni عُرَفَا .

tributus مَوْهُوبٌ Fol. 129 b
col. I

tribuo largior dono uel do أُوَسَى وَأَهَّبَ

tribus generatio ingens dicte sunt tribus a tributo
sicut legēs a legendo سِبْطٌ وَقَبِيلَةٌ

tribus atque nobem duodecim اَثْنَا عَشَرَ

tributarius مَغْرَمِيٌّ

tributum خَرَاجٌ وَجَزِيَةٌ

tridens iaculum tribus dentibus i. e. fascinam

triclinium بَيْتٌ فِيهِ ثَلَاثَةُ صُفُوفٍ²⁾

triduanum tres dies ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ

triduum tres dies

trieris سَفِينَةٌ وَمَرْكَبٌ

trimus triennis ذُو ثَلَاثِ سِنِينَ

1) Isid. 15, 3, 8: cenaculum a tribus lectulis . . . 2) Cód. صُفُوفٍ

trinepos	حَفِيدَ حَفِيدِ الْحَفِيدِ
Tripolitania	طَرَابُلُسْ
tripudio ilaresco	أَفْرَحَ
tripudium saltare manibus	
tristega	مَسْكَنَ وَغُرْفَةَ
tristis	حَزِينٍ وَآيْضًا تَرْمُوسَ
tristis lupinum	تَرْمُوسَ
tristor congustor anxior	
col. 2 tritau ¹	جَدَّ جَدَّ جَدَّ الْجَدِّ
tritor	دَارِسَ
tristitia calamitas tedium	
tritura	نَسَاسَ
triticum trimeste ¹) quia satum post tres menses col- ligitur	
trituro contero	أَنْدَسَ
tripoda mensa trium pedum	
triumpho uinco inpero uel exulto	
triumfalis uictoralis	
triumfus uictoria	ظَفْرَةَ وَغَلْبَةَ
triumfo	أَظْفِرَ وَأَنْصَرَ
trociscor ²)	فَرَصَ
tropheum uictoria	سَبِقَةَ وَظَفْرَةَ

1) Isid. 17, 3, 8: trimense, trimestre 2) trochiscus τροχίσκος

tropus	تَشْبِيه
tropologia est dictio aliut sensu continens aliut proferens uerbis item tropologia moralis scientia uel explanatio ad emendationem pertinens actualem	
tronus excelsa sedis	عَرْش
trubucos ¹⁾	طَبَايِز
trucido uel trunco	يَقْتُل
truculentus uel trux dirus ferox toruus asper	
trucluide	شَطْرَج ²⁾
trutino perpendo exanimo ³⁾	Fol. 130a perg. col. I
truncus	جُثْمَان وَجَسَد
trux crudelis uel cruciandus uel ferox	
truserat	نَجِن وَثَقِف ⁴⁾
trutinator examinador	وَاِزِن
trudo abscondo claudio	
trutina	قَلَسْطُون ⁵⁾
trudes conti a trudendo dicti trudes autem sunt ferati fustes ⁶⁾	
tuba bucina	قَرْن
tuber inflatio uel genus fungi	كَمَاة
tubicen tuba canens	نَاصِحِ الْقَرْن

1) Hispanice: trabuco = catapulta 2) shahiludium

3) examino 4) incarceratus et captus est, ergo = trusus erat;

DS ثَقِف 5) = قَرَسْطُون DS 6) cfr. Isid. 18, 7, 2. 3

tubicines	نَائِحَات ¹⁾
tucus quem Spani culum uocant a uoce propria nominatus ²⁾	
tuetur	يَحُوط
tu faue	عَنْ ³⁾ وَأَعْطِ وَهَبْ وَالتَّفِيتُ
tugurium cellula parua	نَوَالَة
tuitione	حِمَايَة
tumor inflatio	
tumeo	أَشْمُحُ وَأَنْتَفِخُ
col. 2 tumesco intumeo inflo	
tumidus inflatus	مُنْتَفِخٌ مُتَشَامِخٌ
tumultus	ثَوْرَة وَصِيَا ح وَضُرُوءَاء وَعَوِيل وَدَعْفَة
tumulus	قَبْرٌ وَكَوْمٌ وَكُدْسٌ
tumulo sepelio	
tum ⁵⁾ tunc	لِلْمَاضِي ⁴⁾
tunicá uestis antiquissima	
tume ⁶⁾ numquid tu, tu uero	
tunc	حِينَئِذٍ لِلْمَاضِي ⁴⁾
tudo tendo ⁷⁾ uerbera percutio ferio	يَذْرُسُ

1) praeficae; an legendum نَائِحَات = tubicinae? 2) Isid. 12, 7, 67: tucos quos Hispani cuculos uocant a propria uoce nominatos

3) = أَعْنُ 4) (pro) praeterito 5) superscriptum prima manu
المُسْتَقْبَلِ 6) tune 7) tundo

tura turis	لِبَان
turabulum et turibulum	تُجْمَار
turbatio	خَبَال وَّوَزَع
turba multitudo	جَمَاعَة
turbidus commotus	مُخْبَل
turbines	أَهْوَال
turbiscus ¹⁾	مُثْنَان
turbor	أَفْزَع
turdas	زَرَازِير
turbulentus asper irátus	مُخْبَل
turgo ³⁾ tempestatis uertigo ²⁾	عَجَاج وَّدَعَقَة وَّهَوَل وَّعَصَار ²⁾
turbo uel turbido confundo terreo molesto	.
turgens	مُنْتَفِخ
turgitus inflatus	
turgentes	مُنْتَفِخُونَ Fol. 130b col. 1
turgeo crescere incipio tameo ⁴⁾	
turifico adoleo libo offero	أُبْخِر وَأُقْرِب وَأُجَلِب
turris	تُرُج
turma	عِرَافَة ثَلَاثِينَ
turma	أَجْنَاد وَعَسَاكِر ⁵⁾
turpidus ⁶⁾ marcidus	سَمَج وَمَذْمُوم

1) Isid. 17, 7, 56; DS II 568b 2) = وإعصار 3) turbo

4) tumeo 5) turmae et exercitus 6) = torpidus

turpis malus quod sit informis et torpeat	
turpitude feditas	سَخَجٌ وَخُشٌّ
turpo dissipio marcido	
turtur	يَمَامَةٌ
tus i. e. incensum hoc est libanum	لِبَانٌ
tussis	سُعَالٌ
tutiora	حِمَايَةٌ
tutela defensio uel custodia	
tutor qui pu ¹⁾	حَاصِنٌ حَارِسٌ عَاصِمٌ
²⁾ tutus munitus tranquillus securus	مَعْصُومٌ
tuto seruo defendo gubernio munio	
tueor seruo defendo sustineo	

ITEM DE LITTERA U.

Uaber uel faber ³⁾ uarius multiformis superuus astutus	
col. 2 uabra ⁴⁾ uel uafra	أَوْثَانٌ ⁵⁾
ualsa ⁶⁾ ianua	
uacate	كَفُّوا وَأَنْزَكُوا
uacillo	أَزَلٌ وَأَصْعَفٌ وَأَعْرَجٌ وَأَجْبَرٌ ⁷⁾ وَأَتَسَاطَطٌ
uacuo frustro euerto	

1) *u; Isid. 10, 264: tutor qui pupillum tuetur 2) *ad marginem
 מַעְצוּמִים 3) uaffer 4) *superscriptum »delubra« 5) idola 6) *ad
 marginem »ualua«, cfr. ualbe 7) Cod. وَأَجْبَرٌ

uaco cesso	أَكْفَ وَأَخْلَا وَأَتَفَرَّغَ
uacillor nuto titubo tremulo fluctuo instabilis sum	
uacillans	لَوَّانٌ
uacuus inanis uanus	فَارِغٌ خَاوِيٌ
uadimonium fideiussio uel sponsum	
uado	أَمَضِي
uadis predis sponsor fidei	
uadum transitus fretum	مَخَانَةٌ ¹⁾
uadus	مَصْبُوبٌ ²⁾
uafer superuus astutus	
uagabundus	مُتَجَوِّلٌ
uagiens infans plangens	
uagio plango ploro	أَنْعَوُ
uagit ³⁾	يَبِيدُ وَيَتَخَرَّبُ
uagitus sonitus uel clamor infantium	
uagor erro feror ubique	أَهِيمٌ
uagurrio per otium uaco uel uago ⁴⁾	
uagus naufragus sine uiam ⁵⁾ exerrans	
ualbe ⁶⁾	دُنْفَةٌ
ualde idoneus	عَظِيمُ الْخَطَرِ جِدًّا

Fol. 131 a
perg.
col. I

1) = مَخَانَةٌ; cfr. alueus, papirio 2) effusus; ergo uadus
= udus q. v. 3) uagat(ur) 4) cfr. CGL IV 188, 28

5) Isid. 10, 279: uagus quia sine uia 6) ualue q. v. et
supra ualsa

ualde magnus	عَظِيمٌ جَدًّا
ualefacio	أَسَلِمَ وَاقْوَى
ualens fortis	غَالِبٌ
ualeo possum	يَطِيقُ
uallis	وَطَاةٌ
ualide potenter	بِشِدَّةٍ
ualidius (= ualidus)	شَدِيدِ الْقُوَّةِ
ualidus fortis	مُقْتَدِرٌ قَاهِرٌ
ualitudinarius qui frequenter egrotus	
ualiturus futuro preualens	
ualitudo fortitudo aut uirium diminutio uel egrotatio	
ualito ualeo sanus sum	
ualorem	اِقَامَةٌ
uallo	أَحْدَقَ وَأَحِيطَ وَأَكْشَفَ
uallum ¹⁾ munitio uel fossatum girum quod mole terre	
erigitur	وَتَدَّ
ualue	بَابٌ
uana gloria	عِزَّةٌ خَائِنَةٌ
col. 2 uana	فَارِغَةٌ خَاوِيَةٌ
uaniloquentia	هَذْرٌ وَخَطْلٌ
uanfloquus	قَائِلُ الْأَبَاطِلِ
uanitas	دَهَابٌ وَاسْتِحَالَةٌ وَبَاطِلٌ

1) cfr. Isid. 15, 9, 2

uanus	فَارِغ
uannus uel uallus uas purgatorium est	
uapor	بُخَار
uapular	أُنْكَل
uaribus ¹⁾ langoribus	أَمْرَاضٍ مُخْتَلِفَةٍ
uarico diuerto ambulo	
uarietas	تَخَالُف
uario diuerso pingo muto	
uarius multiformis	مُخْتَلِفِ الْأَلْوَانِ
uarix uermis qui nascitur in dorsa ²⁾ iumentorum	
uasa argentea	أُرَانِي فِضَّة
uasa aurea	أُرَانِي ذَهَب
uas	إِنَاء
uastabuntur	يُنْهَبُونَ
uastator latro omicida	مُحَاصِر ³⁾
uasto predo expolio deuasto	يَنْهَبُ وَيَسْتَصَلِدُ
uastitas solitudo	مُحَاصِرَةٌ ⁴⁾ وَغَارَةٌ وَأَنْهَابٌ
uasto	أَقْتُلُ وَأَنْهَبُ وَأَسْتَيْدِحُ وَأَنْمِدِمُ وَأَهْتِكُ وَأَعْنَمُ وَأَقْفِرُ
	وَأَسِييُ وَأَخْرِبُ وَأَحَاصِرُ
uastus inmensus profundus latus ualidus crassus grandus ⁵⁾ ingens magnus	

Fol. 131 b
col. I

1) *ad marginem »iis« (variis) 2) dorso 3) Cod. مُحَاصِرُ

4) Cod. مُحَاصِرَةٌ 5) grandis

uates diuinus diuina i. e. propheta prophetae futurorum
prescius

uaticinior¹⁾ diuino propheto

uaticinium prophetatio

uberrimus

رَطْب

ubertas habundantia fecunditas

رَطْوِيَّة

uberum

تَدْيَانِ وَضَرَع

uber fertilis habundans

مُدَّسَمٌ ثُمَّ ضَرَع²⁾

ubi quo loco

ubiquumque

حَيْثُ مَا

ubique omni loco

udus³⁾ infusus aquosus

مَصْبُوب

ubertim habunde habundanter affluenter

uctigal reditus pensio tributum

خَرَج

ue coniunctio est subconiunctiua ponitur etiam et
pro non ut uecors i. e. socors quasi sine corde,
uesanus i. e. non sanus et interiectio dolentis ut
ue homini

col. 2 uecto ueo porto

uctis sera

عُمُودٌ وَضَبَّةٌ وَعَاتِبَةٌ⁴⁾

uecors socors stultus insanus demens i. e. mali cordis

سَخِيفَ الْقَلْبِ

1) uaticinor, cfr. diuinor 2) Cod. ضَرَع 3) cfr. uadus

4) DS = عَتَبَةٌ

ueementer et ueementissime	كثيْرًا جِدًّا
ueiculum reda cursus ¹⁾ uel carrus	
ueemens	شَدِيد
uelamentum	سَتر
uelamen	ثَوْبٌ وَقِنَاعٌ وَجِلْبَابٌ وَحَاجِلَةٌ ²⁾
uela nauis	قَلْبَعٌ
ueletes	الرِّكَّاصُونَ
uelociter	بِسُرْعَةٍ
uelocitas alacritas	
uelocius	سَرِيعًا
uelo eruo eradico excludo extrudo discipo amputo abrumpo diripio auerto abscido scindo abstrao a loco remoueo aufero tollo turbo lacero uinco	أَقْطَعُ وَأَقْلَعُ وَأَنْقَعُ وَأَنْزَعُ
uel coniunctio est extraque ³⁾ parte concludens locu- tionem uel hoc uel illud uel si etiam	
uegetus uiuacis ⁴⁾ agilis fortis ualidus	
uector quasi ueitor i. e. portator uector est et qui ueit et qui ueitur	
uegeto uiuifico conforto	
uelifico nauigo	
uelox alacer ueemens ualidus	سَرِيعٌ
uelo operio	أَعْطَى وَأَسْتُرُ وَأَعْجَبُ

Fol. 132a
col. 1

1) currus 2) cfr. uelum = جَلَّةٌ 3) utraque 4) uiuax

uelum ¹⁾	حَاجِلَةٌ
uelut sicut	
uellus	جَرَّةٌ
uelua ²⁾ ínmanis bestia marina	
ueluti sicuti quemadmodum quomodo	كَأَنَّهُ
uenabulus	مَنْبِلٌ
uenabulator	صَيَادٌ
uenalium ³⁾	مَرْسَا ⁴⁾
uenales	مَبِيعَةٌ
Uenus	
uenalis emticius	
uenantium	صَيَادُونَ
uenatus comparatus emticius uel compacatus	
uenatio	صَيْدٌ
uenator a uenatione	
uena	عِرْقٌ وَعَصَبٌ وَنَبْعٌ أَيْضًا
ueneficus	صَانِعُ السُّمِّ
ueneo uendor	
uenenum	سُمٌّ
col. 2 uenenatus asper acutus	
uenero colo honoro	
ueno ⁵⁾ capto occupo	

1) cfr. uelamen 2) bellua (balaena) 3) * nauale 4) portus
5) = venor

ueneratio	كِرَامَةٌ وَتَبْجِيلٌ ¹⁾
uenus fornicatio	
ueneris	كَوَكَبُ الصُّبْحِ وَأَيْضًا تَاتِي ثُمَّ سُمُّ ثُمَّ الْمَيْنَى ²⁾
uenerabilis nobilis preclarus gloriosus	
uenio	أَتَوَجَّهَ
uendibilis	دَلَالٌ
uenter	بَطْنٌ
uentilabrum a uentilandis paleis	
uentilabimus	نَدُّرُوا
uentilo agito uel celeriter ago	
uentilatio	مُفَاخَرَةٌ
uentura	مُسْتَقْبَلَةٌ
uentosus fabulosus uaniloqus	
uendito adsidue uendo	
uenūdo uenūdo ³⁾	أَبِيعَ
uenusta ornata	مُرَيَّنَةٌ مُنَظَّمَةٌ
uenustus nobilis	مُنَظَّمٌ وَشَابٌ
uenusto adoro ⁴⁾ decoro fecundo	
ueho eleuo porto duco	أَرْفَعُ
(uer)ax et ueridicus uerum dicens	صَادِقٌ حَقِي
ueho	أَرْفَعُ

Fol. 132b
col. I

1) cfr. laudatio 2) stella Aurorae itemque venies, tum uenenum tum sperma 3) uendo 4) adorno

uerbera

سِيَاطٌ¹⁾

uerbi gratia

كَقَوْلِكَ

uerbotenus uerbi gratia uel uerbi causa

uenustas ornamentum decor pulcritudo

uepres uirgultum spinosum i. e. sentix

uer dictum est quod uiret

uerbacto occo insito subruncino

uerbero plago percutio flagello

اَقْرَعُ

uerber flagellum

سَوَطٌ

uerbix

كَبْشٌ²⁾

uerbosus fabulosus

uerbum³⁾

uerecundus castus pudicus

uerecundia

حِشْمَةٌ وَحَيَاءٌ

ueredus equus uectigal gerens

uerenda reuerentia pudor uel confusio

عَوْرَةٌ

uereor timeo

أُرَاتِبٌ وَأَسْتَجِي

uerreo scopo

uergio inclino fundo

uerrissime diligenter

ueretrum portum orinum⁴⁾

col. 2 ueridica

قَائِلَةُ الْعَدْلِ

1) Cod. صِيَاطٌ

2) Cod. كَيْسٌ

3) فَعْلٌ *

4) portus

ueridicus uerum dicens uel ueritatis assertor

ueritas

يَقِينٌ وَحَقٌّ

uergens humilis locus

ueritus

مُهْتَبِلٌ

uermis est animalis¹⁾ quod plerumque de carne uel de ligno uel de alia re gignitur

uermiculus

أَرْجَوَانٌ وَقَرَمَزٌ

uernaculus uel uernulus uel uerna uel uernilis gubernator seruus in domo natus uel libertus

تِلَادِي
وَمَوْلٌ²⁾

uer

زَمَانُ الرَّبِيعِ

uersipellis fallax

uernalis a uerno tempore dicitur

(uernat)

يُزَيِّنُ وَيُنَوِّرُ

uernula

أُمَّةٌ وَخَادِمٌ

uerreo

أَكْنَسٌ

uerruce

الْأَبْرِيَّةُ³⁾

uerrunco euello

uerno floreo uel letor

uerso uoluto uoluo item uersor moror

uersiculum

سَطْرٌ

1) animal, Isid. 12, 5, 1. 2) Cod. مَوْلٌ = مَوْلَى 3) Freytag:

إِبْرِيَّةٌ = هَبْرِيَّةٌ = furfuratio capitis

uersatilis uibrans	
uersus est	رَجَعَ وَأَنْصَرَفَ
uersilis argumentatio profunda	
Fol. 133a uersus col. I	سَطَرَ وَبَيْتٌ ¹⁾ شَعْرٌ
uersutus acutus callidus astutus	
uersutia contorta sete (= sententia, Lib. Gloss.)	مَكْرٌ
uetebra ²⁾	لَوَالِبٌ
uertex	ذُرًّا ³⁾ وَهَامٌ وَهُوَ أَعْلَى الرَّاسِ
uertix	نَاصِيَةٌ
uertiginosus ⁴⁾	عَمِيقٌ ⁵⁾
uertigo	تَغْيِيلٌ وَذُرَارٌ وَطَرْبِيلٌ
uertor	أَرْجَعُ
uerto euerto conuerto uoluo torqueo discutio	
ueruntamen	لَا كَيْنَ وَغَيْرَ أَنْ
uerus	صَادِقٌ
uerutus qui habet spittum ⁶⁾	
uesania insania	خُمُقٌ
uescor pasco manduco comedo	أَكُولُ
uesica	مَثَانِيَّةٌ ⁷⁾
uesiculum	حَوْصَلَةٌ

1) Cod. وللتا 2) uetebra 3) cfr. inuerso ذُرًّا في Freytag:
 4) uertiginosus 5) profundus 6) CGL V 518, 32
 7) مَثَانِيَّةٌ, DS.; uisica

uespertilio	وطواط
uesperus stella occidentalis	كَوْكَبُ الْمَسَاءِ
uestibulum locus ante fores i. e. ante ostium templi	(¹) مَدْخَلٌ وَفَصِيلٌ
uestigium	إِثْرٌ وَقَدَمٌ col. 2
uestiplica femina que uestes plicat	
uestitor ²) et superuestior	الْبَسِّ وَآكْتَسَى
uestio induo	
uestigo discutio	
uestimentum quod usque ad uestigium pretenditur	
uestiplica	طَوِيَّةٌ ³ الثِّيَابِ
uestis	رِيٌّ وَلِبَاسٌ
uetera antiqua	قَدِيمَةٌ بِالْيَةِ
uetero uel ueteresco senesco	أَبْلَا
uetitus priuatus alienatus	مَنْعُوعٌ وَحَرُومٌ
ueto	أَمْنَعُ
uetula	عَجُوزٌ مُسِنَّةٌ
ueterator callidus infitiator criminator antiquissimus	
uetulus	مُسِنَّ
uetustas antiquitas	بَلَاءٌ وَقَدَمٌ
uetus et ueteranus et ueterrimus antiquus uetustus	بَالِي

1) * ad marginem inferiorem: vespere الْعَشِيِّ غِشَا بِالْمَعْرَبِ

2) uestior 3) = طَوِيَّةٌ

uexatio	تَعَبٌ وَلِدْعَةٌ
uexatus fatigatus lassus	
uexillum signum belli expeditionis uel uictoria	رَشْمٌ وَعَلَامَةٌ
uexo crucio uel porto	أَعْنَى وَأَتَعَبُ
uexator cruciator percussor peremptor	
Fol. 133 b col. I uiatricum sumtus in uia	زَلَدٌ
uiator	مُسَافِرٌ
uia iter aditus	سَبِيلٌ وَمَذْهَبٌ
uibix plaga flagello uirga	
uibrabit	حَدَّدَ
uibrans fulgens	
uibro crispo	أَزِيدُ وَأُحْرِكُ وَالْمَعْرُ وَالْمَعْرُ
uicatim per singulas uices ¹⁾	
uicia panicum	ذُرَّاءٌ
uicinus proimus ²⁾ confinis ³⁾	
uicit	ظَفَرَ وَعَلَبَ
uicissitudo retributio	
uicissim alternis inuiuum ⁴⁾	
uictima sacrificium	قُرْبَانٌ
uictoria tropheum	ظَفْرَةٌ

1 per singulos uicos uel per uices 2 proximus 3 جِيرٌ*

4 inuicem

uictor	ظافر غالب سابق قاهر
uictus	غذاء
uiculus ¹⁾ uel uiculus	مَجَشَّر
uidelicet quasi uidere licet	
uidelicet quippe uere certe	بِلا شك ولا مَرِيَّة
uidens propheta	نَبِي
uietus uetulus ²⁾	
uideo aspicio	أَتَأَمَّل col. 2
uigens uirtute plenus fortis	
uigeo uiribus ualeo floreo uibo possum	يُقَوِّي وَيُشَجِّع وَيُعِيش
uigilo studeo meditor	أَسْهَرُ وَأَسْمُرُ
uigilantia studium prouidentia instantia	
uigore inuECTIONIS	جِنْسُ العِنَايَةِ
uigil custos nocturnus	
uigor fortitudo firmitas	قُوَّةٌ وَأَقْتِدَارٌ ³⁾ وَطَائِفَةٌ
uilescit	يَضْعِفُ وَيُوهِنُ
uilia	ضَعْفٌ وَوَهْنٌ وَحُقْرَةٌ
uilico officium uilici ago	
uilicus uille gubernator	وَكَيْلٌ
uilis miser paruus	حَقِيرٌ وَضِعِفٌ كَاسِدٌ هَجِينٌ

1) uicus 2) *ad marginem inferiorem: uidua ألممنة فعئيه
 3) Cod. وَأَقْتِدَامٌ أرملا

uillosus	مَرَعَب
uime ¹⁾ faciebat	كُن يَغْلِب وَيَقْهَر
uim facio	أَغْلِب
uincio ligo	
uincitur	يُرَبِّطُ ثُمَّ يُسَبِّقُ
uincio supero ligo uel uictoriam presto	يَظْفِرُ وَيَغْلِبُ وَيَسْبِقُ وَيَقْهَرُ
uincio supero	أَغْلِبُ وَأَسْبِقُ
Fol. 134 a uinctus col. 1	مَكْبَلٌ مُعَلَّلٌ
uinculum catena uel ligatura	كَبَلٌ وَعَزْرَةٌ
uindemia	قَطْفٌ
uindex	مُنْتَقِمٌ
uindicat	يَنْتَقِمُ
uindicta	نِقْمَةٌ وَتَارَةٌ ²⁾
uindicare	تَعَصَّبَ وَنَقِمَ وَتَارَ ³⁾
uineta	جَمْعُ كَرَمٍ
uinolentia ebrietas	سَكْرَةٌ
uinolentus uel uinosus ebraicus ³⁾ qui et satis bibit et difficile inebriatur	
uiolabilis contaminatus	
uiolare	أَنْ يُقَوِّي
uiolator	قَوِي

1) uim 2) تَارَةٌ 3) ebraicus

uiolas	الزَّعْفَرَانُ وَالنُّوَارُ ¹⁾ كُلُّهُ	
uióla	نُورٌ ¹⁾ السُّوسَنُ وَهُوَ أَبْيَضٌ وَرْدِي سَمَائِي	
ui uiolenter	رَغْمًا وَقَسْرًا وَقَهْرَةً	
uiolentia fortitudo	قَهْرَةٌ	
uiolentus inferens uim	قَاهِرٌ وَظَالِمٌ وَجُرِمٌ وَمُتَجَبِّرٌ	
uiólo inquino polluo	أَهْتَضِمُ	
uipera	أَفْعَا	
uirago mulier a uiro i. e. femina fortis	إِمْرَأَةٌ قَوِيَّةٌ	col. 2
uirens uel uiridis	أَخْضَرَ	
uirentia	خُضْرَةٌ	
uireo surgo		
uiresco resurgo conforto	يَخْضَرُ وَيَلْتَمِحُ	
uirga	قَضِيبٌ وَعَصَى	
uirgo	عَدْرِي	
uirgultum	قَضِيبٌ وَفَرْعٌ وَعُصْنٌ	
uiriliter fortiter		
uiriliter ago	أَتَشَجَّعُ	
uirudis	جَدِيدٌ ²⁾	
uiror	خُضْرَةٌ	
uirtus	³⁾ قُوَّةٌ وَقُدْرَةٌ وَخَصْلَةٌ وَفَضِيلَةٌ	
uir a uirtute nomen accepit	رَجُلٌ	
uirescens fructuosus humidus nobellum uirgultum		

1) نُوَارٌ 2) nouus, recens 3) *ad marginem «نَيْبَةٌ»

uirolentus uenenatus

uirosus uenenosus¹⁾

uirus ltiferis²⁾ sucus i. e. uenenum inde uirolentus
uenenatus

uiritim per singulos uiros nominatim singillatim uel
fortiter

Fol. 134 b
col. I

uiscera

أَحْشَاءُ وَأَمْعَاءُ

uiscus³⁾

الْوَعَاءُ⁴⁾

uisibilis manifestus

مَرُورِي

uisica⁵⁾

مَثَانَةٌ

uisibus

أَعْيُنٍ وَأَبْصَرَ⁶⁾

uisio

رُوبَا

uisito uel lumino

أَفْتَقِدُ وَأُزْوِرُ

uiso uiuo uisito uel uidere desidero

غَلَبَةٌ (= uis)

uisus est

نُظِرَ وَرُورِي

uisus ostensus

مَنْظَرٌ وَبَصْرٌ

uis

تَرِيدٌ ثُمَّ غَلَبَةٌ وَقُوَّةٌ

ui

قُوَّةٌ

uis conatus uiolentia possis uel uirtus potestatis

uispillo

نَبَاشٌ

uitalia intestina

1) ذَا سُمِّ أَوْ سُمُومٌ * 2) letifer 3) = fiscus q. v. 4) uas

5) uesica q. v. 6) ابصار

uitta	عِصَابَةٌ	
uitta iacinctina	عِصَابَةٌ سَمَاوِيَّةٌ	
uitta	حَيَاةٌ وَمَعِيشَةٌ	
uite meritum	حُسْنٌ ¹⁾ السَّيْرَةِ وَالْمَعِيشَةِ	
uitiat	يُعَيِّبُ وَيُوذِي ²⁾	
uitium peccatum	أَفَّةٌ وَعَيْبٌ	
uitium per se nicil sunt ³⁾ sed ubi bonitas deeest ⁴⁾ uitium est		
uictricus patrastrus ⁵⁾	رَبِيبٌ	col. 2
uitupero uitio <do>	أَذَمُّ	
uitrum	زُجَّاجٌ	
uiuacis agilis fortis ualidus		
uiuifico conforto	أَخِي	
uitabundus respuendus similis uitanti siue similis uibenti		
uiuידus uegetus agilis fortis ualidus uiuacis		
uiuio consisto demoror ⁶⁾		
uixit	عَاشَ	
uix tandem aliquando		
uix tantum	فَقَطَّ وَبِالْحَرَى	
ulcera	جَرَّحَةٌ وَحَرِيقٌ أَيْضًا	

1) Cod. حَسَنٌ 2) Cod. وَيُوذِي 3) est 4) deest

5) uictricus patrastrer 6) أَعْمَرَ*

ulcerosus	مَقْرَحٌ
ulciscor uindiscor ¹⁾	أَنْتَقِمُ
ulcus putredo	قَرَحٌ وَعِفْنٌ
ulmus	نَشْمٌ
ulna bracium	
ultimus uel terius ²⁾ postremus nouissimus uel extremus	
ultio uindicta	نَقْمَةٌ
ultor iudex uindex	
ulligo humor terre est naturalis	
Fol. 135a col. I	uliginosus ager semper uiuidus quia liquando ³⁾ siccatur
ultra te	ذُوْنَكَ
ultra	بَعْدَ وَأَكْثَرَ
ultra interius	
ultroneus	مَنْطَرُوعٌ
ulterius amplius	
ultus	مَنْتَقِمٌ
ultra a nobis ad aliam partem	
ululatus	عَجَلٌ وَوَأْوَالَةٌ
ulula maucis ⁴⁾	عَلْمٌ وَنَهْلٌ
ululo	أَعْوَلٌ
ultra citroque ualde longius	

1 uindicta 2 Cod. وَحَقَرٌ 3 uelut 4 Fol. 135, 135, 136
est semper uincis — qui diligenter — 5 aris⁵⁾

ullus aliquis ¹⁾	
umbilicus	سُرَّةٌ وَمُلْتَمَسٌ
umbraculum	مَظَلٌّ
umecto	أَرْطَبٌ
umens uel umidus	رَطَّبٌ
umbo ²⁾ media pars scuti quasi umbilicus	
umbro cooperio celo	
umquam aliquando	
umeriti ³⁾ dicti quasi armi	مَنَاكِبٌ
una	وَاحِدَةٌ col. 2
unus i. e. precipuus non tantum solus dicitur	
una simul pariter	مَعًا وَفِي وَاحِدٍ
unanimis ⁴⁾	صَغِيرِ النَّفْسِ
úncia	أَوْقِيَّةٌ
uncínus	مُخَطَّافٌ
uncus curbus	
uno ⁵⁾ curbo	
unda fluctus	مَرَّجَةٌ
unitus unus effectus	
unde	يَحِيثُ وَبَعْدُ
unde a quo ex qua re uel ideo	

1) عدة عَمَتٌ * 2) Isid. 18, 12, 2 3) humeri Isid. 11, 1, 62

4) * superscriptum »pusillanimis«, Arabice paruus animae 5) unco

undans habundans	
undique	مِن جَمِيعِ الْجِهَاتِ
unio unitas	
unguentarius	صَاحِبِ الطِّيبِ
unguis ungula	
unguentum	دِهَانٌ ¹⁾ وَطِيبٌ
ungueo linio	
ungula genus pigmenti item ungula manus ferrea uel uncinus	
ungula	حَافِرٌ وَظَفَرٌ
unicornix	
Fol. 135 b col. 1 unguis	أَطْفَرٌ ²⁾
unione	رَخْدَانِيَّةٌ
unione conexus	مُنْتَظِمٌ مُنْتَزَجٌ
uniuersus	جَمِيعٌ
unusquisque	كُلُّ وَاحِدٍ
unxit	دَهَنَ
unio unum facio	
un	
uobit	نَدَّرَ وَتَطَوَّعَ
uola media pars pedis siue manus et in abibus uola pars media alarum quarum motu pinne agi- tantur inde uolucres	

1) unguenta; sg. دُهْنٌ 2) ungues

uocabitur	يُدْعَى وَيُسَمَّى	
uocabulum nomen	إِسْمٌ	
uocatio	إِسْتِدْعَاءٌ	
uocatus	مَنْدُوبٌ	
uoce paradica ¹⁾	إِلَى أَصْوَاتِ الْجَنَّةِ	
uocífero clamo	أَنَادَى	
uociferatio clamor		
uocitatus	مُسَمَّى فِي الْمَقَامِ	
uoco et inuoco inuito nomen appello	أَدْعُو وَأَدْبُ	
uolabit	طَارَ	col. 2
uolatilibus	أَجْنِحَةٌ ²⁾	
uolito uel uolo	أَحَبَّ	
uolubilis celer		
uolucre	رُطْبِيو	
uolucer abis		
uolumen liber	كِتَابٌ	
uoluntarius spontane		
uoluntarie	إِرَادَةٌ وَسَمَاحَةٌ	
uoluntas	مَشِيئَةٌ ³⁾ وَإِرَادَةٌ وَهَوَا وَنِيَّةٌ	
uoluptas	إِرَادَةٌ وَهَوَا لِحَمِي دُنْيَاوِي	
uoluptuosus delectabilis		
uolutabrum	سَبَّخَةٌ	

1) paradisiaca 2) alae 3) Cod. مَشِيئَةٌ

uolutor

أَتَمَعَكَ

uolo cupio quero¹⁾

uoluo uel uoluto

أَطْرَى

uoluto duplico fogito²⁾uoluo duplico precipito cogitationes repeto patior
tolero

uomeo

أَقْدِفُ

uomus aratri tofus³⁾ ferreus

uomeres

سِكِّكَ

Fol. 136a
col. I

uomer

سَكَّةٌ وَاجِدَةٌ

uomitus

قِيَاءٌ

uorabit

أَكَلَ

uoracitas

جَرَارَةٌ

uorago absoruio gurges profundus

uorax uel uorator

أَكُولُ جَرُوزٍ مُبْتَلِمٍ

uoro sorbeo bibo glutio uel manduco

usto uel ustulo conburo

uota

هَدَايَا⁴⁾

uotiba

مُهَدَاةٌ

uoueo promitto

uotum uoluntate promissum

نَذْرٌ

uotius inmolatius

1) اطلب* 2) cogito 3) q. v. 4) C. d. هَدَايَا

urbanus	حَضْرَى وَآيْضًا صَاحِبَ الْكُورَةِ
urbanitas iucunditas eloqui	
urbatus ¹⁾	عَقِيمٌ
urbs circuitus uel edificium ciuitatis	
urbes	مَدَائِنٌ
urbs ciuis (= ciuitas)	مَدِينَةٌ
uredo uetus ²⁾ inardens	أَحْرَانٌ
Uriel ³⁾ ignis dei	
ur ignis (אור)	
ure	أَحْرَقَ وَبَعَثَ
ure renes meos	بَعَثَ كَلَايَ col. 2
urguo cogo inmitto expello	يَغْمُّ وَيَحْفَرُ ⁴⁾
urigo	ذَرَأَ
urina	بَوْلٌ
uri agrestes	بَقَرِ الْوَحْشِ
urna mensura quam quidam quartarium dicunt proprie urna uas est quod pro condendis defunctorum cineribus adiberi solet i. e. sepulcrum ⁵⁾	
ullus aliquis	
uror	أَحْتَرِقُ
uro conbuo cremo incendo ardeo	أَحْرِقُ

1) *orbatus 2) ustus 3) אורִיֵאל 4) cfr. decerpo, DS
(an hic أجبر legendum?) 5) Isid. 16, 26, 14

ursus	دُبّ
urtica	القَرِيص
uspiam alicubi alio in loco	في ايما مَوْضِع
usque adhuc	حَتَّى الآنَّ
usque modo	حَتَّى السَّاعَة
usque quaque ex tota poma ¹⁾ usque nimis uel multum usque diu	
usque quo	حَتَّى مَتَى
usquam alicubi alibi	
ustio ardor	حَرِيق
usto uel ustulo conburo	
ustus	مَحْرُوق
usitatus solitus adsuetus familiaris	
usuale	مَعْرُود
Fol. 136 b col. I usu diu	
usura	رِبَاء
usurpat presummo inlicito utor	يَسْتَكْمِل الحَرَام وَيَغْصِب
usus mos consuetudo	عَادَة
usurpatio	إِخْتِطاف
utensilia	الأشياء المُسْتَعْمَلَة وَأَيْضاً أَدَاة
uterinus	أَخ شَقِيق
uterque sexus	كِلَا الجِنْسَيْنِ مِنَ الذُّكُورِ وَالْإِنَاثِ

1) parte

uterus	مَشِيمَة وَعُدْرَة
uter et uterque ambo hic et ille	
utilia utiliora	دَائِمَة نَافِعَة
utilis ab utendo bona sua	نَافِع طَائِل مُشَاكِل
utilitas	مَنْفَعَة
utinam ¹⁾	لَيْتَ
utine	لَا كَيْنَ
utíque	فَعَمَ وَلَعَدَّ
utitur	يَسْتَعْمِلُ
utor desidero accipio in usum habeo	أَبْتَعِي وَأَسْتَعْمِلُ
utpote quasi ²⁾	
uti lit ³⁾ statim ⁴⁾	
ut quid	لِمَاذَا
utraque natura	كِلَا col. 2
utrimque ex omni parte	
utrum	إِنْ كَانَ وَهَذَا
utrumque et hoc et illud	كِلَا الْأَمْرَيْنِ
ut quemadmodum sicuti sicut statim	
ut suspicor	فِيمَا أَظُنُّ وَأَحْسِبُ
uulua uterus	مَشِيمَة
uulnera	جِرَاح

1) * o si uelit deus أَنْ شَأَ اللَّهُ (sic) 2) كَمْثَل * 3) ut

4) سَرِيْعًا *

uulnero

أَجْرَمَ

uulnus plaga uel cicatrix uel aragma

جَرْحَةٌ

uulgaris ualde manifestus

uulpis

ثَعْلَبٌ

uulgo diffamo publico

uultur

نَسْرٌ

uultus facies

رَجَّةٌ وَمَنْظَرٌ

uult

يَحْتَبُ وَيَهْوَا وَيُرِيدُ

uulgo passim

uulgu8 plebs ignobilis populus promiscuus uel ple-
beius uulgu8 inperitum

uulnificus uulneratus

uuidus crassus pinguis aquosus uel udus

u

Fol. 137 a
perg.
col. I

ITEM DE LITTERA X.

Xristus unctus

مَسِيحٌ وَمُدَّهُونٌ

Xristianus

مَسِيحِيٌّ

xistarca¹⁾

سِيَّهْمُ الْقَائِدِ

1) *sitarcia! immo = xystarchia; Arab. portio ducis; Lib.
Gloss. xistarches atletarum princeps

ITEM DE LITTERA Y.

Ydria¹⁾ urnaydris²⁾ymneus³⁾ypocrisi⁴⁾

جَرَاتٍ وَأَوَانٍ

نَايِمٍ وَرَائِدٍ

خَوَارِجٍ

ITEM DE LITTERA Z.

Zaba lorica

zaberna ubi uestes portantur aut quodlibet aliud

جَوَالِقٍ وَعَبَابٍ

zabulus (= diabolus)

إِبْلِيسَ

zaffirus⁵⁾

جَبَرُ الزُّمُرْدِ

zelosus uel pessimus zelo sollicitudine plenus

zelotes

غَيْبُورٍ

zelo imitor

zelo

zeloticus et zelotipicus

غَيْبُورٍ col. 2

zelotipia inuidia uel contentio

zelus inuidia uel contentio

غَيْبُورَةٍ

zeuenuscu

الشُّكْرِ⁶⁾

1) hydria 2) *hydria; Arab. hydriae et uasa 3) *Ypnumenos; = ὑπνώων, ὑπνώδης; an = Hymenaeus (uitiose translatus)? Arab. dormiens 4) hypocritae; Arab. haeretici 5) sapphirus 6) DS

zimbri	إكليلد ¹⁾ الشعراء
zizania colium ²⁾	زوان
zmaracodus	زمرن
zmirna murra	المر
zona cingulum	حزام
saffiro	حجر المها
smaracodus	زمرن

Intellectus a corde uel cerebro ³⁾	ألفهم من القلب والدماغ
Consilium a renulis	الراى من الكليتين
Bellum a pulmone	الحرب من الرية
Risum ab splene	التحكك من الطحال
Luctus a iecore	الحزن من الكبد

Fol. 137 b col. I	Sol	شمس*	الشمس
	Lunis ⁴⁾	ירח*	القمر
	Mars	מאדים*	الأحمر
	Mercurius	כוכב*	الكاتب
	Juppiter	צדק*	المشتري
	Venus	נוגה*	الزهرة
	Saturnus	שבתאי*	المغانل

1) cfr. libanotis; DS

2) lolium q. v.

3) cerebro

4) Luna

aries	* טלה	الْحَمَل
taurus	* שור	الثَّوْر
geminus	* האומים	الجَوْزَاء
cancer	* שרטן	السَّرَطَان
leo	* אריה	الْأَسَد
uirgo	* בחולה	السَّنْبَلَة وَهِيَ الْعَدْرَى
libra	* מאזנים	المِيزَان
scorpio	* עוקרב	العَقْرَب
sagittarius	* קשת	القَوْس
capricornus	* גדי	الجَدَى
aquarius	* דלי	الدَّلْو
cetus	* דגים	الحوت

ITEM DE GENERE.

Genitor pater	أَب	
genetrix mater	أُم	
patruus frater patris est	عَم	col. 2
amita est soror patris	عَمَّة	
auunculus est matris frater	خَال	
matertera est soror matris	خَالَة	
fratruelis est filius materterae	أَبْن خَالَة	
uŕtricus patrastru	رَبِيب	
nuberca matrastra	رَبِيبَة	

pruignus antenatus	زَيْبِيب
avus patris pater est	جَدُّ
avia	جَدَّة
socer est qui filiam dedit	صَبْر
gener est qui filiam duxit	صَبْر
cognatus dicitur de propinquitate cognationis	خَتَن
proximus propter proximitatem sanguinis	قَرِيب
frater eo quod sit ex eodem fructu	أَخ
germanus de eadem genetrice manentem	
uterinus ex diversis fratribus, et uno utero editus	شَقِيق
consobrinus consobrinum filii	
tius avunculus est grece est	حَا
nepos qui ex filio natus est	حَفِيد

ITEM In primo ordine Sardius الْيَقْوِيتُ الْأَحْمَرُ
serz.
serz. 1 Topatius وَعُو الْيَقْوِيتُ الْأَصْفَرُ Smaragdus الْيَقْوِيتُ الْأَخْضَرُ

ponitur simmacus dissentit in smaracdo

In secundo Carbunculus الْيَقْوِيتُ الْخَضِرُ الَّذِي يُدْعَى صَبِيحًا

Zafirius الْبُرْمُودُ الْقَبْرُورِيُّ Jaspis الْيَقْوِيتُ الْحَمْرِيُّ الْحَمْرِيُّ

In tertio Ligurius		اللؤلؤ
Achates	الحزاع	Ametistus السَّبَج
In quarto Crisolitus		الياقوت الأخضر
Onicinus	وهو البلور	Berillus الياقوت الملون
		يسوان في خضرة
ياقوت أصفر	زمرود	ياقوت أحمر
باريقت ³⁾	بطذا ²⁾	أوذم ¹⁾
فيروزج	مهة	ياقوت كحلي
يهلوم ⁶⁾	ستير ⁵⁾	نوفج ⁴⁾
كهрман	سبج	جزع
اخلاما ⁹⁾	شبو ⁸⁾	لاشم ⁷⁾
يسف ¹¹⁾	بلور	أزرق ¹⁰⁾
يشبا ¹⁴⁾	شوم ¹³⁾	ترشيش ¹²⁾
Ligurius	اللؤلؤ	Achates
	والبيجاني	Ametistus العقيق
		الخلوتي

Quinque sunt claves sapientie

col. 2

Assiduitas

Memoria retinendi

Honor magistri

- 1) אדם 2) פטרדה 3) ברקה 4) נפך 5) ספיר
 6) Cod. (ستير) 7) יהלם بهלوم 8) لشم 9) شبو
 10) Cod. أزوق 11) alias يسف 12) ترشيش 13) شهم
 14) (Cod. يشبا)

Cotidiana interrogatio

Contemptus diuitiarum

Murzello	أَخْضَرَ
Rodano	أَشْفَرَ
Ruzit ¹⁾	أَشْعَلَ
Castango	كُمَيْتٌ
Bayro	أَبْلَقٌ
Storno albo	أَشْهَبَ حَمَامِي
Pardo	رَخَشِي
Musaco	مَجْرَعٌ

الصَّفَّ الْأَوَّلَ بِجَادِي أَحْمَرَ
وَيَاتِقُوتِ أَحْمَرَ وَزَبْرَجَ أَخْضَرَ

وَالصَّفَّ الثَّانِيَّ اسْمَانِجُونَ وَعَقِيقٌ
أَصْفَرَ وَزَبْرَجَ زَرْعِي إِلَى الصَّفْرَةِ مَا هُوَ²⁾

وَالصَّفَّ الثَّلَاثَ يَاتِقُوتِ أَبْيَضٌ
وَيَاتِقُوتِ أَصْفَرَ وَعَقِيقِ أَحْمَرَ

وَالصَّفَّ الرَّابِعَ جِجَرَ الدَّهَبِ
وَبِلُّورٍ وَجَزَعٍ مُلَوَّنٍ مَنظُومَةٌ
صَغِيرَةٌ مُرْصَعَةٌ بِالدَّهَبِ

مِنْ تَرْجَمَةِ الشَّامِ ❖

1) rucio, cfr. Praefationem p. XV 2) DS s. v. ما

Psallam et intellegam in uia immaculata

Fol. 138b

Ille enim intelligit psallens que cantat qui innitur¹⁾

in uia immaculata gressu cordis puri

أَهْلِلْ وَأُعْتِي فِي طَرِيقِي لَا عَيْبَ فِيهِ ❖
هُوَ يَفْهَمُ مُهَلِّلاً مَا يُفَعِّلُنَا بِهِ مَنْ يَسْأَلُكَ عَلَى سَبِيلِ
لَا عَيْبَ فِيهِ بِخَطْوَةِ الْقَلْبِ النَّقِيِّ ❖

Impossibile est promereri anima donum scientie que occupatur uel tenuiter distentionibus mundanis uel fieri genetricem sensuum spiritalium aut tenacem lectionum sanctarum

غَيْرُ مُتَمَكِّنٍ هُوَ أَنْ يَسْتَوْجِبَ عَطِيَّةَ الْعِلْمِ النَّفْسُ النَّتِي
تَتَمَسَّكُ وَلَوْ بِقَلِيلٍ مِنْ نَشَبِ الدُّنْيَا أَوْ تَكُونَ مُوَلَّدَةً
لِلْحَوَاسِّ الْأَرْوَاحِيَّةِ أَوْ مَالِكَةً لِلْقِرَاءَةِ الْمُقَدَّسَةِ ❖

Et idcirco si uultis preparare tauernaculum spiritale scientie sacre in corde uestro purgate uos a contagione omnium uitiorum et exuite curi²⁾ seculi presentis

وَلِذَلِكَ إِنْ كُنْتُمْ تَهْوُونَ أَنْ تُعِدُّوا فُسْطَاطًا رُوحَانِيًّا
لِلْعِلْمِ الْمُقَدَّسِ فِي قُلُوبِكُمْ فَاسْتَنْقُوا مِنْ جَمِيعِ نَجَاسَةِ
الْحَطَايَا وَتَجَرَّدُوا عَنِ فِكْرَاتِ هَذَا الْعَالَمِ الْحَاضِرِ ❖

Obserua igitur et tu filii cui magis aduc suffragatur etas adulescentior a³⁾ custodienda hec que dicta sunt ne casse⁴⁾

1) innitur?, Arab. = init, incedit 2) curis 3) ad

4) *ad marginem inferiorem: »Excidit puto membranula in qua scriptum quod addidit Raphelengius in descripto exemplari^{a)}: tur studium dilectionis tue ac labor desiderii tui elatione uana«; at folio 139 falso a bibliopecto anteposito hic passus restat fol. 140, quod rursum antepositum

a) haec pagina descripta cum transcriptione textus Arabici tirone digna adhuc codici praefixa conservatur

وَأَنْتَ أَيُّهَا الْإِبْنُ الَّذِي يُعْنَهُ بَعْدَ صِغَرِ السِّنِّ لِحِفْظِ
مَا قِيلَ فَتَحَفَّظْ أَلَّا يَبْطُلَ تَعَبُ قِرَاءَتِكَ وَشَخْصُ شَقْوَتِكَ
بِالِاسْتِرْفَاعِ الْمَبْطُلِ ❖

Fol. 140a ¹⁾tur studium dilectionis ac labor desiderii tui elatione uana
col. 1

Finit.

Ia Grammatica	أَوَّلُ الْعُلُومِ النَّحْوِ ١
IIa Retoria	وَالثَّانِي الْمَنْطِقُ ٢
IIIa Dialectica	وَالثَّلَاثِ الْفَلْسَفَةُ ٣
IIIIa Arithmetica	وَالرَّابِعِ الْحِسَابُ ٤
Va Musica	وَالْخَامِسِ الْأَغَانِي ٥
VIa Geométrica	وَالسَّادِسِ الْهَنْدَسَةُ ٦
VIIa Astronomia	وَالسَّابِعِ الْجَمَاعَةُ ٧

Quinque enim sunt uirtutes sapientie

Adsiduitas legendi

Et interrogandi magister

Et contemnendo diuitie

Et amorem scripturarum

Et contemptu mundi

col. 2 Signum sancte crucis n
sancti il. uico il. quesitum in a
per manus il¹ in diebus il¹ epi(scopi)
eglesie catholice apostoli²) factum est
ERA ill.

1) cfr. tabulam phototypicam et Praefationem p. XVI

2) Cod. apstls. = apostolus

Sardius	ياقوتة حمراء
Topazius	ياقوتة صفراء
Zmaracodus	ياقوتة بيضاء
Carbunculus	ياقوتة سوداء
Saphirus	الرُّمَّذُ الفَيْرُوزِيُّ
Jaspis	الحَمَشِيُّ المَلُون
Ligurius	لُولُو
Agates	ياقوتة يَزَادِي
Ametistus	عَقِيقُ خَلْرُوقِي
Crisolitus	ياقوتة خَضْرَاء
Onicinus	مَهَاءة
Berillus	(¹) ياقوتة مُلَوَّنة بِسَوَانٍ فِي خُضْرَاء

..... O(?)A ARMENIE:²)

Fol. 140b

.... Beta gamma delta he³) zita ita tihta iota
 cappa a mis nis ikzi o³ pi taus hi ros
 zimma fis kis ipzi otomaz

I	II	III	IIII	V	VI	VII	VIII
Enan	dio	tria	tezara	pen ³	ekze	ebta	octo
VIII	X	XI	XII	XIII	XIIII		
ennea	deca	endeca	dodeca	decat ³	decatezara		

1) Ad marginem inferiorem inueniuntur uersus illi Gallici in Praefatione nostra, p. VIII ann. 1 editi et infra eos manu alia: *»Postea fuit Francisci Raphelengij ex dono Postelli«

2) cfr. Praefationem p. XVI seq. et Byzantin. Zeitschrift 1898, 406—7 3) $\text{h} = \text{h}$ Arab. quiescens

XV	XVI	XVII	XVIII	XVIII
decapente	decaekze	decaebta	decaocto	decaennea
XX	XXI	XXII	XXIII	XXIII
icazi	icazienūn	icazidio	icazitria	icazitezara
XXV	XXVI	XXVII	XXVIII	XXVIII
icazipente	icaziekze	icaziebta	icaziocto	icaziennea
XXX	XL	L	LX	LXX
triennia	zeranta	pentinca	eczinta	obdomenta
	LXXX	LXL	C	
	agdoginta	enoninta	ecaton	
dn̄ico	II fa ²⁾	III f ²⁾	III f	V f
Kyriekeu ¹⁾	dittera	trita	tretana	pentafera
	VI f		SB̄B̄O	
	parascefen ³⁾	mera de panagia ⁴⁾		
catascop	on	dioco	pra	ticen
KATACKON ⁵⁾	ON	ΔΙΩΚΩ	ΠΡΑΚΤΙΚΗΝ	
a	c	d	e	i
n	o	p	r	s
t				
A	K	Δ	N ⁵⁾	I
				N
				Ω
				Π
				P
				C
				T

Fol. 139a Significantia uerborum que pertinent ad Ymnum
iesu . . . qui i(ncipit) O nazarene⁶⁾. Parsimonia
abtinentia. Serenus salutaris. Litam(us)⁷⁾ offerimus.
Aruina caro pinguis. Deneger extra dignitate ge-
neris. Socordia quod sit sedatum cor studiis bonis
domino ardens. Lepos mollities. Stertat⁸⁾ intempe-
ranter dormitat. Precordiis loca uicina cordis. Ru-
ris terre. Sirtium solitudines locorum. Prepete ue-
lociter. Cernuo humiliter. Obsequilla obsequium.

1) kyrieken, dominico 2) fa, f = fera, Portugallice feira,
Hispanice olim feria = Latine: feria 3) παρασκευήν 4) ἡμέρα
(τῆς) παναγίας = sabbato 5) sic 6) cfr. p. 353 7) sic leg.
etiam (contra codicem) p. 293, 21 8) p. 481, 21

Clibosa ascensiones montium. Fragosa asperitates locorum. Uieto uetulo. Serus lac. Hirtus asperis. Spida pilosa. Suetus consuetus. Defecaberat sine fece effecerat. Sudum serenum. Priscis antiquis. Tema norma uel forma. Diruende ricture. Nimbos uentos aquis mixtos. Uibrans ad emitendum componens. Diecula parua dierum custodia. Tectum occultum. Pontibus pelagus maris. Scandit ascendit. Ratem nauem. Puppis extremitas nauis. Urna sepultura. Preceps quod pre capite ruat. Auritur oborbitur. Specu latenti loco. Cassos inanes. Inpune sine pena. Uuidi aquosi uel udi. E(xti)s pectore febris.¹⁾ Candens alba. Pumices saxa litoris. Percito satis cito. Struem compositione sicut et alio dicitur loco strues compositiones lignorum. Flagellis ramis. Supremum nobissimum. Glaucos sordentes uel obscuros. Squalent sordent. Pullati sordidati.²⁾ Inpexa induta sibe incorporata. Coos insula uicina athice. Extuante fluctuante. Muricē regali purpura. Lena toga duplex uel uestis regia. Reuulsum euulsum. Sutiles consutos seu contextos.

. ille extremitas mammille. Derogat subtrahit. Fol. 139b
Emancipator e manu traditor. Scabra scabiosa.
Finit.³⁾

Sol agnabit occasum suum⁴⁾

هُوَ الْمَسِيحُ عَرَفَ الَّذِي لَقِيَهُ مِنَ الْعَذَابِ وَأَنَالَيَهُ⁵⁾

1) p. 182, 22 fibris 2) p. 418, 22 3) dimidiae paene paginae inscripta sunt *haec: πτώσεις *مفعول* مُبْتَدَأٌ صَرَفَ مُنْدَأً *مفعول* مشرور مُصَاف, ubi omnia uocabula arabica praeter *مفعول* uitiose scripta sunt! 4) Psalm. 103, 19 sequent. allegorice in Arabico explanatus 5) = أَتَى إِلَيْهِ

Posuit tenebras et facta est nox

هُوَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ حَيْثُ خَرَجَ عَنْهُ الرُّوحُ وَصَارَتْ ظُلْمَةٌ
إِلَى السَّاعَةِ السَّادِسَةِ

In ipsa pertransibunt omnes bestie

هُمْ الْيَهُودُ فِي تِلْكَ الْحَارِجِيَّةِ يَتَمَادُونَ

Ortus est sol et congregati sunt

هُوَ قِيَامُ الْمَسِيحِ عَنِ الْقَبْرِ وَاجْتِمَاعُهُ مَعَ تَلَامِيذِهِ

Catuli leonum

هُمْ تَلَامِيذُهُ

(Fol. 141a uacuum.)

Fol. 141 b (EPIS)TOLA BEATI JERONIMI PRO SIGNO:

Litteras beatitudinis uestre accepi ut de signo eglesie uobis scriberem et ipsut nomen signi mirabile inuenitur unde et propheta: Dabit uobis dominus signum in terram, ecce uirgo in utero concipiet, et quia ille signus primus fuit in mundo qui factus nunquam fuerat ut uirgo páreret deum et ex tunc signus in eglesie nomen accepit. Ille signus primus fuit in mundo hic secundus. Ille signus sonuit semel iste semper et illi damnati sunt qui ad illum signum non uenerunt; ita et isti damnantur qui ad hunc signum non surgunt. Nam et ille signus qui in terra apparuit preterita presentia et futura in presentia illius sunt. Ita et iste preterita significat, presentia cor-

1) in margine inferiore:

* Altitonans dominus diuina gerens bonus extat;

Tra tutto celi fert aurea dona fideli;

Augurio decretum audito limina clangor

Linquid oletum abies caluum collem escula il(ex)

roborat, futura demonstrat. Nam de preteritis uos scitis quid moyses fecerit in Iherico tubis sonantibus qualis ibi apparuit signus de ruina illius. Ita in sono istius demonum ruit multitudo et fugiit. Presentes conroborat et alacres adorationem surgere facit. Grando fugiit, pestis absedit. Litigantes ad pacem adducit quantoque plus sonuerit tanto plus edificat fideles et dextruit infideles. Nam ut de futura uobis significatione narremus secundum doctrina(m) patrum quit erit in resurrectione in primo sonitu tube, secunde, tertie, quarte, quinte et sexte, in septima tuba erit resurrectio mortuorum; ita isto sonante qui mortuus iacet in somno peccati uiuus resurgat signo protectus. Nam maledictus homo qui sub signo eglisei iacuerit et ad orationem non surrexerit nisi quem infirmitas carnis detinuerit Fol. 142 a
 Nam sicut superius de Iherico scribimus qui mortui sunt corde et co . . . qui ad moysem non uenerunt, ita et isti moriuntur inanima uenire ad signum Christi quem dedit in terra.

قال — إِذَا الْمَرْءُ اشْتَرَى بَصَلَهُ فَلَا تَسْأَلُهُ عَنْ مَسْأَلِهِ Fol. 142 b
 شُرُوطِ الْعِلْمِ أَرْبَعَةٌ فَأُولَئِهَا التَّفَرُّغُ لَهُ
 وَدَرَسٌ ثُمَّ فَهْمٌ ثُمَّ حَمَلَةٌ عَنِ الْحَمَلَةِ
 شُرُوطٌ مَنْ تَكُنْ فِيهِ وَإِلَّا لَمْ يَنْدُ أَمَلَهُ
 تم¹⁾

1) Infra additum *»letros arauigos« superscriptum alphabetum Arabicum ductu paulisper occidentali, at ordine orientali tironis manu exaratum, non dignum quod edatur

Fol. 143a Non erunt tibi dii alieni preter me
 Non sumes nomen dei tui in uano
 In mente habete diem sabbatorum
 Honora patrem tuum et matrem
 Non occides
 Non mecaberis
 Non periurabis
 Non fraudaberis
 Non d(i)cis falsum testimonium aduersus fratrem tuum
 Non concupiscis uxorem proximi tui

Laudate dominum in sancto eius
 Laudate eum in firmamento uirtutis eius
 Laudate eum in fortitudinibus eius
 Laudate eum iux(ta) multitudinem magnificentie sue
 Laudate eum in clangorem bucinæ
 Laudate eum in psalterio et cithara
 Laudate eum in timphano et coro
 Laudate eum in cordis et organo
 Laudate eum in cimbali sonantibus
 Laudate eum in cimbali tinnientibus omne quod
 spirat laudet dominum
 Omne modulationē tube cithare psalterii timphani or-
 gani et cymbalorum in laudem dei spiritualiter
 interpretandum

❖ في اقتِنَادَارِهِ فَهَلِّلُوا
 ❖ لَهُ بِحَسَبِ عَظِيمِهِ ^{مَعَا} وَتَجَلَّلُوا
 ❖ سُبْحَانَهُ مِنْ خَالِقِ ذِي مَنِّ (وَهَلِّلُوا لَهُ بِصَوْتِ الْقَرْنِ)
 ❖ وَهَلِّلُوا لَهُ عَلَى الْكَيْثَارِ (وَهَلِّلُوا لَهُ عَلَى الْمِرْمَارِ)
 ❖ وَكَبَّرِ وَهَلِّلُوا فِي الْوَتْرِ (وَهَلِّلُوا لَهُ نَعَمَ بِمَزْهَرِ)

نَعَمَ وَفِي التَّوْرَةِ ذِي الْأَصْوَاتِ وَهَلِّلُوهُ (sic) بِمُصَلِّصَاتٍ
ذَاتِ صَدَى وَكُلَّ مَا تَنَفَّسَا فَلْيَمْدَحِ الرَّبَّ الَّذِي تَقَدَّسَا ❖

NOMEN DOMINI Fol. 143b
INENARRABILE.

. RAS.

(Ale)ph	doctrina
(B)eth	domus
Gimel	plenitudo
Deleth	tabularum
Hee	ystum (הוּיָא)
Uau	eth (וּ)
Zay	hec (זַיָּה)
Eth	uita (חַיָּה)
Teth	bonum (טוּב)
Ioth	principium ¹⁾
Caph	manus
Lamet	disciplina
Mem	ab ipso (מִמֶּנּוּ)
Nun	sempiternum (נִינִן Psalm. 72, 17 διαμενεῖ)
Samec	adiutorium
Hayn	oculos
Phe	os
Sade	iustitie (צַדִּיק)
Coph	uocatio (קוּל)
Res	capitis
Sin	dentium (שֵׁן)
Tau	signa

Per istas quattuor
litteras id est per *Ioth*
et per *het* et per *uau*
et per *hec*²⁾ quod est
Inue.³⁾

In medio autem in-
terposita littera *sin*
perficit nomen Ihesu
quod apud hebreos Io-
sue dicitur ista littera
sin in medio addita in
medio nominis domini
carnem dei significat.
Sin autem interpre-
tatur dentes quod est
caro domini Ihesu qui
ore humano predicabit
hominibus.

1) *Iōra* Matth. 5, 18 uel מֵ Genes. 1, 1 apud Eznik IV, 7 =
principium 2) *hec* 3) *ihue* = יְהוּה

Fol. 144 a DE DECEM NOMINIBUS QUIBUS HEBREI
DEUM NUNCUPANT:

- | | |
|--|---------------|
| I. <i>El</i> id est ciroth ¹⁾ grece quod est fortis | *אל |
| II. <i>Eloy</i> id est unus et tres | *אלהים |
| III. <i>Eloe</i> quod utrumque in latinum deus
dicitur | *אלה |
| IIII. <i>Sabaoth</i> id est uirtutum uel exercituum | *צבאות |
| V. <i>Elion</i> id est excelsum | *עליון |
| VI. <i>Ylelee</i> id est quiescit | *אל עליון כהר |
| VII. <i>IA</i> id est quod in deo tantum sunt | *יה |
| VIII. <i>Adonay</i> id est dominus | *אדני |
| VIIII. <i>Tetagrammaton</i> quod anefiton id est
ineffabile | *יהוה |
| X. <i>Sadday</i> id est robustus | *שרי |

DE DIAPSALMA:²⁾

De diapsalma hebreus sermo est quod interpretatur semper: qui audi diapsalma interponitur hoc sempiternum esse confirmat

DE YMNO:

Ymnus est canticum laudantium et est ymnus grecus sermo quod latine transfertur laus

Fol. 144 b

DE ALLELUIA:

Alleluia hebreus sermo est quo latine dicitur laus dei
Alleluia est laus trinitatis⁴⁾
Alleluia est terra laudat dominum

1) ἰσχυρός 2) alia manu in margine 3) διάγραμμα LXX
= הלל in libro Psalmorum 4) *הללויה

Alleluia est terra tremuit in laudem domini
 Alleluia est terra miratur magnalia dei
 Alleluia est terra tibi deo

1)DE AMEN:

Amen uere siue fideliter et ipsut hebreum est
 Nam amen et alleluia hii duo hebrey sermones
 tam sacri et sancti sunt ut etiam uoces celestis
 exercitus semper decantare hoc non minuent
 Sicut Iohannes in apocalipsin refert audisse
 et uidisse uocem celestis exercitus dicentium
 Amen et Alleluia

SINGULIS AUTEM EFFECTIONIBUS ITA
 CONSONANT PSALMI:

Si a propriis persequeris dicendus psalmus III
 Si odium pateris XXXI
 Si ab inimicis tribulaberis LIII
 Si insidias pateris a malis V, VII, X, XII
 Si contra inimicis orare uis XVI, LXXXV,
 LXXXVII, CXL
 2)Si ab inimicis salbatus es XVI
 Si inimici circa te sunt XVII
 Si contra inimicis iudicium dei inploras V, XX,
 XXIII, XLII, LXV, LXXIII
 Si te aliquis accusando perdere uult LIII, LV, LVI,
 CXLI
 Si inimici insistent LXVI, LXVII, LXVIII, LXX,
 LXXVII, LXLVII
 Si de inimicis uis liberari LVIII, CXXXVIII, CXLII

Fol. 145a
 perg.

1) *יְמֵן 2) p. 144 b et 145 a multifarie corruptae et humi-
 ditate interfusae sunt; omnibus artificiis, uel speculo, usus summo
 cum labore omnia praeter perpaucos numeros, qui rubro atramento
 exscripti sunt, eruere potui

- Si anxiaris CI. Si gratias deo agere uis XLV
 Si in tribulatione exauditus es
 Si futuram requiem queris uel si adiubaris XI, XXVII
 Si aliquis dominum blasfemat II, XIII, LII
 Si inimicos bene uideris agere XXXVII, LXXII
 Si de se aliquis gloriatur LVII
 Si in solitudine uis uibere LIIII, LXII
 Si a deo probatus es CXXXVIII
 Si diabolum pepulisti VIII
 Si in deo proficis XV, XXXII
 Si conturbaris a deo LVII
 Si miserationem dei tueris et penites L, LVI
 Si beneficia dei recordas LXLIIII, LXLVIII, CIIII,
 CV, CVI, CX
 Si mirabilia dei recoles VIII, LXXX
 Si scire uis quomodo laudes dominum CXII, CXVI,
 CXXXIV, CXLV, CXLVI, CXLVIII, CL
 Fol. 145 b Si confitearis deo LXXLI, CIIII, CV, CVI, CVII, CXI,
 CXXV, CXXXVIII
 Si cantare uis deo et orare LXXLII, LXXLIII, CXVIII,
 CXL, CXLII
 Si recordare uis dei beneficia VIII, LXXXVI, CXV,
 CXLIIII, CXLVIII
 Si de cruce domini reminisceris XX, LXXXIIII
 Si de ascensione domini requirere uis XXIII, XLVI
 Si de iudicio futuro uis memorare XLVIII, LXXI
 Si de martyrio sanctorum requiris LXXVII
 Si in festiuitate uis deum laudare uel in pasca LXXX,
 LXXLIII
 Si in sabbato uis psallere LXI, LXV
 Si dominico uis gratias agere XXXVIII, LXXLIIII

Addenda et Emendanda:

Pag. 1, nota 7 ab ineunte aetate G.

- › 2 abimatu = a bimatu; dele igitur notas 5 et 6:
Arabice vix pellucet (سَنَتَيْنِ) . . . = مِنْ مُدَّةٍ
سَنَتَيْنِ ex spatio biennii; cfr. infra: trimus triennis
ذو ثَلَاثِ سِنِينَ
- › › abirate electe scr. abstractae electae; v. abstrao G.
- › 3 ablego condemno
- › 5, 2 acacia, Arab. succus, ius siliquae (cfr. seliqua)
- › 5, 3 seq. acantelos } Arab. asparagus
acantos }
- › 5, 13 acola: ماسك البقاع = tenens fundorum; uel البقاع
= الضياع (القطاع, التباع); CGL V 260 acculae
uicini uel alieni cultores
- › 6, 3 actor حارز
- › 6, 4 actuarius: Codex habet كاننا quod nunc corrup-
tum puto ex كاتب; cfr. CGL V, 162, 23 scriptor
publicus = كاتب مشهور; cfr. scriba, trabellio; ergo
nota 3 delenda est.
- › 9 adtritus مَرَضٌ
- › 12 affectus حُرْقَةٌ
- › › aforismus: Arab. signa mortis

Pag. 16 aloen دارصيني

- » 18 not. 1 cfr. Alcalá: uadear مَحَّض
- » » 5 aluo purgo cfr. dealuo limpido
- » » 10 ut ita amaricéris de ipso 4 Esdr. 8, 34
- » » ambitiosa عاجزة: corruptela pro فاحرة uidetur esse
- » 19 amicitia صِدَاق
- » » amine قَسِط; cfr. emina, batus, cadus
- » 20 amisit تَخَلَّا; cfr. transgredior
- » » (amn)us²) = abundus? del.; leg. amoenitas. CGL IV, 308; cfr. Praefationem p. XIII
- » 21 amutio cfr. mutio infra
- » 22 angina taberna scr. tubera G.; Arab. taberna
- » 27 aput illum قَبْلَهُ
- » 28 Ararim حَرَّان; cfr. CGL V, 440, 56 » Araxes fluuius Armeniae in orientem, ibi et ararim (Ararat?)«; et Jacut I, 183 أَرَّان = حَرَّان
- » 30 arefacio: pro احرق scrib. احرق (cfr. estuo) uel اجذب; cfr. aridus جَدِيب
- arenacis قَنْفُذ
- argentum فِضَّة
- arricto scr. arieto q. v. infra
- » 31 armum: Codex potius مَجْنَّة = مَجْنَّة confectio, pasta, electuarium
- » 32 l. arteticas, cfr. Ducange: artetica gutta = arthritis
- » 33, 6 الأَمِيرُونَ
- » » 7 l. consentio
- » 36, 12 Codex habet وَالْبَرِيَّة

Pag. 37, 4 l. insatiabiliter G.

- › › 18 incunc)tanter
- › 39 auuncus = obuncus G.
- › 40, 8 Cod. auxsit
- › 41, 3 Bacchi latex G.
- › › 9 bucones stultos G.
- › 42 basis uel basses sessio (columnarum) G.
- › 44, 13 البرذی
- › 45, 1 الخمر
- › 47, 1 شتية
- › 48 brocc: Ducange: broceus obstinatus q. v.; absti-
natio جزم
- › 51 ult. uinculum 10) = chalybs
- › 52, 18 وتلاء
- › 53, 4 أسرة
- › 56 carepta: scr. carecta: interpres Arabus male vertit
hanc glossam libri glossarum: carecta loca plena
carice (carice a carix male intellexit pro caricae
a carica, ficus) G.
- › 57 carpa cepulla, etiam liber glossarum
- › › 20 تجار
- › 59 catalogus: Arabus vertit ›catalogus iustorum nu-
merus«, ut est in libro glossarum G.
- › 60 cauillo cum conuicio ioco, inrideo G.
- › 63, 15 cenomia = cynomyia G.
- › 65, 20 شعر
- › 66, 4 ›cespitat offendit« in libro glossarum G.
- › › 10 uacillans
- › 67, 2 repites: rebbites cfr. nunc Thes. Glossarum
Emend.

Pag. 67 cicbulum corruptum est ex cicendela, nam ذعقوق

esse debet = ذعقوق = جَعَلُ

- › 74, 6 clipeo G.
- › 75 not. 1 * واقمع
- › 84 corimpi: corymbi G.
- › › cornificium: carnificina G.
- › 85 ult. bombices
- › 86, 7 et agreste G.
- › 93 congustor = coangustor G.
- › › congruit oportet scr. oportunum est G.
- › 96, 11 أَرَبَطُ
- › 105 contribul consanguineus: ex hac libri glossarum glossa fluxit: contribuli consanguinei G.
- › 106 ›contumia‹ bona forma est G.
- › 115, 7 restitue مَسَامَ, cfr. meatibus
- › › 14 custor forma vulgaris est G.; inde Küster coutre
- › 122, 6 uel delero Cod.
- › 126, 2 depedo scr. dependo G.
- › 130, 1 أَحْتِمُ
- › › 20 أَشْرَ وَأَقَجَ
- › 134 ›didico imbuo‹ ex hac glossa libri glossarum fluxit: didicit imbutus est G.
- › › 7 dietula praua, fol. 139a = p. 559, 7 diecula parua
- › 135 ult. dignans scr. donans G.
- › 138, 4 ›dirubeo obstipuo‹ ex hac glossa libri glossarum fluxit: dirigit obstipuit
- › 139, 13 discooperit G., ut Arab.
- › › 14 discoopertum G., Arab. discus opertus
- › › 15 Cod. discoreo

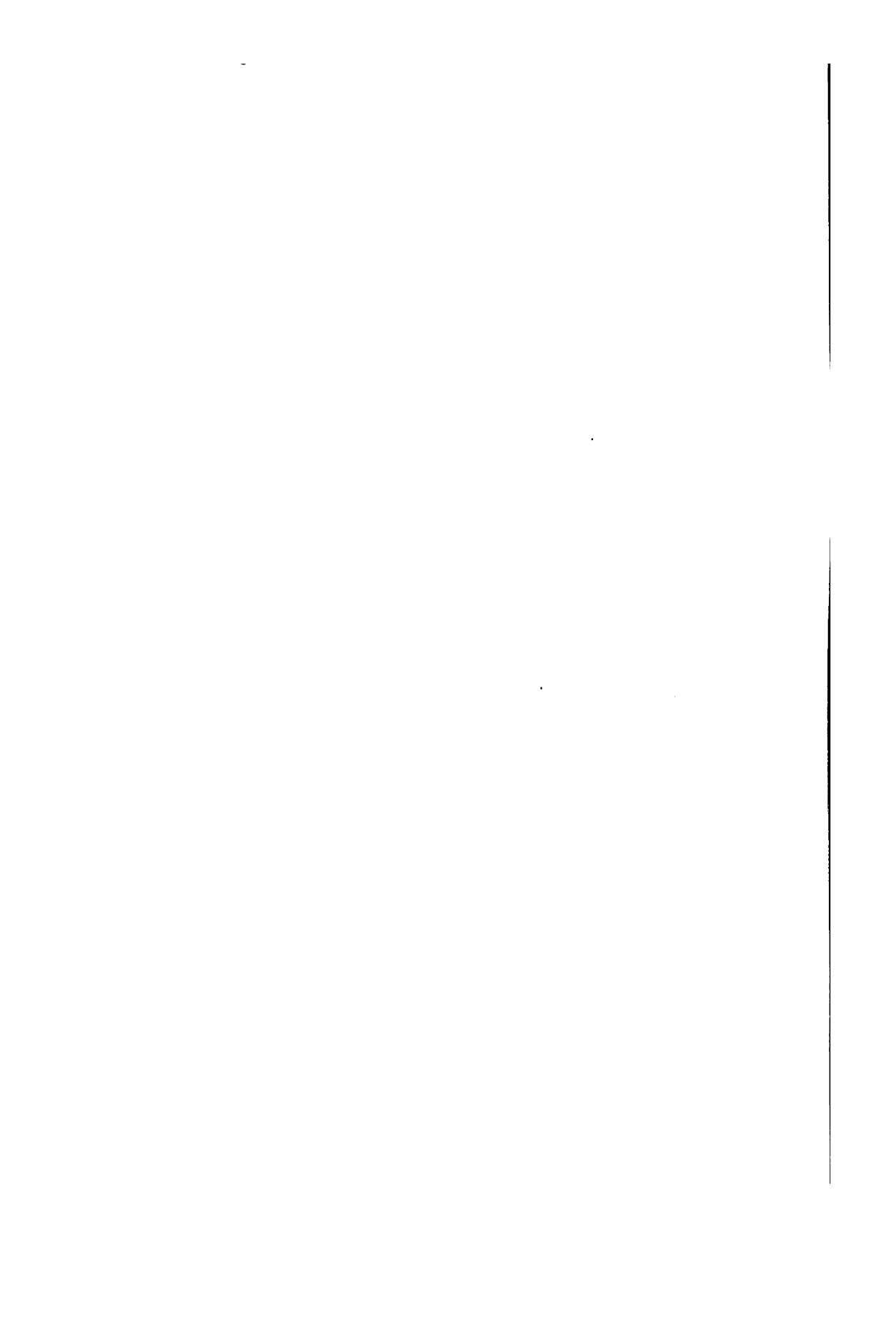
- Pag. 140 »disparilio distribuo« ex hac libri glossarum glossa fluxit: disparilit distribuit = dispartiit distribuit G.
- » 141 »dispulo in diuersum tollo« ex hac: dispulerat in diuersum tulerat G.
- » 144 distulo ex distuli G.
- » 145 diuerso uario pingo scr. picto G.
- » 146, 8 inperator
- » » 21 docetur
- » 148, 14 وتبين
- » 149 not. 3 Arab. tertia pars unciae
- » 151, 19 *i. imperatum
- » 154, 7 أسكب
- » 156, 8 et not. 2 melius corrigendum مرهم ملهم (secundum de Goeje apud Fleischer, Kl. Schr. II 523, 537 ex ملغم = μάλαγμα)
- » 159, 7 Cod. mundo
- » 163 »equoro nauigo« ex hac glossa fluxit: aequor (ar)andum nauigandum G.
- » 167, 1 السين
- » » 14 pro scilicet leg. sicut (sct)
- » 169, 1 euideo manifesto, ex hac glossa: euidencia manifesto G.
- » 172 exculo elicio, ex hac glossa: exculit (= excutit) elicit aut sculpsit G.
- » 180 expremo extruceo, ex hac glossa: expressit extorsit
- » 181, 4 Codex أبغض recte, eraso puncto super !ص
- » 182 extis pectoris fibris, pag. 559, 12 febris
- » 185 fabre ingeniose docte G.
- » 188 fanum templum pollutum scr. delubrum G.
- » 193, 4 فراط

- Pag. 195 fidicina transtollens scr. (ci)thara sonans(?) G.
- » 197, 6 cfr. uiscus
 - » » 20 fittilis = fut(t)ilis G.
 - » 198, 9 flamea scr. flammea G.
 - » 199, 15 شَتْرِي
 - » 204, 14 fribola شَقِيَّة
 - » 205, 5 corrigendum secundum Placid. Thes. Gl. Emend. G.
 - » 206 fugino scr. fascino G.
 - » 207 fumidus furiosus scr. fumidus fumosus G.
 - » » fumatus perfractus qui fuerit ex causa scr. furia-
tus periratus qui furit ex causa G.
 - » 209, 21 Cod. uocatus
 - » 210, 2. 3 scr. fomes lignum aridum quod igne(m) ac-
ceptum concipiat, fos enim ignis est
 - » » galliculus, Arab. soleae; ergo caligulae
 - » 211, 4 scr. cum fundo angusto G.
 - » 213, 22 Cod. نَحْبَل
 - » 215, 7 Cod. لَثَات
 - » 216 gottilis = γογγυλλς Rûbe G.
 - » 223, 16 * de isto loco ex hac parte
 - » 227, 3 Cod. اَدَل
 - » 227, 4 Cod. اَدَل
 - » » iacinctus البرزادى
 - » 228, 16 وَقَد
 - » 239, 8 — — siue adiungendo, scr. siue ab iacendo;
est glossa Placidea G.
 - » 240, 8 pro بادر uelim nunc legere فادر = gnarus
(periculi) et cautus
 - » 242, 10 Cod. indo indiuco
 - » 244, 3 Cod. مُحَارِب

- Pag. 245, 14 inficior nego menti(or)
- › 247, 2. 7 Cod. que (non qui)
 - › 248, 17 inguini(bus)
 - › 255, 5 يُسَدِّي
 - › 256 inplacabilis indomitus inmitis uel malus
 - › 259, 1 Cod. inquisio
 - › › 3 وَشَرَع
 - › 260, 14 Cod. enulatio
 - › 269, 21 inueni الْفَيْت
 - › › 22 inuenio وَالْفِي
 - › 270, 15 Cod. inuexo
 - › 280 lacinium papirum scr. lucinium i. e. Docht, v. lincinius et lucinis G.
 - › 283 not. 1 cfr. Fleischer, Kl. Schr. II 523
 - › 285 legatus missus
 - › 286 lentiscus ضُرُو (DS) leg. contra Codicis ص
 - › 290 licentia اسْتِجَارَة leg. contra Codicis ر
 - › 293 litamus: contra Codicis litamur cfr. pag. 558
 - › 295, 2 leg. مَرَضِي (deleta not. 2)
 - › › 18 Cod. الْإِخْلَاق
 - › 298, 21 Cod. lascium
 - › 323, 19 مَتَمَّلَك
 - › 332, 2 Cod. شَعْرَاء
 - › 338, 12 Cod. recte: mane meridie suprema
 - › 569 paternus patricius ingloriosus ex compendio t =
› uel‹ et › in‹ fluxit: uel gloriosus cfr. p. 570
patricius

Pag. 382, 11 Cod. **خاطِبُ الزَّوْاجِ**

- › 386, 7 leg. mag(n)us i. e. Codex falso habet: magnus
pro magus *μάγος* = *πλάγος*
- › 394 precursor (Cod. recte) **مُتَقَدِّم**
- › 431, 14 **خَشِينَة**
- › 447, 2 roseus
- › 489 subsisto Cod. recte: **وَأَقُوم**
- › 511 tolerabilius: legendum puto **تَشْفِيْق**
- › 514 Cod. recte: turgidus
- › 524 Cod.: uaniloquus (bona forma)
- › 525 uastator **نُحَاصِر**
- › 536, 1 **مُرْتَعَب**
- › 543 uolucres **طَيُور**
- › 554, 17 **جَار = جَجَر**
- › 564, 8 Ylelee: cfr. Gnosticorum *Eleleth*; Hilgenfeld, *Ketzergeschichte des Urchristentums* p. 234; Schmidt, *Gnostische Schriften in koptischer Sprache* (= *Texte und Untersuchungen VIII*) 1892, p. 649. 652.
- › › 11 anefiton ex arrhiton = *ἄρρητον* corruptum puto; ineffabile in glossis saepe *ἀνε[κδιήγ]ητον*.




.

1

1

.

PA 2356 .G45 C.1
Glossarium Latino-Arabicum
Stanford University Libraries

3 6105 036 126 956

PA
2356
.G45



DATE DUE			

Stanford University Libraries
Stanford, Ca.
94305



